中國古典名著譯注叢書

論語譯注

楊伯峻 譯注

中華書局

論語譯注

楊伯峻 譯注

中國古典名著譯注叢書

中華書局

圖書在版編目(CIP)數據

論語譯注/楊伯峻譯注. -3版. -北京:中華書局,
2009.10
(中國古典名著譯注叢書)
ISBN 978-7-101-07024-8

Ⅰ.論… Ⅱ.楊… Ⅲ.①儒家②論語-譯文③論語
-注釋 Ⅳ.B222.2

中國版本圖書館CIP數據核字(2009)第173308號

責任編輯:張繼海

中國古典名著譯注叢書
論 語 譯 注
楊伯峻 譯注
*
中 華 書 局 出 版 發 行
(北京市豐臺區太平橋西里38號 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
北京瑞古冠中印刷廠印刷
*
880×1230毫米 1/32 · 11印張 · 2插頁 · 221千字
1958年6月第1版 1980年12月第2版
2009年10月第3版 2009年10月北京第26次印刷
印數:403351-413350冊 定價:22.00元

ISBN 978-7-101-07024-8

試論孔子

（一）孔子身世

孔子名丘，字仲尼，一説生於魯襄公二十一年（公羊傳和穀梁傳，即公元前551年），一説生於魯襄公二十二年（史記孔子世家），相差僅一年。前人爲此打了許多筆墨官司，實在不必。死於魯哀公十六年，即公元前479年。終年實七十二歲。

孔子自己説“而丘也，殷人也”（禮記檀弓上），就是説他是殷商的苗裔。周武王滅了殷商，封殷商的微子啓於宋。孔子的先祖孔父嘉是宋國宗室，因爲距離宋國始祖已經超過五代，便改爲孔氏。孔父嘉無辜被華父督殺害（見左傳桓公元年和二年）。據史記孔子世家索隱，孔父嘉的後代防叔畏懼華氏的逼迫而出奔到魯國，防叔生伯夏，伯夏生叔梁紇，叔梁紇就是孔子的父親，因此孔子便成爲魯國人。

殷商是奴隸社會，禮記表記説：“殷人尚神”，這些都能從卜辭中得到證明。孔子也説：“殷禮，吾能言之。”（3·9）孔子所處的時代正是奴隸社會衰亡、新興封建制逐漸興起的交替時期。孔子本人，便看到這些迹象。譬如微子篇（18·6）耦耕的長沮、桀溺，不但知道孔子，譏諷孔子，而且知道子路是“魯孔丘之徒”。這種農民，有文化，通風氣，有自己的思想，絶對不是農業奴隸。在孔子生前，魯宣公十五年，即公元前594年，魯國實行“初税畝”制。即依各人所擁有的田地畝數抽收賦税，這表明了承認土地私有的合法性。

詩經小雅北山説:“溥天之下,莫非王土。率土之濱,莫非王臣。”這是奴隸社會的情況。天下的土地全是天子的土地,天子再分封一些給他的宗族、親戚、功臣和古代延續下來的舊國,或者成爲國家,或者成爲采邑。土地的收入,大部爲被封者所享有,一部分還得向天子納貢。土地的所有權,在天子權力強大時,還是爲天子所有。他可以收回,可以另行給予别人。這種情況固然在封建社會完全確立以後還曾出現,如漢代初年,然而實質上却有不同。在漢代以後,基本上已經消滅了農業奴隸,而且土地可以自由買賣。而在奴隸社會,從事農業的基本上是奴隸,土地既是“王土”,當然不得自由買賣。魯國的“初税畝”,至少打破了“莫非王土”的傳統,承認土地爲某一宗族所有,甚至爲某一個人所有。一部春秋左傳和其他春秋史料,雖然不曾明顯地記載着土地自由買賣的情況,但出現有下列幾種情況。已經有自耕農,長沮、桀溺便是。左傳記載着魯襄公二十七年(孔子出生後五年或六年),申鮮虞“僕賃於野”,這就是説産生了僱農。左傳昭公二十五年説魯國的季氏“隱民多取食焉”,隱民就是遊民。遊民來自各方,也很有可能來自農村。遊民必然是自由身份,才能向各大氏族投靠。春秋時,商業很發達,商人有時參與政治。左傳僖公三十三年記載着鄭國商人弦高的事。他偶然碰着秦國來侵的軍隊,便假借鄭國國君名義去犒勞秦軍,示意鄭國早有準備。昭公十六年,鄭國當政者子産寧肯得罪晉國執政大臣韓起,不肯向無名商人施加小小壓力逼他出賣玉環。到春秋晚期,孔子學生子貢一面做官,一面做買賣。越國的大功臣范蠡幫助越王勾踐滅亡吴國後,便拋棄官位而去做商人,大發其財。這些現象應該能説明兩點:一是社會購買力已有一定發展,而購買力的發展是伴隨生産力,尤其農業生産力的發展而來的。没有土地

所有制的改革,農業生産力是不容有較快較大發展的。於是乎又可以説明,田地可能自由買賣了,兼併現象也發生了,不僅雇農和遊民大量出現,而且商人也可以經營皮毛玉貝等貨物,經營田地和農産品。

至於"率土之濱,莫非王臣"這一傳統,更容易被打破。周天子自平王東遷以後,王僅僅享有虚名,因之一般士大夫,不僅不是"王臣",而且各有其主。春秋初期,齊國内亂,便有公子糾和公子小白爭奪齊國君位之戰。管仲和召忽本是公子糾之臣,鮑叔牙則是小白(齊桓公)之臣。小白得勝,召忽因之而死,管仲却轉而輔佐齊桓公。晉獻公死後,荀息是忠於獻公遺囑擁護奚齊的,但另外很多人,却分别爲公子重耳(晉文公)、公子夷吾(晉惠公)之臣。有的甚至由本國出去做别國的官,左傳襄公二十六年便述説若干楚國人才爲晉國所用的情事。即以孔子而言,從來不曾做過"王臣"。他從很卑微的小吏,如"委吏"(倉庫管理員),如"乘田"(主持畜牧者——俱見孟子萬章下),進而受到魯國權臣季氏的賞識,才進入"大夫"的行列。魯國不用他,他又臣仕於自己譏評爲"無道"的衞靈公。甚至晉國范氏、中行氏的黨羽佛肸盤踞中牟(在今河北省邢台市和邯鄲市之間),來叫孔子去,孔子也打算去。(17·7)這些事例,説明所謂"莫非王土""莫非王臣"的傳統觀念早已隨着時間的流逝,形勢的變遷,被人輕視,甚至完全抛棄了。

孔子所處的社會,是動盪的社會;所處的時代,是變革的時代。公元前546年,即孔子出生後五、六年,晉、楚兩大國在宋國召開了弭兵大會。自此以後,諸侯間的兼併戰爭少了,而各國内部,尤其是大國内部,權臣間或者強大氏族間的你吞我殺,却多起來了。魯國呢,三大氏族(季氏、孟氏、仲氏)互相兼併現象不嚴重,但和魯國

公室衝突日益擴大，甚至迫使魯昭公寄居齊國和晉國，死在晉國邊邑乾侯，魯哀公出亡在越國，死在越國。

這種動盪和變革，我認爲是由奴隸社會崩潰而逐漸轉化爲封建社會引起的。根據左傳，在孔子出生前十年或十一年，即魯襄公十年，魯國三大家族便曾"三分公室而各有其一"。這就是把魯君的"三郊三遂"（尚書費誓）的軍賦所出的土地人口全部瓜分爲三，三家各有其一，而且把私家軍隊也併入，各帥一軍。但三家所採取的軍賦辦法不同。季氏採取封建社會的辦法，所分得的人口全部解放爲自由民。孟氏採取半封建半奴隸的辦法，年輕力壯的仍舊是奴隸。叔孫氏則依舊全用奴隸制。過了二十五年，又把公室再瓜分一次，分爲四份，季氏得一半，孟氏和叔孫氏各得四分之一，都廢除奴隸制。這正是孔子所耳聞目見的國家的大變化。在這種變革動盪時代中，自然有許多人提出不同主張。當時還談不上"百家争鳴"，但主張不同則是自然的。孔子作爲救世者，也有他的主張。他因而把和自己意見不同的主張稱爲"異端"，還説："攻乎異端，斯害也已。"(2·16)

孔子的志向很大，要做到"老者安之，朋友信之，少者懷之"。(5·26)在魯國行不通，到齊國也碰壁，到陳蔡等小國，更不必説了。在衛國，被衛靈公供養，住了較長時間，晚年終於回到魯國。大半輩子精力用於教育和整理古代文獻。他對後代的最大貢獻也就在這裏。

（二）孔子思想體系的淵源

孔子的世界觀，留在下面再談。我們先討論孔子思想體系即

他的世界觀形成的淵源。我認爲從有關孔子的歷史資料中選擇那些最爲可信的,來論定孔子的階級地位、經歷、學術以及所受的影響等等,這就可以確定孔子的思想體系形成的淵源。

第一,孔子縱然是殷商的苗裔,但早已從貴族下降到一般平民。他自己說:"吾少也賤。"足以説明他的身世。他父親,史記稱做叔梁紇,這是字和名的合稱,春秋以前有這種稱法,字在前,名在後。"叔梁"是字,"紇"是名。左傳稱做郰人紇(襄公十年),這是官和名的合稱。春秋時代一些國家,習慣把一些地方長官叫"人",孔子父親曾經做過郰地的宰(即長官),所以叫他做郰人紇。郰人紇在孔子出生後不久死去,只留得孔子的寡母存在。相傳寡母名徵在。寡母撫養孔子,孔子也得贍養寡母,因之,他不能不干些雜活。他自己説:"吾少也賤,故多能鄙事。"(9·6)鄙事就是雜活。委吏、乘田或許還是高級的"鄙事"。由此可以説,孔子的祖先出身貴族,到他自己,相隔太久了,失去了貴族的地位。他做委吏也好,做乘田也好,幹其他"鄙事"也好,自必有一些共事的同伴。那些人自然都貧賤。難道自少小和他共事的貧賤者,不給孔子一點點影響麽?孔子也能够完全擺脱那些人的影響麽?這是不可能的。

第二,孔子是魯國人。在孔子生前,魯國政權已在季、孟、仲孫三家之手,而季氏權柄勢力又最大。以季氏而論,似乎有些自相矛盾的做法。當奴隸制度衰落時,他分得"公室"三分之一,便采用封建的軍賦制度;到昭公五年,再"四分公室",其他二家都學習他的榜様,全都采用封建軍賦制度。這是他的進步處。但魯昭公自二十五年出外居於齊國,到三十二年死在乾侯,魯國幾乎七年没有國君,國内照常安定自不必説,因爲政權早已不在魯昭公手裏。但季氏,即叫季孫意如的,却一點也没有奪取君位的意圖,還曾想把魯

昭公迎接回國;魯昭公死了,又立昭公之弟定公爲君。這不能説是倒退的,也不能説是奇怪的,自然有它的原由。第一,正是這個時候,齊國的陳氏(史記作田氏)有奪取姜齊政柄的趨向,魯昭公三年晏嬰曾經向晉國的叔向作了這種預言,叔向也向晏嬰透露了他對晉國公室削弱卑微的看法。然而,當時還没有一個國家由權臣取代君位的,季氏還没有膽量開這一先例。何況魯國是弱小國家,齊、秦、晉、楚這些强大之國,能不以此爲藉口而攻伐季氏麽?第二,魯國是爲西周奴隸社會制作禮樂典章法度的周公旦後代的國家,當時還有人説:"周禮盡在魯矣。"(左傳昭公二年)還説:魯"猶秉周禮"(閔公元年)。周禮的内容究竟怎樣,現在流傳的周禮不足爲憑。但周公姬旦制作它,其本意在於鞏固奴隸主階級的統治,是可以肯定的。這種傳統在魯國還有不小力量,季氏也就難以取魯君之位而代之了。孔子對於季氏對待昭公和哀公的態度,是目見耳聞的,却不曾有一言半語評論它。是孔子没有評論呢?還是没有傳下來呢?弄不清楚。這裏我只想説明一點,即孔子作爲一個魯國人,他的思想也不能不受魯國的特定環境即魯國當時的國情的影響。當時的魯國,正處於新舊交替之中,即有改革,而改革又不徹底,這種情况,也反映在孔子的思想上。

第三,孔子自己説"信而好古"。(7·1)他的學生子貢説他老師"夫子焉不學?而亦何常師之有?"(19·22)孔子自己又説:"三人行,必有我師焉:擇其善者而從之,其不善者而改之。"(7·22)可見孔子的學習,不但讀書,而且還在於觀察别人,尤其在"每事問"。(3·15)即以古代文獻而論,孔子是非常認真看待的。他能講夏代的禮,更能講述殷代的禮,却因爲缺乏文獻,無法證實,以至於感歎言之。(3·9)那麽,他愛護古代文獻和書籍的心情可想而知。由論

語一書來考察,他整理過詩經的雅和頌,(9·15)命令兒子學詩學禮。(16·3)自己又說:"五十以學易。"(7·17)易本來是用來占筮的書,而孔子不用來占筮,却當作人生哲理書讀,因此才說:"五十以學易,可以無大過矣。"他引用易"不恆其德,或承之羞"二句,結論是"不占而已矣"。(13·22)他徵引過尚書。他也從許多早已亡佚的古書中學習很多東西。舉一個例子,他的思想核心是仁。他曾爲仁作一定義"克己復禮"。(12·1)然而這不是孔子自己創造的,根據左傳昭公十二年孔子自己的話,在古代一種"志"書中,早有"克己復禮,仁也"的話。那麽,孔子答對顏回"克己復禮爲仁",不過是孔子的"古爲今用"罷了。孔子對他兒子伯魚說:"不學禮,無以立。"(16·13)這本是孟僖子的話,見於左傳昭公七年。孟僖子說這話時,孔子還不過十七、八歲,自然又是孔子借用孟僖子的話。足見孔子讀了當時存在的許多書,吸取了他認爲可用的東西,加以利用。古代書籍和古人對孔子都有不小影響。

第四,古人,尤其春秋時人,有各種政治家、思想家,自然有進步的,有改良主義的,也有保守和倒退的。孔子對他們都很熟知,有的作好評,有的作惡評,有的不加評論。由這些地方,可以看出孔子對他們的看法和取捨,反過來也可從中看出他們對孔子的影響。子産是一位唯物主義者,又是鄭國最有名、最有政績的政治家和外交家。孔子對他極爲贊揚。鄭國有個"鄉校",平日一般士大夫聚集在那裏議論朝廷政治,於是有人主張毁掉它。子産不肯,並且說:"其所善者,吾則行之;其所惡者,吾則改之。是吾師也,若之何毁之?"這時孔子至多十一歲,而後來評論說:"以是觀之,人謂子産不仁,吾不信也。"(左傳襄公三十一年)孔子以"仁"來贊揚子産的極有限的民主作風,足見他對待當時政治的態度。他譏評魯國

早年的執政臧文仲"三不仁"、"三不知(智)"。其中有壓抑賢良展禽(柳下惠)一事(左傳文公二年),而又贊許公叔文子大力提拔大夫僎升居卿位。用人唯賢,不准許壓抑賢良,這也是孔子品評人物標準之一。又譬如晉國有位叔向(羊舌肸),當時賢良之士都表揚他,喜愛他。他也和吴季札、齊晏嬰、鄭子産友好,孔子對他没有什麽議論,可能因爲他政治態度過於傾向保守罷。春秋時代二三百年,著名而有影響的人物不少,他們的言行,或多或少地影響孔子。這自是孔子思想體系淵源之一。

以上幾點説明,孔子的思想淵源是複雜的,所受的影響是多方面的。我們今天研究孔子,不應當只抓住某一方面,片面地加以誇大,肯定一切或否定一切。

(三) 孔子論天、命、鬼神和卜筮

孔子是殷商苗裔,又是魯國人,這兩個國家比其他各國更爲迷信。以宋國而論,宇宙有隕星,這是自然現象,也是常見之事,宋襄公是個圖霸之君,却還向周内史過問吉凶,使得内史過不敢不詭辭答覆。宋景公逝世,有二個養子,宋昭公——養子之一,名"得",史記作"特"——因爲作了個好夢,就自信能繼承君位。這表示宋國極迷信,認爲天象或夢境預示着未來的吉凶。至於魯國也一樣,穆姜搬家,先要用周易占筮(左傳襄公九年);叔孫穆子剛出生,也用周易卜筮(左傳昭公五年);成季尚未出生,魯桓公既用龜甲卜,又用蓍草筮(左傳閔公二年),而且聽信多年以前的童謡,用這童謡來斷定魯國政治前途。這類事情,在今天看來,都很荒謬。其他各國無不信天、信命、信鬼神。這是奴隸社會以及封建社會的必然現

象,唯有真正的唯物主義者而又有勇氣的,才不如此。以周太史過而論,他認爲"隕星"是"陰陽"之事,而"吉凶由人",因爲不敢得罪宋襄公,才以自己觀察所得假"隕星"以答。以子產而論,能説"天道遠,人道邇,非所及也"(左傳昭公十八年),却對伯有作爲鬼魂出現這種謡傳和驚亂,不敢作勇敢的否定,恐怕一則不願得罪晉國執政大臣趙景子,二則也不敢過於作違俗之論罷!

孔子是不迷信的。我認爲只有莊子懂得孔子,莊子説:"六合之外,聖人存而不論。"(莊子齊物論篇)莊子所説的"聖人"無疑是孔子,由下文"春秋經世先王之志,聖人議而不辯"可以肯定。"天"、"命"、"鬼神"都是"六合之外,聖人存而不論"的東西。所謂"存而不論",用現代話説,就是保留它而不置可否,不論其有或無。實際上也就是不大相信有。

孔子爲什麽没有迷信思想,這和他治學態度的嚴謹很有關係。他説過,"多聞闕疑","多見闕殆"。(2·18)還説:"學而不思則罔,思而不學則殆。"(2·15)足見他主張多聞、多見和學思結合。"思"什麽呢?其中至少包括思考某事某物的道理。雖然當時絶大多數人相信卜筮,相信鬼神,孔子却想不出它們存在的道理。所以他不講"怪、力、亂、神"。(7·21)"力"和"亂",或者是孔子不願談,"怪"和"神"很大可能是孔子根本採取"闕疑"、"存而不論"的態度。臧文仲相信占卜,畜養一個大烏龜,並且給它極爲華麗的地方住,孔子便批評他不聰明,或者説是愚蠢。(5·18)一個烏龜殼怎能預先知道一切事情呢?這是孔子所想不通的。由於孔子這種治學態度,所以能够超出當時一般人,包括宋、魯二國人之上。"知之爲知之,不知爲不知",(2·17)不但於"六合之外"存而不論,即六合之内,也有存而不論的。

我們現在來談談孔子有關天、命、卜筮和鬼神的一些具體説法和看法。我只用論語和左傳的資料。其他古書的資料,很多是靠不住的,需要更多地審查和選擇,不能輕易使用。

先討論"天"。

在論語中,除複音詞如"天下"、"天子"、"天道"之類外,單言"天"字的,一共十八次。在十八次中,除掉别人説的,孔子自己説了十二次半。在這十二次半中,"天"有三個意義:一是自然之"天",一是主宰或命運之天,一是義理之天。自然之天僅出現三次,而且二句是重複句:

> 天何言哉！四時行焉,百物生焉,天何言哉！(7·19)
>
> 巍巍乎唯天爲大。(8·19)

義理之天,僅有一次:

> 獲罪於天,無所禱也。(3·13)

命運之天或主宰之天就比較多,依出現先後次序録述它:

> 予所否者,天厭之！天厭之！(6·28)
>
> 天生德於予,桓魋其如予何?(7·23)
>
> 天之將喪斯文也,後死者不得與於斯文也;天之未喪斯文也,匡人其如予何?(9·5)
>
> 吾誰欺,欺天乎！(9·12)
>
> 不怨天,不尤人。下學而上達,知我者,其天乎！(14·35)

另外一次是子夏説的。他説:"商聞之矣:死生有命,富貴在天。"但這話子夏是聽别人説的。聽誰説的呢?很大可能是聽孔子説的,所以算它半次。

若從孔子講"天"的具體語言環境來説,不過三、四種。一種是發誓,"天厭之"就是當時賭咒的語言。一種是孔子處於困境或險

境中,如在匡被圍或者桓魋想謀害他,他無以自慰,只好聽天。因爲孔子很自負,不但自認有“德”,而且自認有“文”,所以把自己的生死都歸之於天。一種是發怒,對子路的弄虛作假,違犯禮節大爲不滿,便駡“欺天乎”。在不得意而又被學生引起牢騷時,只得説“知我者其天乎”。古人也説過,疾病則呼天,創痛則呼父母。孔子這樣稱天,並不一定認爲天真是主宰,天真有意志,不過藉天以自慰、或發洩感情罷了。至於“獲罪於天”的“天”,意思就是行爲不合天理。

再討論“命”。論語中孔子講“命”五次半,講“天命”三次,也羅列於下:

亡之!命矣夫!斯人也而有斯疾也!(6·10)

道之將行也與,命也;道之將廢也與,命也。公伯寮其如命何?(14·36)

不知命,無以爲君子也。(20·3)

同“富貴在天”一樣,子夏還聽他説過“死生有命”。關於“天命”的有下列一些語句:

五十而知天命。(2·4)

君子有三畏:畏天命,……小人不知天命而不畏也。(16·8)

從文句表面看,孤立地看,似乎孔子是宿命論者,或者如墨子天志篇所主張的一樣是天有意志能行令論者。其實不如此。古代人之所以成爲宿命論者或者天志論者,是因爲他們對於宇宙以至社會現象不能很好理解的緣故。孔子於“六合之外,存而不論”,他認爲對宇宙現象不可能有所知,因此也不談,所以他講“命”,都是關於人事。依一般人看,在社會上,應該有個“理”。無論各家各派的

“理”怎樣,各家各派自然認爲他們的“理”是正確的,善的,美的。而且他們還要認爲依他的“理”而行,必然會得到“善報”;違背他們的“理”而行,必然會有“凶惡”的結果。然而世間事不完全或者大大地不如他們的意料,這就是常人所説善人得不到好報,惡人反而能够榮華富貴以及長壽。伯牛是好人,却害着治不好的病,當孔子時自然無所謂病理學和生理學,無以歸之,只得歸之於“命”。如果説,孔子是天志論者,認爲天便是人間的主宰,自會“賞善而罰淫”,那伯牛有疾,孔子不會説“命矣夫”,而會怨天瞎了眼,怎麽孔子自己又説“不怨天”呢?(14·35)如果孔子是天命論者,那一切早已由天安排妥當,什麽都不必幹,聽其自然就可以了,孔子又何必棲棲遑遑“知其不可而爲之”呢?人世間事,有必然,有偶然。越是文化落後的社會,偶然性越大越多,在不少人看來,不合“理”的事越多。古人自然不懂得偶然性和必然性以及這兩者的關係,由一般有知識者看來,上天似乎有意志,又似乎没有意志,這是謎,又是個不可解的謎,孟子因之説:“莫之爲而爲者,天也;莫之致而至者,命也。”(萬章上)這就是把一切偶然性,甚至某些必然性,都歸之於“天”和“命”。這就是孔、孟的天命觀。

孔子是懷疑鬼神的存在的。他説:“祭如在,祭神如神在。”(3·12)祭祖先(鬼)好像祖先真在那裏,祭神好像神真在那裏。所謂“如在”“如神在”,實際上是説並不在。孔子病危,子路請求祈禱,並且徵引古書作證,孔子就婉言拒絶。(7·35)楚昭王病重,拒絶祭神,孔子贊美他“知大道”(左傳哀公六年)。假使孔子真認爲天地有神靈,祈禱能去災得福,爲什麽拒絶祈禱呢?爲什麽贊美楚昭王“知大道”呢?子路曾問孔子如何服事鬼神。孔子答説:“活人還不能服事,怎麽能去服事死人?”子路又問死是怎麽回事。孔子

答說:“生的道理還沒有弄明白,怎麽能够懂得死?”(11·12)足見孔子只講現實的事,不講虛無渺茫的事。孔子說:“君子於其所不知,蓋闕如也。”(13·3)孔子對死和鬼的問題,迴避答覆,也是這種表現。那麽爲什麽孔子要講究祭祀,講孝道,講三年之喪呢?我認爲,這是孔子利用所謂古禮來爲現實服務。殷人最重祭祀,最重鬼神。孔子雖然不大相信鬼神的實有,却不去公開否定它,而是利用它,用曾參的話說:“慎終追遠,民德歸厚矣。”(1·9)很顯然,孔子的這些主張不過企圖借此維持剥削者的統治而已。

至於卜筮,孔子曾經引易經“不恆其德,或承之羞”,結論是不必占卜了。這正如王充論衡卜筮篇所說,“枯骨死草,何能知吉凶乎”(依劉盼遂集解本校正)。

(四) 孔子的政治觀和人生觀

在春秋時代,除鄭國子産等幾位世卿有心救世以外,本人原在下層地位,而有心救世的,像戰國時許多人物一般,或許不見得没有,但却没有一人能和孔子相比,這從所有流傳下來的歷史資料可以肯定。在論語一書中反映孔子熱心救世,碰到不少隱士潑以冰凉的水。除長沮、桀溺外,還有楚狂接輿(18·5)、荷蓧丈人(18·7)、石門司門者(14·38)和微生畝(14·32)等等。孔子自己說:“天下有道,丘不與易也。”(18·6)石門司門者則評孔子爲“知其不可而爲之”。“知其不可而爲之”,可以說是“不識時務”,但也可以說是堅韌不拔。孔子的熱心救世,當時未見成效,有客觀原因,也有主觀原因,這裏不談。但這種“席不暇暖”(韓愈:爭臣論,蓋本於文選班固答賓戲),“三月無君則吊”(孟子滕文公下)的精

神,不能不説是極難得的,也是可敬佩的。

孔子的時代,周王室已經無法恢復權力和威信,這是當時人都知道的,難道孔子不清楚?就是齊桓公、晉文公這樣的霸主,也已經成爲陳迹。中原各國,不是政權落於卿大夫,就是"陪臣執國命"。如晉國先有六卿相争,後來只剩四卿——韓、趙、魏和知伯。左傳最後載知伯被滅,孔子早"壽終正寢"了。齊國陳恆殺了齊簡公,這也是孔子所親見的。(14·21)在魯國,情況更不好,"禄之去公室五世(宣、成、襄、昭、定五公)矣,政逮於大夫四世(季文子、武子、平子、桓子四代)矣,故夫三桓之子孫微矣",(16·3)而處於"陪臣執國命"(16·2)時代。在這種情況下,中原諸國,如衛、陳、蔡等,國小力微,不能有所作爲。秦國僻在西方,自秦穆公、康公以後已無力再過問中原的事。楚國又被吴國打得精疲力盡,孔子僅僅到了楚國邊境,和葉公相見。(13·16,又7·19)縱然有極少數小官,如儀封人之輩贊許孔子,(3·24)但在二千多年以前,要對當時政治實行較大改變,没有適當力量的憑藉是不可能做到的。孔子徒抱大志,感歎以死罷了。

孔子的政治思想,從堯曰篇可以看出。我認爲堯曰篇"謹權量,審法度"以下都是孔子的政治主張。然而度、量、衡的統一直到孔子死後二百五十八年,秦始皇二十六年統一中國後才實行。孔子又説,治理國家要重視三件事,糧食充足,軍備無缺,人民信任,而人民信任是極爲重要的。(12·7)甚至批評晉文公伐原取信(見左傳僖公二十六年)爲"譎而不正"。(14·15)孔子主張"正名",(13·3)正名就是"君君,臣臣,父父,子子";(12·11)而當時正是"君不君,臣不臣,父不父,子不子"。孔子的政績表現於當時的,一是定公十年和齊景公在夾谷相會,在外交上取得重大勝利;一是子

路毁壞季氏的費城,叔孫氏自己毁壞了他們的郈城,唯獨孟氏不肯毁壞成城(左傳定公十二年)。假使三家的老巢城池都被毁了,孔子繼續在魯國做官,他的"君君,臣臣"的主張有可能逐漸實現。但齊國的"女樂"送來,孔子只得離開魯國了。(18·4)孔子其他政治主張,僅僅託之空言。

孔子還説:"如有用我者,吾其爲東周乎!"(17·5)孔子所謂"東周"究竟是些什麽内容,雖然難以完全考定,但從上文所述以及聯繫孔子其他言行考察,可以肯定絶不是把周公旦所制定的禮樂制度恢復原狀。孔子知道時代不同,禮要有"損益"。(2·23)他主張"行夏之時",(15·11)便是對周禮的改變。夏的曆法是以立春之月爲一年的第一月,周的曆法是以冬至之月爲一年的第一月。夏曆便於農業生産,周曆不便於農業生産。從左傳或者詩經看,儘管某些國家用周曆,但民間還用夏曆。晉國上下全用夏曆。所謂周禮,在春秋以前,很被人重視。孔子不能拋棄這面旗幟,因爲它有號召力,何况孔子本來景仰周公。周禮是上層建築,在階級社會,封建地主階級無妨利用奴隸主階級某些禮制加以改造,來鞏固自己的統治。不能説孔子要"復禮",要"爲東周",便是倒退。他在夾谷會上,不惜用武力對待齊景公的無禮,恐怕未必合乎周禮。由此看來,孔子的政治主張,儘管難免有些保守處,如"興滅國,繼絶世",(20·1)但基本傾向是進步的,和時代的步伐合拍的。

至於他的人生觀,更是積極的。他"發憤忘食,樂以忘憂,不知老之將至"。(7·19)他能够過窮苦生活,而對於不義的富貴,視同浮雲。(7·16)這些地方還不失他原爲平民的本色。

（五）關於忠恕和仁

春秋時代重視“禮”，“禮”包括禮儀、禮制、禮器等，却很少講“仁”。我把左傳“禮”字統計一下，一共講了462次；另外還有“禮食”一次，“禮書”、“禮經”各一次，“禮秩”一次，“禮義”三次。但講“仁”不過33次，少於講“禮”的至429次之多。並且把禮提到最高地位。左傳昭公二十六年晏嬰對齊景公説：“禮之可以爲國也久矣，與天地並。”還有一個現象，左傳没有“仁義”並言的。論語講“禮”75次，包括“禮樂”並言的；講“仁”却109次。由此看來，孔子批判地繼承春秋時代的思潮，不以禮爲核心，而以仁爲核心，而且認爲没有仁，也就談不上禮，所以説：“人而不仁，如禮何？”(3·3)

一部論語，對“仁”有許多解釋，或者説“克己復禮爲仁”，(12·1)或者説“仁者先難而後獲”，(6·22)或者説“能行五者（恭、寬、信、敏、惠）於天下爲仁”，(17·6)或者説“愛人”就是“仁”，(12·22)還有很多歧異的説法。究竟“仁”的内涵是什麽呢？我認爲從孔子對曾參一段話可以推知“仁”的真諦。孔子對曾參説：“吾道一以貫之。”曾參告訴其他同學説：“夫子之道，忠恕而已矣。”(4·15)“吾道”就是孔子自己的整個思想體系，而貫穿這個思想體系的，必然是它的核心。分别講是“忠恕”，概括講是“仁”。

孔子自己曾給“恕”下了定義：“己所不欲，勿施於人。”(15·24)這是“仁”的消極面。另一面是積極面：“己欲立而立人，己欲達而達人。”(6·30)而“仁”並不是孔子所認爲的最高境界，“聖”才是最高境界。“聖”的目標是：“博施於民而能濟衆”，(6·30)“修己以安百姓”。(14·41)這個目標，孔子認爲堯、舜都未必能達到。

用具體人物來作證。

孔子不輕許人以"仁"。有人説:"雍也仁而不佞。"孔子的答覆是,"不知其仁(意即雍不爲仁),焉用佞"。(5·5)又答覆孟武伯説,子路、冉有、公西華,都"不知其仁"。(5·8)孔子對所有學生,僅僅説"回也其心三月不違仁",(6·7)這也未必是説顔淵是仁人。對於令尹子文和陳文子,説他們"忠"或"清",却不同意他們是"仁"。(5·19)但有一件似乎不無矛盾的事。孔子説管仲不儉,不知禮,(3·22)却説:"桓公九合諸侯,不以兵車,管仲之力也!如其仁!如其仁!"(14·16)由這點看來,孔子認爲管仲縱是"有反坫"、"有三歸",却幫助齊桓公使天下有一個較長期的(齊桓公在位四十三年)、較安定的局面,這是大有益於大衆的事,而這就是仁德!孟子告子下曾載齊桓公葵丘之會的盟約,其中有幾條,如"尊賢育才"、"無曲防,無遏糴"。並且説:"凡我同盟之人,既盟之後,言歸於好。"孟子還説當孟子時的諸侯,都觸犯了葵丘的禁令。由此可見,依孔子意見,誰能够使天下安定,保護大多數人的生命,就可以許他爲仁。

孔子是愛惜人的生命的。殷商是奴隸社會,但那時以活奴隸殉葬的風氣孔子未必知道。自從生産力有所發展,奴隸對奴隸主多少還有些用處、有些利益以後,奴隸主便捨不得把他們活埋,而用木偶人、土俑代替殉葬的活人了。在春秋,也有用活人殉葬的事。秦穆公便用活人殉葬,殉葬的不僅是奴隸,還有聞名的賢良的三兄弟,秦國人叫他們做"三良"。秦國人譴責這一舉動,詩經秦風裏黄鳥一詩就是哀慟三良、譏刺秦穆公的。左傳宣公十五年記載晉國魏犨有個愛妾,魏犨曾經告訴他兒子説,我死了,一定嫁了她。等到魏犨病危,却命令兒子,一定要她殉葬,在黄泉中陪侍自己。

結果是他兒子魏顆把她嫁出去。足見春秋時代一般人不以用活人殉葬爲然。孟子曾經引孔子的話説:“始作俑者,其無後乎!”(孟子梁惠王上)在别處,孔子從來不曾這樣狠毒地咒罵人。罵人“絶子滅孫”,“斷絶後代”,在過去社會裏是誰都忍受不了的。用孟子的話説,“不孝有三,無後爲大。”(孟子離婁上)孔子對最初發明用木俑土俑殉葬的人都這樣狠毒地罵,對於用活人殉葬的態度又該怎樣呢? 由此足以明白,在孔子的仁德中,包括着重視人的生命。

孔子説仁就是“愛人”。後代,尤其現代,有些人説“人”不包括“民”。“民”是奴隸,“人”是士以上的人物。“人”和“民”二字,有時有區别,有時没有區别。以論語而論,“節用而愛人,使民以時”,(1·5)“人”和“民”對言,就有區别。“逸民”(18·8)的“民”,便不是奴隸,因爲孔子所舉的伯夷、叔齊、柳下惠等都是上層人物,甚至是大奴隸主,“人”和“民”便没有區别。縱然在孔子心目中,“士”以下的庶民是不足道的,“民斯爲下矣”,(16·9)但他對於“修己以安百姓”(14·42)“博施於民而能濟衆”(6·30)的人,簡直捧得比堯和舜還高。從這裏又可以看到,孔子的重視人的性命,也包括一切階級、階層的人在内。

要做到“修己以安人”,至少做到“不以兵車”“一匡天下”,没有相當地位、力量和時間是不行的。但是做到“己所不欲,勿施於人”,孔子以爲比較容易。子貢問“有一言而可以終身行之者乎”,孔子便拈出一個“恕”字。實際上在階級社會中,要做到“己所不欲,勿施於人”,不但極難,甚至不可能,只能是一種幻想,孔子却認爲可以“終身行之”,而且這是“仁”的一個方面,於是乎説能“爲仁由己”(12·1)了。

關於"克己復禮爲仁"(12·1)一句的理解,有人説孔子所要"復"的"禮"是周禮,是奴隸制的禮,而撇開孔子其他論"仁"的話不加討論,甚至不予參考。論語中"禮"字出現74次,其中不見孔子對"禮"下任何較有概括性的定義。孔子只是說:"人而不仁,如禮何? 人而不仁,如樂何?"(3·3)還説:"禮云禮云,玉帛云乎哉? 樂云樂云,鐘鼓云乎哉?"(17·11)可見孔子認爲禮樂不在形式,不在器物,而在於其本質。其本質就是仁。没有仁,也就没有真的禮樂。春秋以及春秋以上的時代,没有仁的禮樂,不過徒然有其儀節和器物罷了。孔子也並不是完全固執不變的人。他主張臣對君要行"拜下"之禮,但對"麻冕"却贊同實行變通,(9·3)以求省儉。他不主張用周代曆法,上文已經説過。由此看來,有什麽憑據能肯定孔子在復周禮呢? 孔子曾經説自己,"我則異於是,無可無不可",(18·8)孟子説孔子爲"聖之時"(萬章下),我認爲這才是真正的孔子!

(六) 孔子對後代的貢獻

孔子以前有不少文獻,孔子一方面學習它,一方面加以整理,同時向弟子傳授。論語所涉及的有易,有書,有詩。雖然有"禮",却不是簡册(書籍)。據禮記雜記下"恤由之喪,哀公使孺悲之孔子學士喪禮,士喪禮於是乎書",那麽,儀禮諸篇雖出在孔子以後,却由孔子傳出。孺悲這人也見於論語,他曾求見孔子,孔子不但以有病爲辭不接見,還故意彈瑟使他知道是托病拒絶,其實並没有病。(17·20)但孺悲若是受哀公之命而來學,孔子就難以拒絶。論語没有談到春秋,然而自左傳作者以來都説孔子修春秋,孟子甚至説孔

子作春秋。公羊春秋和穀梁春秋記載孔子出生的年、月、日，左氏春秋也記載孔子逝世的年、月、日；而且公羊春秋、穀梁春秋止於哀公十四年“西狩獲麟”，左氏春秋則止於哀公十六年“夏四月己丑孔丘卒”。三種春秋，二種記載孔子生，一種記載孔子卒，能説春秋和孔子没有關係麽？我不認爲孔子修過春秋，更不相信孔子作過春秋，而認爲目前所傳的春秋還是魯史的原文。儘管王安石詆毁春秋爲“斷爛朝報”（初見於蘇轍春秋集解自序，其後周麟之、陸佃以及宋史王安石傳都曾記載這話），但春秋二百四十二年的史事大綱却賴此以傳。更爲重要的事是假若没有春秋，就不會有人作左傳。春秋二百多年的史料，我們就只能靠地下挖掘。總而言之，古代文獻和孔子以及孔門弟子有關係的，至少有詩、書、易、儀禮、春秋五種。

孔子弟子不過七十多人，史記孔子世家説“弟子蓋三千焉”，用一“蓋”字，就表明太史公説這話時自己也不太相信。根據左傳昭公二十年記載，琴張往弔宗魯之死，孔子阻止他。琴張是孔子弟子，這時孔子三十歲。其後又不斷地招收門徒，所以孔子弟子有若干批，年齡相差也很大。依史記仲尼弟子列傳所載，子路小於孔子九歲，可能是年紀最大的學生。（史記索隱引孔子家語説顔無繇只小於孔子六歲，不知可靠否，因不計數。）可能以顓孫師即子張爲最小，小於孔子四十八歲，孔子四十八歲時他才出生。假定他十八歲從孔子受業，孔子已是六十六歲的老人。孔子前半生，有志於安定天下，弟子也跟隨他奔走，所以孔子前一批學生從事政治的多，故左傳多載子路、冉有、子貢的言行。後輩學生可能以子游、子夏、曾參爲著名，他們不做官，多半從事教學。子夏曾居於西河，爲魏文侯所禮遇，曾參曾責備他“退而老於西河之上，使西河之民疑女於

夫子”（禮記檀弓上），可見他在當時名聲之大。孔門四科，文學有子游、子夏，（11·3）而子張也在後輩之列，自成一派，當然也設帳教書，所以荀子非十二子篇有“子張氏之賤儒”、“子夏氏之賤儒”和“子游氏之賤儒”。姑不論他們是不是“賤儒”，但他們傳授文獻，使中國古代文化不致絶滅，而且有發展、有變化，這種貢獻開自孔子，行於孔門。若依韓非子顯學篇所説，儒家又分爲八派。戰國初期魏文侯禮待儒生，任用能人；禮待者，即所謂“君皆師之”（史記魏世家，亦見韓詩外傳和説苑）的，有卜子夏、田子方（吕氏春秋當染篇説他是子貢學生）、段干木（吕氏春秋尊賢篇説他是子夏學生）三人。信用的能人有魏成子，即推薦子夏等三人之人；有翟璜，即推薦吴起、樂羊、西門豹、李克、屈侯鮒（韓詩外傳作“趙蒼”）的人。吴起本是儒家，其後成爲法家和軍事家。李克本是子夏學生，但爲魏文侯“務盡地力”，即努力於開墾並提高農業生產力，而且著有法經（晉書刑法志），也變成法家。守孔子學説而不加變通的，新興地主階級的頭目，只尊重他們，却不任用他們。接受孔門所傳的文化教育，而適應形勢，由儒變法的，新興地主階級的頭目却任用他們，使他們竭盡心力，爲自己國家争取富強。魏文侯禮賢之後，又有齊國的稷下。齊都（今山東臨淄鎮）西面城門叫稷門，在稷門外建築不少學舍，優厚供養四方來的學者，讓他們辯論和著書，當時稱這班被供養者爲稷下先生。稷下可能開始於田齊桓公，而盛於威王、宣王，經歷湣王、襄王，垂及王建，歷時一百多年。荀子重禮，他的禮近於法家的法，而且韓非、李斯都出自他門下，但縱在稷下“三爲祭酒”（史記孟荀列傳），却仍然得不到任用，這是由於他仍然很大程度地固守孔子學説而變通不大。但他的講學和著作，却極大地影響後代。韓非是荀卿學生，也大不以他老師爲然。顯學篇的“孫氏

之儒”就是“荀氏之儒”。然而没有孔子和孔門弟子以及其後的儒學,尤其是荀卿,不但不可能有戰國的百家争鳴,更不可能有商鞅幫助秦孝公變法(晉書刑法志説:“李悝〔即李克〕著法經六篇,商鞅受之以相秦。”),奠定秦始皇統一的基礎;尤其不可能有李斯幫助秦始皇統一天下。溯源數典,孔子在學術上、文化上的貢獻以及對後代的影響是不可磨滅的。

孔子的學習態度和教學方法,也有可取之處。孔子雖説“生而知之者上也”,(16·9)自己却説:“我非生而知之者,好古,敏以求之者也。”(7·20)似乎孔子並不真正承認有“生而知之者”。孔子到了周公廟,事事都向人請教,有人譏笑他不知禮。孔子答覆是,不懂得就問,正是禮。(3·15)孔子還説:“三人行,必有我師焉:擇其善者而從之,其不善者而改之。”(7·22)就是説,在交往的人中,總有我的正面老師,也有我的反面教員。子貢説,孔子没有一定的老師,哪裏都去學習。(19·22)我們現在説“活到老,學到老”。依孔子自述的話,“發憤忘食,樂以忘憂,不知老之將至”,(7·19)就是説學習不曉得老。不管時代怎麽不同,如何發展,這種學習精神是值得敬佩而採取的。

孔子自己説“誨人不倦”,(7·2,又34)而且毫無隱瞞。(7·24)元好問論詩詩説:“鴛鴦綉了從教看,莫把金鍼度與人。”過去不少工藝和拳術教師,對學生總留一手,不願意把全部本領尤其最緊要處,最關鍵處,俗話説的“最後一手”“看家本領”傳授下來。孔子則對學生無所隱瞞,因而才贏得學生對他的無限尊敬和景仰。孔子死了,學生如同死了父母一般,在孔子墓旁結廬而居,三年而後去,子貢還繼續居住墓旁三年(孟子滕文公上)。有這種“誨人不倦”的老師,才能有這種守廬三年、六年的學生。我們當然反對

什麼守廬,但能做到師生關係比父子還親密,總有值得學習的地方。

孔子對每個學生非常了解,對有些學生作了評論。在解答學生的疑問時,縱然同一問題,因問者不同,答復也不同。顔淵篇記載顔淵、仲弓、司馬牛三人"問仁",孔子有三種答案。甚至子路和冉有都問"聞斯行諸",孔子的答復竟完全相反,引起公西華的疑問。(11·22)因材施教,在今天的教育中是不是還用得着?我以爲還是可以用的,只看如何適應今天的情況而已。時代不同,具體要求和做法必然也不同。然而孔子對待學生的態度和某些教學方法如"不憤不啓,不悱不發",(7·8)就是在今天,也還有可取之處。

孔子以前,學在官府。左傳載鄭國有鄉校,那也只有大夫以上的人及他們的子弟才能入學。私人設立學校,開門招生,學費又非常低廉,只是十條肉乾,(7·7)自古以至春秋,恐怕孔子是第一人。有人説同時有少正卯也招收學徒,這事未必可信。縱有這事,但少正卯之學和他的學生對後代毫無影響。

孔子所招收的學生,除魯的南宫敬叔以外,如果司馬牛果然是桓魋兄弟,僅他們兩人出身高門,其餘多出身貧賤。據史記仲尼弟子列傳,子路"冠雄鷄,佩猳豚",簡直像個流氓。據史記游俠列傳,原憲"終身空室蓬户,褐衣疏食",更爲窮困。論語説公冶長無罪被囚,假設他家有地位,有罪還未必被囚,何況無罪?足見也是下賤門第。據弟子列傳正義引韓詩外傳,曾參曾經做小吏,能謀斗升之粟來養親,就很滿足,可見曾點、曾參父子都很窮。據吕氏春秋尊師篇,子張是"魯之鄙家"。顔回居住在陋巷,簞食瓢飲,死後有棺無槨,都見於論語。由此推論,孔子學生,出身貧賤的多,出身富貴的可知者只有二人。那麼,孔子向下層傳播文化的功勞,何能抹

殺？淮南子要略篇說："墨子學儒者之業，受孔子之術。"這不是說墨子出自儒，而是說，在當時，要學習文化和文獻，離開孔門不行。韓非子說"今之顯學，儒、墨也"，由儒家墨家而後有諸子百家，所以我說，中國文化的流傳和發達與孔子的整理古代文獻和設立私塾是分不開的。

導　言

（一）"論語"命名的意義和來由

論語是這樣一部書，它記載着孔子的言語行事，也記載着孔子的若干學生的言語行事。班固的漢書藝文志說：

"論語者，孔子應答弟子、時人及弟子相與言而接聞於夫子之語也。當時弟子各有所記，夫子既卒，門人相與輯而論纂，故謂之論語。"

文選辯命論注引傅子也說：

"昔仲尼既歿，仲弓之徒追論夫子之言，謂之論語。"

從這兩段話裏，我們得到兩點概念：(1)"論語"的"論"是"論纂"的意思，"論語"的"語"是"語言"的意思，"論語"就是把"接聞於夫子之語""論纂"起來的意思。(2)"論語"的名字是當時就有的，不是後來別人給它的。

關於"論語"命名的意義，後來還有些不同的說法，譬如劉熙在釋名釋典藝中說："論語，記孔子與弟子所語之言也。論，倫也，有倫理也。語，敘也，敘己所欲說也。"那麽，"論語"的意義便是"有條理地敘述自己的話"。說到這裏，誰都不免會問一句：難道除孔子和他的弟子以外，別人的說話都不是"有條理的敘述"嗎？如果不是這樣，那"論語"這樣命名有什麽意義呢？可見劉熙這一解釋是很牽强的。（釋名的訓詁名物，以音訓爲主，其中不少牽强傅會的地方。）還有把"論"解釋爲"討論"的，說"論語"是"討論文義"的

書，何異孫的十一經問對便如是主張，更是後出的主觀的看法了。

關於論語命名的來由，也有不同的說法。王充在論衡正說篇便說："初，孔子孫孔安國以教魯人扶卿，官至荆州刺史，始曰論語。"似乎是論語之名要到漢武帝時才由孔安國、扶卿給它的。這一說法不但和劉歆班固的說法不同，而且也未必與事實相合。禮記坊記中有這樣一段話：

"子云：君子弛其親之過而敬其美。論語曰：'三年無改於父之道，可謂孝矣。'"

坊記的著作年代我們目前雖然還不能確定，但不會在漢武帝以後，是可以斷言的①。因之，論衡的這一說法也未必可靠。

由此可以得出結論："論語"這一書名是當日的編纂者給它命名的，意義是語言的論纂。

① 吴騫經說因坊記有"論語"之稱，便認它是漢人所記，固屬武斷；而沈約却說坊記是子思所作，也欠缺有力論證。

（二）"論語"的作者和編著年代

論語又是若干斷片的篇章集合體。這些篇章的排列不一定有什麼道理；就是前後兩章間，也不一定有什麼關連。而且這些斷片的篇章絕不是一個人的手筆。論語一書，篇幅不多，却出現了不少次的重複的章節。其中有字句完全相同的，如"巧言令色鮮矣仁"一章，先見於學而篇第一，又重出於陽貨篇第十七；"博學於文"一章，先見於雍也篇第六，又重出於顏淵篇第十二。又有基本上是重複只是詳略不同的，如"君子不重"章，學而篇第一多出十一個字，子罕篇第九只載"主忠信"以下的十四個字；"父在觀其志"章，學而

篇第一多出十字，里仁篇第四只載"三年"以下的十二字。還有一個意思，却有各種記載的，如里仁篇第四說："不患莫己知，求爲可知也。"憲問篇第十四又說："不患人之不己知，患其不能也。"衛靈公篇第十五又說："君子病無能焉，不病人之不己知也。"如果加上學而篇第一的"人不知而不愠，不亦君子乎"，便是重複四次。這種現象只能作一個合理的推論：孔子的言論，當時弟子各有記載，後來才彙集成書。所以論語一書絶不能看成某一個人的著作。

那麼，論語的作者是一些什麼人呢？其中當然有孔子的學生。今天可以窺測得到的有兩章。一章在子罕篇第九：

"牢曰：'子云：吾不試，故藝。'"

"牢"是人名，相傳他姓琴，字子開，又字子張（這一說法最初見於王肅的僞孔子家語，因此王引之的經義述聞和劉寶楠的論語正義都對它懷疑，認爲琴牢和琴張是不同的兩個人）。不論這一傳說是否可靠，但這裏不稱姓氏只稱名，這種記述方式和論語的一般體例是不相吻合的。因此，便可以作這樣的推論，這一章是琴牢的本人的記載，編輯論語的人，"直取其所記而載之耳"（日本學者安井息軒論語集說中語）。另一章就是憲問篇第十四的第一章：

"憲問恥。子曰：'邦有道，穀；邦無道，穀，恥也。'"

"憲"是原憲，字子思，也就是雍也篇第六的"原思爲之宰"的原思。這裏也去姓稱名，不稱字，顯然和論語的一般體例不合，因此也可以推論，這是原憲自己的筆墨。

論語的篇章不但出自孔子不同學生之手，而且還出自他不同的再傳弟子之手。這裏面不少是曾參的學生的記載。像泰伯篇第八的第一章：

"曾子有疾，召門弟子曰：'啓予足！啓予手！詩云：戰戰兢

兢，如臨深淵，如履薄冰。而今而後，吾知免夫！小子！’”

不能不説是曾參的門弟子的記載。又如子張篇第十九：

“子夏之門人問交於子張。子張曰：‘子夏云何？’對曰：‘子夏曰：可者與之，其不可者拒之。’子張曰：‘異乎吾所聞：君子尊賢而容衆，嘉善而矜不能。我之大賢與，於人何所不容？我之不賢與，人將拒我，如之何其拒人也？’”

這一段又像子張或者子夏的學生的記載。又如先進篇第十一的第五章和第十三章：

“子曰：‘孝哉閔子騫，人不間於其父母昆弟之言。’”

“閔子侍側，誾誾如也；子路，行行如也；冉有、子貢，侃侃如也。子樂。”

孔子稱學生從來直呼其名，獨獨這裏對閔損稱字，不能不啓人疑竇。有人説，這是“孔子述時人之言”，從上下文意來看，這一解釋不可憑信，崔述在論語餘説中加以駁斥是正確的。我認爲這一章可能就是閔損的學生所追記的，因而有這一不經意的失實。至於閔子侍側一章，不但閔子騫稱“子”，而且列在子路、冉有、子貢三人之前，都是難以理解的。以年齡而論，子路最長；以仕宦而論，閔子更趕不上這三人。他憑什麽能在這一段記載上居於首位而且得着“子”的尊稱呢？合理的推論是，這也是閔子騫的學生把平日聞於老師之言追記下來而成的。

論語一書有孔子弟子的筆墨，也有孔子再傳弟子的筆墨，那麽，著作年代便有先有後了。這一點，從詞義的運用上也適當地反映了出來。譬如“夫子”一詞，在較早的年代一般指第三者，相當於“他老人家”，直到戰國，才普遍用爲第二人稱的表敬代詞，相當於“你老人家”。論語的一般用法都是相當於“他老人家”的，孔子學

生當面稱孔子爲“子”，背面才稱“夫子”，别人對孔子也是背面才稱“夫子”，孔子稱别人也是背面才稱“夫子”。只是在陽貨篇第十七中有兩處例外，言偃對孔子説，“昔者偃也聞諸夫子”；子路對孔子也説，“昔者由也聞諸夫子”，都是當面稱“夫子”，“夫子”用如“你老人家”，開戰國時運用“夫子”一詞的詞義之端。崔述在洙泗考信録據此來斷定論語的少數篇章的“駁雜”，固然未免武斷；但論語的着筆有先有後，其間相距或者不止於三、五十年，似乎可以由此窺測得到。

論語一書，既然成於很多人之手，而且這些作者的年代相去或者不止於三、五十年，那麽，這最後編定者是誰呢？自唐人柳宗元以來，很多學者都疑心是由曾參的學生所編定的，我看很有道理。第一，論語不但對曾參無一處不稱“子”，而且記載他的言行和孔子其他弟子比較起來爲最多。除開和孔子問答之詞以外，單獨記載曾參言行的，還有學而篇兩章，泰伯篇五章，顔淵篇一章，憲問篇和孔子的話合併的一章，子張篇四章，總共十三章。第二，在孔子弟子中，不但曾參最年輕，而且有一章還記載着曾參將死之前對孟敬子的一段話。孟敬子是魯大夫孟武伯的兒子仲孫捷的謚號①。假定曾參死在魯元公元年（周考王五年，公元前436年。這是依闕里文獻考“曾子年七十而卒”一語而推定的），則孟敬子之死更在其後，那麽，這一事的記述者一定是在孟敬子死後才着筆的。孟敬子的年歲我們已難考定，但檀弓記載着當魯悼公死時，孟敬子對答季昭子的一番話，可見當曾子年近七十之時，孟敬子已是魯國執政大臣之一了。則這一段記載之爲曾子弟子所記，毫無可疑。論語所叙的人物和事迹，再没有比這更晚的，那麽，論語的編定者或者就是這班曾參的學生。因此，我們説論語的着筆當開始於春秋末期，

而編輯成書則在戰國初期，大概是接近於歷史事實的②。

① 謚法在什麽時候才興起的，古今說法不同。歷代學者相信逸周書謚法解的說法，説起於周初。自王國維發表了遹敦跋（觀堂集林卷十八）以後，這一説法才告動摇。王氏的結論説："周初諸王若文、武、成、康、昭、穆，皆號而非謚也。"又説："則謚法之作其在宗周共、懿諸王以後乎？"這一説法較可信賴。郭沫若先生則説"當在春秋中葉以後"（金文叢考謚法之起源，又兩周金文辭大系初序），這結論則尚待研究。至於疑心"謚法之興當在戰國時代"（謚法之起源），甚至説"起於戰國中葉以後"（文學遺産一一七期讀了關於周頌噫嘻篇的解釋），那未免更使人懷疑了。郭先生的後一種結論，不但在其文中缺乏堅強的論證，而且太與古代的文獻材料相矛盾。即從論語看（如"孔文子何以謂之文也"），從左傳看（如文公元年、宣公十一年、襄公十三年死後議謚的記載），這些史料，都不能以"托古作僞"四字輕輕了之。因而我對舊説仍作適當保留。唐人陸淳説："史記、世本，厲王以前，諸人有謚者少，其後乃皆有謚。"似亦可爲余説之佐證。

② 日本學者山下寅次有論語編纂年代考（附於其所著史記編述年代考内），謂論語編纂年代爲公元前 479 年（孔子卒年）至前 400 年（子思卒年）之間。雖然其論證與我不同，但結論却基本一致。

（三）"論語"的版本和真僞

論語傳到漢朝，有三種不同的本子：（1）魯論語二十篇；（2）齊論語二十二篇，其中二十篇的章句很多和魯論語相同，但是多出問王和知道兩篇；（3）古文論語二十一篇，也没有問王和知道兩篇，但是把堯曰篇的"子張問"另分爲一篇，於是有了兩個子張篇。篇次也和齊論、魯論不一樣，文字不同的計四百多字。魯論和齊論最初

各有師傳,到西漢末年,安昌侯張禹先學習了魯論,後來又講習齊論,於是把兩個本子融合爲一,但是篇目以魯論爲根據,"採獲所安",號爲張侯論。張禹是漢成帝的師傅,其時極爲尊貴,所以他的這一個本子便爲當時一般儒生所尊奉,後漢靈帝時所刻的熹平石經就是用的張侯論。古文論語是在漢景帝時由魯恭王劉餘在孔子舊宅壁中發現的,當時並没有傳授。何晏論語集解序説:"古論,唯博士孔安國爲之訓解,而世不傳。"論語集解並經常引用了孔安國的注。但孔安國是否曾爲論語作訓解,集解中的孔安國説是否僞作,陳鱣的論語古訓自序已有懷疑,沈濤的論語孔注辨僞認爲就是何晏自己的僞造品,丁晏的論語孔注證僞則認爲出於王肅之手。這一官司我們且不去管它。直到東漢末年,大學者鄭玄以張侯論爲依據,參照齊論、古論,作了論語注。在殘存的鄭玄論語注中我們還可以略略窺見魯、齊、古三種論語本子的異同。然而,我們今天所用的論語本子,基本上就是張侯論。於是懷疑論語的人便在這裏抓住它作話柄。張禹這個人實際上够不上説是一位"經師",只是一個無恥的政客,附會王氏,保全富貴,當時便被斥爲"佞臣",所以崔述在論語源流附考中竟説:"公山、佛肸兩章安知非其有意採之以入魯論爲己解嘲地乎?"但是,崔述的話縱然不爲無理,而論語的篇章仍然不能説有後人所杜撰的東西在内,頂多只是説摻雜着孔門弟子以及再傳弟子之中的不同傳説而已。如果我們要研究孔子,仍然只能以論語爲最可信賴的材料。無論如何,論語的成書要在左傳之前,我很同意劉寶楠在論語正義(公山章)的主張,我們應該相信論語來補充左傳,不應該根據左傳來懷疑論語。至於崔述用後代的封建道德作爲標準,以此來範圍孔子,來測量論語的真僞、純駁,更是不公平和不客觀的。

（四）略談古今“論語”注釋書籍

論語自漢代以來,便有不少人注解它。論語和孝經是漢朝初學者必讀書,一定要先讀這兩部書,才進而學習“五經”,“五經”就是今天的詩經、尚書(除去僞古文)、易經、儀禮和春秋。看來,論語是漢人啓蒙書的一種。漢朝人所注釋的論語,基本上全部亡佚,今日所殘存的,以鄭玄(127—200,後漢書有傳)注爲較多,因爲敦煌和日本發現了一些唐寫本殘卷,估計十存六七;其他各家,在何晏(190—249)論語集解以後,就多半只存於論語集解中。現在十三經注疏論語注疏就用何晏集解,宋人邢昺(932—1010,宋史有傳)的疏。至於何晏、邢昺前後還有不少專注論語的書,可以參看清人朱彝尊(1629—1709,清史稿有傳)經義考,紀昀(1724—1805)等的四庫全書總目提要以及唐陸德明(550左右—630左右。新、舊唐書對他的生卒年並没有明確記載,此由册府元龜卷九十七推而估計之)經典釋文序録和吴檢齋(承仕)師的疏證。

我曾經説過,關於論語的書,真是汗牛充棟,舉不勝舉。讀者如果認爲看了論語譯注還有進一步研究的必要,可以再看下列幾種書:

(1) 論語注疏——即何晏集解、邢昺疏,在十三經注疏中,除武英殿本外,其他各本多沿襲阮元南昌刻本,因它有校勘記,可以參考。其本文文字出現於校勘記的,便在那文字句右側用小圈作標幟,便於查考。

(2) 論語集注——宋朱熹(1130—1200)從禮記中抽出大學和中庸,合論語、孟子爲四書,自己用很大功力做集注。固

然有很多封建道德迂腐之論,朱熹本人也是個客觀唯心主義者。但一則自明朝以至清末,科舉考試,題目都從四書中出;所做文章的義理,也不能違背朱熹的見解,這叫做"代聖人立言",影響很大。二則朱熹對於論語,不但講"義理",也注意訓詁。所以這書無妨參看。

(3) 劉寶楠(1791—1855)論語正義——清代儒生大多不滿意於唐、宋人的注疏,所以陳奐(1786—1863)作毛詩傳疏,焦循(1763—1820)作孟子正義。劉寶楠便依焦循作孟子正義之法,作論語正義,因病而停筆,由他的兒子劉恭冕(1821—1880)繼續寫定。所以這書實是劉寶楠父子二人所共著。徵引廣博,折中大體恰當。只因學問日益進展,當日的好書,今天便可以指出不少缺點,但參考價值仍然不小。

(4) 程樹德論語集釋。此書在例言中已有論述,不再重複。

(5) 楊樹達(1885—1956)論語疏證。這書把三國以前所有徵引論語或者和論語的有關資料都依論語原文疏列,有時出己意,加案語。值得參考。

例　言

一、在本書中，著者的企圖是：幫助一般讀者比較容易而正確地讀懂論語，並給有志深入研究的人提供若干綫索。同時，有許多讀者想借自學的方式提高閱讀古書的能力，本書也能起一些階梯作用。

二、論語章節的分合，歷代版本和各家注解本互相間稍有出入，著者在斟酌取舍之後，依照舊有體例，在各篇篇名之下，簡略地記述各重要注解本的異同。

三、論語的本文，古今學者作了極爲詳盡的校勘，但本書所擇取的只是必須對通行本的文字加以訂正的那一部分。而在這一部分中，其有刊本足爲依據的，便直接用那一刊本的文字；不然，仍用通行本的文字印出，只是在應加訂正的原文之下用較小字體注出來。

四、譯文在儘可能不走失原意並保持原來風格下力求流暢明白。但古人言辭簡略，有時不得不加些詞句。這些在原文涵義之外的詞句，外用方括弧[　]作標誌。

五、在注釋中，著者所注意的是字音詞義、語法規律、修辭方式、歷史知識、地理沿革、名物制度和風俗習慣的考證等等，依出現先後以阿拉伯數字爲標記。

六、本書雖然不糾纏於考證，但一切結論都是從細緻深入的考證中

提鍊出來的。其中絶大多數爲古今學者的研究成果，也間有著者個人千慮之一得。結論固很簡單，得來却不容易。爲便於讀者查究，有時註明出處，有時略舉參考書籍，有時也稍加論證。

七、字音詞義的注釋只限於生僻字、破讀和易生歧義的地方，而且一般只在第一次出現時加注。注音一般用漢語拼音，有時兼用直音法，而以北京語音爲標準。直音法力求避免古今音和土語方言的歧異。但以各地方言的紛歧龐雜，恐難完全避免，所以希望讀者依照漢語拼音所拼成的音去讀。

八、注釋以及詞典中所用的語法術語以及其所根據的理論，可參考我的另一本著作文言語法（北京出版社出版）。

九、論語中某地在今日何處，有時發生不同説法，著者只選擇其較爲可信的，其他説法不再徵引。今日的地名暫依中華人民共和國行政區劃簡册，這本書是依據1975年底由公安部編成的。

十、朱熹的論語集注，雖然他自己也説，“至於訓詁皆仔細者”（朱子語類大全卷十一），但是，他究竟是個唯心主義者，也有意地利用論語的注釋來闡述自己的哲學思想，因之不少主觀片面的説法；同時，他那時的考據之學、訓詁之學的水平遠不及後代，所以必須糾正的地方很多。而他這本書給後代的影響特别大，至今還有許多人“積非成是”，深信不疑。因之，在某些關節處，著者對其錯誤説法，不能不稍加駁正。

十一、論語的詞句，幾乎每一章節都有兩三種以至十多種不同的講解。一方面，是由於古今人物引用論語者“斷章取義”的結果。我們不必去反對“斷章取義”的做法（這實在是難以避免的），但是不要認爲其斷章之義就是論語的本義。另一方面，更有許多是由於解釋論語者“立意求高”的結果。金人王若虚在其所著

滹南遺老集卷五中說：

> "'子曰，十室之邑必有忠信如丘者焉，不如丘之好學也。'或訓'焉'爲'何'，而屬之下句。'廐焚，子退朝，曰，傷人乎，不問馬。'或讀'不'爲'否'而屬之上句（著者案：當云另成一讀）。意聖人至謙，必不肯言人之莫己若；聖人至仁，必不賤畜而無所恤也。義理之是非姑置勿論，且道世之爲文者有如此語法乎？故凡解經，其論雖高，而於文勢語法不順者亦未可遽從，况未高乎？"

我非常同意這種意見。因之，著者的方針是不炫博，不矜奇，像這樣的講解，一概不加論列。但也不自是，不遺美。有些講解雖然和"譯文"有所不同，却仍然值得考慮，或者可以兩存，便也在注釋中加以徵引。也有時對某些流行的似是而非的講解加以論辨。

十二、本書引用諸家，除仲父及師友稱字並稱"先生"外，餘皆稱名。

十三、本書初稿曾經我叔父遇夫（樹達）先生逐字審讀，直接加以批改，改正了不少錯誤。其後又承王了一（力）教授審閱，第二次稿又承馮芝生（友蘭）教授審閱，兩位先生都給提了寶貴意見。最後又承古籍出版社童第德先生提了許多意見。著者因此作了適當的增改。對馮、王、童三位先生，著者在此表示感謝；但很傷心的是遇夫先生已經不及看到本書的出版了。

十四、著者在撰述"譯注"之先，曾經對論語的每一字、每一詞作過研究，编著有"論語詞典"一稿。其意在儘可能地弄清論語本文每字每詞的涵義，譯注才有把握。"得魚忘筌"，譯注完稿，"詞典"便被棄置。最近吕叔湘先生向我建議，可以倣效蘇聯普希金詞典的體例，標注每詞每義的出現次數，另行出版。我接受

了這一建議，把"詞典"未定稿加以整理。但以爲另行出版，不如附於"譯注"之後，以收相輔相成的效用。詳於"注釋"者，"詞典"僅略言之；"注釋"未備者，"詞典"便補充之，對讀者或者有些好處。在這裏，自不能不對吕先生的這一可寶貴的提議表示感謝。

十五、古今中外關於論語的著作真是"汗牛充棟"。僅日本學者林泰輔博士在論語年譜中所著録的便達三千種之多，此外還有他所不曾著録和不及著録的，又還有散見於别的書籍的大量零星考證材料。程樹德的論語集釋，徵引書籍六百八十種，可説是繁富的了，然而還未免有疏略和可以商量的地方。著者以前人已有的成果爲基礎，着手雖然比較容易，但仍限於學力和見解，一定還有不妥以至錯誤之處，誠懇地希望讀者指正。

著者

一九五六年七月十六日寫訖，一九五七年三月廿六日增改。一九七九年十二月修訂。

目　次

論語譯注

學而篇第一

共十六章

1·1 子㈠曰:"學而時㈡習㈢之,不亦説㈣乎? 有朋㈤自遠方來,不亦樂乎? 人不知㈥,而不愠㈦,不亦君子㈧乎?"

【譯文】孔子説:"學了,然後按一定的時間去實習它,不也高興嗎? 有志同道合的人從遠處來,不也快樂嗎? 人家不了解我,我却不怨恨,不也是君子嗎?"

【注釋】㈠子——論語"子曰"的"子"都是指孔子而言。　㈡時——"時"字在周秦時候若作副詞用,等於孟子梁惠王上"斧斤以時入山林"的"以時","在一定的時候"或者"在適當的時候"的意思。王肅的論語注正是這樣解釋的。朱熹的論語集注把它解爲"時常",是用後代的詞義解釋古書。　㈢習——一般人把習解爲"温習",但在古書中,它還有"實習"、"演習"的意義,如禮記射義的"習禮樂"、"習射"。史記孔子世家:"孔子去曹適宋,與弟子習禮大樹下。"這一"習"字,更是演習的意思。孔子所講的功課,一般都和當時的社會生活和政治生活密切結合。像禮(包括各種儀節)、樂(音樂)、射(射箭)、御(駕車)這些,尤其非演習、實習不可。所以這"習"字以講爲實習爲好。　㈣説——音讀和意義跟"悦"字相同,高興、愉快的意思。　㈤有朋——古本有作"友朋"的。舊注説:"同門曰朋。"宋翔鳳樸學齋札記説,這裏的"朋"字即指"弟子",就是史記孔子世家的"故孔子不仕,退而修詩、書、禮樂,弟子彌衆,至自

遠方"。譯文用"志同道合之人"即本此義。 ㈥人不知——這一句,"知"下没有賓語,人家不知道什麽呢?當時因爲有説話的實際環境,不需要説出便可以了解,所以未給説出。這却給後人留下一個謎。有人説,這一句是接上一句説的,從遠方來的朋友向我求教,我告訴他,他還不懂,我却不怨恨。這樣,"人不知"是"人家不知道我所講述的"了。這種説法我嫌牽强,所以仍照一般的解釋。這一句和憲問篇的"君子病無能焉,不病人之不己知也"的精神相同。 ㈦愠——音運,yùn,怨恨。㈧君子——論語的"君子",有時指"有德者",有時指"有位者",這裏是指"有德者"。

1·2 有子㈠曰:"其爲人也孝弟㈡,而好犯㈢上者,鮮㈣矣;不好犯上,而好作亂者,未之有也㈤。君子務本,本立而道生。孝弟也者,其爲仁之本㈥與㈦!"

【譯文】有子説:"他的爲人,孝順爹娘,敬愛兄長,却喜歡觸犯上級,這種人是很少的;不喜歡觸犯上級,却喜歡造反,這種人從來没有過。君子專心致力於基礎工作,基礎樹立了,'道'就會産生。孝順爹娘,敬愛兄長,這就是'仁'的基礎吧!"

【注釋】㈠有子——孔子學生,姓有,名若,比孔子小十三歲,一説小三十三歲,以小三十三歲之説較可信。論語記載孔子的學生一般稱字,獨曾參和有若稱"子"(另外,冉有和閔子騫偶一稱子,又當别論),因此很多人疑心論語就是由他們兩人的學生所纂述的。但是有若稱子,可能是由於他在孔子死後曾一度爲孔門弟子所尊重的緣故(這一史實可參閲禮記檀弓上、孟子滕文公上和史記仲尼弟子列傳)。至於左傳哀公八年説有若是一個"國士",還未必是足以使他被尊稱爲"子"的原因。 ㈡孝弟——孝,奴隸社會時期所認爲的子女對待父母的正確態度;弟,音讀和意義跟"悌"相同,音替,tì,弟弟對待兄長的正確態度。封建時代也把"孝弟"作爲維持它那時候的社會制度、社會秩序的一種基本道德力量。

㊂犯——抵觸,違反,冒犯。 ㊃鮮——音顯,xiǎn,少。論語的"鮮"都是如此用法。 ㊄未之有也——"未有之也"的倒裝形式。古代句法有一條這樣的規律:否定句,賓語若是指代詞,這指代詞的賓語一般放在動詞前。 ㊅孝弟爲仁之本——"仁"是孔子的一種最高道德的名稱。也有人說(宋人陳善的捫蝨新語開始如此說,後人贊同者很多),這"仁"字就是"人"字,古書"仁""人"兩字本有很多寫混了的。這裏是說"孝悌是做人的根本"。這一說雖然也講得通,但不能和"本立而道生"一句相呼應,未必符合有子的原意。管子戒篇說,"孝弟者,仁之祖也",也是這意。 ㊆與——音讀和意義跟"歟"字一樣,論語的"歟"字都寫作"與"。

1·3 子曰:"巧言令色㊀,鮮矣仁!"

【譯文】孔子說:"花言巧語,僞善的面貌,這種人,'仁德'是不會多的。"

【注釋】㊀巧言令色——朱注云:"好其言,善其色,致飾於外,務以說人。"所以譯文以"花言巧語"譯巧言,"僞善的面貌"譯令色。

1·4 曾子㊀曰:"吾日三省㊁吾身——爲人謀而不忠乎?與朋友交而不信㊂乎?傳㊃不習㊄乎?"

【譯文】曾子說:"我每天多次自己反省:替别人辦事是否盡心竭力了呢?同朋友往來是否誠實呢?老師傳授我的學業是否復習了呢?"

【注釋】㊀曾子——孔子學生,名參(音身,shēn),字子輿,南武城(故城在今天的山東平邑縣附近)人,比孔子小四十六歲(公元前505—435)。

㊁三省——"三"字有讀去聲的,其實不破讀也可以。"省"音醒,xǐng,自我檢查,反省,内省。"三省"的"三"表示多次的意思。古代在有動作性的動詞上加數字,這數字一般表示動作頻率。而"三""九"等字,又一般表示次數的多,不要着實地去看待。說詳汪中述學釋三九。這裏所反省

的是三件事，和“三省”的“三”只是巧合。如果這“三”字是指以下三件事而言，依論語的句法便應該這樣説：“吾日省者三。”和憲問篇的“君子道者三”一樣。 ㊂信——誠也。 ㊃傳——平聲，chuán，動詞作名詞用，老師的傳授。 ㊄習——這“習”字和“學而時習之”的“習”一樣，包括温習、實習、演習而言，這裏概括地譯爲“復習”。

1·5 子曰：“道㊀千乘之國㊁，敬事㊂而信，節用而愛人㊃，使民以時㊄。”

【譯文】孔子説：“治理具有一千輛兵車的國家，就要嚴肅認真地對待工作，信實無欺，節約費用，愛護官吏，役使老百姓要在農閒時間。”

【注釋】㊀道——動詞，治理的意思。 ㊁千乘之國——乘音剩，shèng，古代用四匹馬拉着的兵車。春秋時代，打仗用車子，所以國家的強弱都用車輛的數目來計算。春秋初期，大國都没有千輛兵車。像左傳僖公二十八年所記載的城濮之戰，晉文公還只七百乘。但是在那時代，戰爭頻繁，無論侵略者和被侵略者都必須擴充軍備。侵略者更因爲兼併的結果，兵車的發展速度更快；譬如晉國到平丘之會，據叔向的話，已有四千乘了（見左傳昭公十三年）。千乘之國，在孔子之時已經不是大國，因此子路也説“千乘之國攝乎大國之間”（11·26）的話了。 ㊂敬事——“敬”字一般用於表示工作態度，因之常和“事”字連用，如衛靈公篇的“事君敬其事而後其食”。 ㊃愛人——古代“人”字有廣狹兩義。廣義的“人”指一切人羣；狹義的人只指士大夫以上各階層的人。這裏和“民”（使“民”以時）對言，用的是狹義。 ㊄使民以時——古代以農業爲主，“使民以時”即是孟子梁惠王上的“不違農時”，因此用意譯。

1·6 子曰：“弟子㊀，入㊁則孝，出㊁則悌，謹㊂而信，汎愛衆，而親仁㊃。行有餘力，則以學文。”

【譯文】孔子説：“後生小子，在父母跟前，就孝順父母；離開自己房

子，便敬愛兄長；寡言少語，説則誠實可信，博愛大衆，親近有仁德的人。這樣躬行實踐之後，有剩餘力量，就再去學習文獻。”

【注釋】㊀弟子——一般有兩種意義：（甲）年紀幼小的人，（乙）學生。這裏用的是第一種意義。　㊁入、出——禮記內則：“由命士以上，父子皆異宮。”則知這裏的“弟子”是指“命士”以上的人物而言。“入”是“入父宮”，“出”是“出己宮”。　㊂謹——寡言叫做謹。詳見楊遇夫先生的積微居小學金石論叢卷一。　㊃仁——“仁”即“仁人”，和雍也篇第六的“井有仁焉”的“仁”一樣。古代的詞彙經常運用這樣一種規律：用某一具體人和事物的性質、特徵甚至原料來代表那一具體的人和事物。

1·7 子夏㊀曰：“賢賢易色㊁；事父母，能竭其力；事君，能致㊂其身；與朋友交，言而有信。雖曰未學，吾必謂之學矣。”

【譯文】子夏説：“對妻子，重品德，不重容貌；侍奉爹娘，能盡心竭力；服事君上，能豁出生命；同朋友交往，説話誠實守信。這種人，雖説没學習過，我一定説他已經學習過了。”

【注釋】㊀子夏——孔子學生，姓卜，名商，字子夏，比孔子小四十四歲。（公元前507—？）　㊁賢賢易色——這句話，一般的解釋是：“用尊貴優秀品德的心來交換（或者改變）愛好美色的心。”照這種解釋，這句話的意義就比較空泛。陳祖范的經咫、宋翔鳳的樸學齋札記等書却説，以下三句，事父母、事君、交朋友，各指一定的人事關係；那麽，“賢賢易色”也應該是指某一種人事關係而言，不能是一般的泛指。奴隸社會和封建社會把夫妻間關係看得極重，認爲是“人倫之始”和“王化之基”，這裏開始便談到它，是不足爲奇的。我認爲這話很有道理。“易”有交换、改變的意義，也有輕視（如言“輕易”）、簡慢的意義。因之我便用漢書卷七十五李尋傳顔師古注的説法，把“易色”解爲“不重容貌”。　㊂致——有“委棄”、“獻納”等意義，所以用“豁出生命”來譯它。

1·8 子曰:“君子㊀不重,則不威;學則不固。主忠信㊁。無友不如己者㊂。過,則勿憚改。”

【譯文】孔子説:“君子,如果不莊重,就沒有威嚴;即使讀書,所學的也不會鞏固。要以忠和信兩種道德爲主。不要跟不如自己的人交朋友。有了過錯,就不要怕改正。”

【注釋】㊀君子——這一詞一直貫串到末尾,因此譯文將這兩字作一停頓。㊁主忠信——顔淵篇(12·10)也説,“主忠信,徙義,崇德也”,可見“忠信”是道德。　㊂無友不如己者——古今人對這一句發生不少懷疑,因而有一些不同的解釋。譯文只就字面譯出。

1·9 曾子曰:“慎終㊀,追遠㊁,民德歸厚矣。”

【譯文】曾子説:“謹慎地對待父母的死亡,追念遠代祖先,自然會導致老百姓歸於忠厚老實了。”

【注釋】㊀慎終——鄭玄的注:“老死曰終。”可見這“終”字是指父母的死亡。慎終的内容,劉寶楠論語正義引檀弓曾子的話是指附身(裝殮)、附棺(埋葬)的事必誠必信,不要有後悔。　㊁追遠——具體地説是指“祭祀盡其敬”。兩者譯文都只就字面譯出。

1·10 子禽㊀問於子貢㊁曰:“夫子㊂至於是邦也,必聞其政,求之與?抑與之與?”子貢曰:“夫子温、良、恭、儉、讓以得之。夫子之求之也,其諸㊃異乎人之求之與?”

【譯文】子禽向子貢問道:“他老人家一到哪個國家,必然聽得到那個國家的政事,求來的呢?還是别人自動告訴他的呢?”子貢道:“他老人家是靠温和、善良、嚴肅、節儉、謙遜來取得的。他老人家獲得的方法,和别人獲得的方法,不相同吧?”

【注釋】㊀子禽——陳亢(kàng)字子禽。從子張篇所載的事看來,恐怕不是孔子的學生。史記仲尼弟子列傳也不載此人。但鄭玄注論語和檀弓

都説他是孔子學生,不曉得有什麽根據。(臧庸的拜經日記説子禽就是仲尼弟子列傳的原亢禽,簡朝亮的論語集注補疏曾加以辯駁。) ㊁子貢——孔子學生,姓端木,名賜,字子貢,衛人,比孔子小三十一歲。(公元前520—?) ㊂夫子——這是古代的一種敬稱,凡是做過大夫的人,都可以取得這一敬稱。孔子曾爲魯國的司寇,所以他的學生稱他爲夫子,後來因此沿襲以稱呼老師。在一定的場合下,也用以特指孔子。㊃其諸——洪頤煊讀書叢録云:"公羊桓六年傳,'其諸以病桓與?'閔元年傳,'其諸吾仲孫與?'僖二十四年傳,'其諸此之謂與?'宣五年傳,'其諸爲其雙雙而俱至者與?'十五年傳,'其諸則宜於此焉變矣'。'其諸'是齊魯間語。"案,總上諸例,皆用來表示不肯定的語氣。黄家岱嫥藝軒雜著説"其諸"意爲"或者",大致得之。

1·11 子曰:"父在,觀其㊀志;父没,觀其㊀行㊁;三年㊂無改於父之道㊃,可謂孝矣。"

【譯文】孔子説:"當他父親活着,〔因爲他無權獨立行動,〕要觀察他的志向;他父親死了,要考察他的行爲;若是他對他父親的合理部分,長期地不加改變,可以説做到孝了。"

【注釋】㊀其——指兒子,不是指父親。 ㊁行——去聲,xìng。 ㊂三年——古人這種數字,有時不要看得太機械。它經常只表示一種很長的期間。 ㊃道——有時候是一般意義的名詞,無論好壞、善惡都可以叫做道。但更多時候是積極意義的名詞,表示善的好的東西。這裏應該這樣看,所以譯爲"合理部分"。

1·12 有子曰:"禮之用,和㊀爲貴。先王之道,斯爲美;小大由之。有所不行㊁,知和而和,不以禮節之,亦不可行也。"

【譯文】有子説:"禮的作用,以遇事都做得恰當爲可貴。過去聖明君王的治理國家,可寶貴的地方就在這裏;他們小事大事都做得

恰當。但是,如有行不通的地方,便爲恰當而求恰當,不用一定的規矩制度來加以節制,也是不可行的。"

【注釋】㊀和——禮記中庸:"喜怒哀樂之未發謂之中,發而皆中節謂之和。"楊遇夫先生論語疏證説:"事之中節者皆謂之和,不獨喜怒哀樂之發一事也。説文云:'龢,調也。''盉,調味也。'樂調謂之龢,味調謂之盉,事之調適者謂之和,其義一也。和今言適合,言恰當,言恰到好處。"

㊁有所不行——皇侃義疏把這句屬上,全文便如此讀:"禮之用,和爲貴。先王之道,斯爲美。小大由之,有所不行。……"他把"和"解爲音樂,説:"此以下明人君行化必禮樂相須。……變樂言和,見樂功也。……小大由之有所不行者,言每事小大皆用禮,而不以樂和之,則其政有所不行也。"這種句讀法值得考慮,但把"和"解釋爲音樂,而且認爲"小大由之"的"之"是指"禮"而言,都覺牽強。特爲注出,以供大家考慮。

1·13 有子曰:"信近於義,言可復㊀也。恭近於禮,遠㊁恥辱也。因㊂不失其親,亦可宗㊃也。"

【譯文】有子説:"所守的約言符合義,説的話就能兑現。態度容貌的莊矜合於禮,就不致遭受侮辱。依靠關係深的人,也就可靠了。"

【注釋】㊀復——左傳僖公九年荀息説:"吾與先君言矣,不可以貳,能欲復言而愛身乎?"又哀公十六年葉公説:"吾聞勝也好復言……復言非信也。"這"復言"都是實踐諾言之義。論語此義當同於此。朱熹集注云:"復,踐言也。"但未舉論證,因之後代訓詁家多有疑之者。童第德先生爲我舉出左傳爲證,足補古今字書之所未及。 ㊁遠——去聲,音院,yuàn,動詞,使動用法,使之遠離的意思。此處亦可以譯爲避免。

㊂因——依靠,憑藉。有人讀爲"姻"字,那"因不失其親"便當譯爲"所與婚姻的人都是可親的",恐未必如此。 ㊃宗——主,可靠。一般解釋爲"尊敬",不妥。

1·14 子曰："君子㊀食無求飽，居無求安，敏於事而慎於言，就有道而正㊁焉，可謂好學也已。"

【譯文】孔子説："君子，吃食不要求飽足，居住不要求舒適，對工作勤勞敏捷，説話却謹慎，到有道的人那裏去匡正自己，這樣，可以説是好學了。"

【注釋】㊀君子——論語的"君子"有時指"有位之人"，有時指"有德之人"。但有的地方究竟是指有位者，還是指有德者，很難分别。此處大概是指有德者。　㊁正——論語"正"字用了很多次。當動詞的，都作"匡正"或"端正"講，這裏不必例外。一般把"正"字解爲"正其是非"、"判其得失"，我所不取。

1·15 子貢曰："貧而無諂，富而無驕，何如㊀？"子曰："可也；未若貧而樂㊁，富而好禮者也。"

子貢曰："詩云：'如切如磋，如琢如磨㊂'，其斯之謂與？"子曰："賜㊃也，始可與言詩已矣，告諸往而知來者㊄。"

【譯文】子貢説："貧窮却不巴結奉承，有錢却不驕傲自大，怎麽樣？"孔子説："可以了；但是還不如雖貧窮却樂於道，縱有錢却謙虚好禮哩。"

子貢説："詩經上説：'要像對待骨、角、象牙、玉石一樣，先開料，再糙銼，細刻，然後磨光。'那就是這樣的意思吧？"孔子道："賜呀，現在可以同你討論詩經了，告訴你一件，你能有所發揮，舉一反三了。"

【注釋】㊀何如——論語中的"何如"，都可以譯爲"怎麽樣"。　㊁貧而樂——皇侃本"樂"下有"道"字。鄭玄注云："樂謂志於道，不以貧爲憂苦。"所以譯文增"於道"兩字。　㊂如切如磋，如琢如磨——兩語見於

詩經衞風淇奧篇。 ㈣賜——子貢名。孔子對學生都稱名。 ㈤告諸往而知來者——"諸",在這裏用法同"之"一樣。"往",過去的事,這裏譬爲已知的事;"來者",未來的事,這裏譬爲未知的事。譯文用意譯法。孔子贊美子貢能運用詩經作譬,表示學問道德都要提高一步看。

1·16 子曰:"不患人之不己知,患不知人也。"

【譯文】孔子説:"别人不瞭解我,我不急;我急的是自己不瞭解别人。"

爲政篇第二

共二十四章

2·1 子曰:“爲政以德,譬如北辰㊀居其所而衆星共㊁之。”

【譯文】孔子説:“用道德來治理國政,自己便會像北極星一般,在一定的位置上,别的星辰都環繞着它。”

【注釋】㊀北辰——由於地球自轉軸正對天球北極,在地球自轉和公轉所反映出來的恆星周日和週年視運動中,天球北極是不動的,其他恆星則繞之旋轉。我國黄河中、下游流域,約爲北緯36度,因之天球北極也高出北方地平綫上36度。孔子所説的北辰,不是指天球北極,而是指北極星。天球北極雖然不動,其他星辰都環繞着它動,但北極星也是動的,而且轉動非常快。只是因爲它距離地球太遠,約782光年,人們不覺得它移動罷了。距今四千年前北極在右樞(天龍座α)附近,今年則在勾陳一(小熊座α)。　㊁共——同拱,與左傳僖公三十二年“爾墓之木拱矣”的“拱”意義相近,環抱、環繞之意。

2·2 子曰:“詩三百㊀,一言以蔽之,曰:‘思無邪㊁’。”

【譯文】孔子説:“詩經三百篇,用一句話來概括它,就是‘思想純正’。”

【注釋】㊀詩三百——詩經實有三百五篇,“三百”只是舉其整數。　㊁思無邪——“思無邪”一語本是詩經魯頌駉篇之文,孔子借它來評論所有詩篇。思字在駉篇本是無義的語首詞,孔子引用它却當思想解,自是斷章取義。俞樾曲園雜纂説項説這也是語辭,恐不合孔子原意。

2·3 子曰:“道㊀之以政,齊之以刑,民免㊁而無恥;道之以

德，齊之以禮，有恥且格㊂。"

【譯文】孔子説："用政法來誘導他們，使用刑罰來整頓他們，人民只是暫時地免於罪過，却没有廉恥之心。如果用道德來誘導他們，使用禮教來整頓他們，人民不但有廉恥之心，而且人心歸服。"

【注釋】㊀道——有人把它看成"道千乘之國"的"道"一樣，治理的意思。也有人把它看成"導"字，引導的意思，我取後一説。　㊁免——先秦古書若單用一個"免"字，一般都是"免罪"、"免刑"、"免禍"的意思。㊂格——這個字的意義本來很多，在這裏有把它解爲"來"的，也有解爲"至"的，還有解爲"正"的，更有寫作"恪"，解爲"敬"的。這些不同的講解都未必符合孔子原意。禮記緇衣篇："夫民，教之以德，齊之以禮，則民有格心；教之以政，齊之以刑，則民有遯心。"這話可以看作孔子此言的最早注釋，較爲可信。此處"格心"和"遯心"相對成文，"遯"即"遁"字，逃避的意思。逃避的反面應該是親近、歸服、嚮往，所以用"人心歸服"來譯它。

2·4 子曰："吾十有㊀五而志於學，三十而立㊁，四十而不惑㊂，五十而知天命㊃，六十而耳順㊄，七十而從心所欲，不踰矩㊅。"

【譯文】孔子説："我十五歲，有志於學問；三十歲，[懂禮儀，]説話做事都有把握；四十歲，[掌握了各種知識，]不致迷惑；五十歲，得知天命；六十歲，一聽别人言語，便可以分别真假，判明是非；到了七十歲，便隨心所欲，任何念頭不越出規矩。"

【注釋】㊀有——同又。古人在整數和小一位的數字之間多用"有"字，不用"又"字。　㊁立——泰伯篇説："立於禮。"季氏篇又説："不學禮，無以立。"因之譯文添了"懂得禮儀"幾個字。"立"是站立的意思，這裏是"站得住"的意思，爲求上下文的流暢，意譯爲遇事"都有把握"。㊂不惑——子罕篇和憲問篇都有"知者不惑"的話，所以譯文用"掌握了知識"來説明"不惑"。　㊃天命——孔子不是宿命論者，但也講天命。

孔子的天命,我已有文探討。後來的人雖然談得很多,未必符合孔子本意。因此,這兩個字暫不譯出。　㊄耳順——這兩個字很難講,企圖把它講通的也有很多人,但都覺牽強。譯者姑且作如此講解。　㊅從心所欲不踰矩——"從"字有作"縱"字的,皇侃義疏也讀爲"縱",解爲放縱。柳宗元與楊晦之書説"孔子七十而縱心",不但"從"字寫作"縱",而且以"心"字絶句,"所欲"屬下讀。"七十而縱心,所欲不踰矩"。但"縱"字古人多用於貶義,如左傳昭公十年"我實縱欲",柳讀難從。

2·5 孟懿子㊀問孝。子曰:"無違㊁。"

樊遲㊂御,子告之曰:"孟孫問孝於我,我對曰,無違。"樊遲曰:"何謂也?"子曰:"生,事之以禮㊃;死,葬之以禮,祭之以禮。"

【譯文】孟懿子向孔子問孝道。孔子説:"不要違背禮節。"

不久,樊遲替孔子趕車子,孔子便告訴他説:"孟孫向我問孝道,我答覆説,不要違背禮節。"樊遲道:"這是什麽意思?"孔子道:"父母活着,依規定的禮節侍奉他們;死了,依規定的禮節埋葬他們,祭祀他們。"

【注釋】㊀孟懿子——魯國的大夫,三家之一,姓仲孫,名何忌,"懿"是謚號。他父親是孟僖子仲孫貜。左傳昭公七年説,孟僖子將死,遺囑要他向孔子學禮。　㊁無違——黄式三論語後案説:"左傳桓公二年云,'昭德塞違','滅德立違','君違,不忘諫之以德';六年傳云,'有嘉德而無違心',襄公二十六年傳云,'正其違而治其煩'……古人凡背禮者謂之違。"因此,我把"違"譯爲"違禮"。王充論衡問孔篇曾經質問孔子,爲什麽不講"無違禮",而故意省略講爲"無違",難道不怕人誤會爲"毋違志"嗎? 由此可見"違"字的這一含義在後漢時已經不被人所了解了。

㊂樊遲——孔子學生,名須,字子遲,比孔子小四十六歲。〔史記仲尼弟子列傳作小三十六歲,孔子家語作小四十六歲。若從左傳哀公十一年所

記載的樊遲的事考之,可能史記的"三"係"亖"(古四字)之誤。〕

㊃生,事之以禮——"生"和下句"死"都是表示時間的節縮語,所以自成一逗。古代的禮儀有一定的差等,天子、諸侯、大夫、士、庶人各不相同。魯國的三家是大夫,不但有時用魯公(諸侯)之禮,甚至有時用天子之禮。這種行爲當時叫做"僭",是孔子所最痛心的。孔子這幾句答語,或者是針對這一現象發出的。

2·6 孟武伯㊀問孝。子曰:"父母唯其㊁疾之憂。"

【譯文】孟武伯向孔子請教孝道。孔子道:"做爹娘的只是爲孝子的疾病發愁。"

【注釋】㊀孟武伯——仲孫彘,孟懿子的兒子,"武"是謚號。 ㊁其——第三人稱表示領位的代名詞,相當於"他的"、"他們的"。但這裏所指代的是父母呢,還是兒女呢?便有兩說。王充論衡問孔篇説:"武伯善憂父母,故曰,唯其疾之憂。"淮南子説林訓説:"憂父之疾者子,治之者醫。"高誘注云:"父母唯其疾之憂,故曰憂之者子。"可見王充、高誘都以爲"其"字是指代父母而言。馬融却説:"言孝子不妄爲非,唯疾病然後使父母憂。"把"其"字代孝子。兩説都可通,而譯文採取馬融之説。

2·7 子游㊀問孝。子曰:"今之孝者,是謂能養㊁。至於㊂犬馬,皆能有養㊃;不敬,何以别乎?"

【譯文】子游問孝道。孔子説:"現在的所謂孝,就是説能够養活爹娘便行了。至於狗馬都能够得到飼養;若不存心嚴肅地孝順父母,那養活爹娘和飼養狗馬怎樣去分别呢?"

【注釋】㊀子游——孔子學生,姓言,名偃,字子游,吴人,小於孔子四十五歲。 ㊁養——"養父母"的"養"從前人都讀去聲,音漾,yàng。

㊂至於——張相的詩詞曲語詞彙釋把"至於"解作"即使"、"就是"。在這一段中固然能够講得文從字順,可是"至於"的這一種用法,在先秦古書中僅此一見,還難於據以肯定。我認爲這一"至於"和孟子告子上的

"惟耳亦然。至於聲,天下期於師曠,是天下之耳相似也。惟目亦然。至於子都,天下莫不知其姣也"的"至於"用法相似。都可用"談到"、"講到"來譯它。不譯也可。 ㊃至於犬馬,皆能有養——這一句很有些不同的講法。一説是犬馬也能養活人,人養活人,若不加以敬,便和犬馬的養活人無所分别。這一説也通。還有一説是犬馬也能養活它自己的爹娘(李光地論語札記、翟灝四書考異),可是犬馬在事實上是不能够養活自己爹娘的,所以這説不可信。還有人説,犬馬是比喻小人之詞(劉寶楠論語正義引劉寶樹説),可是用這種比喻的修辭法,在論語中找不出第二個相似的例子,和論語的文章風格不相侔,更不足信。

2·8 子夏問孝。子曰:"色難㊀。有事,弟子㊁服其勞;有酒食㊂,先生饌㊃,曾㊄是以爲孝乎?"

【譯文】子夏問孝道。孔子道:"兒子在父母前經常有愉悦的容色,是件難事。有事情,年輕人效勞;有酒有肴,年長的人喫喝,難道這竟可認爲是孝麽?"

【注釋】㊀色難——這句話有兩説,一説是兒子侍奉父母時的容色。禮記祭義篇説:"孝子之有深愛者必有和氣,有和氣者必有愉色,有愉色者必有婉容。"可以做這兩個字的注脚。另一説是侍奉父母的容色,後漢的經學家包咸、馬融都如此説。但是,若原意果如此的話,應該説爲"侍色爲難",不該簡單地説爲"色難",因之我不採取。 ㊁弟子、先生——劉台拱論語駢枝云:"論語言'弟子'者七,其二皆年幼者,其五謂門人。言'先生'者二,皆謂年長者。"馬融説:"先生謂父兄也。"亦通。

㊂食——舊讀去聲,音嗣,sì,食物。不過現在仍如字讀 shí,如"主食"、"副食"、"麵食"。 ㊃饌——音撰,zhuàn,吃喝。魯論作"餕"。餕,食餘也。那麽這句便當如此讀:"有酒,食先生餕。"而如此翻譯:"有酒,幼輩吃其剩餘。" ㊄曾——音層,céng,副詞,竟也。

2·9 子曰:"吾與回㊀言終日,不違,如愚。退而省其私㊁,

亦足以發,回也不愚。”

【譯文】孔子説:“我整天和顔回講學,他從不提反對意見和疑問,像個蠢人。等他退回去自己研究,却也能發揮,可見顔回並不愚蠢。”

【注釋】㊀回——顔回,孔子最得意的學生,魯國人,字子淵,小孔子三十歲(史記仲尼弟子列傳如此。但根據毛奇齡論語稽求篇和崔適論語足徵記的考證,史記的“三十”應爲“四十”之誤,顔淵實比孔子小四十歲,公元前511—480)。 ㊁退而省其私——朱熹的集注以爲孔子退而省顔回的私,“則見其日用動静語默之間皆足以發明夫子之道”。用顔回的實踐來證明他能發揮孔子之道,説也可通。

2·10 子曰:“視其所以㊀,觀其所由㊁,察其所安㊂。人焉廋哉㊃?人焉廋哉?”

【譯文】孔子説:“考查一個人所結交的朋友;觀察他爲達到一定目的所採用的方式方法;了解他的心情,安於什麽,不安於什麽。那麽,這個人怎樣隱藏得住呢?這個人怎樣隱藏得住呢?”

【注釋】㊀所以——“以”字可以當“用”講,也可以當“與”講。如果解釋爲“用”,便和下句“所由”的意思重複,因此我把它解釋爲“與”,和微子篇第十八“而誰以易之”的“以”同義。有人説“以猶爲也”。“視其所以”即大戴禮文王官人篇的“考其所爲”,也通。 ㊁所由——“由”,“由此行”的意思。學而篇第一的“小大由之”,雍也篇第六的“行不由徑”,泰伯篇第八的“民可使由之”的“由”都如此解。“所由”是指所從由的道路,因此我用方式方法來譯述。 ㊂所安——“安”就是陽貨篇第十七孔子對宰予説的“女安,則爲之”的“安”。一個人未嘗不錯做一兩件壞事,如果因此而心不安,仍不失爲好人。因之譯文多説了幾句。 ㊃人焉廋哉——焉,何處;廋,音搜,sōu,隱藏,藏匿。這句話機械地翻譯,便是:“這個人到哪裏去隱藏呢。”史記魏世家述説李克的觀人方法是“居視

其所親，富視其所與，達視其所舉，窮視其所不爲，貧視其所不取”。雖較具體，却無此深刻。

2·11 子曰：“温故而知新㊀，可以爲師矣。”

【譯文】孔子説：“在温習舊知識時，能有新體會、新發現，就可以做老師了。”

【注釋】㊀温故而知新——皇侃義疏説，“温故”就是“月無忘其所能”，“知新”就是“日知其所亡”(19·5)，也通。

2·12 子曰：“君子不器㊀。”

【譯文】孔子説：“君子不像器皿一般，[只有一定的用途。]”

【注釋】㊀古代知識範圍狹窄，孔子認爲應該無所不通。後人還曾説，一事之不知，儒者之恥。雖然有人批評孔子“博學而無所成名”(9·2)，但孔子仍説“君子不器”。

2·13 子貢問君子。子曰：“先行其言而後從之。”

【譯文】子貢問怎樣才能做一個君子。孔子道：“對於你要説的話，先實行了，再説出來[這就够説是一個君子了]。”

2·14 子曰：“君子周而不比㊀，小人比而不周。”

【譯文】孔子説：“君子是團結，而不是勾結；小人是勾結，而不是團結。”

【注釋】㊀周、比——“周”是以當時所謂道義來團結人，“比”則是以暫時共同利害互相勾結。“比”舊讀去聲 bì。

2·15 子曰：“學而不思則罔㊀，思而不學則殆㊁。”

【譯文】孔子説：“只是讀書，却不思考，就會受騙；只是空想，却不讀書，就會缺乏信心。”

【注釋】㊀罔——誣罔的意思。“學而不思”則受欺，似乎是孟子盡心下“盡信書，不如無書”的意思。　㊁殆——論語的“殆”(dài)有兩個意義，

下文第十八章"多見闕殆"的"殆"當"疑惑"解(説本王引之經義述聞),微子篇"今之從政者殆而"的"殆"當危險解。這裏兩個意義都講得過去,譯文取前一義。古人常以"罔""殆"對文,如詩經小雅節南山云:"弗問弗仕,勿罔君子;式夷式已,無小人殆。"("無小人殆"即"無殆小人",因韵脚而倒裝。)舊注有以"罔然無所得"釋"罔",以"精神疲殆"釋"殆"的,似乎難以圓通。

2·16 子曰:"攻㊀乎異端㊁,斯㊂害也已㊃。"

【譯文】孔子説:"批判那些不正確的議論,禍害就可以消滅了。"

【注釋】㊀攻——論語共用四次"攻"字,像先進篇的"小子鳴鼓而攻之",顔淵篇的"攻其惡,無攻人之惡"的三個"攻"字都當"攻擊"解,這裏也不應例外。很多人却把它解爲"治學"的"治"。　㊁異端——孔子之時,自然還没有諸子百家,因之很難譯爲"不同的學説",但和孔子相異的主張、言論未必没有,所以譯爲"不正確的議論"。　㊂斯——連詞,"這就"的意思。　㊃已——應該看爲動詞,止也。因之我譯爲"消滅"。如果把"攻"字解爲"治",那麽"斯"字得看作指代詞,"這"的意思;"也已"得看作語氣詞。全文便如此譯:"從事於不正確的學術研究,這是禍害哩。"一般的講法是如此的,雖能文從字順,但和論語詞法和句法都不合。

2·17 子曰:"由㊀!誨女知之乎!知之爲知之,不知爲不知,是知也㊁。"

【譯文】孔子説:"由!教給你對待知或不知的正確態度吧!知道就是知道,不知道就是不知道,這就是聰明智慧。"

【注釋】㊀由——孔子學生,仲由,字子路,卞(故城在今山東平邑縣東北仲村)人,小於孔子九歲。(公元前542—480)　㊁是知也——荀子子道篇也載了這一段話,但比這詳細。其中有兩句道:"言要則知,行至則仁。"因之讀"知"爲"智"。如果"知"如字讀,便該這樣翻譯:這就是對待

知或不知的正確態度。

2·18 子張㊀學干禄㊁。子曰:"多聞闕疑,慎言其餘,則寡尤;多見闕殆㊂,慎行其餘,則寡悔。言寡尤,行㊃寡悔,禄在其中矣。"

【譯文】子張向孔子學求官職得俸禄的方法。孔子說:"多聽,有懷疑的地方,加以保留;其餘足以自信的部分,謹慎地說出,就能減少錯誤。多看,有懷疑的地方,加以保留;其餘足以自信的部分,謹慎地實行,就能減少懊悔。言語的錯誤少,行動的懊悔少,官職俸禄就在這裏面了。"

【注釋】㊀子張——孔子學生顓孫師,字子張,陳人,小於孔子四十八歲。(公元前503—?) ㊁干禄——干,求也;禄,舊時官吏的俸給。㊂闕殆——和"闕疑"同意。上文作"闕疑",這裏作"闕殆","疑"和"殆"是同義詞,所謂"互文"見義。 ㊃行——名詞,去聲,xìng。

2·19 哀公㊀問曰:"何爲則民服?"孔子對曰㊁:"舉直錯諸枉㊂,則民服;舉枉錯諸直,則民不服。"

【譯文】魯哀公問道:"要做些什麽事才能使百姓服從呢?"孔子答道:"把正直的人提拔出來,放在邪曲的人之上,百姓就服從了;若是把邪曲的人提拔出來,放在正直的人之上,百姓就會不服從。"

【注釋】㊀哀公——魯君,姓姬,名蔣,定公之子,繼定公而即位,在位二十七年。(公元前494—466)"哀"是謚號。 ㊁孔子對曰——論語的行文體例是,臣下對答君上的詢問一定用"對曰",這裏孔子答覆魯君之問,所以用"孔子對曰"。 ㊂錯諸枉——"錯"有放置的意思,也有廢置的意思。一般人把它解爲廢置,說是"廢置那些邪惡的人"(把"諸"字解爲"衆")。這種解法和古漢語語法規律不相合。因爲"枉"、"直"是以虛代

實的名詞,古文中的"衆"、"諸"這類數量形容詞,一般只放在真正的實體詞之上,不放在這種以虚代實的詞之上。這一規律,南宋人孫季和(名應時)便已明白。王應麟困學紀聞曾引他的話説:"若諸家解,何用二'諸'字?"這二"諸"字只能看做"之於"的合音,"錯"當"放置"解。"置之於枉"等於説"置之於枉人之上",古代漢語"於"字之後的方位詞有時可以省略。朱亦棟論語札記解此句不誤。

2·20 季康子㈠問:"使民敬、忠以㈡勸,如之何?"子曰:"臨之以莊,則敬;孝慈,則忠;舉善而教不能,則勸。"

【譯文】季康子問道:"要使人民嚴肅認真,盡心竭力和互相勉勵,應該怎麽辦呢?"孔子説:"你對待人民的事情嚴肅認真,他們對待你的政令也會嚴肅認真了;你孝順父母,慈愛幼小,他們也就會對你盡心竭力了;你提拔好人,教育能力弱的人,他們也就會勸勉了。"

【注釋】㈠季康子——季孫肥,魯哀公時正卿,當時政治上最有權力的人。"康"是謚號。　㈡以——連詞,與"和"同。

2·21 或謂孔子曰:"子奚不爲政?"子曰:"書㈠云:'孝乎惟孝,友于兄弟,施㈡於有政㈢。'是亦爲政,奚其爲爲政?"

【譯文】有人對孔子道:"你爲什麽不參與政治?"孔子道:"尚書上説:'孝呀,只有孝順父母,友愛兄弟,把這種風氣影響到政治上去。'這也就是參與政治了呀,爲什麽定要做官才算參與政治呢?"

【注釋】㈠書云——以下三句是尚書的逸文,作僞古文尚書的便從這裏採入君陳篇。　㈡施——這裏應該當"延及"講,從前人解爲"施行",不妥。　㈢施於有政——"有"字無義,加於名詞之前,這是古代構詞法的一種形態,詳拙著文言語法。楊遇夫先生説:"政謂卿相大臣,以職言,

不以事言。”(説詳增訂積微居小學金石論叢論語子奚不爲政解)那麽,這句話便當譯爲“把這種風氣影響到卿相大臣上去”。

2·22 子曰:“人而無信㊀,不知其可也。大車無輗,小車無軏㊁,其何以行之哉?”

【譯文】孔子説:“做爲一個人,却不講信譽,不知那怎麽可以。譬如大車子没有安横木的輗,小車子没有安横木的軏,如何能走呢?”

【注釋】㊀人而無信——這“而”字不能當“如果”講。不説“人無信”,而説“人而無信”者,表示“人”字要作一讀。古書多有這種句法,譯文似能表達其意。 ㊁輗、軏——輗音倪,ní;軏音月,yuè。古代用牛力的車叫大車,用馬力的車叫小車。兩者都要把牲口套在車轅上。車轅前面有一道横木,就是駕牲口的地方。那横木,大車上的叫做鬲,小車上的叫做衡。鬲、衡兩頭都有關鍵(活銷),輗就是鬲的關鍵,軏就是衡的關鍵。車子没有它,自然無法套住牲口,那怎麽能走呢?

2·23 子張問:“十世可知也㊀?”子曰:“殷因於夏禮,所損益,可知也;周因於殷禮,所損益,可知也。其或繼周者,雖百世,可知也。”

【譯文】子張問:“今後十代[的禮儀制度]可以預先知道嗎?”孔子説:“殷朝沿襲夏朝的禮儀制度,所廢除的,所增加的,是可以知道的;周朝沿襲殷朝的禮儀制度,所廢除的,所增加的,也是可以知道的。那麽,假定有繼承周朝而當政的人,就是以後一百代,也是可以預先知道的。”

【注釋】㊀十世可知也——從下文孔子的答語看來,便足以斷定子張是問今後十代的禮儀制度,而不是泛問,所以譯文加了幾個字。這“也”字同“耶”,表疑問。

2·24 子曰:“非其鬼㊀而祭㊁之,諂㊂也。見義不爲,無

勇也。”

【譯文】孔子説:“不是自己應該祭祀的鬼神,却去祭祀他,這是獻媚。眼見應該挺身而出的事情,却袖手旁觀,這是怯懦。”

【注釋】㈠鬼——古代人死都叫“鬼”,一般指已死的祖先而言,但也偶有泛指的。　㈡祭——祭是吉祭,和凶祭的奠不同(人初死,陳設飲食以安其靈魂,叫做奠)。祭鬼的目的一般是祈福。　㈢諂——音産,chǎn,諂媚,阿諛。

八佾篇第三

共二十六章

3·1 孔子謂季氏㊀,"八佾㊁舞於庭,是可忍㊂也,孰不可忍也?"

【譯文】孔子談到季氏,説:"他用六十四人在庭院中奏樂舞蹈,這都可以狠心做出來,什麽事不可以狠心做出來呢?"

【注釋】㊀季氏——根據左傳昭公二十五年的記載和漢書劉向傳,這季氏可能是指季平子,即季孫意如。據韓詩外傳,似以爲季康子,馬融注則以爲季桓子,恐皆不足信。　㊁八佾——佾音逸,yì。古代舞蹈奏樂,八個人爲一行,這一行叫一佾。八佾是八行,八八六十四人,只有天子才能用。諸侯用六佾,即六行,四十八人。大夫用四佾,三十二人。四佾才是季氏所應該用的。　㊂忍——一般人把它解爲"容忍"、"忍耐",不好;因爲孔子當時並没有討伐季氏的條件和意志,而且季平子削弱魯公室,魯昭公不能忍,出走到齊,又到晉,終於死在晉國之乾侯。這可能就是孔子所"孰不可忍"的事。賈子道術篇:"惻隱憐人謂之慈,反慈爲忍。"這"忍"字正是此意。

3·2 三家㊀者以雍㊁徹。子曰:"'相㊂維辟公,天子穆穆',奚取於三家之堂?"

【譯文】仲孫、叔孫、季孫三家,當他們祭祀祖先時候,[也用天子的禮,]唱着雍這篇詩來撤除祭品。孔子説:"[雍詩上有這樣的話:]'助祭的是諸侯,天子嚴肅静穆地在那兒主祭。'這兩句話,

用在三家祭祖的大廳上在意義上取它哪一點呢?"

【注釋】㊀三家——魯國當政的三卿。　㊁雍——也寫作"雝",詩經周頌的一篇。　㊂相——去聲,音向,xiàng,助祭者。

3·3 子曰:"人而不仁,如禮何? 人而不仁,如樂何?"

【譯文】孔子説:"做了人,却不仁,怎樣來對待禮儀制度呢? 做了人,却不仁,怎樣來對待音樂呢?"

3·4 林放㊀問禮之本。子曰:"大哉問! 禮,與其奢也,寧儉;喪,與其易㊁也,寧戚。"

【譯文】林放問禮的本質。孔子説:"你的問題意義重大呀! 就一般禮儀説,與其鋪張浪費,寧可樸素儉約;就喪禮説,與其儀文周到,寧可過度悲哀。"

【注釋】㊀林放——魯人。　㊁易——禮記檀弓上云:"子路曰:'吾聞諸夫子:喪禮,與其哀不足而禮有餘也,不若禮不足而哀有餘也。'"可以看做"與其易也,寧戚"的最早的解釋。"易"有把事情辦妥的意思,如孟子盡心上"易其田疇",因此這裏譯爲"儀文周到"。

3·5 子曰:"夷狄之有君,不如㊀諸夏之亡㊁也。"

【譯文】孔子説:"文化落後國家雖然有個君主,還不如中國没有君主哩。"

【注釋】㊀夷狄有君……亡也——楊遇夫先生論語疏證説,夷狄有君指楚莊王、吴王闔廬等。君是賢明之君。句意是夷狄還有賢明之君,不像中原諸國却没有。説亦可通。　㊁亡——同"無"。在論語中,"亡"下不用賓語,"無"下必有賓語。

3·6 季氏旅㊀於泰山。子謂冉有㊁曰:"女弗能救與?"對曰:"不能。"子曰:"嗚呼! 曾謂泰山不如林放乎?"

【譯文】季氏要去祭祀泰山。孔子對冉有説道:"你不能阻止嗎?"冉

有答道："不能。"孔子道："哎呀！竟可以説泰山之神還不及林放[懂禮，居然接受這不合規矩的祭祀]嗎？"

【注釋】㊀旅——動詞，祭山。在當時，只有天子和諸侯才有祭祀"名山大川"的資格。季氏只是魯國的大夫，竟去祭祀泰山，因之孔子認爲是"僭禮"。 ㊁冉有——孔子學生冉求，字子有，小於孔子二十九歲。（公元前522—？）當時在季氏之下做事，所以孔子責備他。

3·7 子曰："君子無所争。必也射乎！揖讓而升，下而飲。其争也君子㊀。"

【譯文】孔子説："君子没有什麽可争的事情。如果有所争，一定是比箭吧！[但是當射箭的時候，]相互作揖然後登堂；[射箭完畢，]走下堂來，然後[作揖]喝酒。那一種競賽是很有禮貌的。"

【注釋】㊀其争也君子——這是講古代射禮，詳見儀禮鄉射禮和大射儀。登堂而射，射後計算誰中靶多，中靶少的被罰飲酒。

3·8 子夏問曰："'巧笑倩㊀兮，美目盼㊁兮，素以爲絢㊂兮。'何謂也？"子曰："繪事後素。"

曰："禮後㊃乎？"子曰："起㊄予者商也！始可與言詩已矣。"

【譯文】子夏問道："'有酒渦的臉笑得美呀，黑白分明的眼流轉得媚呀，潔白的底子上畫着花卉呀。'這幾句詩是什麽意思？"孔子道："先有白色底子，然後畫花。"

子夏道："那麽，是不是禮樂的産生在[仁義]以後呢？"孔子道："卜商呀，你真是能啓發我的人。現在可以同你討論詩經了。"

【注釋】㊀倩——音欠，qiàn，面頰長得好。 ㊁盼——黑白分明。 ㊂絢——音炫，xuàn，有文采，譯文爲着協韻，故用"畫着花卉"以代之。這三句詩，第一句第二句見於詩經衛風碩人。第三句可能是逸句，王先

謙三家詩義集疏以爲魯詩有此一句。 ㊃禮後——"禮"在什麼之後呢,原文没説出。根據儒家的若干文獻,譯文加了"仁義"兩字。

㊄起——友人孫子書(楷第)先生云:"凡人病困而愈謂之起,義有滯礙隱蔽,通達之,亦謂之起。"説見楊遇夫先生漢書窺管卷九引文。

3·9 子曰:"夏禮,吾能言之,杞㊀不足徵也;殷禮,吾能言之,宋㊁不足徵也。文獻㊂不足故也。足,則吾能徵之矣。"

【譯文】孔子説:"夏代的禮,我能説出來,它的後代杞國不足以作證;殷代的禮,我能説出來,它的後代宋國不足以作證。這是他們的歷史文件和賢者不够的緣故。若有足够的文件和賢者,我就可以引來作證了。"

【注釋】㊀杞——國名,夏禹的後代。周武王時候的故城即今日河南的杞縣。其後因爲國家弱小,依賴别國的力量來延長國命,屢經遷移。

㊁宋——國名,商湯的後代,故城在今日河南商丘縣南。國土最大的時候,有現在河南商丘以東,江蘇徐州以西之地。戰國時爲齊、魏、楚三國所共滅。 ㊂文獻——論語的"文獻"和今天所用的"文獻"一詞的概念有不同之處。論語的"文獻"包括歷代的歷史文件和當時的賢者兩項(朱注云:"文,典籍也;獻,賢也。")。今日"文獻"一詞只指歷史文件而言。

3·10 子曰:"禘㊀自既灌㊁而往者,吾不欲觀之矣。"

【譯文】孔子説:"禘祭的禮,從第一次獻酒以後,我就不想看了。"

【注釋】㊀禘——這一禘禮是指古代一種極爲隆重的大祭之禮,只有天子才能舉行。不過周成王曾因爲周公旦對周朝有過莫大的功勛,特許他舉行禘祭。以後魯國之君都沿此慣例,"僭"用這一禘禮,因此孔子不想看。

㊁灌——本作"裸",祭祀中的一個節目。古代祭祀,用活人以代受祭者,這活人便叫"尸"。尸一般用幼小的男女。第一次獻酒給尸,使他(她)聞到"鬱鬯"(一種配合香料煮成的酒)的香氣,叫做裸。

3·11 或問禘之説。子曰:“不知也㊀;知其説者之於天下也,其如示㊁諸斯乎!”指其掌。

【譯文】有人向孔子請教關於禘祭的理論。孔子説:“我不知道;知道的人對於治理天下,會好像把東西擺在這裏一樣容易罷!”一面説,一面指着手掌。

【注釋】㊀不知也——禘是天子之禮,魯國舉行,在孔子看來,是完全不應該的。但孔子又不想明白指出,只得説“不欲觀”,“不知也”,甚至説“如果有懂得的人,他對於治理天下是好像把東西放在手掌上一樣的容易”。 ㊁示——假借字,同“置”,擺、放的意義。或曰同“視”,猶言“瞭如指掌”。

3·12 祭如在,祭神如神在。子曰:“吾不與祭,如不祭㊀。”

【譯文】孔子祭祀祖先的時候,便好像祖先真在那裏;祭神的時候,便好像神真在那裏。孔子又説:“我若是不能親自參加祭祀,是不請別人代理的。”

【注釋】㊀吾不與祭,如不祭——這是一般的句讀法。“與”讀去聲,音預,yù,參預的意思。“如不祭”譯文是意譯。另外有人主張“與”字仍讀上聲,贊同的意思,而且在這裏一讀,便是“吾不與,祭如不祭”。譯文便應改爲:“若是我所不同意的祭禮,祭了同没祭一般。”我不同意此義,因爲孔丘素來不贊成不合所謂禮的祭祀,如“非其鬼而祭之,諂也”,(2·24)孔丘自不會參加他所不贊同的祭祀。

3·13 王孫賈㊀問曰:“與其媚於奥,寧媚於竈㊁,何謂也?”子曰:“不然;獲罪於天,無所禱也㊂。”

【譯文】王孫賈問道:“‘與其巴結房屋裏西南角的神,寧可巴結竈君司命’,這兩句話是什麽意思?”孔子道:“不對;若是得罪了上天,祈禱也没用。”

【注釋】㊀王孫賈——衞靈公的大臣。 ㊁與其媚於奧,寧媚於竈——這兩句疑是當時俗語。屋內西南角叫奧,弄飯的設備叫竈,古代都以爲那裏有神,因而祭它。 ㊂王孫賈和孔子的問答都用的比喻,他們的正意何在,我們只能揣想。有人説,奧是一室之主,比喻衞君;又在室內,也可以比喻衞靈公的寵姬南子;竈則是王孫賈自比。這是王孫賈暗示孔子,"你與其巴結衞公或者南子,不如巴結我"。因此孔子答覆他:"我若做了壞事,巴結也没有用處;我若不做壞事,誰都不巴結。"又有人説,這不是王孫賈暗示孔子的話,而是請教孔子的話。奧指衞君,竈指南子、彌子瑕,位職雖低,却有權有勢。意思是説,"有人告訴我,與其巴結國君,不如巴結有勢力的左右像南子、彌子瑕。你以爲怎樣?"孔子却告訴他:"這話不對;得罪了上天,那無所用其祈禱,巴結誰都不行。"我以爲後一説比較近情理。

3·14 子曰:"周監於二代㊀,郁郁乎文哉! 吾從周。"

【譯文】孔子説:"周朝的禮儀制度是以夏商兩代爲根據,然後制定的,多麽豐富多彩呀! 我主張周朝的。"

【注釋】㊀二代——夏、商兩朝。

3·15 子入太廟㊀,每事問。或曰:"孰謂鄹人之子㊁知禮乎? 入太廟,每事問。"子聞之,曰:"是禮也。"

【譯文】孔子到了周公廟,每件事情都發問。有人便説:"誰説叔梁紇的這個兒子懂得禮呢? 他到了太廟,每件事都要向别人請教。"孔子聽到了這話,便道:"這正是禮呀。"

【注釋】㊀太廟——古代開國之君叫太祖,太祖之廟便叫做太廟。周公旦是魯國最初受封之君,因之這太廟就是周公的廟。 ㊁鄹人之子——鄹音鄒,zōu,又作郰,地名。史記孔子世家:"孔子生魯昌平鄉郰邑。"有人説,這地就是今天的山東省曲阜縣東南十里的西鄒集。"鄹人"指孔子父親叔梁紇。叔梁紇曾經作過鄹大夫,古代經常把某地的大夫稱爲某人,

因之這裏也把鄹大夫叔梁紇稱爲"鄹人"。

3·16 子曰:"射不主皮㈠,爲㈡力不同科㈢,古之道也。"

【譯文】孔子説:"比箭,不一定要穿破箭靶子,因爲各人的氣力大小不一樣,這是古時的規矩。"

【注釋】㈠射不主皮——"皮"代表箭靶子。古代箭靶子叫"侯",有用布做的,也有用皮做的。當中畫着各種猛獸或者别的東西,最中心的又叫做"正"或者"鵠"。孔子在這裏所講的射應該是演習禮樂的射,而不是軍中的武射,因此以中不中爲主,不以穿破皮侯與否爲主。儀禮鄉射禮云,"禮射不主皮",蓋本此。 ㈡爲——去聲,wèi,因爲。 ㈢同科——同等。

3·17 子貢欲去㈠告朔之餼羊㈡。子曰:"賜也! 爾愛㈢其羊,我愛其禮。"

【譯文】子貢要把魯國每月初一告祭祖廟的那只活羊去而不用。孔子道:"賜呀! 你可惜那只羊,我可惜那種禮。"

【注釋】㈠去——從前讀爲上聲,因爲它在這裏作爲及物動詞,而且和"來去"的"去"意義不同。 ㈡告朔餼羊——"告",從前人讀梏,gù,入聲。"朔",每月的第一天,初一。"餼",音戲,xì。"告朔餼羊",古代的一種制度。每年秋冬之交,周天子把第二年的曆書頒給諸侯。這曆書包括那年有無閏月,每月初一是哪一天,因之叫"頒告朔"。諸侯接受了這一曆書,藏於祖廟。每逢初一,便殺一只活羊祭於廟,然後回到朝廷聽政。這祭廟叫做"告朔",聽政叫做"視朔",或者"聽朔"。到子貢的時候,每月初一,魯君不但不親臨祖廟,而且也不聽政,只是殺一只活羊"虛應故事"罷了。所以子貢認爲不必留此形式,不如乾脆連羊也不殺。孔子却認爲儘管這是殘存的形式,也比什麽也不留好。 ㈢愛——可惜的意思。

3·18 子曰:"事君盡禮,人以爲諂也。"

【譯文】孔子説："服事君主，一切依照做臣子的禮節做去，别人却以爲他在諂媚哩。"

3·19 定公㊀問："君使臣，臣事君，如之何？"孔子對曰："君使臣以禮，臣事君以忠。"

【譯文】魯定公問："君主使用臣子，臣子服事君主，各應該怎麽樣？"孔子答道："君主應該依禮來使用臣子，臣子應該忠心地服事君主。"

【注釋】㊀定公——魯君，名宋，昭公之弟，繼昭公而立，在位十五年。(公元前509—495)"定"是謚號。

3·20 子曰："關雎㊀，樂而不淫㊁，哀而不傷。"

【譯文】孔子説："關雎這詩，快樂而不放蕩，悲哀而不痛苦。"

【注釋】㊀關雎——詩經的第一篇。但這篇詩並没有悲哀的情調，因此劉台拱的論語駢枝説："詩有關雎，樂亦有關雎，此章據樂言之。古之樂章皆三篇爲一。……樂而不淫者，關雎、葛覃也；哀而不傷者，卷耳也。"㊁淫——古人凡過分以至於到失當的地步叫淫，如言"淫祀"(不應該祭祀而去祭祀的祭禮)、"淫雨"(過久的雨水)。

3·21 哀公問社㊀於宰我㊁。宰我對曰："夏后氏以松，殷人以柏，周人以栗，曰，使民戰栗。"子聞之，曰："成事不説，遂事不諫，既往不咎。"

【譯文】魯哀公向宰我問，作社主用什麽木。宰我答道："夏代用松木，殷代用柏木，周代用栗木，意思是使人民戰戰栗栗。"孔子聽到了這話，[責備宰我]説："已經做了的事不便再解釋了，已經完成的事不便再挽救了，已經過去的事不便再追究了。"

【注釋】㊀社——土神叫社，不過哀公所問的社，從宰我的答話中可以推知是指社主而言。古代祭祀土神，要替他立一個木製的牌位，這牌位叫主，

而認爲這一木主，便是神靈之所憑依。如果國家有對外戰争，還必須載這一木主而行。詳見俞正燮癸巳類稿。有人説"社"是指立社所栽的樹，未必可信。　㊁宰我——孔子學生，名予，字子我。

3·22 子曰："管仲㊀之器小哉！"

或曰："管仲儉乎？"曰："管氏有三歸㊁，官事不攝㊂，焉得儉？"

"然則管仲知禮乎？"曰："邦君樹塞門㊃，管氏亦樹塞門。邦君爲兩君之好㊄，有反坫㊅，管氏亦有反坫。管氏而㊆知禮，孰不知禮？"

【譯文】孔子説："管仲的器量狹小得很呀！"

有人便問："他是不是很節儉呢？"孔子道："他收取了人民的大量的市租，他手下的人員，[一人一職，]從不兼差，如何能説是節儉呢？"

那人又問："那末，他懂得禮節麽？"孔子又道："國君宫殿門前，立了一個塞門；管氏也立了個塞門；國君設宴招待外國的君主，在堂上有放置酒杯的設備，管氏也有這樣的設備。假若説他懂得禮節，那誰不懂得禮節呢？"

【注釋】㊀管仲——春秋時齊國人，名夷吾，做了齊桓公的宰相，使他稱霸諸侯。　㊁三歸——"三歸"的解釋還有：（甲）國君一娶三女，管仲也娶了三國之女（集解引包咸説，皇侃義疏等）；（乙）三處家庭（俞樾羣經平議）；（丙）地名，管仲的采邑（梁玉繩瞥記）；（丁）藏泉幣的府庫（武億羣經義證）。我認爲這些解釋都不正確。郭嵩燾養知書屋文集卷一釋三歸云："此蓋管子九府輕重之法，當就管子書求之。山至數篇曰，'則民之三有歸於上矣。'三歸之名，實本於此。是所謂三歸者，市租之常例之歸之公者也。桓公既霸，遂以賞管仲。漢書地理志、食貨志並云，桓公用管仲

設輕重以富民，身在陪臣，而取三歸。其言較然明顯。韓非子云，'使子有三歸之家'，説苑作'賞之市租'。三歸之爲市租，漢世儒者猶能明之，此一證也。晏子春秋辭三歸之賞，而云厚受賞以傷國民之義，其取之民無疑也，此又一證也。"這一説法很有道理。我還再舉兩個間接證據。（甲）戰國策一説："齊桓公宫中七市，女閭七百，國人非之。管仲故爲三歸之家以掩桓公，非自傷於民也。"似亦以三歸爲市租。（乙）三國志魏志武帝紀建安十五年令曰："若必廉士而後可用，則齊桓其何以霸?"亦以管仲不是清廉之士，當指三歸。　㊂攝——兼職。　㊃樹塞門——樹，動詞，立也。塞門，用以間隔内外視綫的一種東西，形式和作用可以同今天的照壁相比。　㊄好——古讀去聲，友好。　㊅反坫——坫音店，diàn，用以放置器物的設備，用土築成的，形似土堆，築於兩楹（廳堂前部東西各有一柱）之間。詳全祖望經史問答。　㊆而——假設連詞，假如，假若。

3·23 子語㊀魯大師㊁樂，曰："樂其可知也：始作，翕㊂如也；從㊃之，純如也，皦㊄如也，繹如也，以成。"

【譯文】孔子把演奏音樂的道理告給魯國的太師，説道："音樂，那是可以曉得的：開始演奏，翕翕地熱烈；繼續下去，純純地和諧，皦皦地清晰，繹繹地不絶，這樣，然後完成。"

【注釋】㊀語——去聲，yù，告訴。　㊁大師——大音泰，tài，樂官之長。　㊂翕——xī。　㊃從——去聲，zòng。　㊄皦——音皎，jiǎo。

3·24 儀封人㊀請見㊁，曰："君子之至於斯也，吾未嘗不得見也。"從者㊂見之㊁。出曰："二三子何患於喪㊃乎？天下之無道也久矣，天將以夫子爲木鐸㊄。"

【譯文】儀這個地方的邊防官請求孔子接見他，説道："所有到了這個地方的有道德學問的人，我從没有不和他見面的。"孔子的隨

行學生請求孔子接見了他。他辭出以後，對孔子的學生們説："你們這些人爲什麽着急沒有官位呢？天下黑暗日子也長久了，［聖人也該有得意的時候了，］上天會要把他老人家做人民的導師哩。"

【注釋】㊀儀封人——儀，地名。有人説當在今日的開封市内，未必可靠。封人，官名。左傳有潁谷封人、祭封人、蕭封人、呂封人，大概是典守邊疆的官。説本方觀旭論語偶記。　㊁請見、見之——兩個"見"字從前都讀去聲，音現，xiàn。"請見"是請求接見的意思，"見之"是使孔子接見了他的意思。何焯義門讀書記云："古者相見必由紹介，逆旅之中無可因緣，故稱平日未嘗見絶于賢者，見氣類之同，致詞以代紹介，故從者因而通之。夫子亦不拒其請，與不見孺悲異也。"　㊂從者——"從"去聲，zòng。　㊃喪——去聲，sàng，失掉官位。　㊄木鐸——銅質木舌的鈴子。古代公家有什麽事要宣佈，便摇這鈴，召集大家來聽。

3·25 子謂韶㊀，"盡美㊁矣，又盡善㊁也"。謂武㊂，"盡美矣，未盡善也"。

【譯文】孔子論到韶，説："美極了，而且好極了。"論到武，説："美極了，却還不够好。"

【注釋】㊀韶——舜時的樂曲名。　㊁美、善——"美"可能指聲音言，"善"可能指内容言。舜的天子之位是由堯"禪讓"而來，故孔子認爲"盡善"。周武王的天子之位是由討伐商紂而來，儘管是正義戰，依孔子意，却認爲"未盡善"。　㊂武——周武王時樂曲名。

3·26 子曰："居上不寬，爲禮不敬，臨喪不哀，吾何以觀之哉？"

【譯文】孔子説："居於統治地位不寬宏大量，行禮的時候不嚴肅認真，參加喪禮的時候不悲哀，這種樣子我怎麽看得下去呢？"

里 仁 篇 第 四

共二十六章

4·1 子曰:"里㊀仁爲美。擇不處㊁仁,焉得知㊂?"

【譯文】孔子說:"住的地方,要有仁德這才好。選擇住處,沒有仁德,怎麽能是聰明呢?"

【注釋】㊀里——這裏可以看爲動詞。居住也。　㊁處——上聲,音杵,chǔ,居住也。　㊂知——論語的"智"字都如此寫。這一段話,究竟孔子是單純地指"擇居"而言呢,還是泛指,"擇鄰"、"擇業"、"擇友"等等都包括在内呢?我們已經不敢肯定。孟子公孫丑上云:"孟子曰:'矢人豈不仁於函人哉?矢人惟恐不傷人,函人惟恐傷人。巫、匠亦然。故術不可不慎也。孔子曰,里仁爲美。擇不處仁,焉得智?'"便是指擇業。因此譯文於"仁"字僅照字面翻譯,不實指爲仁人。

4·2 子曰:"不仁者不可以久處約,不可以長處樂。仁者安仁,知者利仁。"

【譯文】孔子說:"不仁的人不可以長久地居於窮困中,也不可以長久地居於安樂中。有仁德的人安於仁[實行仁德便心安,不實行仁德心便不安];聰明人利用仁[他認識到仁德對他長遠而巨大的利益,他便實行仁德]。"

4·3 子曰:"唯仁者能好人,能惡人㊀。"

【譯文】孔子說:"只有仁人才能够喜愛某人,厭惡某人。"

【注釋】㊀唯仁者能好人,能惡人——後漢書孝明八王傳注引東觀漢記說:

和帝賜彭城王恭詔曰:"孔子曰,'惟仁者能好人,能惡人'。——貴仁者所好惡得其中也。"我認爲"貴仁者所好惡得其中",正可説明這句。

4·4 子曰:"苟志於仁矣,無惡也。"

【譯文】孔子説:"假如立定志向實行仁德,總没有壞處。"

4·5 子曰:"富與貴,是人之所欲也;不以其道得之,不處也。貧與賤,是人之所惡也;不以其道得之㊀,不去也。君子去仁,惡乎㊁成名?君子無終食之間違㊂仁,造次必於是,顛沛必於是。"

【譯文】孔子説:"發大財,做大官,這是人人所盼望的;不用正當的方法去得到它,君子不接受。窮困和下賤,這是人人所厭惡的;不用正當的方法去拋掉它,君子不擺脱。君子拋棄了仁德,怎樣去成就他的聲名呢?君子没有吃完一餐飯的時間離開仁德,就是在倉猝匆忙的時候一定和仁德同在,就是在顛沛流離的時候一定和仁德同在。"

【注釋】㊀貧與賤……不以其道得之——"富與貴"可以説"得之","貧與賤"却不是人人想"得之"的。這裏也講"不以其道得之","得之"應該改爲"去之"。譯文只就這一整段的精神加以詮釋,這裏爲什麽也講"得之",可能是古人的不經意處,我們不必再在這上面做文章了。 ㊁惡乎——惡音烏,wū,何處。"惡乎"即"於何處",譯文意譯爲"怎樣"。 ㊂違——離開,和公冶長篇第五的"棄而違之"的"違"同義。

4·6 子曰:"我未見好仁者,惡不仁者。好仁者,無以尚㊀之;惡不仁者,其爲仁矣㊁,不使不仁者加乎其身。有能一日用其力於仁矣乎?我未見力不足者。蓋㊂有之矣,我未之見也。"

【譯文】孔子説:"我不曾見到過愛好仁德的人和厭惡不仁德的人。

愛好仁德的人,那是再好也没有的了;厭惡不仁德的人,他行仁德,只是不使不仁德的東西加在自己身上。有誰能在某一天使用他的力量於仁德呢?我没見過力量不够的。大概這樣的人還是有的,我不曾見到罷了。"

【注釋】㊀尚——動詞,超過之意。㊁矣——這個"矣"字用法同"也",表示停頓。㊂蓋——副詞,大概之意。

4·7 子曰:"人之過也,各於其黨。觀過,斯知仁㊀矣。"

【譯文】孔子説:"[人是各種各樣的,人的錯誤也是各種各樣的。]什麽樣的錯誤就是由什麽樣的人犯的。仔細考察某人所犯的錯誤,就可以知道他是什麽樣式的人了。"

【注釋】㊀仁——同"人"。後漢書吴祐傳引此文正作"人"(武英殿本却又改作"仁",不可爲據)。

4·8 子曰:"朝聞道,夕死可矣。"

【譯文】孔子説:"早晨得知真理,要我當晚死去,都可以。"

4·9 子曰:"士志於道,而恥惡衣惡食者,未足與議也。"

【譯文】孔子説:"讀書人有志於真理,但又以自己吃粗糧穿破衣爲恥辱,這種人,不值得同他商議了。"

4·10 子曰:"君子之於天下也,無適㊀也,無莫㊀也,義之與比㊁。"

【譯文】孔子説:"君子對於天下的事情,没規定要怎樣幹,也没規定不要怎樣幹,只要怎樣幹合理恰當,便怎樣幹。"

【注釋】㊀適、莫——這兩字講法很多,有的解爲"親疏厚薄","無適無莫"便是"情無親疏厚薄"。有的解爲"敵對與羡慕","無適(讀爲敵)無莫(讀爲慕)"便是"無所爲仇,無所欣羡"。我則用朱熹集注的説法。

㊁比——去聲,bì,挨着,靠攏,爲鄰。從孟子和以後的一些儒家看來,孔

子“無必無固”(9·4),通權達變,“可以仕則仕,可以止則止,可以久則久,可以速則速”(孟子公孫丑上),唯義是從,叫做“聖之時”,或者可以做這章的解釋。

4·11 子曰:“君子懷德,小人懷土㊀;君子懷刑㊁,小人懷惠。”

【譯文】孔子説:“君子懷念道德,小人懷念鄉土;君子關心法度,小人關心恩惠。”

【注釋】㊀土——如果解爲田土,亦通。　㊁刑——古代法律制度的“刑”作“刑”,刑罰的“刑”作“荆”,從刀井,後來都寫作“刑”了。這“刑”字應該解釋爲法度。

4·12 子曰:“放㊀於利而行,多怨。”

【譯文】孔子説:“依據個人利益而行動,會招致很多的怨恨。”

【注釋】㊀放——舊讀上聲,音倣,fǎng,依據。

4·13 子曰:“能以禮讓爲國乎?何有㊀?不能以禮讓爲國,如禮何㊁?”

【譯文】孔子説:“能够用禮讓來治理國家嗎?這有什麽困難呢?如果不能用禮讓來治理國家,又怎樣來對待禮儀呢?”

【注釋】㊀何有——這是春秋時代的常用語,在這裏是“有何困難”的意思。黄式三論語後案、劉寶楠論語正義都説:“何有,不難之詞。”　㊁如禮何——依孔子的意見,國家的禮儀必有其“以禮讓爲國”的本質,它是内容和形式的統一體。如果捨棄它的内容,徒拘守那些儀節上的形式,孔子説,是没有什麽作用的。

4·14 子曰:“不患無位,患所以立㊀。不患莫己知,求爲可知也。”

【譯文】孔子説:“不發愁没有職位,只發愁没有任職的本領;不怕没

有人知道自己，去追求足以使別人知道自己的本領好了。”

【注釋】㊀患所以立——“立”和“位”古通用，這“立”字便是“不患無位”的“位”字。春秋桓公二年“公卽位”，石經作“公卽立”可以爲證。

4·15 子曰：“參乎！吾道一以貫㊀之。”曾子曰：“唯。”

子出，門人問曰：“何謂也？”曾子曰：“夫子之道，忠恕㊁而已矣。”

【譯文】孔子說：“參呀！我的學說貫穿着一個基本觀念。”曾子說：“是。”

孔子走出去以後，別的學生便問曾子道：“這是什麽意思？”曾子道：“他老人家的學說，只是忠和恕罷了。”

【注釋】㊀貫——貫穿、統貫。阮元揅經室集有一貫說，認爲論語的“貫”字都是“行”、“事”的意義，未必可信。　㊁忠恕——“恕”，孔子自己下了定義：“己所不欲，勿施於人。”“忠”則是“恕”的積極一面，用孔子自己的話，便應該是：“己欲立而立人，己欲達而達人。”

4·16 子曰：“君子㊀喻於義，小人㊀喻於利。”

【譯文】孔子說：“君子懂得的是義，小人懂得的是利。”

【注釋】㊀君子、小人——這裏的“君子”、“小人”是指在位者，還是指有德者，還是兩者兼指，孔子原意不得而知。漢書楊惲傳報孫會宗書曾引董仲舒的話說：“明明求仁義常恐不能化民者，卿大夫之意也；明明求財利常恐困乏者，庶人之事也。”只能看作這一語的漢代經師的注解，不必過信。

4·17 子曰：“見賢思齊焉，見不賢而內自省也。”

【譯文】孔子說：“看見賢人，便應該想向他看齊；看見不賢的人，便應該自己反省，[有没有同他類似的毛病。]”

4·18 子曰：“事父母幾㊀諫，見志不從，又敬不違㊁，勞㊂而

不怨。”

【譯文】孔子說:“侍奉父母,[如果他們有不對的地方,]得輕微婉轉地勸止,看到自己的心意没有被聽從,仍然恭敬地不觸犯他們,雖然憂愁,但不怨恨。”

【注釋】㊀幾——平聲,音機,jī,輕微,婉轉。㊁違——觸忤,冒犯。㊂勞——憂愁。說見王引之經義述聞。

4·19 子曰:“父母在,不遠遊,遊必有方。”

【譯文】孔子說:“父母在世,不出遠門,如果要出遠門,必須有一定的去處。”

4·20 子曰:“三年無改於父之道,可謂孝矣㊀。”

【注釋】㊀見學而篇。

4·21 子曰:“父母之年,不可不知也。一則以喜,一則以懼。”

【譯文】孔子說:“父母的年紀不能不時時記在心裏:一方面因[其高壽]而喜歡,另一方面又因[其壽高]而有所恐懼。”

4·22 子曰:“古者言之不出,恥㊀躬之不逮㊁也。”

【譯文】孔子說:“古時候言語不輕易出口,就是怕自己的行動趕不上。”

【注釋】㊀恥——動詞的意動用法,以爲可恥的意思。㊁逮——音代,dài,及,趕上。

4·23 子曰:“以約㊀失之者鮮矣。”

【譯文】孔子說:“因爲對自己節制、約束而犯過失的,這種事情總不會多。”

【注釋】㊀約——論語的“約”字不外兩個意義:(甲)窮困,(乙)約束。至於節儉的意義,雖然已見於荀子,却未必適用於這裏。

4·24 子曰："君子欲訥㊀於言而敏於行㊁。"

【譯文】孔子説："君子言語要謹慎遲鈍，工作要勤勞敏捷。"

【注釋】㊀訥——讀 nè，語言遲鈍。 ㊁訥於言而敏於行——這句和學而篇的"敏於事而慎於言"意思一樣，所以譯文加"謹慎"兩字，同時也把"行"字譯爲"工作"。

4·25 子曰："德不孤，必有鄰㊀。"

【譯文】孔子説："有道德的人不會孤單，一定會有[志同道合的人來和他做]夥伴。"

【注釋】㊀德不孤，必有鄰——易繫辭上説："方以類聚，物以羣分。"又乾文言説："子曰：同聲相應，同氣相求。"這都可以作爲"德不孤"的解釋。

4·26 子游曰："事君數㊀，斯辱矣；朋友數㊀，斯疏矣。"

【譯文】子遊説："對待君主過於煩瑣，就會招致侮辱；對待朋友過於煩瑣，就會反被疏遠。"

【注釋】㊀數——音朔，shuò，密，屢屢。這裏依上下文意譯爲"煩瑣"。顏淵篇第十二説："子貢問友。子曰：'忠告而善道之，不可則止，無自辱焉。'"也正是這個意思。

公 冶 長 篇 第 五

共二十八章(何晏集解把第十章“子曰,始吾於人也”以下又分一章,故題爲二十九章;朱熹集注把第一、第二兩章併爲一章,故題爲二十七章。)

5·1 子謂公冶長㊀,“可妻㊁也。雖在縲絏㊂之中,非其罪也”。以其子㊃妻之。

【譯文】孔子説公冶長,“可以把女兒嫁給他。他雖然曾被關在監獄之中,但不是他的罪過”。便把自己的女兒嫁給他。

【注釋】㊀公冶長——孔子學生,齊人。　㊁妻——動詞,去聲,qì。　㊂縲絏——縲同“纍”,léi;絏音泄,xiè。縲絏,拴罪人的繩索,這裏指代監獄。　㊃子——兒女,此處指的是女兒。

5·2 子謂南容㊀,“邦有道,不廢;邦無道,免於刑戮”。以其兄之子妻之㊁。

【譯文】孔子説南容,“國家政治清明,[總有官做,]不被廢棄;國家政治黑暗,也不致被刑罰”。於是把自己的侄女嫁給他。

【注釋】㊀南容——孔子學生南宫适,字子容。　㊁兄之子——孔子之兄叫孟皮,見史記孔子世家索隱引家語。這時孟皮可能已死,所以孔子替他女兒主婚。

5·3 子謂子賤㊀,“君子哉若人!魯無君子者,斯焉取斯?”

【譯文】孔子評論宓子賤,説:“這人是君子呀!假若魯國没有君子,這種人從哪裏取來這種好品德呢?”

【注釋】㊀子賤——孔子學生宓不齊，字子賤，少於孔子三十歲。（公元前521—？）

5·4 子貢問曰："賜也何如？"子曰："女，器也。"曰："何器也？"曰："瑚璉㊀也。"

【譯文】子貢問道："我是一個怎樣的人？"孔子道："你好比是一個器皿。"子貢道："什麼器皿？"孔子道："宗廟裏盛黍稷的瑚璉。"

【注釋】㊀瑚璉——音胡連，又音胡 hú 輦 niǎn，即匿毁，古代祭祀時盛糧食的器皿，方形的叫毁，圓形的叫匿，是相當尊貴的。

5·5 或曰："雍㊀也仁而不佞㊁。"子曰："焉用佞？禦人以口給㊂，屢憎於人。不知其仁㊃，焉用佞？"

【譯文】有人說："冉雍這個人有仁德，却没有口才。"孔子道："何必要口才呢？強嘴利舌地同人家辯駁，常常被人討厭。冉雍未必仁，但爲什麼要有口才呢？"

【注釋】㊀雍——孔子學生冉雍，字仲弓。　㊁佞——音濘，nìng，能言善說，有口才。　㊂口給——給，足也。"口給"猶如後來所說"言詞不窮"、"辯才無礙"。　㊃不知其仁——孔子說不知，不是真的不知，只是否定的另一方式，實際上說冉雍還不能達到"仁"的水平。下文第八章"孟武伯問子路仁乎，子曰，不知也"，這"不知"也是如此。

5·6 子使漆彫開㊀仕。對曰："吾斯之未能信㊁。"子說。

【譯文】孔子叫漆彫開去做官。他答道："我對這個還没有信心。"孔子聽了很歡喜。

【注釋】㊀漆彫開——"漆彫"是姓，"開"是名，孔子學生，字子開。

㊁吾斯之未能信——這句是"吾未能信斯"的倒裝形式，"之"是用來倒裝的詞。

5·7 子曰："道不行，乘桴㊀浮於海。從㊁我者，其由與？"子

路聞之喜。子曰:"由也好勇過我,無所取材㊂。"

【譯文】孔子道:"主張行不通了,我想坐個木簰到海外去,跟隨我的恐怕只有仲由吧!"子路聽到這話,高興得很。孔子說:"仲由這個人太好勇敢了,好勇的精神大大超過了我,這就没有什麼可取的呀!"

【注釋】㊀桴——音乎,fú,古代把竹子或者木頭編成簰,以當船用,大的叫筏,小的叫桴,也就是現在的木簰。　㊁從——動詞,舊讀去聲,跟隨。㊂材——同"哉",古字有時通用。有人解作木材,説是孔子以爲子路真要到海外去,便説,"没地方去取得木材"。這種解釋一定不符合孔子原意。也有人把"材"看做"剪裁"的"裁",説是"子路太好勇了,不知道節制、檢點",這種解釋不知把"取"字置於何地,因之也不採用。

5·8 孟武伯問子路仁乎?子曰:"不知也。"又問。子曰:"由也,千乘之國,可使治其賦㊀也,不知其仁也。"

"求也何如?"子曰:"求也,千室之邑㊁,百乘之家㊂,可使爲之㊃宰㊄也,不知其仁也。"

"赤也何如?"子曰:"赤也,束帶立於朝,可使與賓客㊅言也,不知其仁也。"

【譯文】孟武伯向孔子問子路有没有仁德。孔子道:"不曉得。"他又問。孔子道:"仲由啦,如果有一千輛兵車的國家,可以叫他負責兵役和軍政的工作。至於他有没有仁德,我不曉得。"

孟武伯繼續問:"冉求又怎麽樣呢?"孔子道:"求啦,千户人口的私邑,可以叫他當縣長;百輛兵車的大夫封地,可以叫他當總管。至於他有没有仁德,我不曉得。"

"公西赤又怎麽樣呢?"孔子道:"赤啦,穿着禮服,立於朝廷之中,可以叫他接待外賓,辦理交涉。至於他有没有仁德,我不

曉得。”

【注釋】㊀賦——兵賦,古代的兵役制度。這裏自也包括軍政工作而言。
㊁邑——左傳莊公二十八年云:“凡邑,有宗廟先王之主曰都,無曰邑。”又公羊傳桓公元年云:“田多邑少稱田,邑多田少稱邑。”可見“邑”就是古代庶民聚居之所,不過有一些田地罷了。 ㊂家——古代的卿大夫由國家封以一定的地方,由他派人治理,並且收用當地的租税,這地方便叫采地或者采邑。“家”便是指這種采邑而言。 ㊃之——用法同“其”,他的。 ㊄宰——古代一縣的縣長叫做“宰”,大夫家的總管也叫做“宰”。所以“原思爲之宰”(6·5)的宰爲“總管”,而“季氏使閔子騫爲費宰”(6·9)的“宰”是“縣長”。 ㊅賓客——“賓”“客”兩字散文則通,對文有異。一般是貴客叫賓,因之天子諸侯的客人叫賓;一般客人叫客,易經需卦爻辭“有不速之客三人來”的“客”正是此意。這裏則把“賓客”合爲一詞了。

5·9 子謂子貢曰:“女與回也孰愈?”對曰:“賜也何敢望回?回也聞一以知十,賜也聞一以知二。”子曰:“弗如也;吾與㊀女弗如也。”

【譯文】孔子對子貢道:“你和顏回,哪一個強些?”子貢答道:“我麼,怎敢和回相比?他啦,聽到一件事,可以推演知道十件事;我咧,聽到一件事,只能推知兩件事。”孔子道:“趕不上他;我同意你的話,是趕不上他。”

【注釋】㊀與——動詞,同意,贊同。這裏不應該看作連詞。

5·10 宰予晝寢。子曰:“朽木不可雕也,糞土之牆不可杇㊀也;於予與何誅㊁?”子曰㊂:“始吾於人也,聽其言而信其行;今吾於人也,聽其言而觀其行。於予與改是。”

【譯文】宰予在白天睡覺。孔子説:“腐爛了的木頭雕刻不得,糞土

似的牆壁粉刷不得；對於宰予麽，不值得責備呀。”又説：“最初，我對人家，聽到他的話，便相信他的行爲；今天，我對人家，聽到他的話，却要考察他的行爲。從宰予的事件以後，我改變了態度。”

【注釋】㊀杇——音烏，wū，泥工抹牆的工具叫杇，把牆壁抹平也叫杇。這裏依上文的意思譯爲“粉刷”。　㊁何誅——機械地翻譯是“責備什麽呢”，這裏是意譯。　㊂子曰——以下的話雖然也是針對“宰予晝寢”而發出，却是孔子另一個時候的言語，所以又加“子曰”兩字以示區別。古人有這種修辭條例，俞樾古書疑義舉例卷二“一人之辭而加曰字例”曾有所闡述（但未引證此條），可參閲。

5·11　子曰：“吾未見剛者。”或對曰：“申棖㊀。”子曰：“棖也慾，焉得剛？”

【譯文】孔子道：“我没見過剛毅不屈的人。”有人答道：“申棖是這樣的人。”孔子道：“申棖啦，他慾望太多，哪裏能够剛毅不屈？”

【注釋】㊀申棖——棖音橙，chéng。史記仲尼弟子列傳有申黨，古音“黨”和“棖”相近，那麽“申棖”就是“申黨”。

5·12　子貢曰：“我不欲人之加㊀諸我也，吾亦欲無加諸人。”子曰：“賜也，非爾所及也。”

【譯文】子貢道：“我不想别人欺侮我，我也不想欺侮别人。”孔子説：“賜，這不是你能做到的。”

【注釋】㊀加——駕凌，凌辱。

5·13　子貢曰：“夫子之文章㊀，可得而聞也；夫子之言性㊁與天道㊂，不可得而聞也。”

【譯文】子貢説：“老師關於文獻方面的學問，我們聽得到；老師關於天性和天道的言論，我們聽不到。”

【注釋】㊀文章——孔子是古代文化的整理者和傳播者,這裏的"文章"該是指有關古代文獻的學問而言。在論語中可以考見的有詩、書、史、禮等等。　㊁性——人的本性。古代不可能有階級觀點,因之不知道人的階級性。而對人的自然的性,孟子、荀子都有所主張,孔子却只説過"性相近也,習相遠也"(17·2)一句話。　㊂天道——古代所講的天道一般是指自然和人類社會吉凶禍福的關係。但左傳昭公十八年鄭國子産的話説:"天道遠,人道邇,非所及也。"却是對自然和人類社會的吉凶有必然關係的否認。左傳昭公二十六年又有晏嬰的話:"天道不諂。"雖然是用人類的美德來衡量自然之神,反對禳災,也是對當時迷信習慣的破除。這兩人都與孔子同時而年齡較大,而且爲孔子所稱道。孔子不講天道,對自然和人類社會的關係取存而不論的態度,不知道是否受這種思想的影響。

5·14 子路有聞,未之能行,唯恐有㊀聞。

【譯文】子路有所聞,還没有能够去做,只怕又有所聞。

【注釋】㊀有——同"又"。

5·15 子貢問曰:"孔文子㊀何以謂之'文'也?"子曰:"敏而好學,不恥下問,是以謂之'文'也。"

【譯文】子貢問道:"孔文子憑什麽謚他爲'文'?"孔子道:"他聰敏靈活,愛好學問,又謙虚下問,不以爲恥,所以用'文'字做他的謚號。"

【注釋】㊀孔文子——衛國的大夫孔圉。考孔文子死於魯哀公十五年,或者在此稍前;孔子卒於十六年夏四月,那麽,這次問答一定在魯哀公十五年到十六年初的一段時間内。

5·16 子謂子産㊀有君子之道四焉:其行己也恭,其事上也敬,其養民也惠,其使民也義。

【譯文】孔子評論子産,説他有四種行爲合於君子之道:他自己的容

顏態度莊嚴恭敬，他對待君上負責認真，他教養人民有恩惠，他役使人民合於道理。

【注釋】㊀子產——公孫僑，字子產，鄭穆公之孫，爲春秋時鄭國的賢相，在鄭簡公、鄭定公之時執政二十二年。其時，於晉國當悼公、平公、昭公、頃公、定公五世，於楚國當共王、康王、郟敖、靈王、平王五世，正是兩國爭強、戰爭不息的時候。鄭國地位衝要，而周旋於這兩大強國之間，子產却能不低聲下氣，也不妄自尊大，使國家得到尊敬和安全，的確是古代中國的一位傑出的政治家和外交家。

5·17 子曰："晏平仲㊀善與人交，久而敬之㊁。"

【譯文】孔子說："晏平仲善於和別人交朋友，相交越久，別人越發恭敬他。"

【注釋】㊀晏平仲——齊國的賢大夫，名嬰。史記卷六十二有他的傳記。現在所傳的晏子春秋，當然不是晏嬰自己的作品，但亦是西漢以前的書。㊁久而敬之——魏著作郎韓顯宗墓誌"善與人交，人亦久而敬焉"，卽本論語，義與別本論語作"久而人敬之"者相合。故我以"之"字指晏平仲自己。若以爲是指相交之人，譯文便當這樣："相交越久，越發恭敬別人。"

5·18 子曰："臧文仲㊀居蔡㊁，山節藻棁㊂，何如其知㊃也？"

【譯文】孔子說："臧文仲替一種叫蔡的大烏龜蓋了一間屋，有雕刻着像山一樣的斗栱和畫着藻草的梁上短柱，這個人的聰明怎麽這樣呢？"

【注釋】㊀臧文仲——魯國的大夫臧孫辰。（？——公元前617年）

㊁居蔡——古代人把大烏龜叫作"蔡"。淮南子說山訓說："大蔡神龜，出於溝壑。"高誘注說："大蔡，元龜之所出地名，因名其龜爲大蔡，臧文仲所居蔡是也。"古代人迷信卜筮，卜卦用龜，筮用蓍草。用龜，認爲越大越靈。蔡便是這種大龜。臧文仲寶藏着它，使它住在講究的地方。居，作

及物動詞用，使動用法，使之居住的意思。 ㊂山節藻棁——節，柱上斗栱；"棁"音啄，zhuō，梁上短柱。 ㊃知——同"智"。

5·19 子張問曰："令尹子文㊀三仕㊁爲令尹，無喜色；三已㊁之，無愠色。舊令尹之政，必以告新令尹。何如？"子曰："忠矣。"曰："仁矣乎？"曰："未知㊂；——焉得仁？"

"崔子弑齊君㊃，陳文子㊄有馬十乘，棄而違之。至於他邦，則曰：'猶吾大夫崔子也。'違之。之一邦，則又曰：'猶吾大夫崔子也。'違之。何如？"子曰："清矣。"曰："仁矣乎？"曰："未知㊂；——焉得仁？"

【譯文】子張問道："楚國的令尹子文三次做令尹的官，没有高興的顏色；三次被罷免，没有怨恨的顏色。[每次交代，]一定把自己的一切政令全部告訴接位的人。這個人怎麽樣？"孔子道："可算盡忠於國家了。"子張道："算不算仁呢？"孔子道："不曉得；——這怎麽能算是仁呢？"

子張又問："崔杼無理地殺掉齊莊公，陳文子有四十匹馬，捨棄不要，離開齊國。到了另一個國家，説道：'這裏的執政者同我們的崔子差不多。'又離開。又到了一國，又説道：'這裏的執政者同我們的崔子差不多。'於是又離開。這個人怎麽樣？"孔子道："清白得很。"子張道："算不算仁呢？"孔子道："不曉得；——這怎麽能算是仁呢？"

【注釋】㊀令尹子文——楚國的宰相叫做令尹。子文即鬬穀（穀音構）於菟（音烏徒）。根據左傳，子文於魯莊公三十年開始做令尹，到僖公二十三年讓位給子玉，其中相距二十八年。在這二十八年中可能有幾次被罷免又被任命，國語楚語下説："昔子文三舍令尹，無一日之積"，也就可以證明。 ㊁三仕——"三仕"和"三已"的"三"不一定是實數，可能只是

表示那事情的次數之多。 ㊂未知——和上文第五章"不知其仁",第八章"不知也"的"不知"相同,不是真的"不知",只是否定的另一方式,孔子停了一下,又説"焉得仁",因此用破折號表示。 ㊃崔子弑齊君——崔子,齊國的大夫崔杼;齊君,齊莊公,名光。弑,古代在下的人殺掉在上的人叫做弑。"崔子弑齊君"的事見左傳襄公二十五年。

㊄陳文子——也是齊國的大夫,名須無。可是左傳没有記載他離開的事,却記載了他以後在齊國的行爲很多,可能是一度離開,終於回到本國了。

5·20 季文子㊀三思㊁而後行。子聞之,曰:"再㊂,斯可矣。"

【譯文】季文子每件事考慮多次才行動。孔子聽到了,説:"想兩次也就可以了。"

【注釋】㊀季文子——魯國的大夫季孫行父,歷仕魯國文公、宣公、成公、襄公諸代。孔子生於襄公二十二年,文子死在襄公五年。(?——公元前568年)孔子説這話的時候,文子死了很久了。 ㊁三思——這一"三"字更其不是實實在在的"三"。 ㊂再——"再"在古文中一般只當副詞用,其下承上文省去了動詞"思"字。唐石經作"再思","思"字不省。凡事三思,一般總是利多弊少,爲什麽孔子却不同意季文子這樣做呢?宦懋庸論語稽説,"文子生平蓋禍福利害之計太明,故其美惡兩不相掩,皆三思之病也。其思之至三者,特以世故太深,過爲謹慎;然其流弊將至利害徇一己之私矣"云云。若以左傳所載文子先後行事證明,此話不爲無理。

5·21 子曰:"甯武子㊀,邦有道,則知;邦無道,則愚㊁。其知可及也,其愚不可及也。"

【譯文】孔子説:"甯武子在國家太平時節,便聰明;在國家昏暗時節,便裝傻。他那聰明,别人趕得上;那裝傻,别人就趕不上了。"

【注釋】㊀甯武子——衛國的大夫,姓甯,名俞。　㊁愚——孔安國以爲這"愚"是"佯愚似實",故譯爲"裝傻"。

5·22 子在陳㊀,曰:"歸與! 歸與! 吾黨之小子狂簡,斐然成章,不知所以裁之㊁。"

【譯文】孔子在陳國,説:"回去吧! 回去吧! 我們那裏的學生們志向高大得很,文彩又都斐然可觀,我不知道怎樣去指導他們。"

【注釋】㊀陳——國名,姓嬀。周武王滅殷以後,求得舜的後代叫嬀滿的封於陳。春秋時擁有現在河南開封以東,安徽亳縣以北一帶地方。都於宛丘,即今天的河南淮陽縣。春秋末爲楚所滅。　㊁不知所以裁之——史記孔子世家作"吾不知所以裁之"。譯文也認爲這一句的主語不是承上文"吾黨之小子"而省略,而是省略了自稱代詞。"裁",剪裁。布要剪裁才能成衣,人要教育才能成才,所以譯爲"指導"。

5·23 子曰:"伯夷、叔齊㊀不念舊惡㊁,怨是用希。"

【譯文】孔子説:"伯夷、叔齊這兩兄弟不記念過去的讎恨,别人對他們的怨恨也就很少。"

【注釋】㊀伯夷、叔齊——孤竹君的兩個兒子,父親死了,互相讓位,而都逃到周文王那裏。周武王起兵討伐商紂,他們攔住車馬勸阻。周朝統一天下,他們以吃食周朝的糧食爲可恥,餓死於首陽山。史記卷六十一有傳。㊁惡——嫌隙,仇恨。

5·24 子曰:"孰謂微生高㊀直? 或乞醯㊁焉,乞諸其鄰而與之。"

【譯文】孔子説:"誰説微生高這個人直爽? 有人向他討點醋,[他不説自己没有,]却到鄰人那裏轉討一點給人。"

【注釋】㊀微生高——莊子、戰國策諸書載有尾生高守信的故事,説這人和一位女子相約,在橋梁之下見面。到時候,女子不來,他却老等,水漲了

都不走，終於淹死。"微"、"尾"古音相近，字通，因此很多人認爲微生高就是尾生高。　㊂醯——音西，xī，醋。

5·25 子曰："巧言、令色、足㊀恭，左丘明㊁恥之，丘亦恥之。匿怨而友其人，左丘明恥之，丘亦恥之。"

【譯文】孔子説："花言巧語，僞善的容貌，十足的恭順，這種態度，左丘明認爲可恥，我也認爲可恥。内心藏着怨恨，表面上却同他要好，這種行爲，左丘明認爲可恥，我也認爲可恥。"

【注釋】㊀足——"足"字舊讀去聲，zù。　㊁左丘明——歷來相傳左丘明爲左傳的作者，又因爲司馬遷在報任安書中説過："左丘失明，厥有國語。"又説他是國語的作者。這一問題，經過很多人的研究，我則以爲下面的兩點結論是可以肯定的：（甲）國語和左傳的作者不是一人；（乙）兩書都不可能是和孔子同時甚或較早於孔子（因爲孔子這段言語把左丘明放在自己之前，而且引以自重）的左丘明所作。

5·26 顏淵季路侍㊀。子曰："盍㊁各言爾志？"

子路曰："願車馬衣輕輕字當删裘與朋友共敝之而無憾㊂。"

顏淵曰："願無伐善，無施㊃勞。"

子路曰："願聞子之志。"

子曰："老者安之，朋友信之，少者懷之㊄。"

【譯文】孔子坐着，顏淵、季路兩人站在孔子身邊。孔子道："何不各人説説自己的志向？"

子路道："願意把我的車馬衣服同朋友共同使用壞了也没有什麽不滿。"

顏淵道："願意不夸耀自己的好處，不表白自己的功勞。"

子路向孔子道："希望聽到您的志向。"

孔子道："［我的志向是，］老者使他安逸，朋友使他信任我，年輕人使他懷念我。"

【注釋】㊀侍——論語有時用一"侍"字，有時用"侍側"兩字，有時用"侍坐"兩字。若單用"侍"字，便是孔子坐着，弟子站着。若用"侍坐"，便是孔子和弟子都坐着。至於"侍側"，則或坐或立，不加肯定。　㊁盍——"何不"的合音字。　㊂願車馬衣輕裘與朋友共敝之而無憾——這句的"輕"字是後人加上去的，有很多證據可以證明唐以前的本子並没有這一"輕"字。詳見劉寶楠論語正義。這一句有兩種讀法。一種從"共"字斷句，把"共"字作謂詞。一種作一句讀，"共"字看作副詞，修飾"敝"字。這兩種讀法所表現的意義並無顯明的區别。　㊃施——淮南子詮言訓："功蓋天下，不施其美。"這兩個"施"字意義相同，禮記祭統注云："施猶著也。"即表白的意思。　㊄信之、懷之——譯文把"信"和"懷"同"安"一樣看做動詞的使動用法。如果把它看做一般用法，那這兩句便應該如此翻譯：對"朋友有信任，年輕人便關心他"。

5·27 子曰："已矣乎，吾未見能見其過而内自訟者也。"

【譯文】孔子説："算了吧！我没有看見過能够看到自己的錯誤便自我責備的哩。"

5·28 子曰："十室之邑，必有忠信如丘者焉，不如丘之好學也。"

【譯文】孔子説："就是十户人家的地方，一定有像我這樣又忠心又信實的人，衹是趕不上我的喜歡學問罷了。"

雍也篇第六

共三十章（朱熹集註把第一、第二和第四、第五各併爲一章，故作二十八章。）

6·1 子曰："雍也可使南面㊀。"

【譯文】孔子説："冉雍這個人，可以讓他做一部門或一地方的長官。"

【注釋】㊀南面——古代早就知道坐北朝南的方向是最好的，因此也以這個方向的位置最爲尊貴，無論天子、諸侯、卿大夫，當他作爲長官出現的時候，總是南面而坐的。説見王引之經義述聞和凌廷堪禮經釋義。

6·2 仲弓問子桑伯子㊀。子曰："可也簡㊁。"

仲弓曰："居敬而行簡，以臨其民，不亦可乎？居簡而行簡，無乃㊂大㊃簡乎？"子曰："雍之言然。"

【譯文】仲弓問到子桑伯子這個人。孔子道："他簡單得好。"

仲弓道："若存心嚴肅認真，而以簡單行之，[抓大體，不煩瑣，]來治理百姓，不也可以嗎？若存心簡單，又以簡單行之，不是太簡單了嗎？"孔子道："你這番話正確。"

【注釋】㊀子桑伯子——此人已經無可考。有人以爲就是莊子的子桑户，又有人以爲就是秦穆公時的子桑（公孫枝），都未必可靠。既然稱"伯子"，很大可能是卿大夫。仲弓説"以臨其民"，也要是卿大夫才能臨民。

㊁簡——説苑有子桑伯子的一段故事，説他"不衣冠而處"，孔子却認爲他"質美而無文"，因之有人認爲這一"簡"字是指其"無文"而言。但此

處明明説他"可也簡",而説苑孔子却説,"吾將説而文之",似乎不能如此解釋。朱熹以爲"簡"之所以"可",在於"事不煩而民不擾",頗有道理,故譯文加了兩句。 ㊂無乃——相當於"不是",但只用於反問句。㊃大——同"太"。

6·3 哀公問:"弟子孰爲好學?"孔子對曰:"有顔回者好學,不遷怒,不貳過。不幸短命㊀死矣,今也則亡,未聞好學者也。"

【譯文】魯哀公問:"你的學生中,哪個好學?"孔子答道:"有一個叫顔回的人好學,不拿别人出氣;也不再犯同樣的過失。不幸短命死了,現在再没有這樣的人了,再也没聽過好學的人了。"

【注釋】㊀短命——公羊傳把顔淵的死列在魯哀公十四年(公元前481年),其時孔子年七十一,依史記仲尼弟子列傳,顔淵少於孔子三十歲,則死時年四十一。但據孔子家語等書,顔回卒時年僅三十一,因此毛奇齡(論語稽求篇)謂史記"少孔子三十歲,原是四十之誤"。

6·4 子華㊀使㊁於齊,冉子㊂爲其母請粟㊃。子曰:"與之釜㊄。"

請益。曰:"與之庾㊅。"

冉子與之粟五秉㊆。

子曰:"赤之適齊也,乘肥馬㊇,衣㊈輕裘。吾聞之也:君子周㊉急不繼富。"

【譯文】公西華被派到齊國去作使者,冉有替他母親向孔子請求小米。孔子道:"給他六斗四升。"

冉有請求增加。孔子道:"再給他二斗四升。"

冉有却給了他八十石。

孔子道:"公西赤到齊國去,坐着由肥馬駕的車輛,穿着又輕又

暖的皮袍。我聽説過：君子只是雪裏送炭，不去錦上添花。”

【注釋】㊀子華——孔子學生，姓公西，名赤，字子華，比孔子小四十二歲。

㊁使——舊讀去聲，出使。　㊂冉子——論語中，孔子弟子稱“子”的不過曾參、有若、閔子騫和冉有幾個人，因之這冉子當然就是冉有。

㊃粟——小米（詳新建設雜誌1954年12月號胡静我國古代農藝史上的幾個問題）。一般的説法，粟是指未去壳的穀粒，去了壳就叫做米。但在古書中也有把米唤做粟的。見沈彤周官禄田考。　㊄釜——音府，fǔ，古代量名，容當時的量器六斗四升，約合今天的容量一斗二升八合。

㊅庾——音羽，yǔ，古代量名，容當日的二斗四升，約合今日的四升八合。

㊆秉——音丙，bǐng，古代量名，十六斛。五秉則是八十斛。古代以十斗爲斛，所以譯爲八十石。南宋的賈似道才改爲五斗一斛，一石兩斛，沿用到民國初年，現今已經廢除這一量名了。周秦的八十斛合今天的十六石。　㊇乘肥馬——不能解釋爲“騎肥馬”，因爲孔子時穿着大袖子寬腰身的衣裳，是不便於騎馬的。直到戰國時的趙武靈王才改穿少數民族服裝，學習少數民族的騎着馬射箭，以便利於作戰。在所有“經書”中找不到騎馬的文字，只有曲禮有“前有車騎”一語，但曲禮的成書在戰國以後。　㊈衣——去聲，動詞，當“穿”字解。　㊉周——後人寫作“賙”，救濟。

6·5 原思㊀爲之㊁宰，與之粟九百㊂，辭。子曰：“毋！以與爾鄰里鄉黨㊃乎！”

【譯文】原思任孔子家的總管，孔子給他小米九百，他不肯受。孔子道：“别辭！有多的，給你地方上［的窮人］吧！”

【注釋】㊀原思——孔子弟子原憲，字子思。　㊁之——用法同“其”，他的，指孔子而言。　㊂九百——下無量名，不知是斛是斗，還是别的。習慣上常把最通用的度、量、衡的單位省略不説，古今大致相同。不過這一省略，可把我們迷糊了。　㊃鄰里鄉黨——都是古代地方單位的名

稱，五家爲鄰，二十五家爲里，萬二千五百家爲鄉，五百家爲黨。

6·6 子謂仲弓，曰："犂牛㊀之子騂㊁且角㊂，雖欲勿用㊃，山川其㊄舍諸㊅？"

【譯文】孔子談到冉雍，説："耕牛的兒子長着赤色的毛，整齊的角，雖然不想用它作犧牲來祭祀，山川之神難道會捨棄它嗎？"

【注釋】㊀犂牛——耕牛。古人的名和字，意義一定互相照應。從孔子學生冉耕字伯牛、司馬耕字子牛的現象看來，足以知道生牛犂田的方法當時已經普遍實行。從前人説，耕牛制度開始於漢武帝時的趙過，那是由於誤解漢書食貨志的緣故。　㊁騂——赤色。周朝以赤色爲貴，所以祭祀的時候也用赤色的牲畜。　㊂角——意思是兩角長得周正。這是古人用詞的簡略處。　㊃用——義同左傳"用牲於社"之"用"，殺之以祭也。據史記仲尼弟子列傳説，仲弓的父親是賤人；仲弓却是"可使南面"的人才，因此孔子説了這番話。古代供祭祀的犧牲不用耕牛，而且認爲耕牛之子也不配作犧牲。孔子的意思是，耕牛所産之子如果够得上作犧牲的條件，山川之神一定會接受這種祭享。那麽，仲弓這樣的人才，爲什麽因爲他父親"下賤"而捨棄不用呢？　㊄其——意義同"豈"。　㊅諸——"之乎"兩字的合音字。

6·7 子曰："回也，其心三月㊀不違仁，其餘則日月㊀至焉而已矣。"

【譯文】孔子説："顔回呀，他的心長久地不離開仁德，别的學生麽，只是短時期偶然想起一下罷了。"

【注釋】㊀三月、日月——這種詞語必須活看，不要被字面所拘束，因此譯文用"長久地"譯"三月"，用"短時期""偶然"來譯"日月"。

6·8 季康子問："仲由可使從政也與？"子曰："由也果，於從政乎何有？"

曰："賜也可使從政也與？"曰："賜也達，於從政乎何有？"

曰："求也可使從政也與？"曰："求也藝，於從政乎何有？"

【譯文】季康子問孔子："仲由這人，可以使用他治理政事麽？"孔子道："仲由果敢決斷，讓他治理政事有什麽困難呢？"

又問："端木賜可以使用他治理政事麽？"孔子道："端木賜通情達理，讓他治理政事有什麽困難呢？"

又問："冉求可以使用他治理政事麽？"孔子道："冉求多才多藝，讓他治理政事有什麽困難呢？"

6·9 季氏使閔子騫㊀爲費㊁宰。閔子騫曰："善爲我辭焉！如有復我者，則吾必在汶上㊂矣。"

【譯文】季氏叫閔子騫作他采邑費地的縣長。閔子騫對來人説道："好好地替我辭掉吧！若是再來找我的話，那我一定會逃到汶水之北去了。"

【注釋】㊀閔子騫——孔子學生閔損，字子騫，比孔子小十五歲。（公元前536——？） ㊁費——舊音祕，故城在今山東平邑東南七十里。㊂汶上——汶音問，wèn，水名，就是山東的大汶河。桂馥札樸云："水以陽爲北，凡言某水上者，皆謂水北。""汶上"暗指齊國之地。

6·10 伯牛㊀有疾，子問之，自牖執其手，曰："亡之㊁，命矣夫！斯人也而有斯疾也！斯人也而有斯疾也！"

【譯文】伯牛生了病，孔子去探問他，從窗户裏握着他的手，道："難得活了，這是命呀！這樣的人竟有這樣的病！這樣的人竟有這樣的病！"

【注釋】㊀伯牛——孔子學生冉耕字伯牛。 ㊁亡之——這"之"字不是代詞,不是"亡"(死亡之意)的賓語,因爲"亡"字在這裏不應該有賓語,只是湊成一個音節罷了。古代常有這種形似賓語而實非賓語的"之"字,詳拙著文言語法。

6·11 子曰:"賢哉,回也!一簞㊀食,一瓢飲,在陋巷,人不堪其憂,回也不改其樂。賢哉,回也!"

【譯文】孔子説:"顏回多麽有修養呀!一竹筐飯,一瓜瓢水,住在小巷子裏,别人都受不了那窮苦的憂愁,顏回却不改變他自有的快樂。顏回多麽有修養呀!"

【注釋】㊀簞——音單,dān,古代盛飯的竹器,圓形。

6·12 冉求曰:"非不説子之道,力不足也。"子曰:"力不足者㊀,中道而廢。今女畫㊁。"

【譯文】冉求道:"不是我不喜歡您的學説,是我力量不够。"孔子道:"如果真是力量不够,走到半道會再走不動了。現在你却没有開步走。"

【注釋】㊀力不足者——"者"這一表示停頓的語氣詞,有時兼表假設語氣,詳文言語法。 ㊁畫——停止。

6·13 子謂子夏曰:"女爲君子儒!無爲小人儒!"

【譯文】孔子對子夏道:"你要去做個君子式的儒者,不要去做那小人式的儒者!"

6·14 子游爲武城㊀宰。子曰:"女得人焉耳㊁乎?"曰:"有澹臺滅明者㊂,行不由徑,非公事,未嘗至於偃之室也。"

【譯文】子游做武城縣縣長。孔子道:"你在這兒得到什麽人才没有?"他道:"有一個叫澹臺滅明的人,走路不插小道,不是公事,從不到我屋裏來。"

【注釋】㊀武城——魯國的城邑，在今山東費縣西南。 ㊁耳——通行本作“爾”，兹依唐石經、宋石經、皇侃義疏本作“耳”。 ㊂有澹臺滅明者——澹臺滅明字子羽，史記仲尼弟子列傳也把他列入弟子。但從這裏子游的答話語氣來看，説這話時還没有向孔子受業。因爲“有……者”的提法，是表示這人是聽者以前所不知道的。若果如史記所記，澹臺滅明在此以前便已經是孔子學生，那子游這時的語氣應該與此不同。

6·15 子曰：“孟之反㊀不伐，奔而殿，將入門，策其馬，曰：‘非敢後也，馬不進也。’”

【譯文】孔子説：“孟之反不誇耀自己，［在抵禦齊國的戰役中，右翼的軍隊潰退了，］他走在最後，掩護全軍，將進城門，便鞭打着馬匹，一面説道：‘不是我敢於殿後，是馬匹不肯快走的緣故。’”

【注釋】㊀孟之反——左傳哀公十一年作“孟之側”，譯文參照左傳所叙述的事實有所增加。

6·16 子曰：“不有㊀祝鮀㊁之佞，而㊂有宋朝㊃之美，難乎免於今之世矣。”

【譯文】孔子説：“假使没有祝鮀的口才，而僅有宋朝的美麗，在今天的社會裏怕不易避免禍害了。”

【注釋】㊀不有——這裏用以表示假設語氣，“假若没有”的意思。 ㊁祝鮀——衛國的大夫，字子魚，左傳定公四年曾記載着他的外交辭令。 ㊂而——王引之經義述聞云：“而猶與也，言有祝鮀之佞與有宋朝之美也。”很多人同意這種講法，但我終嫌“不有祝鮀之佞，與有宋朝之美”爲語句不順，王氏此説恐非原意。 ㊃宋朝——宋國的公子朝，左傳昭公二十年和定公十四年都曾記載着他因爲美麗而惹起亂子的事情。

6·17 子曰：“誰能出不由户？何莫由斯道也？”

【譯文】孔子説：“誰能够走出屋外不從房門經過？爲什麽没有人從

我這條路行走呢?"

6·18 子曰:"質勝文則野,文勝質則史。文質彬彬㊀,然後君子。"

【譯文】孔子説:"樸實多於文采,就未免粗野;文采多於樸實,又未免虛浮。文采和樸實,配合適當,這才是個君子。"

【注釋】㊀文質彬彬——此處形容人既文雅又樸實,後來多用來指人文雅有禮貌。

6·19 子曰:"人之生也㊀直,罔㊁之生也幸而免。"

【譯文】孔子説:"人的生存由於正直,不正直的人也可以生存,那是他僥倖地免於禍害。"

【注釋】㊀也——語氣詞,表"人之生"是一詞組作主語,這裏無妨作一停頓,下文"直"是謂語。 ㊁罔——誣罔的人,不直的人。

6·20 子曰:"知之者不如好之者,好之者不如樂之者。"

【譯文】孔子説:"[對於任何學問和事業,]懂得它的人不如喜愛它的人,喜愛它的人又不如以它爲樂的人。"

6·21 子曰:"中人以上,可以語上也;中人以下,不可以語上也。"

【譯文】孔子説:"中等水平以上的人,可以告訴他高深學問;中等水平以下的人,不可以告訴他高深學問。"

6·22 樊遲問知。子曰:"務民之義,敬鬼神而遠之㊀,可謂知矣。"

問仁。曰:"仁者先難㊁而後獲,可謂仁矣。"

【譯文】樊遲問怎麼樣才算聰明。孔子道:"把心力專一地放在使人民走向'義'上,嚴肅地對待鬼神,但並不打算接近他,可以説是

聰明了。"

又問怎麼樣才叫做有仁德。孔子道:"仁德的人付出一定的力量,然後收穫果實,可以説是仁德了。"

【注釋】㊀遠之——遠作及物動詞,去聲,yuàn。疏遠,不去接近的意思。譬如祈禱、淫祀,在孔子看來都不是"遠之"。 ㊁先難——顏淵篇第十二又有一段答樊遲的話,其中有兩句道:"先事後得,非崇德與?"和這裏"先難後獲可謂仁矣"是一個意思,所以我把"難"字譯爲"付出一定的力量"。孔子對樊遲兩次説這樣的話,是不是樊遲有坐享其成的想法,那就不得而知了。

6·23 子曰:"知者樂水,仁者樂山。知者動,仁者静。知者樂,仁者壽。"

【譯文】孔子説:"聰明人樂於水,仁人樂於山。聰明人活動,仁人沉静。聰明人快樂,仁人長壽。"

6·24 子曰:"齊一變,至於魯;魯一變,至於道。"

【譯文】孔子説:"齊國[的政治和教育]一有改革,便達到魯國的樣子;魯國[的政治和教育]一有改革,便進而合於大道了。"

6·25 子曰:"觚㊀不觚,觚哉!觚哉!"

【譯文】孔子説:"觚不像個觚,這是觚嗎!這是觚嗎!"

【注釋】㊀觚——音孤,gū,古代盛酒的器皿,腹部作四條棱角,足部也作四條棱角。每器容當時容量二升(或曰三升)。孔子爲什麽説這話,後人有兩種較爲近於情理的猜想:(甲)觚有棱角,才能叫做觚。可是做出棱角比做圓的難,孔子所見的觚可能只是一個圓形的酒器,而不是上圓下方(有四條棱角)的了。但也名爲觚,因之孔子慨歎當日事物名實不符,如"君不君,臣不臣,父不父,子不子"之類。(乙)觚和孤同音,寡少的意思。只能容酒兩升(或者三升)的叫觚,是叫人少飲不要沉湎之意。可能

當時的觚實際容量已經大大不止此數,由此孔子發出感慨。(古代釀酒,不懂得蒸酒的技術,因之酒精成份很低,而升又小,兩三升酒是微不足道的。史記滑稽列傳載淳于髡的話,最多能够飲一石,可以想見了。)

6·26 宰我問曰:"仁者,雖告之曰:'井有仁㊀焉。'其從之也?"子曰:"何爲其然也?君子可逝㊁也,不可陷也;可欺㊂也,不可罔㊂也。"

【譯文】宰我問道:"有仁德的人,就是告訴他:'井裏掉下一位仁人啦。'他是不是會跟着下去呢?"孔子道:"爲什麽你要這樣做呢?君子可以叫他遠遠走開不再回來,却不可以陷害他;可以欺騙他,却不可以愚弄他。"

【注釋】㊀仁——即"仁人"的意思,和學而篇第一"泛愛衆而親仁"的"仁"用法相同。　㊁逝——古代"逝"字的意義和"往"字有所不同,"往"而不復返才用"逝"字。譯文即用此義。俞樾羣經平議讀"逝"爲"折"説:"逝與折古通用。君子殺身成仁則有之矣,故可得而摧折,然不可以非理陷害之,故可折而不可陷。"亦通。　㊂欺、罔——孟子萬章上有這樣一段話,和這一段結合,正好説明"欺"和"罔"的區別。那段的原文是:"昔者有饋生魚於鄭子産,子産使校人畜之池。校人烹之,反命曰:'始舍之,圉圉焉;少則洋洋焉;攸然而逝。'子産曰:'得其所哉!得其所哉!'校人出,曰:'孰謂子産知?予既烹而食之,曰,得其所哉,得其所哉。'故君子可欺以其方,難罔以非其道。"那麽,校人的欺騙子産,是"欺以其方",而宰我的假設便是"罔以非其道"了。

6·27 子曰:"君子博學於文,約之以禮㊀,亦可以弗畔㊁矣夫!"

【譯文】孔子説:"君子廣泛地學習文獻,再用禮節來加以約束,也就可以不至於離經叛道了。"

【注釋】㊀博學於文,約之以禮——子罕篇第九云:"顏淵喟然歎曰:'夫子循循然善誘人,博我以文,約我以禮。'"這裏的"博學於文,約之以禮"和子罕篇的"博我以文,約我以禮"是不是完全相同呢?如果完全相同,則"約之以禮"的"之"是指代"君子"而言。這是一般人的説法。但毛奇齡的論語稽求篇却説:"博約是兩事,文禮是兩物,然與'博我以文,約我以禮'不同。何也?彼之博約是以文禮博約回;此之博約是以禮約文,以約約博也。博在文,約文又在禮也。"毛氏認爲"約之以禮"的"之"是指代"文",正是我們平常所説的"由博返約"的意思。 ㊁畔——同"叛"。

6·28 子見南子㊀,子路不説。夫子矢之曰:"予所㊁否者,天厭之!天厭之!"

【譯文】孔子去和南子相見,子路不高興。孔子發誓道:"我假若不對的話,天厭棄我罷!天厭棄我罷!"

【注釋】㊀南子——衞靈公夫人,把持着當日衞國的政治,而且有不正當的行爲,名聲不好。史記孔子世家對"子見南子"的情况有生動的描述。㊁所——如果,假若。假設連詞,但只用於誓詞中。詳閻若璩四書釋地。

6·29 子曰:"中庸㊀之爲德也,其至矣乎!民㊁鮮久矣。"

【譯文】孔子説:"中庸這種道德,該是最高的了,大家已經是長久地缺乏它了。"

【注釋】㊀中庸——這是孔子的最高道德標準。"中",折中,無過,也無不及,調和;"庸",平常。孔子拈出這兩個字,就表示他的最高道德標準,其實就是折中的和平常的東西。後代的儒家又根據這兩個字作了一篇題爲"中庸"的文章,西漢人戴聖收入禮記,南宋人朱熹又取入四書。司馬遷説是子思所作,未必可靠。從其文字和内容看,可能是戰國至秦的作品,難免不和孔子的"中庸"有相當距離。 ㊁民——這"民"字不完全指老百姓,因以"大家"譯之。

6·30 子貢曰:"如有博施㊀於民而能濟衆,何如?可謂仁

乎？”子曰：“何事於仁！必也聖乎！堯舜㈡其猶病諸！夫㈢仁者，己欲立而立人，己欲達而達人。能近取譬，可謂仁之方也已。”

【譯文】子貢道：“假若有這麽一個人，廣泛地給人民以好處，又能幫助大家生活得很好，怎麽樣？可以説是仁道了嗎？”孔子道：“哪裏僅是仁道！那一定是聖德了！堯舜或者都難以做到哩！仁是什麽呢？自己要站得住，同時也使別人站得住；自己要事事行得通，同時也使別人事事行得通。能够就眼下的事實選擇例子一步步去做，可以説是實踐仁道的方法了。”

【注釋】㈠施——舊讀去聲。　㈡堯舜——傳説中的上古兩位帝王，也是孔子心目中的榜樣。　㈢夫——音扶，fú，文言中的提挈詞。

述而篇第七

共三十八章(朱熹集註把第九、第十兩章併作一章,所以題爲三十七章。)

7·1 子曰:"述而不作,信而好古㊀,竊比於我老彭㊁。"

【譯文】孔子説:"闡述而不創作,以相信的態度喜愛古代文化,我私自和我那老彭相比。"

【注釋】㊀作,好古——下文第二十八章説:"蓋有不知而作之者,我無是也。"這個"作",大概也是"不知而作"的涵義,很難説孔子的學説中没有創造性。又第二十章説,"好古,敏以求之",也可爲這個"好古"的證明。㊁老彭——人名。有人説是老子和彭祖兩人,有人説是殷商時代的彭祖一人,又有人説孔子説"我的老彭",其人一定和孔子相當親密,未必是古人。大戴禮虞戴德篇有"商老彭",不知卽此人不。

7·2 子曰:"默而識㊀之,學而不厭,誨人不倦,何有於我哉㊁?"

【譯文】孔子説:"[把所見所聞的]默默地記在心裏,努力學習而不厭棄,教導别人而不疲倦,這些事情我做到了哪些呢?"

【注釋】㊀識——音志,zhì,記住。 ㊁何有於我哉——"何有"在古代是一常用語,在不同場合表示不同意義。像詩邶風谷風"何有何亡?黽勉求之"的"何有"便是"有什麽"的意思,譯文就是用的這一意義。也有人説,論語的"何有"都是"不難之辭",那麽,這句話便該譯爲"這些事情對我有什麽困難呢"。這種譯法便不是孔子謙虚之詞,而和下文第二十八

章的"多聞，擇其善者而從之，多見而識之"以及"抑爲之不厭，誨人不倦"的態度相同了。

7·3 子曰："德之不修，學之不講，聞義不能徙，不善不能改，是吾憂也。"

【譯文】孔子説："品德不培養；學問不講習；聽到義在那裏，却不能親身赴之；有缺點不能改正，這些都是我的憂慮哩！"

7·4 子之燕居，申申㊀如也，夭夭㊁如也。

【譯文】孔子在家閒居，很整齊的，很和樂而舒展的。

【注釋】㊀申申——整敕之貌。 ㊁夭夭——和舒之貌。

7·5 子曰："甚矣吾衰也！久矣吾不復夢見周公㊀！"

【譯文】孔子説："我衰老得多麼厲害呀！我好長時間没再夢見周公了！"

【注釋】㊀周公——姓姬，名旦，周文王的兒子，武王的弟弟，成王的叔父，魯國的始祖，又是孔子心目中最敬服的古代聖人之一。

7·6 子曰："志於道，據於德，依於仁，遊於藝㊀。"

【譯文】孔子説："目標在'道'，根據在'德'，依靠在'仁'，而遊憩於禮、樂、射、御、書、數六藝之中。"

【注釋】㊀遊於藝——禮記學記曾説："不興其藝，不能樂學。故君子之於學也，藏焉，修焉，息焉，遊焉。夫然，故安其學而親其師，樂其友而信其道，是以雖離師輔而不反也。"可以闡明這裏的"遊於藝"。

7·7 子曰："自行束脩㊀以上，吾未嘗無誨焉。"

【譯文】孔子説："只要是主動地給我一點見面薄禮，我從没有不教誨的。"

【注釋】㊀束脩——脩是乾肉，又叫脯。每條脯叫一脡（挺），十脡爲一束。束脩就是十條乾肉，古代用來作初次拜見的禮物。但這一禮物是菲

薄的。

7·8 子曰："不憤㊀不啓，不悱㊁不發㊂。舉一隅不以三隅反，則不復也。"

【譯文】孔子説："教導學生，不到他想求明白而不得的時候，不去開導他；不到他想説出來却説不出的時候，不去啓發他。教給他東方，他却不能由此推知西、南、北三方，便不再教他了。"

【注釋】㊀憤——心求通而未得之意。　㊁悱——音斐，fěi，口欲言而未能之貌。　㊂不啓，不發——這是孔子自述其教學方法，必須受教者先發生困難，有求知的動機，然後去啓發他。這樣，教學效果自然好些。

7·9 子食於有喪者之側，未嘗飽也。

【譯文】孔子在死了親屬的人旁邊吃飯，不曾吃飽過。

7·10 子於是日哭，則不歌。

【譯文】孔子在這一天哭泣過，就不再唱歌。

7·11 子謂顏淵曰："用之則行，舍之則藏，惟我與爾有是夫！"

子路曰："子行三軍，則誰與㊀？"

子曰："暴虎馮河㊁，死而無悔者，吾不與也。必也臨事而懼，好謀而成者也。"

【譯文】孔子對顏淵道："用我呢，就幹起來；不用呢，就藏起來。只有我和你才能這樣吧！"

子路道："您若率領軍隊，找誰共事？"

孔子道："赤手空拳和老虎搏鬥，不用船隻去渡河，這樣死了都不後悔的人，我是不和他共事的。[我所找他共事的，]一定是面臨任務便恐懼謹慎，善於謀略而能完成的人哩！"

【注釋】㊀子行三軍,則誰與——"行"字古人用得很活,行軍猶言行師。易經謙卦上六云:"利用行師征邑國",又復卦上六:"用行師終有大敗",行師似有出兵之意。這種活用,一直到中古都如此。如"子夜歌"的"歡行白日心,朝東暮還西。""與",動詞,偕同的意思。子路好勇,看見孔子誇獎顏淵,便發此問。　㊁暴虎馮河——馮音憑,píng。徒手搏虎曰暴虎,徒足涉河曰馮河。"馮河"兩字最初見於易泰卦爻辭,又見於詩小雅小旻。"暴虎"也見於詩經鄭風大叔于田和小雅小旻,可見都是很早就有的俗語。"河"不一定是專指黃河,古代也有用作通名,泛指江河的。

7·12 子曰:"富而㊀可求也,雖執鞭之士㊁,吾亦爲之。如不可求,從吾所好。"

【譯文】孔子說:"財富如果可以求得的話,就是做市場的守門卒我也幹。如果求它不到,還是我幹我的罷。"

【注釋】㊀而——用法同"如",假設連詞。但是用在句中的多,卽有用在句首的,那句也多半和上一句有密切的關連,獨立地用在句首的極少見。㊁執鞭之士——根據周禮,有兩種人拿着皮鞭,一種是古代天子以及諸侯出入之時,有二至八人拿着皮鞭使行路之人讓道。一種是市場的守門人,手執皮鞭來維持秩序。這裏講的是求財,市場是財富所聚集之處,因此譯爲"市場的守門卒"。

7·13 子之所慎:齊㊀,戰,疾㊁。

【譯文】孔子所小心慎重的事有三樣:齋戒,戰爭,疾病。

【注釋】㊀齊——同"齋"。古代於祭祀之前,一定先要做一番身心的整潔工作,這一工作便叫做"齋"或者"齋戒"。鄉黨篇第十說孔子"齊必變食,居必遷坐"。　㊁戰,疾——上文說到孔子作戰必求"臨事而懼,好謀而成"的人,因爲它關係國家的存亡安危;鄉黨篇又描寫孔子病了,不敢隨便吃藥,因爲它關係個人的生死。這都是孔子不能不謹慎的地方。

7·14 子在齊聞韶,三月不知肉味,曰:"不圖爲樂之至於

斯也。”

【譯文】孔子在齊國聽到韶的樂章，很長時間嘗不出肉味，於是道：“想不到欣賞音樂竟到了這種境界。”

7·15 冉有曰：“夫子爲㈠衞君㈡乎？”子貢曰：“諾；吾將問之。”

入，曰：“伯夷、叔齊何人也？”曰：“古之賢人也。”曰：“怨乎？”曰：“求仁而得仁，又何怨？”

出，曰：“夫子不爲也。”

【譯文】冉有道：“老師贊成衞君嗎？”子貢道：“好罷；我去問問他。”

子貢進到孔子屋裏，道：“伯夷、叔齊是什麼樣的人？”孔子道：“是古代的賢人。”子貢道：“［他們兩人互相推讓，都不肯做孤竹國的國君，結果都跑到國外，］是不是後來又怨悔呢？”孔子道：“他們求仁德，便得到了仁德，又怨悔什麼呢？”

子貢走出，答覆冉有道：“老師不贊成衞君。”

【注釋】㈠爲——動詞，去聲，本意是幫助，這裏譯爲“贊成”，似乎更合原意。　㈡衞君——指衞出公輒。輒是衞靈公之孫，太子蒯聵之子。太子蒯聵得罪了衞靈公的夫人南子，逃在晉國。靈公死，立輒爲君。晉國的趙簡子又把蒯聵送回，藉以侵略衞國。衞國抵禦晉兵，自然也拒絕了蒯聵的回國。從蒯聵和輒是父子關係的一點看來，似乎是兩父子爭奪衞君的位置，和伯夷、叔齊兩兄弟的互相推讓，終於都拋棄了君位相比，恰恰成一對照。因之下文子貢引以發問，藉以試探孔子對出公輒的態度。孔子贊美伯夷、叔齊，自然就是不贊成出公輒了。

7·16 子曰：“飯疏食㈠飲水㈡，曲肱㈢而枕㈣之，樂亦在其中矣。不義而富且貴，於我如浮雲。”

【譯文】孔子說：“吃粗糧，喝冷水，彎着胳膊做枕頭，也有着樂趣。

幹不正當的事而得來的富貴，我看來好像浮雲。”

【注釋】㊀疏食——有兩個解釋：（甲）粗糧。古代以稻粱爲細糧，以稷爲粗糧。見程瑶田通藝録九穀考。（乙）糙米。 ㊁水——古代常以“湯”和“水”對言，“湯”的意義是熱水，“水”就是冷水。 ㊂肱——音宫，gōng，胳膊。 ㊃枕——這裏用作動詞，舊讀去聲。

7·17 子曰：“加我數年，五十以學易㊀，可以無大過矣。”

【譯文】孔子説：“讓我多活幾年，到五十歲的時候去學習易經，便可以没有大過錯了。”

【注釋】㊀易——古代一部用以占筮的書，其中的卦辭和爻辭是孔子以前的作品。

7·18 子所雅言㊀，詩、書、執禮，皆雅言也。

【譯文】孔子有用普通話的時候，讀詩，讀書，行禮，都用普通話。

【注釋】㊀雅言——當時中國所通行的語言。春秋時代各國語言不能統一，不但可以想象得到，即從古書中也可以找到證明。當時較爲通行的語言便是“雅言”。

7·19 葉公㊀問孔子於子路，子路不對。子曰：“女奚不曰，其爲人也，發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至云爾㊁。”

【譯文】葉公向子路問孔子爲人怎麼樣，子路不回答。孔子對子路道：“你爲什麽不這樣説：他的爲人，用功便忘記吃飯，快樂便忘記憂愁，不曉得衰老會要到來，如此罷了。”

【注釋】㊀葉——舊音攝，shè，地名，當時屬楚，今河南葉縣南三十里有古葉城。葉公是葉地方的縣長，楚君稱王，那縣長便稱公。此人叫沈諸梁，字子高，左傳定公、哀公之間有一些關於他的記載，在楚國當時還算是一位賢者。 ㊁云爾——云，如此；爾同“耳”，而已，罷了。

7·20 子曰：“我非生而知之者，好古，敏以求之者也。”

【譯文】孔子說："我不是生來就有知識的人，而是愛好古代文化，勤奮敏捷去求得來的人。"

7·21 子不語怪，力，亂，神。

【譯文】孔子不談怪異、勇力、叛亂和鬼神。

7·22 子曰："三人行，必有我師焉：擇其善者而從之，其不善者而改之㊀。"

【譯文】孔子說："幾個人一塊走路，其中便一定有可以爲我所取法的人：我選取那些優點而學習，看出那些缺點而改正。"

【注釋】㊀子曰……改之——子貢說孔子沒有特定的老師（見19·22），意思就是隨處都有老師，和這章可以互相證明。老子說："善人，不善人之師；不善人，善人之資。"未嘗不是這個道理。

7·23 子曰："天生德於予，桓魋㊀其如予何㊁？"

【譯文】孔子說："天在我身上生了這樣的品德，那桓魋將把我怎樣？"

【注釋】㊀桓魋——魋音頹，tuí。桓魋，宋國的司馬向魋，因爲是宋桓公的後代，所以又叫桓魋。　㊁桓魋其如予何——史記孔子世家有一段這樣的記載："孔子去曹，適宋，與弟子習禮大樹下。宋司馬桓魋欲殺孔子，拔其樹。孔子去，弟子曰：'可以速矣！'孔子曰：'天生德於予，桓魋其如予何？'"

7·24 子曰："二三子以我爲隱乎？吾無隱乎爾。吾無行而不與二三子者，是丘也。"

【譯文】孔子說："你們這些學生以爲我有所隱瞞嗎？我對你們是沒有隱瞞的。我沒有一點不向你們公開，這就是我孔丘的爲人。"

7·25 子以四教：文，行㊀，忠，信。

【譯文】孔子用四種內容教育學生：歷代文獻，社會生活的實踐，對

待別人的忠心，與人交際的信實。

【注釋】㊀行——作名詞用，舊讀去聲。

7·26 子曰："聖人，吾不得而見之矣；得見君子者，斯可矣。"

子曰："善人，吾不得而見之矣；得見有恆㊀者，斯可矣。亡而爲有，虛而爲盈，約而爲泰㊁，難乎有恆矣。"

【譯文】孔子說："聖人，我不能看見了；能看見君子，就可以了。"

又說："善人，我不能看見了；能看見有一定操守的人，就可以了。本來没有，却裝做有；本來空虛，却裝做充足；本來窮困，却要豪華，這樣的人便難於保持一定操守了。"

【注釋】㊀有恆——這個"恆"字和孟子梁惠王上的"無恆產而有恆心"的"恆"是一個意義。　㊁泰——這"泰"字和國語晉語的"恃其富寵，以泰於國"、荀子議兵篇的"用財欲泰"的"泰"同義，用度豪華而不吝惜的意思。

7·27 子釣而不綱㊀，弋㊁不射宿㊂。

【譯文】孔子釣魚，不用大繩橫斷流水來取魚，用帶生絲的箭射鳥，不射歸巢的鳥。

【注釋】㊀綱——網上的大繩叫綱，用它來橫斷水流，再用生絲繫鈞，著於綱上來取魚，這也叫綱。"不綱"的"綱"是動詞。　㊁弋——音亦，yì，用帶生絲的矢來射。　㊂宿——歇宿了的鳥。

7·28 子曰："蓋有不知而作之者，我無是也。多聞，擇其善者而從之；多見而識之；知之次也㊀。"

【譯文】孔子說："大概有一種自己不懂却憑空造作的人，我没有這種毛病。多多地聽，選擇其中好的加以接受；多多地看，全記在心裏。這樣的知，是僅次於'生而知之'的。"

【注釋】㈠次——論語的"次"一共用了八次,都是當"差一等"、"次一等"講。季氏篇云:"孔子曰:'生而知之者,上也;學而知之者,次也。'"這裏的"知之次也"正是"學而知之者,次也"的意思。孔子自己也説他是學而知之(好古,敏以求之)的人,所以譯文加了幾個字。

7·29 互鄉㈠難與言,童子見,門人惑。子曰:"與其進也,不與其退也,唯何甚? 人潔己以進,與其潔也,不保㈡其往也。"

【譯文】互鄉這地方的人難於交談,一個童子得到孔子的接見,弟子們疑惑。孔子道:"我們贊成他的進步,不贊成他的退步,何必做得太過? 别人把自己弄得乾乾净净而來,便應當贊成他的乾净,不要死記住他那過去。"

【注釋】㈠互鄉——地名,現在已不詳其所在。　㈡保——守也,所以譯爲"死記住"。

7·30 子曰:"仁遠乎哉? 我欲仁,斯仁至矣。"

【譯文】孔子道:"仁德難道離我們很遠嗎? 我要它,它就來了。"

7·31 陳司敗㈠問昭公㈡知禮乎,孔子曰:"知禮。"

孔子退,揖巫馬期㈢而進之,曰:"吾聞君子不黨,君子亦黨乎? 君取於吴㈣,爲同姓㈤,謂之吴孟子㈥。君而知禮,孰不知禮?"

巫馬期以告。子曰:"丘也幸,苟有過㈦,人必知之。"

【譯文】陳司敗向孔子問魯昭公懂不懂禮,孔子道:"懂禮。"

孔子走了出來,陳司敗便向巫馬期作了個揖,請他走近自己,然後説道:"我聽説君子無所偏袒,難道孔子竟偏袒嗎? 魯君從吴國娶了位夫人,吴和魯是同姓國家,[不便叫她做吴姬,]於是

叫她做吴孟子。魯君若是懂得禮,誰不懂得禮呢?”

巫馬期把這話轉告給孔子。孔子道:“我真幸運,假若有錯誤,人家一定給指出來。”

【注釋】㊀陳司敗——人名。有人説“司敗”是官名,也有人説是人名,究竟是什麽樣的人,今天已經無法知道。 ㊁昭公——魯昭公,名裯,襄公庶子,繼襄公而爲君。“昭”是謚號,陳司敗之問若在昭公死後,則“昭公知禮乎”可能是原來的語言。如果他這次發問尚在昭公生時,那“昭公”字眼當是後人的記述。我們已無從判斷,所以這句不加引號。 ㊂巫馬期——孔子的學生,姓巫馬,名施,字子期,小於孔子三十歲。 ㊃君取於吴——“取”這裏用作“娶”字。吴,當時的國名,擁有今天淮水、泗水以南以及浙江的嘉興、湖州等地。哀公時,爲越王勾踐所滅。 ㊄爲同姓——魯爲周公之後,姬姓;吴爲太伯之後,也是姬姓。 ㊅吴孟子——春秋時代,國君夫人的稱號一般是所生長之國名加她的本姓。魯娶於吴,這位夫人便應該稱爲吴姬。但“同姓不婚”是周朝的禮法,魯君夫人的稱號而把“姬”字標明出來,便是很顯明地表示出魯君違背了“同姓不婚”的禮制,因之改稱爲“吴孟子”。“孟子”可能是這位夫人的字。左傳哀公十二年亦書曰:“昭夫人孟子卒。” ㊆苟有過——根據荀子子道篇關於孔子的另一段故事,和史記仲尼弟子列傳對這一事“臣不可言君親之惡,爲諱者禮也”的解釋,則孔子對魯昭公所謂不合禮的行爲不是不知,而是不説,最後只得歸過於自己。

7·32 子與人歌而善,必使反之,而後和之。

【譯文】孔子同别人一道唱歌,如果唱得好,一定請他再唱一遍,然後自己又和他。

7·33 子曰:“文,莫㊀吾猶人也。躬行君子,則吾未之有得。”

【譯文】孔子説:“書本上的學問,大約我同别人差不多。在生活實

踐中做一個君子,那我還没有成功。"

【注釋】㊀文莫——以前人都把"文莫"兩字連讀,看成一個雙音詞,但又不能得出恰當的解釋。吴檢齋(承仕)先生在亡莫無慮同詞説(載於前北京中國大學國學叢編第一期第一册)中以爲"文"是一詞,指孔子所謂的"文章";"莫"是一詞,"大約"的意思。關於"莫"字的説法在先秦古籍中雖然缺乏堅強的論證,但解釋本文却比所有各家來得較爲滿意,因之爲譯者所採用。朱熹集注亦云,"莫,疑辭",或爲吴説所本。

7·34 子曰:"若聖㊀與仁,則吾豈敢? 抑爲之不厭,誨人不倦,則可謂云爾已矣。"公西華曰:"正唯弟子不能學也。"

【譯文】孔子説道:"講到聖和仁,我怎麽敢當? 不過是學習和工作總不厭倦,教導别人總不疲勞,就是如此如此罷了。"公西華道:"這正是我們學不到的。"

【注釋】㊀聖——孟子公孫丑上載子貢對這事的看法説:"學不厭,智也;教不倦,仁也。仁且智,夫子既聖矣。"可見當時的學生就已把孔子看成聖人。

7·35 子疾病㊀,子路請禱。子曰:"有諸?"子路對曰:"有之;誄㊁曰:'禱爾于上下神祇㊂。'"子曰:"丘之禱久矣。"

【譯文】孔子病重,子路請求祈禱。孔子道:"有這回事嗎?"子路答道:"有的;誄文説過:'替你向天神地祇祈禱。'"孔子道:"我早就祈禱過了。"

【注釋】㊀疾病——"疾病"連言,是重病。　㊁誄——音耒,lěi,本應作讄,祈禱文。和哀悼死者的"誄"不同。　㊂祇——音祁,qí,地神。

7·36 子曰:"奢則不孫㊀,儉則固㊁。與其不孫也,寧固。"

【譯文】孔子説:"奢侈豪華就顯得驕傲,省儉樸素就顯得寒傖。與其驕傲,寧可寒傖。"

【注釋】㈠孫——同"遜"。 ㈡固——固陋,寒傖。

7·37 子曰:"君子坦蕩蕩,小人長戚戚。"

【譯文】孔子説:"君子心地平坦寬廣,小人却經常局促憂愁。"

7·38 子温而厲,威而不猛,恭而安。

【譯文】孔子温和而嚴厲,有威儀而不凶猛,莊嚴而安詳。

泰伯篇第八

共二十一章

8·1 子曰："泰伯㈠，其可謂至德也已矣。三以天下㈡讓，民無得而稱焉。"

【譯文】孔子説："泰伯，那可以説是品德極崇高了。屢次地把天下讓給季歷，老百姓簡直找不出恰當的詞語來稱贊他。"

【注釋】㈠泰伯——亦作"太伯"，周朝祖先古公亶父的長子。古公有三子，太伯、仲雍、季歷。季歷的兒子就是姬昌(周文王)。據傳説，古公預見到昌的聖德，因此想打破慣例，把君位不傳長子太伯，而傳給幼子季歷，從而傳給昌。太伯爲着實現他父親的意願，便偕同仲雍出走至勾吴(爲吴國的始祖)，終於把君位傳給季歷和昌。昌後來擴張國勢，竟有天下的三分之二，到他兒子姬發(周武王)，便滅了殷商，統一天下。　㈡天下——當古公、泰伯之時，周室僅是一個小的部落，談不上"天下"。這"天下"兩字可能即指其當時的部落而言。也有人説，是預指以後的周部落統一了中原的天下而言。

8·2 子曰："恭而無禮則勞㈠，慎而無禮則葸㈡，勇而無禮則亂，直而無禮則絞㈢。君子篤於親，則民興於仁；故舊不遺，則民不偷㈣。"

【譯文】孔子説："注重容貌態度的端莊，却不知禮，就未免勞倦；只知謹慎，却不知禮，就流於畏葸懦弱；專憑敢作敢爲的膽量，却不知禮，就會盲動闖禍；心直口快，却不知禮，就會尖刻刺人。在上

位的人能用深厚感情對待親族,那老百姓就會走向仁德;在上位的人不遺棄他的老同事、老朋友,那老百姓就不致對人冷淡無情。”

【注釋】㊀禮——這裏指的是禮的本質。　㊁葸——音喜,xǐ,膽怯,害怕。　㊂絞——尖刻刺人。　㊃偷——淡薄,這裏指人與人的感情而言。

8·3 曾子有疾,召門弟子曰:“啓㊀予足!啓予手!詩云㊁:‘戰戰兢兢,如臨深淵,如履㊂薄冰。’而今而後,吾知免夫!小子!”

【譯文】曾參病了,把他的學生召集攏來,說道:“看看我的脚!看看我的手!詩經上說:‘小心呀!謹慎呀!好像面臨深深水坑之旁,好像行走薄薄冰層之上。’從今以後,我才曉得自己是可以免於禍害刑戮的了!學生們!”

【注釋】㊀啓——說文有“𥄎”字,云:“視也。”王念孫廣雅疏證(釋詁)說,論語的這“啓”字就是說文的“𥄎”字。　㊁詩云——三句詩見詩經小雅小旻篇。　㊂履——易履卦爻辭:“眇能視,跛能履。”履,步行也。

8·4 曾子有疾,孟敬子㊀問之。曾子言曰:“鳥之將死,其鳴也哀;人之將死,其言也善。君子所貴乎道者三:動容貌,斯遠暴慢㊁矣;正顏色,斯近信矣;出辭氣,斯遠鄙倍㊂矣。籩豆之事㊃,則有司㊄存。”

【譯文】曾參病了,孟敬子探問他。曾子說:“鳥要死了,鳴聲是悲哀的;人要死了,說出的話是善意的。在上位的人待人接物有三方面應該注重:嚴肅自己的容貌,就可以避免別人的粗暴和懈怠;端正自己的臉色,就容易使人相信;說話的時候,多考慮言辭和聲調,就可以避免鄙陋粗野和錯誤。至於禮儀的細節,自有主管

人員。”

【注釋】㊀孟敬子——魯國大夫仲孫捷。　㊁暴慢——暴是粗暴無禮，慢是懈怠不敬。　㊂鄙倍——鄙是粗野鄙陋；倍同“背”，不合理，錯誤。　㊃籩豆之事——籩音邊，古代的一種竹器，高脚，上面圓口，有些像碗，祭祀時用以盛果實等食品。豆也是古代一種像籩一般的器皿，木料做的，有蓋，用以盛有汁的食物，祭祀時也用它。這裏“籩豆之事”係代表禮儀中的一切具體細節。　㊄有司——主管其事的小吏。

8·5 曾子曰：“以能問於不能，以多問於寡；有若無，實若虛；犯而不校——昔者吾友㊀嘗從事於斯矣。”

【譯文】曾子說：“有能力却向無能力的人請教，知識豐富却向知識缺少的人請教；有學問像没學問一樣，滿腹知識像空無所有一樣；縱被欺侮，也不計較——從前我的一位朋友便曾這樣做了。”

【注釋】㊀吾友——歷來的注釋家都以爲是指顔回。

8·6 曾子曰：“可以託六尺㊀之孤，可以寄百里之命，臨大節而不可奪也——君子人與？君子人也。”

【譯文】曾子說：“可以把幼小的孤兒和國家的命脈都交付給他，面臨安危存亡的緊要關頭，却不動摇屈服——這種人，是君子人嗎？是君子人哩。”

【注釋】㊀六尺——古代尺短，六尺約合今日一百三十八釐米，市尺四尺一寸四分。身長六尺的人還是小孩，一般指十五歲以下的人。

8·7 曾子曰：“士不可以不弘毅㊀，任重而道遠。仁以爲己任，不亦重乎？死而後已，不亦遠乎？”

【譯文】曾子說：“讀書人不可以不剛強而有毅力，因爲他負擔沉重，路程遥遠。以實現仁德於天下爲己任，不也沉重嗎？到死方休，不也遥遠嗎？”

【注釋】㊀弘毅——就是"強毅"。章太炎(炳麟)先生廣論語駢枝說:"說文:'弘,弓聲也。'後人借'強'爲之,用爲'彊'義。此'弘'字卽今之'強'字也。說文:'毅,有決也。'任重須彊,不彊則力絀;致遠須決,不決則志渝。"

8·8 子曰:"興於詩,立於禮,成於樂㊀。"

【譯文】孔子說:"詩篇使我振奮,禮使我能在社會上站得住,音樂使我的所學得以完成。"

【注釋】㊀成於樂——孔子所謂"樂"的內容和本質都離不開"禮",因此常常"禮樂"連言。他本人也很懂音樂,因此把音樂作爲他的教學工作的一個最後階段。

8·9 子曰:"民可使由之,不可使知之。"㊀

【譯文】孔子說:"老百姓,可以使他們照着我們的道路走去,不可以使他們知道那是爲什麽。"

【注釋】㊀子曰……知之——這兩句與"民可以樂成,不可與慮始"(史記滑稽列傳補所載西門豹之言,商君列傳作"民不可與慮始,而可與樂成")意思大致相同,不必深求。後來有些人覺得這種說法不很妥當,於是別生解釋,意在爲孔子這位"聖人"迴護,雖煞費苦心,反失孔子本意。如劉寶楠正義以爲"上章是夫子教弟子之法,此'民'字亦指弟子"。不知上章"興於詩"三句與此章旨意各別,自古以來亦曾未有以"民"代"弟子"者。宦懋庸論語稽則云:"對於民,其可者使其自由之,而所不可者亦使知之。或曰,輿論所可者則使共由之,其不可者亦使共知之。"則原文當讀爲"民可,使由之;不可,使知之"。恐怕古人無此語法。若是古人果是此意,必用"則"字,甚至"使"下再用"之"字以重指"民",作"民可,則使(之)由之;不可,則使(之)知之",方不致晦澀而誤解。

8·10 子曰:"好勇疾貧,亂也。人而不仁,疾之已甚,亂也。"

【譯文】孔子説:"以勇敢自喜却厭惡貧困,是一種禍害。對於不仁的人,痛恨太甚,也是一種禍害。"

8·11 子曰:"如有周公之才之美,使驕且吝,其餘不足觀也已。"

【譯文】孔子説:"假如才能的美妙真比得上周公,只要驕傲而吝嗇,别的方面也就不值得一看了。"

8·12 子曰:"三年學,不至㊀於穀㊁,不易得也。"

【譯文】孔子説:"讀書三年並不存做官的念頭,這是難得的。"

【注釋】㊀至——這"至"字和雍也篇第六"回也其心三月不違仁,其餘則日月至焉而已矣"的"至"用法相同,指意念之所至。 ㊁穀——古代以穀米爲俸禄(作用相當於今日的工資),所以"穀"有"禄"的意義。憲問篇第十四的"邦有道,穀;邦無道,穀"的"穀"正與此同。

8·13 子曰:"篤信㊀好學,守死善道。危邦不入,亂邦不居㊁。天下有道則見㊂,無道則隱。邦有道,貧且賤焉,恥也;邦無道,富且貴焉,恥也。"

【譯文】孔子説:"堅定地相信我們的道,努力學習它,誓死保全它。不進入危險的國家,不居住禍亂的國家。天下太平,就出來工作;不太平,就隱居。政治清明,自己貧賤,是恥辱;政治黑暗,自己富貴,也是恥辱。"

【注釋】㊀篤信——子張篇:"執德不弘,信道不篤,焉能爲有?焉能爲亡?"這一"篤信"應該和"信道不篤"的意思一樣。 ㊁危邦亂邦——包咸云:"臣弑君,子弑父,亂也;危者,將亂之兆也。" ㊂見——同"現"。

8·14 子曰:"不在其位,不謀其政。"

【譯文】孔子説:"不居於那個職位,便不考慮它的政務。"

8·15 子曰:“師摯之始㊀,關雎之亂㊁,洋洋乎盈耳哉!”

【譯文】孔子說:“當太師摯開始演奏的時候,當結尾演奏關雎之曲的時候,滿耳朵都是音樂呀!”

【注釋】㊀師摯之始——“始”是樂曲的開端,古代奏樂,開始叫做“升歌”,一般由太師演奏。師摯是魯國的太師,名摯,由他演奏,所以說“師摯之始”。㊁關雎之亂——“始”是樂的開端,“亂”是樂的結束。由“始”到“亂”,叫做“一成”。“亂”是“合樂”,猶如今日的合唱。當合奏之時,奏關雎的樂章,所以說“關雎之亂”。

8·16 子曰:“狂而不直,侗而不愿,悾悾而不信,吾不知之矣。”

【譯文】孔子說:“狂妄而不直率,幼稚而不老實,無能而不講信用,這種人我是不知道其所以然的。”

8·17 子曰:“學如不及,猶恐失之。”

【譯文】孔子說:“做學問好像[追逐什麼似的,]生怕趕不上;[趕上了,]還生怕丢掉了。”

8·18 子曰:“巍巍乎,舜禹㊀之有天下也而不與㊁焉!”

【譯文】孔子說:“舜和禹真是崇高得很呀!貴爲天子,富有四海,[却整年地爲百姓勤勞,]一點也不爲自己。”

【注釋】㊀禹——夏朝開國之君。據傳說,受虞舜的禪讓而即帝位。又是中國主持水利工程最早的有着功勳的人物。㊁與——音預,yù,參與,關連。這裏含着“私有”、“享受”的意思。

8·19 子曰:“大哉堯之爲君也!巍巍乎!唯天爲大,唯堯則之。蕩蕩乎,民無能名焉。巍巍乎其有成功也,焕乎其有文章!”

【譯文】孔子說:“堯真是了不得呀!真高大得很呀!只有天最高最

大,只有堯能够學習天。他的恩惠真是廣博呀!老百姓簡直不知道怎樣稱贊他。他的功績實在太崇高了,他的禮儀制度也真够美好了!"

8·20 舜有臣五人而天下治。武王曰:"予有亂臣㊀十人。"孔子曰:"才難,不其然乎?唐虞之際,於斯爲盛。有婦人焉,九人而已。三分天下有其二㊁,以服事殷。周之德,其可謂至德也已矣。"

【譯文】舜有五位賢臣,天下便太平。武王也説過:"我有十位能治理天下的臣子。"孔子因此説道:"[常言道:]'人才不易得。'不是這樣嗎?唐堯和虞舜之間以及周武王説那話的時候,人才最興盛。然而武王十位人才之中還有一位婦女,實際上只是九位罷了。周文王得了天下的三分之二,仍然向商紂稱臣,周朝的道德,可以説是最高的了。"

【注釋】㊀亂臣——説文:"亂,治也。"爾雅釋詁同。左傳昭公二十四年引大誓説:"余有亂臣十人,同心同德。"則"亂臣"就是"治國之臣"。近人周谷城(古史零證)認爲"亂"有"親近"的意義,則"亂臣"相當於孟子梁惠王下"王無親臣矣"的"親臣",雖然言之亦能成理,但和下文"才難"之意不吻合,恐非孔子原意。 ㊁三分天下有其二——逸周書程典篇説:"文王合九州之侯,奉勤於商。"相傳當時分九州,文王得六州,是有三分之二。

8·21 子曰:"禹,吾無間然矣。菲飲食而致孝乎鬼神,惡衣服而致美乎黻冕㊀,卑宮室而盡力乎溝洫㊁。禹,吾無間然矣。"

【譯文】孔子説:"禹,我對他没有批評了。他自己吃得很壞,却把祭品辦得極豐盛;穿得很壞,却把祭服做得極華美;住得很壞,却把

力量完全用於溝渠水利。禹，我對他没有批評了。”

【注釋】㊀黻冕——黻音弗，fú，祭祀時穿的禮服；冕音免，miǎn，古代大夫以上的人的帽子都叫冕，後來只有帝王的帽子才叫冕。這裏指祭祀時的禮帽。 ㊁溝洫——就是溝渠，這裏指農田水利而言。

子罕篇第九

共三十一章(朱熹集注把第六、第七兩章合併爲一章,所以作三十章。)

9·1 子罕㊀言利與命與仁。

【譯文】孔子很少[主動]談到功利、命運和仁德。

【注釋】㊀罕——副詞,少也,只表示動作頻率。而論語一書,講“利”的六次,講“命”的八九次,若以孔子全部語言比較起來,可能還算少的。因之子貢也説過:“夫子之言性與天道,不可得而聞也。”(公冶長篇第五)至於“仁”,在論語中講得最多,爲什麽還説“孔子罕言”呢?於是對這一句話便生出别的解釋了。金人王若虛(誤謬雜辨)、清人史繩祖(學齋佔畢)都以爲這句應如此讀:“子罕言利,與命,與仁。”“與”,許也。意思是“孔子很少談到利,却贊成命,贊成仁”。黄式三(論語後案)則認爲“罕”讀爲“軒”,顯也。意思是“孔子很明顯地談到利、命和仁”。遇夫先生(論語疏證)又以爲“所謂罕言仁者,乃不輕許人以仁之意,與罕言利命之義似不同。試以聖人評論仲弓、子路、冉有、公西華、令尹子文、陳文子之爲人及克伐怨欲不行之德,皆云不知其仁,更參之以儒行之説,可以證明矣”。我則以爲論語中講“仁”雖多,但是一方面多半是和别人問答之詞,另一方面,“仁”又是孔門的最高道德標準,正因爲少談,孔子偶一談到,便有記載。不能以記載的多便推論孔子談得也多。孔子平生所言,自然千萬倍於論語所記載的,論語出現孔子論“仁”之處若用來和所有孔子平生之言相比,可能還是少的。諸家之説未免對於論語一書過於拘泥,恐怕不與當時事實相符,所以不取。于省吾讀“仁”爲“𡰥”,即“夷狄”之

"夷",未必確。

9·2 達巷黨㊀人曰:"大哉孔子!博學而無所成名。"子聞之,謂門弟子曰:"吾何執?執御乎?執射乎?吾執御矣。"

【譯文】達街的一個人説:"孔子真偉大!學問廣博,可惜没有足以樹立名聲的專長。"孔子聽了這話,就對學生們説:"我幹什麽呢?趕馬車呢?做射擊手呢?我趕馬車好了。"

【注釋】㊀達巷黨——禮記雜記有"余從老聃助葬於巷黨"的話,可見"巷黨"兩字爲一詞,"里巷"的意思。

9·3 子曰:"麻冕㊀,禮也;今也純㊁,儉㊂,吾從衆。拜下㊃,禮也;今拜乎上,泰也。雖違衆,吾從下。"

【譯文】孔子説:"禮帽用麻料來織,這是合於傳統的禮的;今天大家都用絲料,這樣省儉些,我同意大家的做法。臣見君,先在堂下磕頭,然後升堂又磕頭,這是合於傳統的禮的。今天大家都免除了堂下的磕頭,只升堂後磕頭,這是倨傲的表現。雖然違反大家,我仍然主張要先在堂下磕頭。"

【注釋】㊀麻冕——一種禮帽,有人説就是緇布冠(古人一到二十歲,便舉行加帽子的儀式,叫"冠禮"。第一次加的便是緇布冠),未必可信。 ㊁純——黑色的絲。 ㊂儉——績麻做禮帽,依照規定,要用二千四百縷經綫。麻質較粗,必須織得非常細密,這很費工。若用絲,絲質細,容易織成,因而省儉些。 ㊃拜下——指臣子對君主的行禮,先在堂下磕頭,然後升堂再磕頭。左傳僖公九年和國語齊語都記述齊桓公不聽從周襄王的辭讓,終於下拜的事。到孔子時,下拜的禮似乎廢棄了。

9·4 子絶四——毋意,毋必,毋固,毋我。

【譯文】孔子一點也没有四種毛病——不懸空揣測,不絶對肯定,不拘泥固執,不唯我獨是。

9·5 子畏於匡㊀,曰:“文王既没,文不在兹乎?天之將喪斯文也,後死者㊁不得與㊂於斯文也;天之未喪斯文也,匡人其如予何?”

【譯文】孔子被匡地的羣衆所拘禁,便道:“周文王死了以後,一切文化遺産不都在我這裏嗎?天若是要消滅這種文化,那我也不會掌握這些文化了;天若是不要消滅這種文化,那匡人將把我怎麼樣呢?”

【注釋】㊀子畏於匡——史記孔子世家説,孔子離開衛國,準備到陳國去,經過匡。匡人曾經遭受過魯國陽貨的掠奪和殘殺,而孔子的相貌很像陽貨,便以爲孔子就是過去曾經殘害過匡地的人,於是囚禁了孔子。“畏”是拘囚的意思,荀子賦篇云:“比干見刳,孔子拘匡。”史記孔子世家作“拘焉五日”,可見這一“畏”字和禮記檀弓“死而不弔者三,畏、厭、溺”的“畏”相同,説見俞樾羣經平議。今河南省長垣縣西南十五里有匡城,可能就是當日孔子被囚之地。　㊁後死者——孔子自謂。　㊂與——音預,yù。

9·6 太宰㊀問於子貢曰:“夫子聖者與?何其多能也?”子貢曰:“固天縱之將聖,又多能也。”

子聞之,曰:“太宰知我乎!吾少也賤,故多能鄙事。君子多乎哉?不多也。”

【譯文】太宰向子貢問道:“孔老先生是位聖人嗎?爲什麼這樣多才多藝呢?”子貢道:“這本是上天讓他成爲聖人,又使他多才多藝。”

孔子聽到,便道:“太宰知道我呀!我小時候窮苦,所以學會了不少鄙賤的技藝。真正的君子會有這樣多的技巧嗎?是不會的。”

【注釋】㊀太宰——官名。這位太宰已經不知是哪一國人以及姓甚名誰了。

9·7 牢㊀曰："子云，'吾不試㊁，故藝。'"

【譯文】牢說："孔子說過，我不曾被國家所用，所以學得一些技藝。"

【注釋】㊀牢——鄭玄說是孔子學生，但史記仲尼弟子列傳無此人。王肅僞撰之孔子家語說"琴張，一名牢，字子開，亦字子張，衛人也"，尤其不可信。說本王引之，詳王念孫讀書雜志卷四之三。 ㊁試——論衡正說篇云："堯曰：'我其試哉！'說尚書曰：'試者用也。'"這"試"字也應當"用"字解。

9·8 子曰："吾有知乎哉？無知也。有鄙夫問於我，空空如也。我叩其兩端而竭焉。"

【譯文】孔子說："我有知識嗎？沒有哩。有一個莊稼漢問我，我本是一點也不知道的。我從他那個問題的首尾兩頭去盤問，［才得到很多意思，］然後儘量地告訴他。"

9·9 子曰："鳳鳥㊀不至，河不出圖㊀，吾已矣夫！"

【譯文】孔子說："鳳凰不飛來了，黃河也沒有圖畫出來了，我這一生恐怕是完了吧！"

【注釋】㊀鳳鳥、河圖——古代傳說，鳳凰是一種神鳥，祥瑞的象徵，出現就是表示天下太平。又說，聖人受命，黃河就出現圖畫。孔子說這幾句話，不過藉此比喻當時天下無清明之望罷了。

9·10 子見齊衰㊀者、冕衣裳者㊁與瞽者，見之，雖少，必作；過之，必趨㊂。

【譯文】孔子看見穿喪服的人、穿戴着禮帽禮服的人以及瞎了眼睛的人，相見的時候，他們雖然年輕，孔子一定站起來；走過的時候，一定快走幾步。

【注釋】㊀齊衰——齊音咨，zī；衰音崔，cuī。齊衰，古代喪服，用熟麻布做

的,其下邊縫齊(斬衰則用粗而生的麻布,左右及下邊也都不縫)。齊衰又有齊衰三年、齊衰期(一年)、齊衰五月、齊衰三月幾等;看死了什麽人,便服多長日子的孝。這裏講齊衰,自然也包括斬衰而言。斬衰是最重的孝服,兒子對父親,臣下對君上才斬衰三年。 ㊁冕衣裳者——即衣冠整齊的貴族。冕是高等貴族所戴的禮帽,後來只有皇帝所戴才稱冕。衣是上衣,裳是下衣,相當現代的裙。古代男子上穿衣,下着裙。

㊂作,趨——作,起;趨,疾行。這都是一種敬意的表示。

9·11 顏淵喟然歎曰:“仰之彌高,鑽之彌堅。瞻之在前,忽焉在後。夫子循循然善誘人,博我以文,約我以禮,欲罷不能。既竭吾才,如有所立卓爾。雖欲從之,末由也已。”

【譯文】顏淵感歎着說:“老師之道,越抬頭看,越覺得高;越用力鑽研,越覺得深。看看,似乎在前面,忽然又到後面去了。[雖然這樣高深和不容易捉摸,可是]老師善於有步驟地誘導我們,用各種文獻來豐富我的知識,又用一定的禮節來約束我的行爲,使我想停止學習都不可能。我已經用盡我的才力,似乎能够獨立地工作。要想再向前邁進一步,又不知怎樣着手了。”

9·12 子疾病,子路使門人爲臣㊀。病間,曰:“久矣哉,由之行詐也!無臣而爲有臣。吾誰欺?欺天乎!且予與其死於臣之手也,無寧㊁死於二三子之手乎!且予縱不得大葬,予死於道路乎?”

【譯文】孔子病得厲害,子路便命孔子的學生組織治喪處。很久以後,孔子的病漸漸好了,就道:“仲由幹這種欺假的勾當竟太長久了呀!我本不該有治喪的組織,却一定要使人組織治喪處。我欺哄誰呢?欺哄上天嗎?我與其死在治喪的人的手裏,寧肯死在你們學生的手裏,不還好些嗎?即使不能熱熱鬧鬧地辦理喪

葬，我會死在路上嗎？"

【注釋】㊀爲臣——和今天的組織治喪處有相似之處，所以譯文用來比傅。但也有不同之處。相似之處是死者有一定的社會地位才給他組織治喪處。古代，諸侯之死才能有"臣"；孔子當時，可能有許多卿大夫也"僭"行此禮。不同之處是治喪處人死以後才組織，才開始工作。"臣"却不然，死前便工作，死者的衣衾手足的安排以及剪鬚諸事都由"臣"去處理。所以孔子這裏也說"死於臣之手"的話。　㊁無寧——"無"爲發語詞，無義。左傳隱公十一年云："無寧玆許公復奉其社稷。"杜預的注說："無寧，寧也。"

9·13 子貢曰："有美玉於斯，韞匵而藏諸？求善賈㊀而沽諸？"子曰："沽之哉！沽之哉！我待賈者也。"

【譯文】子貢道："這裏有一塊美玉，把它放在櫃子裏藏起來呢？還是找一個識貨的商人賣掉呢？"孔子道："賣掉！賣掉！我是在等待識貨者哩。"

【注釋】㊀賈——音古，gǔ，商人。又同"價"，價錢。如果取後一義，"善賈"便是"好價錢"，"待賈"便是"等好價錢"。不過與其說孔子是等價錢的人，不如說他是等識貨者的人。

9·14 子欲居九夷㊀。或曰："陋，如之何？"子曰："君子居之，何陋之有㊁？"

【譯文】孔子想搬到九夷去住。有人說："那地方非常簡陋，怎麼好住？"孔子道："有君子去住，就不簡陋了。"

【注釋】㊀九夷——九夷就是淮夷。韓非子說林上篇云："周公旦攻九夷而商蓋伏。"商蓋就是商奄，則九夷本居魯國之地，周公曾用武力降服他們。春秋以後，蓋臣屬楚、吴、越三國，戰國時又專屬楚。以說苑君道篇、淮南子齊俗訓、戰國策秦策與魏策、李斯上秦始皇書諸說九夷者考之，九夷實散居於淮、泗之間，北與齊、魯接壤（說本孫詒讓墨子閒詁非攻篇）。

㊁何陋之有——直譯是“有什麽簡陋呢”,此用意譯。

9·15 子曰:“吾自衞反魯㊀,然後樂正,雅、頌各得其所㊁。”

【譯文】孔子說:“我從衞國回到魯國,才把音樂[的篇章]整理出來,使雅歸雅,頌歸頌,各有適當的安置。”

【注釋】㊀自衞反魯——根據左傳,事在魯哀公十一年冬。　㊁雅、頌各得其所——“雅”和“頌”一方面是詩經内容分類的類名,一方面也是樂曲分類的類名。篇章内容的分類,可以由今日的詩經考見;樂曲的分類,因爲古樂早已失傳,便無可考證了。孔子的正雅、頌,究竟是正其篇章呢? 還是正其樂曲呢? 或者兩者都正呢? 史記孔子世家和漢書禮樂志則以爲主要的是正其篇章,因爲我們已經得不到别的材料,只得依從此説。孔子只“正樂”,調整詩經篇章的次序,太史公在孔子世家中因而説孔子曾把三千餘篇的古詩删爲三百餘篇,是不可信的。

9·16 子曰:“出則事公卿,入則事父兄㊀,喪事不敢不勉,不爲酒困,何有於我哉㊁?”

【譯文】孔子說:“出外便服事公卿,入門便服事父兄,有喪事不敢不盡禮,不被酒所困擾,這些事我做到了哪些呢?”

【注釋】㊀父兄——孔子父親早死,説這話時候,或者他哥孟皮還在,“父兄”二字,只“兄”字有義,古人常有這用法。“父兄”或者在此引申爲長者之義。　㊁何有於我哉——如果把“何有”看爲“不難之詞”,那這一句便當譯爲“這些事對我有什麽困難呢”。全文由自謙之詞變爲自述之詞了。

9·17 子在川上,曰:“逝者如斯夫! 不舍㊀晝夜。”

【譯文】孔子在河邊,歎道:“消逝的時光像河水一樣呀! 日夜不停地流去。”

【注釋】㊀舍——上、去兩聲都可以讀。上聲,同捨;去聲,也作動詞,居住,停留。孔子這話不過感歎光陰之奔駛而不復返罷了,未必有其他深刻的

意義。孟子離婁下、荀子宥坐篇、春秋繁露山川頌對此都各有闡發，很難說是孔子本意。

9·18 子曰："吾未見好德如好色者也。"

【譯文】孔子說："我没有看見過這樣的人，喜愛道德賽過喜愛美貌。"

9·19 子曰："譬如爲山，未成一簣，止，吾止也。譬如平地，雖覆一簣，進，吾往也。"㊀

【譯文】孔子說："好比堆土成山，只要再加一筐土便成山了，如果懶得做下去，這是我自己停止的。又好比在平地上堆土成山，縱是剛剛倒下一筐土，如果決心努力前進，還是要自己堅持呵！"

【注釋】㊀子曰……往也——這一章也可以這樣講解："好比堆土成山，只差一筐土了，如果[應該]停止，我便停止。好比平地堆土成山，縱是剛剛倒下一筐土，如果[應該]前進，我便前進。"依照前一講解，便是"爲仁由己"的意思；依照後一講解，便是"唯義與比"的意思。

9·20 子曰："語之而不惰者，其回也與！"

【譯文】孔子說："聽我說話始終不懈怠的，大概只有顏回一個人吧！"

9·21 子謂顏淵，曰："惜乎！吾見其進也，未見其止也。"

【譯文】孔子談到顏淵，說道："可惜呀[他死了]！我只看見他不斷地進步，從没看見他停留。"

9·22 子曰："苗而不秀㊀者有矣夫！秀而不實者有矣夫！"

【譯文】孔子說："莊稼生長了，却不吐穗開花的，有過的罷！吐穗開花了，却不凝漿結實的，有過的罷！"

【注釋】㊀秀——"秀"字從禾，則只是指禾黍的吐花。詩經大雅生民云："實發實秀，實堅實好。""發"和"秀"是指莊稼的生長和吐穗開花；"堅"

和“好”是指穀粒的堅實和壯大。這都是“秀”的本義。現在還把莊稼的吐穗開花叫做“秀穗”。因此譯文點明是指莊稼而言。漢人唐人多以爲孔子這話是爲顏回短命而發。但顏回只是“秀而不實”(禰衡顏子碑如此說),則“苗而不秀”又指誰呢? 孔子此言必有爲而發,但究竟何所指,則不必妄測。

9·23 子曰:“後生可畏,焉知來者之不如今也? 四十、五十而無聞焉,斯亦不足畏也已。”

【譯文】孔子說:“年少的人是可怕的,怎能斷定他的將來趕不上現在的人呢? 一個人到了四五十歲還没有什麽名望,也就值不得懼怕了。”

9·24 子曰:“法語之言,能無從乎? 改之爲貴。巽與之言,能無説乎? 繹之爲貴。説而不繹,從而不改,吾末如之何也已矣。”

【譯文】孔子說:“嚴肅而合乎原則的話,能够不接受嗎? 改正錯誤纔可貴。順從己意的話,能够不高興嗎? 分析一下纔可貴。盲目高興,不加分析;表面接受,實際不改,這種人我是没有辦法對付他的了。”

9·25 子曰:“主忠信,毋友不如己者,過則勿憚改㊀。”

【注釋】㊀見卷一學而篇。

9·26 子曰:“三軍㊀可奪帥也,匹夫不可奪志也。”

【譯文】孔子說:“一國軍隊,可以使它喪失主帥;一個男子漢,却不能强迫他放棄主張。”

【注釋】㊀三軍——周朝的制度,諸侯中的大國可以擁有軍隊三軍。因此便用“三軍”作軍隊的通稱。

9·27 子曰:“衣㊀敝緼㊁袍,與衣㊀狐貉者立,而不恥者,其

由也與?'不忮不求,何用不臧㊂?'"子路終身誦之。子曰:"是道也,何足以臧?"

【譯文】孔子説道:"穿着破爛的舊絲綿袍子和穿着狐貉裘的人一道站着,不覺得慚愧的,恐怕只有仲由罷!詩經上説:'不嫉妒,不貪求,爲什麽不會好?'"子路聽了,便老念着這兩句詩。孔子又道:"僅僅這個樣子,怎樣能够好得起來?"

【注釋】㊀衣——去聲,動詞,當"穿"字解。 ㊁緼——音運,yùn,舊絮。古代没有草棉,所有"絮"字都是指絲綿。一曰,亂麻也。 ㊂不忮不求,何用不臧——兩句見於詩經邶風雄雉篇。

9·28 子曰:"歲寒,然後知松柏之後彫㊀也。"

【譯文】孔子説:"天冷了,才曉得松柏樹是最後落葉的。"

【注釋】㊀彫——同凋,凋零,零落。

9·29 子曰:"知者不惑,仁者不憂,勇者不懼。"

【譯文】孔子説:"聰明的人不致疑惑,仁德的人經常樂觀,勇敢的人無所畏懼。"

9·30 子曰:"可與共學,未可與適道;可與適道,未可與立㊀;可與立,未可與權。"

【譯文】孔子説:"可以同他一道學習的人,未必可以同他一道取得某種成就;可以同他一道取得某種成就的人,未必可以同他一道事事依禮而行;可以同他一道事事依禮而行的人,未必可以同他一道通權達變。"

【注釋】㊀立——論語的"立"經常包含着"立於禮"的意思,所以這裏譯爲"事事依禮而行"。

9·31 "唐棣之華,偏其反而。豈不爾思?室是遠而。"子曰:"未之思也,夫何遠之有?"㊀

【譯文】古代有幾句這樣的詩:“唐棣樹的花,翩翩地摇擺。難道我不想念你?因爲家住得太遥遠。”孔子道:“他是不去想念哩,真的想念,有什麽遥遠呢?”

【注釋】㊀唐棣……何遠之有——唐棣,一種植物,陸璣毛詩草木鳥獸蟲魚疏以爲就是郁李(薔薇科,落葉灌木),李時珍本草綱目却以爲是枎移(薔薇科,落葉喬木)。“唐棣之華,偏其反而”似是捉摸不定的意思,或者和顔回講孔子之道“瞻之在前,忽焉在後”(9·11)意思差不多。“夫何遠之有”可能是“仁遠乎哉?我欲仁,斯仁至矣”(7·30)的意思。或者當時有人引此詩(這是“逸詩”,不在今詩經中),意在證明道之遠而不可捉摸,孔子則説,你不曾努力罷了,其實是一呼即至的。

鄉黨篇第十

（本是一章，今分爲二十七節。）

10·1 孔子於鄉黨，恂恂㊀如也，似不能言者。

其在宗廟朝廷，便便㊁言，唯謹爾。

【譯文】孔子在本鄉的地方上非常恭順，好像不能說話的樣子。

他在宗廟裏、朝廷上，有話便明白而流暢地說出，只是說得很少。

【注釋】㊀恂恂——音旬，xún，恭順貌。　㊁便便——舊讀駢，pián。

10·2 朝，與下大夫言，侃侃如也；與上大夫言，誾誾㊀如也。君在，踧踖如也，與與如也。

【譯文】上朝的時候，[君主還没有到來，]同下大夫說話，溫和而快樂的樣子；同上大夫說話，正直而恭敬的樣子。君主已經來了，恭敬而心中不安的樣子，行步安詳的樣子。

【注釋】㊀誾——音銀，yín。

10·3 君召使擯，色勃如也，足躩㊀如也。揖所與立，左右手，衣前後㊁，襜㊂如也。趨進㊃，翼如也。賓退，必復命曰："賓不顧矣。"

【譯文】魯君召他去接待外國的貴賓，面色矜持莊重，脚步也快起來。向兩旁的人作揖，或者向左拱手，或者向右拱手，衣裳一俯一仰，却很整齊。快步向前，好像鳥兒舒展了翅膀。貴賓辭别後

一定向君主回報説:“客人已經不回頭了。”

【注釋】㊀躩——音矍,jué,皇侃義疏引江熙云:“不暇閒步,躩,速貌也。” ㊁前後——俯仰的意思。 ㊂襜——音幨,chān,整齊之貌。 ㊃趨進——在行步時一種表示敬意的行動。

10·4 入公門,鞠躬如㊀也,如不容。

立不中門,行不履閾。

過位㊁,色勃如也,足躩如也,其言似不足者。

攝齊㊂升堂,鞠躬如也,屏氣㊃似不息者。

出,降一等,逞顔色,怡怡如也。

没階,趨進㊄,翼如也。

復其位,踧踖如也。

【譯文】孔子走進朝廷的門,害怕而謹慎的樣子,好像没有容身之地。

站,不站在門的中間;走,不踩門坎。

經過國君的座位,面色便矜莊,脚步也快,言語也好像中氣不足。

提起下襬向堂上走,恭敬謹慎的樣子,憋住氣好像不呼吸一般。

走出來,降下台階一級,面色便放鬆,怡然自得。

走完了台階,快快地向前走幾步,好像鳥兒舒展翅膀。

回到自己的位置,恭敬而内心不安的樣子。

【注釋】㊀鞠躬如——這“鞠躬”兩字不能當“曲身”講。這是雙聲字,用以形容謹慎恭敬的樣子。論語所有“□□如”的區别詞(區别詞是形容詞、副詞的合稱),都不用動詞結構。清人盧文弨龍城札記説:“……且曲身乃實事,而云曲身如,更無此文法。” ㊁過位——過舊音戈,平聲。位

是人君的座位，經過之時，人君並不在，座位是空的。　㊂攝齊——齊音咨，zī，衣裳縫了邊的下襬；攝，提起。　㊃屏——音丙，bǐng，屏氣即屏息，壓抑呼吸。　㊄趨進——有些本子無“進”字，不對。自漢以來所有引論語此文的都有“進”字，唐石經也有“進”字，太平御覽居處部、人事部引文，張子正蒙引文也都有“進”字。

10·5 執圭㊀，鞠躬如也，如不勝㊁。上如揖，下如授。勃如戰色，足蹜蹜如有循㊂。

享禮㊃，有容色㊄。

私覿㊅，愉愉如也。

【譯文】［孔子出使到外國，舉行典禮，］拿着圭，恭敬謹慎地，好像舉不起來。向上舉好像在作揖，向下拿好像在交給別人。面色矜莊好像在作戰。脚步也緊湊狹窄，好像在沿着［一條線］走過。

獻禮物的時候，滿臉和氣。

用私人身份和外國君臣會見，顯得輕鬆愉快。

【注釋】㊀圭——一種玉器，上圓，或者作劍頭形，下方，舉行典禮的時候，君臣都拿着。　㊁勝——音升，shēng，能擔負得了。　㊂足蹜蹜如有循——蹜音縮，suō，“蹜蹜”，舉脚密而狹的樣子。“如有循”，所沿循的應當是很窄狹的東西，所以譯文加了“一條綫”諸字以示意。　㊃享禮——古代出使外國，初到所聘問的國家，便行聘問禮。“執圭”一段所寫的正是行聘問禮時孔子的情貌。聘問之後，便行享獻之禮。“享禮”就是享獻禮，使臣把所帶來的各種禮物羅列滿庭。　㊄有容色——儀禮聘禮：“及享，發氣焉盈容。”“有容色”就是“發氣焉盈容”。　㊅覿——音狄，dí，相見。

10·6 君子不以紺緅飾㊀，紅紫不以爲褻服㊁。

當暑，袗絺綌㊂，必表而出之。

緇衣,羔裘;素衣,麑裘;黄衣,狐裘㈣。

褻裘長㈤,短右袂㈥。

必有寢衣㈦,長一身有半。

狐貉之厚以居。

去喪,無所不佩。

非帷裳㈧,必殺之㈨。

羔裘玄冠不以吊㈩。

吉月⑪,必朝服而朝。

【譯文】君子不用[近乎黑色的]天青色和鐵灰色作鑲邊,[近乎赤色的]淺紅色和紫色不用來作平常居家的衣服。

暑天,穿着粗的或者細的葛布單衣,但一定裹着襯衫,使它露在外面。

黑色的衣配紫羔,白色的衣配麑裘,黄色的衣配狐裘。

居家的皮襖身材較長,可是右邊的袖子要做得短些。

睡覺一定有小被,長度合本人身長的一又二分之一。

用狐貉皮的厚毛作坐墊。

喪服滿了以後,什麽東西都可以佩帶。

不是[上朝和祭祀穿的]用整幅布做的裙子,一定裁去一些布。

紫羔和黑色禮帽都不穿戴着去弔喪。

大年初一,一定穿着上朝的禮服去朝賀。

【注釋】㊀紺緅飾——紺音贛,gàn;緅音鄒,zōu;都是表示顔色的名稱。"紺"是深青中透紅的顔色,相當今天的"天青";"緅"是青多紅少,比紺更暗的顔色,這裏用"鐵灰色"來表明它。"飾"是滚邊,鑲邊,緣邊。古代,黑色是正式禮服的顔色,而這兩種顔色都近於黑色,所以不用來鑲

邊，爲別的顏色作裝飾。　㈡紅紫不以爲褻服——古代大紅色叫"朱"，這是很貴重的顏色。"紅"和"紫"都屬此類，也連帶地被重視，不用爲平常家居衣服的顏色。　㈢袗絺綌——袗音軫，zhěn，單也。此處用爲動詞。絺音痴，chī，細葛布；綌音隙，xì，粗葛布。　㈣緇衣羔裘等三句——這三句表示衣服裏外的顏色應該相稱。古代穿皮衣，毛向外，因之外面一定要用罩衣，這罩衣就叫做裼（音錫）衣。這裏"緇衣"、"素衣"、"黄衣"的"衣"指的正是裼衣。緇，黑色。古代所謂"羔裘"都是黑色的羊毛，就是今天的紫羔。麑音倪，ní，小鹿，它的毛是白色。㈤褻裘長——褻裘長爲着保暖。古代男子上面穿衣，下面穿裳（裙），衣裳不相連。因之孔子在家的皮襖就做得比較長。　㈥短右袂——袂音妹，mèi，袖子。右袖較短，爲着做事方便。有人認爲衣袖一長一短，不大好看，孔子不會如此，於是對這一句別生解釋，我認爲那些解釋都不可信。　㈦寢衣——即被。古代大被叫"衾"，小被叫"被"。　㈧帷裳——禮服，上朝和祭祀時穿，用整幅布做，不加剪裁，多餘的布作褶叠（褶叠古代叫做襞積），猶如今天的百褶裙。古代男子上衣下裙。㈨殺——讀去聲，shài，減少，裁去。"殺之"就是縫製之先裁去多餘的布，不用褶叠，省工省料。　㈩羔裘玄冠不以弔——玄冠，一種禮帽。"羔裘玄冠"都是黑色的，古代都用作吉服。喪事是凶事，因之不能穿戴着去弔喪。　㈩一吉月——這兩個字有各種解釋：（甲）每月初一（舊注都如此）；（乙）"吉"字誤，應該作"告"。"告月"就是每月月底，司曆者以下月初一告之於君（王引之經義述聞、俞樾羣經平議）；兩説都不可信。今從程樹德論語集釋之説。

10·7 齊㈠，必有明衣，布㈡。

齊必變食㈢，居必遷坐㈣。

【譯文】齋戒沐浴的時候，一定有浴衣，用布做的。

齋戒的時候，一定改變平常的飲食；居住也一定搬移地方［不

和妻妾同房]。

【注釋】㈠齊——同“齋”。　㈡布——現在的布一般是用草棉(棉花)紡織的,但古代没有草棉,布的質料,王夫之四書稗疏説:“古之言布者,兼絲麻枲葛而言之。練絲爲帛,未練爲布,蓋今之生絲絹也。清商曲有云:‘絲布澀難縫’,則晉宋間猶有絲布之名。唯孔叢子謂麻苧葛曰布,當亦一隅之論。”趙翼陔餘叢考説:“古時未有棉布,凡布皆麻爲之。記曰‘治其絲麻,以爲布帛’是也。”　㈢變食——變食的内容,古人有三種説法:(甲)莊子人間世篇説:“顔回曰:‘回之家貧,惟不飲酒不茹葷者數月矣。如此,則可以爲齊乎?’曰:‘是祭祀之齊,非心齊也。’”有人據此,便把“不飲酒,不茹葷(葷是有濃厚氣味的蔬菜,如蒜、韭、葱之屬)”來解釋“變食”。(乙)周禮天官膳夫:“王日一舉……王齊,日三舉。”這意思是王每天雖然吃飯三頓,却只在第一頓飯時殺牲,其餘兩頓,只把第一頓的剩菜回鍋罷了。天子如此,其他的人更不會頓頓吃新鮮的。若在齋戒之時那就頓頓吃新鮮的,不吃回鍋的剩菜,取其潔净,這便是“變食”。(丙)金鶚求古録禮説補遺説,變食不但不飲酒、不食葱蒜等,也不食魚肉。　㈣遷坐——等於説改變卧室。古代的上層人物平常和妻室居於“燕寢”;齋戒之時則居於“外寢”(也叫“正寢”),和妻室不同房。唐朝的法律還規定着舉行大祭,在齋戒之時官吏不宿於正寢的,每一晚打五十竹板。這或者猶是古代風俗的殘餘。

10·8 食不厭精,膾不厭細。

食饐而餲㈠,魚餒而肉敗㈡,不食。色惡,不食。臭惡,不食。失飪,不食。不時㈢,不食。割不正㈣,不食。不得其醬,不食。

肉雖多,不使勝食氣㈤。

唯酒無量,不及亂㈥。

沽酒市脯不食。

不撤薑食，不多食。

【譯文】糧食不嫌舂得精，魚和肉不嫌切得細。

糧食霉爛發臭，魚和肉腐爛，都不吃。食物顔色難看，不吃。氣味難聞，不吃。烹調不當，不吃。不到該當吃食的時候，不吃。不是按一定方法砍割的肉，不吃。没有一定調味的醬醋，不吃。

席上肉雖然多，吃它不超過主食。

只有酒不限量，却不至醉。

買來的酒和肉乾不吃。

吃完了，薑不撤除，但吃得不多。

【注釋】㊀饐而餲——饐音懿，yì；餲，aì；飲食經久而腐臭。　㊁餒，敗——餒音"内"的上聲，něi，魚腐爛叫"餒"，肉腐爛叫"敗"。　㊂不時——有兩説：（甲）過早的食物，冬天在温室種菜蔬，在漢書循吏召信臣傳和桓寬鹽鐵論散不足篇裏便稱爲"不時之物"。但在漢朝，也只有"太官園"和其他少數園圃才能供奉，也只有皇上和極爲富貴之家才能享受，而在孔子時，不但不必有温室種菜的技術，即有，孔子也未必能够享受。（乙）不是該當吃食的時候。吕氏春秋盡數篇："食能以時，身必無災。"即此意。　㊃割不正——"割"和"切"不同。"割"指宰殺猪牛羊時肢體的分解。古人有一定的分解方法，不按那方法分解的，便叫"割不正"。説本王夫之四書稗疏。　㊄食氣——食音嗣，sì。氣，説文引作"既"。"既"、"氣"、"餼"三字古書通用。"食氣"，飯料。　㊅亂——高亨周易古經今注云："亂者神志昏亂也。左傳宣公十五年傳：'疾病則亂。'論語鄉黨篇：'唯酒無量不及亂。'易象傳曰：'乃亂乃萃，其志亂也。'得其旨矣。"

10·9 祭於公，不宿肉㊀。祭肉㊁不出三日。出三日，不食之矣。

【譯文】參與國家祭祀典禮，不把祭肉留到第二天。别的祭肉留存

不超過三天。若是存放過了三天,便不吃了。

【注釋】㊀不宿肉——古代的大夫、士都有助君祭祀之禮。天子諸侯的祭禮,當天清早宰殺牲畜,然後舉行祭典。第二天又祭,叫做"繹祭"。繹祭之後才令各人拿自己帶來助祭的肉回去,或者又依貴賤等級分別頒賜祭肉。這樣,祭於公的肉,在未頒下來以前,至少是放了一兩宵了,因之不能再存放一夜。 ㊁祭肉——這一祭肉或者指自己家中的,或者指朋友送來的,都可以。

10·10 食不語,寢不言。

【譯文】吃飯的時候不交談,睡覺的時候不說話。

10·11 雖疏食菜羹,瓜祭㊀,必齊如也。

【譯文】雖然是糙米飯小菜湯,也一定得先祭一祭,而且祭的時候還一定恭恭敬敬,好像齋戒了的一樣。

【注釋】㊀瓜祭——有些本子作"必祭","瓜"恐怕是錯字。這是食前將席上各種食品拿出少許,放在食器之間,祭最初發明飲食的人,左傳叫氾祭。

10·12 席㊀不正,不坐。

【譯文】坐席擺的方向不合禮制,不坐。

【注釋】㊀席——古代沒有椅和凳,都是在地面上鋪席子,坐在席子上。席子一般是用蒲葦、蒯草、竹篾以至禾穰爲質料。現在日本人還保留着席地而坐的習慣。墨子非儒篇說:"哀公迎孔子,席不端,不坐。"以"端"解"正",則"席不正",是坐席不端正之意。然而漢書王尊傳說,"[匡]衡與中二千石大鴻臚賞等會坐殿門下,衡南鄉,賞等西鄉。衡更爲賞布東鄉席,起立延賞坐……而設不正之席,使下坐上"云云,那麽,"席不正"是布席不合禮制之意。

10·13 鄉人飲酒㊀,杖者出,斯出矣。

【譯文】行鄉飲酒禮後,要等老年人都出去了,自己這纔出去。

【注釋】㊀鄉人飲酒——即行鄉飲酒禮,據禮記鄉飲酒義"少長以齒"。王制也說:"習鄉尚齒。"既論年齡大小,所以孔子必須讓杖者先出。

10·14 鄉人儺㊀,朝服而立於阼階㊁。

【譯文】本地方人迎神驅鬼,穿着朝服站在東邊的台階上。

【注釋】㊀儺——音挪,nuó,古代的一種風俗,迎神以驅逐疫鬼。解放前的湖南,如果家中有病人,還有雇請巫師以驅逐疫鬼的迷信,叫做"冲儺",可能是這種風俗的殘餘。　㊁阼階——阼音祚,zuò,東面的臺階,主人所立之地。

10·15 問㊀人於他邦,再拜㊁而送之。

【譯文】託人給在外國的朋友問好送禮,便向受託者拜兩次送行。

【注釋】㊀問——問訊,問好。不過古代問好,也致送禮物以表示情意,如詩經鄭風女曰鷄鳴"雜佩以問之",左傳成公十六年"楚子使工尹襄問之以弓",哀公十一年"使問弦多以琴",因此譯文加了"送禮"兩字。
㊁拜——拱手並彎腰。

10·16 康子饋藥,拜而受之。曰:"丘未達,不敢嘗。"

【譯文】季康子給孔子送藥,孔子拜而接受,却說道:"我對這藥性不很了解,不敢試服。"

10·17 廄焚。子退朝,曰:"傷人乎?"不問馬。

【譯文】孔子的馬棚失了火。孔子從朝廷回來,道:"傷了人嗎?"不問到馬。

10·18 君賜食,必正席先嘗之。君賜腥,必熟而薦㊀之。君賜生,必畜之。

侍食於君,君祭,先飯。

【譯文】國君賜以熟食,孔子一定擺正座位先嘗一嘗。國君賜以生肉,一定煮熟了,先[給祖宗]進供。國君賜以活物,一定養着它。

同國君一道吃飯,當他舉行飯前祭禮的時候,自己先吃飯,[不吃菜。]

【注釋】㊀薦——進奉。這裏進奉的對象是自己的祖先,但不能看爲祭祀。

10·19 疾,君視之,東首㊀,加朝服,拖紳㊁。

【譯文】孔子病了,國君來探問,他便腦袋朝東,把上朝的禮服披在身上,拖着大帶。

【注釋】㊀東首——指孔子病中仍舊卧床而言。古人卧榻一般設在南窗的西面,國君來,從東邊台階走上來(東階就是阼階,原是主人的位向,但國君自以爲是全國的主人,就是到其臣下家中,仍從阼階上下),所以孔子面朝東來迎接他。　㊁加朝服,拖紳——孔子卧病在床,自不能穿朝服,只能蓋在身上。紳是束在腰間的大帶。束了以後,仍有一節垂下來。

10·20 君命召,不俟駕行矣。

【譯文】國君呼喚,孔子不等待車輛駕好馬,立即先步行。

10·21 入太廟,每事問㊀。

【注釋】㊀見八佾篇。

10·22 朋友死,無所歸,曰:“於我殯㊀。”

【譯文】朋友死亡,没有負責收殮的人,孔子便道:“喪葬由我來料理。”

【注釋】㊀殯——停放靈柩叫殯,埋葬也可以叫殯,這裏當指一切喪葬事務而言。

10·23 朋友之饋,雖車馬,非祭肉,不拜。

【譯文】朋友的贈品,即使是車馬,只要不是祭肉,孔子在接受的時候,不行禮。

10·24 寢不尸,居不客㊀。

【譯文】孔子睡覺不像死屍一樣[直躺着],平日坐着,也不像接見客

人或者自己做客人一樣,[跪着兩膝在席上。]

【注釋】㊀居不客——客本作"容",今從釋文和唐石經校訂作"客"。居,坐;客,賓客。古人的坐法有幾種;恭敬的是屈着兩膝,膝蓋着地,而足跟承着臀部。做客和見客時必須如此。不過這樣難以持久,居家不必如此。省力的坐法是脚板着地,兩膝聳起,臀部向下而不貼地,和蹲一樣。所以説文説:"居,蹲也。"(這幾個字是依從段玉裁的校本。)最不恭敬的坐法是臀部貼地,兩腿張開,平放而直伸,像箕一樣,叫做"箕踞"。孔子平日的坐式可能像蹲。説見段玉裁説文解字注。

10·25 見齊衰者,雖狎,必變。見冕者與瞽者,雖褻,必以貌。

凶服者式㊀之。式負版㊁者。

有盛饌,必變色而作。

迅雷風烈㊂必變。

【譯文】孔子看見穿齊衰孝服的人,就是極親密的,也一定改變態度,[表示同情。]看見戴着禮帽和瞎了眼睛的人,即使常相見,也一定有禮貌。

在車中遇着拿了送死人衣物的人,便把身體微微地向前一俯,手伏着車前的横木,[表示同情。]遇見揹負國家圖籍的人,也手伏車前横木。

一有豐富的菜餚,一定神色變動,站立起來。

遇見疾雷、大風,一定改變態度。

【注釋】㊀式——同"軾",古代車輛前的横木叫"軾",這裏作動詞用,用手伏軾的意思。 ㊁版——國家圖籍。 ㊂迅雷風烈——就是"迅雷烈風"的意思。

10·26 升車,必正立,執綏。

車中,不内顧,不疾言,不親指。

【譯文】孔子上車,一定先端正地站好,拉着扶手帶[登車]。

在車中,不向内回顧,不很快地説話,不用手指指畫畫。

10·27 色斯舉矣,翔而後集。曰:“山梁雌雉,時哉時哉!”子路共㈠之,三嗅㈡而作㈢。

【譯文】[孔子在山谷中行走,看見幾只野鷄。]孔子的臉色一動,野鷄便飛向天空,盤旋一陣,又都停在一處。孔子道:“這些山梁上的雌雉,得其時呀!得其時呀!”子路向它們拱拱手,它們又振一振翅膀飛去了。

【注釋】㈠共——同“拱”。 ㈡嗅——當作狊,jù,張兩翅之貌。 ㈢這段文字很費解,自古以來就没有滿意的解釋,很多人疑它有脱誤,我只能取前人的解釋之較爲平易者翻譯出來。

先進篇第十一

共二十六章（朱熹集注把第二、第三兩章合併爲一章。劉寶楠正義則把第十八、第十九和第二十、第二十一合併爲一章。）

11·1 子曰："先進㊀於禮樂，野人也；後進㊀於禮樂，君子也。如用之，則吾從先進。"

【譯文】孔子說："先學習禮樂而後做官的是未曾有過爵祿的一般人，先有了官位而後學習禮樂的是卿大夫的子弟。如果要我選用人才，我主張選用先學習禮樂的人。"

【注釋】㊀先進，後進——這兩個術語的解釋很多，都不恰當。譯文本劉寶楠論語正義之說而略有取捨。孔子是主張"學而優則仕"的人，對於當時的卿大夫子弟，承襲父兄的庇蔭，在做官中去學習的情況可能不滿意。孟子告子下引葵丘之會盟約說，"士無世官"，又說，"取士必得"，那麽，孔子所謂"先進"一般指"士"。

11·2 子曰："從我於陳、蔡㊀者，皆不及門㊁也。"

【譯文】孔子說："跟着我在陳國、蔡國之間忍飢受餓的人，都不在我這裏了。"

【注釋】㊀從我於陳、蔡——從讀去聲，zòng。史記孔子世家云："吳伐陳，楚救陳，軍於城父。聞孔子在陳、蔡之間，楚使人聘孔子，孔子將往拜禮。陳、蔡大夫謀曰：'孔子賢者，所刺譏皆中諸侯之疾，今者久留陳、蔡之間，諸大夫所設行皆非仲尼之意。今楚，大國也，來聘孔子。孔子用於楚，則

陳、蔡用事大夫危矣。'乃相與發徒役圍孔子於野。不得已,絕糧。從者病,莫能興。……於是使子貢至楚。楚昭王興師迎孔子,然後得免。"

㊀不及門——漢唐舊解"不及門"爲"不及仕進之門"或"不仕於卿大夫之門",劉寶楠因而傅會孟子的"無上下之交",解爲"孔子弟子無仕陳蔡者",我則終嫌與文意不甚密合,故不取,而用朱熹之說。鄭珍巢經巢文集卷二駁朱竹垞孔子門人考有云:"古之教者家有塾,塾在門堂之左右,施教受業者居焉。所謂'皆不及門',及此門也。'奚爲於丘(原作某,由於避諱故,今改)之門',於此門也。滕更之'在門',在此門也,故曰'願留而受業於門'(按上兩句俱見孟子)。"亦見朱熹此說之有據。

11·3 德行:顏淵,閔子騫,冉伯牛,仲弓。言語:宰我,子貢。政事:冉有,季路。文學㊀:子游,子夏。

【譯文】[孔子的學生各有所長。]德行好的:顏淵,閔子騫,冉伯牛,仲弓。會說話的:宰我,子貢。能辦理政事的:冉有,季路。熟悉古代文獻的:子游,子夏。

【注釋】㊀文學——指古代文獻,即孔子所傳的詩、書、易等。皇侃義疏引范寧說如此。後漢書徐防傳說:"防上疏云:'經書禮樂,定自孔子;發明章句,始於子夏。'"似亦可爲證。又這一章和上一章"從我於陳、蔡者"不相連。朱熹四書集註說這十人即當在陳、蔡之時隨行的人,是錯誤的。根據左傳,冉有其時在魯國爲季氏之臣,未必隨行。根據史記仲尼弟子列傳,當時隨行的還有子張,何以這裏不說及?根據各種史料,確知孔子在陳絕糧之時爲魯哀公四年,時孔子六十一歲。又據史記仲尼弟子列傳,子游小於孔子四十五歲,子夏小於孔子四十四歲,那麼,孔子在陳、蔡受困時,子游不過十六歲,子夏不過十七歲,都不算成人。這麼年幼的人即使已經在孔子門下受業,也未必都跟去了。可見這幾句話不過是孔子對這十個學生的一時的敘述,由弟子轉述下來的記載而已。

11·4 子曰:"回也非助我者也,於吾言無所不說。"

【譯文】孔子説："顔回不是對我有所幫助的人，他對我的話沒有不喜歡的。"

11·5 子曰："孝哉閔子騫！人不間於其父母昆弟之言。"

【譯文】孔子説："閔子騫真是孝順呀！別人對於他爹娘兄弟稱贊他的言語並無異議。"

11·6 南容三復白圭㊀，孔子以其兄之子妻之。

【譯文】南容把"白圭之玷，尚可磨也；斯言之玷，不可爲也"的幾句詩讀了又讀，孔子便把自己的侄女嫁給他。

【注釋】㊀白圭——白圭的詩四句見於詩經大雅抑篇，意思是白圭的污點還可以磨掉；我們言語中的污點便沒有辦法去掉。大概南容是一個謹小慎微的人，所以能做到"邦有道，不廢；邦無道，免於刑戮"。(5·2)

11·7 季康子問㊀："弟子孰爲好學？"孔子對曰："有顔回者好學，不幸短命死矣，今也則亡。"

【譯文】季康子問道："你學生中誰用功？"孔子答道："有一個叫顔回的用功，不幸短命死了，現在就再沒有這樣的人了。"

【注釋】㊀季康子問——魯哀公曾經也有此問(6·3)，孔子的回答較爲詳細。有人説，從此可見孔子與魯君的問答和與季氏的問答有繁簡之不同。

11·8 顔淵死，顔路㊀請子之車以爲之㊁椁㊂。子曰："才不才，亦各言其子也。鯉㊃也死，有棺而無椁。吾不徒行以爲之椁。以吾從大夫之後㊄，不可徒行也。"

【譯文】顔淵死了，他父親顔路請求孔子賣掉車子來替顔淵辦外椁。孔子道："不管有才能或者沒有才能，但總是自己的兒子。我的兒子鯉死了，也只有内棺，沒有外椁。我不能［賣掉車子］步行來替他買椁。因爲我也曾做過大夫，是不可以步行的。"

【注釋】㊀顏路——顏回的父親，據史記仲尼弟子列傳，名無繇，字路，也是孔子的學生。　㊁之——用法同"其"。　㊂椁——也作"槨"，音果，guǒ。古代大官棺木至少用兩重，裏面的一重叫棺，外面又一重大的叫椁，平常我們說"内棺外椁"就是這個意思。　㊃鯉也死——鯉，字伯魚，年五十死，那時孔子年七十。　㊄從大夫之後——孔子在魯國曾經做過司寇的官，是大夫之位。不過此時孔子已經去位多年。他不說"我曾爲大夫"，而說"吾從大夫之後"（在大夫行列之後隨行的意思），只是一種謙遜的口氣罷了。

11·9 顏淵死。子曰："噫！天喪予！天喪予㊀！"

【譯文】顏淵死了，孔子道："咳！天老爺要我的命呀！天老爺要我的命呀！"

【注釋】㊀天喪予——譯文只就字面譯出。

11·10 顏淵死，子哭之慟㊀。從者曰："子慟矣！"曰："有慟乎？非夫人之爲慟㊁而誰爲？"

【譯文】顏淵死了，孔子哭得很傷心。跟着孔子的人道："您太傷心了！"孔子道："真的太傷心了嗎？我不爲這樣的人傷心，還爲什麽人傷心呢！"

【注釋】㊀慟——鄭注："慟，變動容貌。"馬融注："慟，哀過也。"譯文從馬。㊁非夫人之爲慟而誰爲——"非夫人之爲慟"是"非爲夫人慟"的倒裝形式。"夫人"的"夫"讀陽平，音扶，fú，指示形容詞，"那"的意思。"之爲"的"之"是專作幫助倒裝用的，無實際意義。這一整句下文的"誰爲"，依現代漢語的格式說也是倒裝，不過在古代，如果介詞或者動詞的賓語是疑問代詞，一般都放在介詞或者動詞之上。

11·11 顏淵死，門人欲厚葬㊀之。子曰："不可。"

門人厚葬之。子曰："回也視予猶父也，予不得視猶子

也。非我也,夫二三子也。"

【譯文】顏淵死了,孔子的學生們想要很豐厚地埋葬他。孔子道:"不可以。"

學生們仍然很豐厚地埋葬了他。孔子道:"顏回呀!你看待我好像看待父親,我却不能够像對待兒子一般地看待你。這不是我的主意呀,是你那班同學幹的呀。"

【注釋】㊀厚葬——根據檀弓所記載孔子的話,喪葬應該"稱家之有亡,有,毋過禮。苟亡矣,斂首足形,還葬,縣棺而封"。顏子家中本窮,而用厚葬,從孔子看來,是不應該的。孔子的歎,實是責備那些主持厚葬的學生。

11·12 季路問事鬼神。子曰:"未能事人,焉能事鬼?"

曰:"敢㊀問死。"曰:"未知生,焉知死?"

【譯文】子路問服事鬼神的方法。孔子道:"活人還不能服事,怎麽能去服事死人?"

子路又道:"我大膽地請問死是怎麽回事。"孔子道:"生的道理還没有弄明白,怎麽能够懂得死?"

【注釋】㊀敢——表敬副詞,無實際意義。儀禮士虞禮鄭玄注云:"敢,冒昧之詞。"賈公彦疏云:"凡言'敢'者,皆是以卑觸尊不自明之意。"

11·13 閔子侍側,誾誾如也;子路,行行㊀如也;冉有、子貢,侃侃如也。子樂。"若由也,不得其死然㊁。"

【譯文】閔子騫站在孔子身旁,恭敬而正直的樣子;子路很剛強的樣子;冉有、子貢溫和而快樂的樣子。孔子高興起來了。[不過,又道:]"像仲由吧,怕得不到好死。"

【注釋】㊀行行——舊讀去聲,hàng。 ㊁不得其死然——得死,當時俗語,謂得善終。左傳僖公十九年"得死爲幸";哀公十六年"得死,乃非

我"。然,語氣詞,用法同"焉"。

11·14 魯人㊀爲長府。閔子騫曰:"仍舊貫,如之何?何必改作?"子曰:"夫人不言,言必有中。"

【譯文】魯國翻修叫長府的金庫。閔子騫道:"照着老樣子下去怎麽樣?爲什麽一定要翻造呢?"孔子道:"這個人平日不大開口,一開口一定中肯。"

【注釋】㊀魯人——"魯人"的"人"指其國的執政大臣而言。此"人"和"民"的區别。

11·15 子曰:"由之瑟㊀奚爲於丘之門?"門人不敬子路。子曰:"由也升堂矣,未入於室㊁也。"

【譯文】孔子道:"仲由彈瑟,爲什麽在我這裏來彈呢?"因此孔子的學生們瞧不起子路。孔子道:"由麽,學問已經不錯了,只是還不够精深罷了。"

【注釋】㊀瑟——音澀,sè,古代的樂器,和琴同類。這裏孔子不是不高興子路彈瑟,而是不高興他所彈的音調。説苑脩文篇對這段文字曾有所發揮。 ㊁升堂入室——這是比喻話。"堂"是正廳,"室"是内室。先入門,次升堂,最後入室,表示做學問的幾個階段。"入室"猶如今天的俗語"到家"。我們説"這個人的學問到家了",正是表示他的學問極好。

11·16 子貢問:"師與商也孰賢?"子曰:"師也過,商也不及。"

曰:"然則師愈與?"子曰:"過猶不及。"

【譯文】子貢問孔子:"顓孫師(子張)和卜商(子夏)兩個人,誰強一些?"孔子道:"師呢,有些過分;商呢,有些趕不上。"

子貢道:"那麽,師強一些嗎?"孔子道:"過分和趕不上同樣不好。"

11·17 季氏富於周公㊀，而求也爲之聚斂而附益之㊁。子曰："非吾徒也。小子鳴鼓而攻之，可也。"

【譯文】季氏比周公還有錢，冉求却又替他搜括，增加更多的財富。孔子道："冉求不是我們的人，你們學生很可以大張旗鼓地來攻擊他。"

【注釋】㊀周公——有兩説：（甲）周公旦；（乙）泛指在周天子左右作卿士的人，如周公黑肩、周公閱之類。　㊁聚斂而附益之——事實可參閲左傳哀公十一年和十二年文。季氏要用田賦制度，增加賦税，使冉求徵求孔子的意見，孔子則主張"施取其厚，事舉其中，斂從其薄"。結果冉求仍舊聽從季氏，實行田賦制度。聚斂，禮記大學説："百乘之家，不畜聚斂之臣。與其有聚斂之臣，寧有盜臣。"可見儒家爲了維護統治，反對對人民的過分剥削。其思想淵源或者本於此章。

11·18 柴㊀也愚，參也魯，師也辟㊁，由也喭。

【譯文】高柴愚笨，曾參遲鈍，顓孫師偏激，仲由鹵莽。

【注釋】㊀柴——高柴，字子羔，孔子的學生，比孔子小三十歲（公元前521—?）。　㊁辟——音闢，pì。黄式三論語後案云："辟讀若左傳'闕西辟'之辟，偏也。以其志過高而流於一偏也。"

11·19 子曰："回也其庶㊀乎，屢空㊁。賜不受命㊂，而貨殖焉，億則屢中。"

【譯文】孔子説："顔回的學問道德差不多了罷，可是常常窮得没有辦法。端木賜不安本分，去囤積投機，猜測行情，竟每每猜對了。"

【注釋】㊀庶——庶幾，差不多。一般用在稱贊的場合。　㊁空——世俗把"空"字讀去聲，不但無根據，也無此必要。"貧"和"窮"兩字在古代有時有些區别，財貨的缺少叫貧；生活無着落，前途無出路叫窮。"空"字却

兼有這兩方面的意思，所以用“窮得没有辦法”來譯它。 ㊂賜不受命——此語古今頗有不同解釋，關鍵在於“命”字的涵義。有把“命”解爲“教命”的，則“不受命”爲“不率教”，其爲錯誤甚明顯。王弼、江熙把“命”解爲“爵命”“禄命”，則“不受命”爲“不做官”，自然很講得通，可是子貢並不是不曾做官。史記仲尼弟子列傳説他“常相魯衞”，貨殖列傳又説他“既學於仲尼，退而仕於衞，廢著鬻財於曹魯之間”，則子貢的經商和做官是不相先後的。那麽，這一説既不合事實，也就不合孔子原意了。又有人把“命”講爲“天命”（皇疏引或説，朱熹集注），俞樾羣經平議則以爲古之經商皆受命於官，“若夫不受命於官而自以其財市賤鬻貴，逐什一之利，是謂不受命而貨殖”。兩説皆言之成理，而未知孰是，故譯文僅以“不安本分”言之。

11·20 子張問善人之道。子曰：“不踐迹，亦不入於室㊀。”

【譯文】子張問怎樣才是善人。孔子道：“善人不踩着别人的脚印走，學問道德也難以到家。”

【注釋】㊀善人——孔子曾三次論到“善人”，這章可和7·26、13·11兩章合看。

11·21 子曰：“論篤是與㊀，君子者乎？色莊者乎？”

【譯文】孔子説：“總是推許言論篤實的人，這種篤實的人是真正的君子呢？還是神情上僞裝莊重的人呢？”

【注釋】㊀論篤是與——這是“與論篤”的倒裝形式，“是”是幫助倒裝之用的詞，和“唯你是問”的“是”用法相同。“與”，許也。“論篤”就是“論篤者”的意思。

11·22 子路問：“聞斯行諸？”子曰：“有父兄在，如之何其聞斯行之？”

冉有問：“聞斯行諸？”子曰：“聞斯行之。”

公西華曰：“由也問聞斯行諸，子曰，‘有父兄在’；求

也問聞斯行諸，子曰，'聞斯行之'。赤也惑，敢問。"子曰："求也退，故進之；由也兼人㊀，故退之。"

【譯文】子路問："聽到就幹起來嗎？"孔子道："有爸爸哥哥活着，怎麼能聽到就幹起來？"

冉有問："聽到就幹起來嗎？"孔子道："聽到就幹起來。"

公西華道："仲由問聽到就幹起來嗎，您說：'有爸爸哥哥活着，[不能這樣做。]'冉求問聽到就幹起來嗎，您說：'聽到就幹起來。'[兩個人問題相同，而您的答覆相反，]我有些糊塗，大膽地來問問。"孔子道："冉求平日做事退縮，所以我給他壯膽；仲由的膽量却有兩個人的大，勇於作爲，所以我要壓壓他。"

【注釋】㊀兼人——孔安國和朱熹都把"兼人"解爲"勝人"，但子路雖勇，未必"務在勝尚人"；反不如張敬夫把"兼人"解爲"勇爲"爲適當。

11·23 子畏於匡，顏淵後。子曰："吾以女爲死矣。"曰："子在，回何敢死？"

【譯文】孔子在匡被囚禁了之後，顏淵最後纔來。孔子道："我以爲你是死了。"顏淵道："您還活着，我怎麼敢死呢？"

11·24 季子然㊀問："仲由、冉求可謂大臣與？"子曰："吾以子爲異之問，曾由與求之問。所謂大臣者，以道事君，不可則止。今由與求也，可謂具臣矣㊁。"

曰："然則從之者與？"子曰："弒父與君，亦不從也。"

【譯文】季子然問："仲由和冉求可以說是大臣嗎？"孔子道："我以爲你是問別的人，竟問由和求呀。我們所說的大臣，他用最合於仁義的內容和方式來對待君主，如果這樣行不通，寧肯辭職不幹。如今由和求這兩個人，可以說是具有相當才能的臣屬了。"

季子然又道:"那麽,他們會一切順從上級嗎?"孔子道:"殺父親、殺君主的事情,他們也不會順從的。"

【注釋】㊀季子然——當爲季氏的同族之人,史記仲尼弟子列傳作"季孫問曰:子路可謂大臣與",與論語稍異。 ㊁這一章可以和孔子不以仁來許他們的一章(5·8)以及季氏旅泰山,冉有不救章(3·6)、季氏伐顓臾,冉有、子路爲他解脱章(16·1)合看。

11·25 子路使子羔爲費宰。子曰:"賊夫人之子。"

子路曰:"有民人焉,有社稷焉,何必讀書,然後爲學?"

子曰:"是故惡夫佞者。"

【譯文】子路叫子羔去做費縣縣長。孔子道:"這是害了别人的兒子!"

子路道:"那地方有老百姓,有土地和五穀,爲什麽定要讀書才叫做學問呢?"

孔子道:"所以我討厭强嘴利舌的人。"

11·26 子路、曾晳㊀、冉有、公西華侍坐。

子曰:"以吾一日長乎爾,毋吾以也。居㊁則曰:'不吾知也!'如或知爾,則何以哉?"

子路率爾而對曰:"千乘之國,攝乎大國之間,加之以師旅,因之以饑饉;由也爲之,比㊂及三年,可使有勇,且知方也。"

夫子哂之。

"求!爾何如?"

對曰:"方六七十㊃,如㊄五六十,求也爲之,比㊂及三年,可使足民。如其禮樂,以俟君子。"

"赤!爾何如?"

對曰:"非曰能之,願學焉。宗廟之事,如會同,端章甫㈥,願爲小相㈦焉。"

"點!爾何如?"

鼓瑟希,鏗爾,舍瑟而作㈧,對曰:"異乎三子者之撰。"

子曰:"何傷乎?亦各言其志也。"

曰:"莫㈨春者,春服既成㈩,冠者五六人,童子六七人,浴乎沂⑪,風乎舞雩⑫,咏而歸。"

夫子喟然歎曰:"吾與點也!"

三子者出,曾晳後。曾晳曰:"夫三子者之言何如?"

子曰:"亦各言其志也已矣。"

曰:"夫子何哂由也?"

曰:"爲國以禮,其言不讓,是故哂之。"

"唯⑬求則非邦也與?"

"安見方六七十如五六十而非邦也者?"

"唯赤則非邦也與?"

"宗廟會同,非諸侯而何?赤也爲之⑭小,孰能爲之⑭大?"

【譯文】子路、曾晳、冉有、公西華四個人陪着孔子坐着。

孔子説道:"因爲我比你們年紀都大,[老了,]没有人用我了。你們平日説:'人家不瞭解我呀!'假若有人瞭解你們,[打算請你們出去,]那你們怎麽辦呢?"

子路不加思索地答道:"一千輛兵車的國家,局促地處於幾個

大國的中間,外面有軍隊侵犯它,國內又加以災荒。我去治理,等到三年光景,可以使人人有勇氣,而且懂得大道理。"

孔子微微一笑。

又問:"冉求! 你怎麼樣?"

答道:"國土縱橫各六七十里或者五六十里的小國家,我去治理,等到三年光景,可以使人人富足。至於修明禮樂,那只有等待賢人君子了。"

又問:"公西赤! 你怎麼樣?"

答道:"不是說我已經很有本領了,我願意這樣學習:祭祀的工作或者同外國盟會,我願意穿着禮服,戴着禮帽,做一個小司儀者。"

又問:"曾點! 你怎麼樣?"

他彈瑟正近尾聲,鏗的一聲把瑟放下,站了起來答道:"我的志向和他們三位所講的不同。"

孔子道:"那有什麼妨礙呢? 正是要各人說出自己的志向啊!"

曾晳便道:"暮春三月,春天衣服都穿定了,我陪同五六位成年人,六七個小孩,在沂水旁邊洗洗澡,在舞雩台上吹吹風,一路唱歌,一路走回來。"

孔子長歎一聲道:"我同意曾點的主張呀!"

子路、冉有、公西華三人都出來了,曾晳後走。曾晳問道:"那三位同學的話怎樣?"

孔子道:"也不過各人說說自己的志向罷了。"

曾晳又道:"您爲什麼對仲由微笑呢?"

孔子道:"治理國家應該講求禮讓,可是他的話却一點不謙虛,所以笑笑他。"

“難道冉求所講的就不是國家嗎?”

孔子道:“怎樣見得橫縱各六七十里或者五六十里的土地就不够是一個國家呢?”

“公西赤所講的不是國家嗎?”

孔子道:“有宗廟,有國際間的盟會,不是國家是什麽?[我笑仲由的不是説他不能治理國家,關鍵不在是不是國家,而是笑他説話的内容和態度不够謙虚。譬如公西赤,他是個十分懂得禮儀的人,但他只説願意學着做一個小司儀者。]如果他只做一個小司儀者,又有誰來做大司儀者呢?”

【注釋】㊀曾皙——名點,曾參的父親,也是孔子的學生。 ㊁居——義與唐、宋人口語“平居”同,平日、平常的意思。 ㊂比——去聲,bì,等到的意思。 ㊃方六七十——這是古代的土地面積計算方式,“方六七十”不等於“六七十方里”,而是每邊長六七十里的意思。 ㊄如——或者的意思。 ㊅端章甫——端,古代禮服之名;章甫,古代禮帽之名。“端章甫”爲修飾句,在古代可以不用動詞。 ㊆相——去聲,xiàng,名詞,贊禮之人。 ㊇舍瑟而作——作,站起來的意思。曾點答孔子之問站了起來,其他學生也同樣站了起來可以推知,不過上文未曾明説罷了。 ㊈莫——同“暮”。 ㊉成——定也。國語吴語:“吴晉争長未成”,就是争爲盟主而未定的意思。 ⑪沂——水名,但和大沂河以及流入於大沂河的小沂河都不同。這沂水源出山東鄒縣東北,西流經曲阜與洙水合,入於泗水。也就是左傳昭公二十五年“季平子請待於沂上”的“沂”。 ⑫舞雩——水經注:“沂水北對稷門,一名高門,一名雩門。南隔水有雩壇,壇高三丈,即曾點所欲風處也。”當在今曲阜縣南。 ⑬唯——語首詞,無義。 ⑭之——用法同“其”。

顏淵篇第十二

共二十四章

12·1 顏淵問仁。子曰:"克己復禮爲仁㊀。一日克己復禮,天下歸仁㊁焉。爲仁由己,而由人乎哉?"

顏淵曰:"請問其目。"子曰:"非禮勿視,非禮勿聽,非禮勿言,非禮勿動。"

顏淵曰:"回雖不敏,請事斯語矣。"

【譯文】顏淵問仁德。孔子道:"抑制自己,使言語行動都合於禮,就是仁。一旦這樣做到了,天下的人都會稱許你是仁人。實踐仁德,全憑自己,還憑别人嗎?"

顏淵道:"請問行動的綱領。"孔子道:"不合禮的事不看,不合禮的話不聽,不合禮的話不説,不合禮的事不做。"

顏淵道:"我雖然遲鈍,也要實行您這話。"

【注釋】㊀克己復禮——左傳昭公十二年說:"仲尼曰:'古也有志:克己復禮,仁也。'"那麽,"克己復禮爲仁"是孔子用前人的話賦予新的含義。㊁歸仁——"稱仁"的意思,説見毛奇齡論語稽求篇。朱熹集注謂"歸猶與也",也是此意。

12·2 仲弓問仁。子曰:"出門如見大賓,使民如承大祭。己所不欲,勿施於人。在邦無怨,在家㊀無怨。"

仲弓曰:"雍雖不敏,請事斯語矣。"

【譯文】仲弓問仁德。孔子道："出門[工作]好像去接待貴賓，役使百姓好像去承當大祀典，[都得嚴肅認真，小心謹慎。]自己所不喜歡的事物，就不強加於别人。在工作崗位上不對工作有怨恨，就是不在工作崗位上也没有怨恨。"

仲弓道："我雖然遲鈍，也要實行您這話。"

【注釋】㊀在家——劉寶楠論語正義説："在邦謂仕於諸侯之邦，在家謂仕於卿大夫之家也。"把"家"字拘泥於"大夫曰家"的一個意義，不妥當。

12·3 司馬牛㊀問仁。子曰："仁者，其言也訒。"

曰："其言也訒，斯謂之仁已乎？"子曰："爲之難，言之得無訒乎？"

【譯文】司馬牛問仁德。孔子道："仁人，他的言語遲鈍。"

司馬牛道："言語遲鈍，這就叫做仁了嗎？"孔子道："做起來不容易，説話能够不遲鈍嗎？"

【注釋】㊀司馬牛——史記仲尼弟子列傳云："司馬耕，字子牛。牛多言而躁，問仁於孔子。孔子曰：'仁者其言也訒。'"根據司馬遷的這一説法，孔子的答語是針對問者"多言而躁"的缺點而説的。

12·4 司馬牛問君子。子曰："君子不憂不懼。"

曰："不憂不懼，斯謂之君子已乎？"子曰："内省不疚，夫何憂何懼？"

【譯文】司馬牛問怎樣去做一個君子。孔子道："君子不憂愁，不恐懼。"

司馬牛道："不憂愁，不恐懼，這樣就可以叫做君子了嗎？"孔子道："自己問心無愧，那有什麽可以憂愁和恐懼的呢？"

12·5 司馬牛憂曰："人皆有兄弟，我獨亡㊀。"子夏曰："商

聞之矣:死生有命,富貴在天。君子敬而無失,與人恭而有禮。四海之内,皆兄弟也——君子何患乎無兄弟也?”

【譯文】司馬牛憂愁地説道:“别人都有好兄弟,單單我没有。”子夏道:“我聽説過:死生聽之命運,富貴由天安排。君子只是對待工作嚴肅認真,不出差錯,對待别人詞色恭謹,合乎禮節,天下之大,到處都是好兄弟——君子又何必着急没有好兄弟呢?”

【注釋】㊀人皆有兄弟,我獨亡——自來的注釋家都説這個司馬牛就是宋國桓魋的兄弟。桓魋爲人很壞,結果是謀反失敗,他的幾個兄弟也都跟着失敗了。其中只有司馬牛不贊同他這些兄弟的行爲。但結果也是逃亡在外,死於道路(事見左傳哀公十四年)。譯文姑且根據這種説法。但我却認爲,孔子的學生司馬牛和宋國桓魋的弟弟司馬牛可能是兩個不同的人,難於混爲一談。第一,史記仲尼弟子列傳既不説這一個司馬牛是宋人,更没有把左傳上司馬牛的事情記載上去,太史公如果看到了這類史料而不採取,可見他是把兩個司馬牛作不同的人看待的。第二,説論語的司馬牛就是左傳的司馬牛者始於孔安國。孔安國又説司馬牛名犂,又和史記仲尼弟子列傳説司馬牛名耕不同。如果孔安國之言有所本,那麽,原本就有兩個司馬牛,一個名耕,孔子弟子;一個名犂,桓魋之弟。但自孔安國以後的若干人却誤把名犂的也當作孔子的學生了。姑識於此,以供參考。

12·6 子張問明。子曰:“浸潤之譖,膚受之愬,不行焉,可謂明也已矣。浸潤之譖,膚受之愬,不行焉,可謂遠也已矣。”

【譯文】子張問怎樣才叫做見事明白。孔子道:“點滴而來、日積月累的讒言和肌膚所受、急迫切身的誣告都在你這裏行不通,那你可以説是看得明白的了。點滴而來、日積月累的讒言和肌膚所

受、急迫切身的誣告也都在你這裏行不通,那你可以説是看得遠的了。"

12·7 子貢問政。子曰:"足食,足兵㊀,民信之矣。"

子貢曰:"必不得已而去,於斯三者何先?"曰:"去兵。"

子貢曰:"必不得已而去,於斯二者何先?"曰:"去食。自古皆有死,民無信不立。"

【譯文】子貢問怎樣去治理政事。孔子道:"充足糧食,充足軍備,百姓對政府就有信心了。"

子貢道:"如果迫於不得已,在糧食、軍備和人民的信心三者之中一定要去掉一項,先去掉哪一項?"孔子道:"去掉軍備。"

子貢道:"如果迫於不得已,在糧食和人民的信心兩者之中一定要去掉一項,先去掉哪一項?"孔子道:"去掉糧食。[沒有糧食,不過死亡,但]自古以來誰都免不了死亡。如果人民對政府缺乏信心,國家是站不起來的。"

【注釋】㊀兵——在五經和論語、孟子中,"兵"字多指兵器而言,但也偶有解作兵士的。如左傳隱公四年"諸侯之師敗鄭徒兵",襄公元年"敗其徒兵於洧上"。顧炎武、閻若璩都以爲五經中的"兵"字無作士兵解者,恐未諦(劉寶楠説)。但此"兵"字仍以解爲軍器爲宜,故以軍備譯之。

12·8 棘子成㊀曰:"君子質而已矣,何以文爲?"子貢曰:"惜乎,夫子之説君子也㊁!駟不及舌。文猶質也,質猶文也。虎豹之鞟猶犬羊之鞟。"

【譯文】棘子成道:"君子只要有好的本質便够了,要那些文彩[那些儀節、那些形式]幹什麽?"子貢道:"先生這樣地談論君子,可惜

説錯了。一言既出,駟馬難追。本質和文彩,是同等重要的。假若把虎豹和犬羊兩類獸皮拔去有文彩的毛,那這兩類皮革就很少區别了。"

【注釋】㊀棘子成——衛國大夫。古代大夫都可以被尊稱爲"夫子",所以子貢這樣稱呼他。 ㊁惜乎,夫子之説君子也——朱熹集注把它作兩句讀:"惜乎!夫子之説,君子也。"便應該這樣翻譯:"先生的話,是出自君子之口,可惜説錯了。"我則以爲"夫子之説君子也"爲主語,"惜乎"爲謂語,此爲倒裝句。

12·9 哀公問於有若曰:"年饑,用不足,如之何?"

有若對曰:"盍徹乎?"

曰:"二,吾猶不足,如之何其徹也?"

對曰:"百姓足,君孰與不足?百姓不足,君孰與足?"

【譯文】魯哀公向有若問道:"年成不好,國家用度不够,應該怎麽辦?"

有若答道:"爲什麽不實行十分抽一的税率呢?"

哀公道:"十分抽二,我還不够,怎麽能十分抽一呢?"

答道:"如果百姓的用度够,您怎麽會不够?如果百姓的用度不够,您又怎麽會够?"

12·10 子張問崇德辨惑。子曰:"主忠信,徙義,崇德也。愛之欲其生,惡之欲其死。既欲其生,又欲其死,是惑也。'誠不以富,亦祗以異㊀。'"

【譯文】子張問如何去提高品德,辨别迷惑。孔子道:"以忠誠信實爲主,唯義是從,這就可以提高品德。愛一個人,希望他長壽;厭惡起來,恨不得他馬上死去。既要他長壽,又要他短命,這便是迷惑。這樣,的確對自己毫無好處,只是使人奇怪罷了。"

【注釋】㊀誠不以富，亦衹以異——詩經小雅我行其野篇詩句，引在這裏，很難解釋。程頤說是“錯簡”（别章的文句，因爲書頁次序錯了，誤在此處），但無證據。我這裏姑且依朱熹集注的解釋而意譯之。

12·11 齊景公問政於孔子。孔子對曰：“君君，臣臣，父父，子子。”公曰：“善哉！信如君不君，臣不臣，父不父，子不子，雖有粟，吾得而食諸？”

【譯文】齊景公向孔子問政治。孔子答道：“君要像個君，臣要像個臣，父親要像父親，兒子要像兒子。”景公道：“對呀！若是君不像君，臣不像臣，父不像父，子不像子，卽使糧食很多，我能吃得着嗎？”

12·12 子曰：“片言可以折獄㊀者，其由也與？”

子路無宿諾㊁。

【譯文】孔子說：“根據一方面的語言就可以判決案件的，大概只有仲由吧！”

子路從不拖延諾言。

【注釋】㊀片言折獄——“片言”古人也叫做“單辭”。打官司一定有原告和被告兩方面的人，叫做兩造。自古迄今從沒有只根據一造的言辭來判決案件的（除掉被告缺席裁判）。孔子說子路“片言可以折獄”，不過表示他的爲人誠實直率，别人不願欺他罷了。　㊁子路無宿諾——這句話與上文有什麼邏輯關係，從來沒有人說得明白（焦循論語補疏的解釋也不可信）。唐陸德明經典釋文云：“或分此爲别章。”

12·13 子曰：“聽訟㊀，吾猶人也。必也使無訟乎！”

【譯文】孔子說：“審理訴訟，我同别人差不多。一定要使訴訟的事件完全消滅才好。”

【注釋】㊀聽訟——據史記孔子世家，孔子在魯定公時，曾爲大司寇，司寇爲

治理刑事的官,孔子這話或許是剛作司寇時所説。

12·14 子張問政。子曰:“居之無倦,行之以忠。”

【譯文】子張問政治。孔子道:“在位不要疲倦懈怠,執行政令要忠心。”

12·15 子曰:“博學於文,約之以禮,亦可以弗畔矣夫㊀!”

【注釋】㊀見雍也篇第六(6·27)。

12·16 子曰:“君子成人之美,不成人之惡。小人反是。”

【譯文】孔子説:“君子成全别人的好事,不促成别人的壞事。小人却和這相反。”

12·17 季康子問政於孔子。孔子對曰:“政者,正也。子帥以正,孰敢不正?”

【譯文】季康子向孔子問政治。孔子答道:“政字的意思就是端正。您自己帶頭端正,誰敢不端正呢?”

12·18 季康子患盗,問於孔子。孔子對曰:“苟子之不欲,雖賞之不竊。”

【譯文】季康子苦於盗賊太多,向孔子求教。孔子答道:“假若您不貪求太多的財貨,就是獎勵偷搶,他們也不會幹。”

12·19 季康子㊀問政於孔子曰:“如殺無道,以就有道,何如?”孔子對曰:“子爲政,焉用殺?子欲善而民善矣。君子之德風,小人之德草。草上之風,必偃。”

【譯文】季康子向孔子請教政治,説道:“假若殺掉壞人來親近好人,怎麽樣?”孔子答道:“您治理政治,爲什麽要殺戮?您想把國家搞好,百姓就會好起來。領導人的作風好比風,老百姓的作風好比草。風向哪邊吹,草向哪邊倒。”

【注釋】㊀季康子——根據春秋以及左傳,季孫斯(桓子)死於哀公三年秋七月,季孫肥(康子)隨即襲位。則以上三章季康子之問,當在魯哀公三年七月以後。

12·20 子張問:"士何如斯可謂之達矣?"子曰:"何哉,爾所謂達者?"子張對曰:"在邦必聞,在家必聞。"子曰:"是聞也,非達也。夫達也者,質直而好義,察言而觀色,慮以下人。在邦必達,在家必達。夫聞也者,色取仁而行違,居之不疑。在邦必聞,在家必聞。"

【譯文】子張問:"讀書人要怎樣做纔可以叫達了?"孔子道:"你所説的達是什麽意思?"子張答道:"做國家的官時一定有名望,在大夫家工作時一定有名望。"孔子道:"這個叫聞,不叫達。怎樣才是達呢?品質正直,遇事講理,善於分析别人的言語,觀察别人的顔色,從思想上願意對别人退讓。這種人,做國家的官時固然事事行得通,在大夫家一定事事行得通。至於聞,表面上似乎愛好仁德,實際行爲却不如此,可是自己竟以仁人自居而不加疑惑。這種人,做官的時候一定會騙取名望,居家的時候也一定會騙取名望。"

12·21 樊遲從游於舞雩之下,曰:"敢問崇德,修慝,辨惑。"子曰:"善哉問!先事後得,非崇德與?攻其惡,無攻人之惡,非修慝與?一朝之忿,忘其身,以及其親,非惑與?"

【譯文】樊遲陪侍孔子在舞雩台下游逛,説道:"請問怎樣提高自己的品德,怎樣消除别人對自己不露面的怨恨,怎樣辨别出哪種是糊涂事。"孔子道:"問得好!首先付出勞動,然後收穫,不是提高品德了嗎?批判自己的壞處,不去批判别人的壞處,不就消除無

形的怨恨了嗎?因爲偶然的忿怒,便忘記自己,甚至也忘記了爹娘,不是糊塗嗎?"

12·22 樊遲問仁。子曰:"愛人。"問知。子曰:"知人。"

樊遲未達。子曰:"舉直錯諸枉,能使枉者直。"

樊遲退,見子夏曰:"鄉㊀也吾見於夫子而問知,子曰,'舉直錯諸枉,能使枉者直',何謂也?"

子夏曰:"富哉言乎!舜有天下,選於衆,舉臯陶㊁,不仁者遠㊂矣。湯㊃有天下,選於衆,舉伊尹㊄,不仁者遠矣。"㊅

【譯文】樊遲問仁。孔子道:"愛人。"又問智。孔子道:"善於鑑别人物。"

樊遲還不透徹瞭解。孔子道:"把正直人提拔出來,位置在邪惡人之上,能够使邪惡人正直。"

樊遲退了出來,找着子夏,説道:"剛纔我去見老師向他問智,他説,'把正直人提拔出來,位置在邪惡人之上',這是什麽意思?"

子夏道:"意義多麽豐富的話呀!舜有了天下,在衆人之中挑選,把臯陶提拔出來,壞人就難以存在了。湯有了天下,在衆人之中挑選,把伊尹提拔出來,壞人也就難以存在了。"

【注釋】㊀鄉——去聲,xiàng,同"嚮"。 ㊁臯陶——音高摇,gāo yáo,舜的臣子。 ㊂遠——本是"離開""逋逃"之意,但人是可以轉變的,何必非逃離不可。譯文用"難以存在"來表達,比之拘泥字面或者還符合子夏的本意些。 ㊃湯——卜辭作"唐",羅振玉云:"唐殆太乙之謚。"(增訂殷虚書契考釋)商朝開國之君,名履(卜辭作"大乙",而無"履"字),伐夏桀而得天下。 ㊄伊尹——湯的輔相。 ㊅"舉直"

而"使枉者直",屬於"仁";知道誰是直人而舉他,屬於"智",所以"舉直錯諸枉"是仁智之事,而孔子屢言之(參2·19)。

12·23 子貢問友。子曰:"忠告㊀而善道之,不可則止,毋自辱焉。"

【譯文】子貢問對待朋友的方法。孔子道:"忠心地勸告他,好好地引導他,他不聽從,也就罷了,不要自找侮辱。"

【注釋】㊀告——舊讀梏,gù。

12·24 曾子曰:"君子以文會友,以友輔仁。"

【譯文】曾子説:"君子用文章學問來聚會朋友,用朋友來幫助我培養仁德。"

子路篇第十三

共三十章

13·1 子路問政。子曰:"先之㈠勞之。"請益。曰:"無倦㈡。"

【譯文】子路問政治。孔子道:"自己給百姓帶頭,然後讓他們勤勞地工作。"子路請求多講一點。孔子又道:"永遠不要懈怠。"

【注釋】㈠先之——就是下一章"先有司"之意。 ㈡無倦——也就是"居之無倦"(12·14)之意。

13·2 仲弓爲季氏宰,問政。子曰:"先有司,赦小過,舉賢才。"

曰:"焉知賢才而舉之?"子曰:"舉爾所知;爾所不知,人其舍諸?"

【譯文】仲弓做了季氏的總管,向孔子問政治。孔子道:"給工作人員帶頭,不計較人家的小錯誤,提拔優秀人才。"

仲弓道:"怎樣去識别優秀人才把他們提拔出來呢?"孔子道:"提拔你所知道的;那些你所不知道的,别人難道會埋没他嗎?"

13·3 子路曰:"衞君㈠待子而爲政,子將奚先?"

子曰:"必也正名㈡乎!"

子路曰:"有是哉,子之迂也!奚其正?"

子曰:"野哉,由也!君子於其所不知,蓋闕如也。名

不正，則言不順；言不順，則事不成；事不成，則禮樂不興；禮樂不興，則刑罰不中；刑罰不中，則民無所錯㊂手足。故君子名之必可言也，言之必可行也。君子於其言，無所苟而已矣。”

【譯文】子路對孔子說：“衛君等着您去治理國政，您準備首先幹什麽？”

孔子道：“那一定是糾正名分上的用詞不當罷！”

子路道：“您的迂腐竟到如此地步嗎！這又何必糾正？”

孔子道：“你怎麽這樣鹵莽！君子對於他所不懂的，大概採取保留態度，[你怎麽能亂説呢？]用詞不當，言語就不能順理成章；言語不順理成章，工作就不可能搞好；工作搞不好，國家的禮樂制度也就舉辦不起來；禮樂制度舉辦不起來，刑罰也就不會得當；刑罰不得當，百姓就會[惶惶不安，]連手脚都不曉得擺在哪裏才好。所以君子用一個詞，一定[有它一定的理由，]可以説得出來；而順理成章的話也一定行得通。君子對於措詞説話要没有一點馬虎的地方才罷了。”

【注釋】㊀衛君——歷來的注釋家都説是衛出公輒。　㊁正名——關於這兩個字的解釋，從漢以來便異説紛紜。皇侃義疏引鄭玄的注云：“正名謂正書字也，古者曰名，今世曰字。”這説恐不合孔子原意。左傳成公二年曾經載有孔子的話，説：“唯器（禮器）與名（名義、名分）不可以假人。”論語這一“名”字應該和左傳的這一“名”字相同。論語中有孔子“觚不觚”之歎。“觚”而不像“觚”，有其名，無其實，就是名不正。孔子對齊景公之問，説，“君君，臣臣，父父，子子”，也就是正名。韓詩外傳卷五記載着孔子的一段故事，説，“孔子侍坐於季孫，季孫之宰通曰：‘君使人假馬，其與之乎？’孔子曰：‘吾聞：君取於臣曰取，不曰假。’季孫悟，告宰通曰：

‘今以往,君有取謂之取,無曰假。’孔子曰:‘正假馬之言而君臣之義定矣。’”更可以説明孔子正名的實際意義。我這裏用“名分上的用詞不當”來解釋“名不正”,似乎較爲接近孔子原意。但孔子所要糾正的,只是有關古代禮制、名分上的用詞不當的現象,而不是一般的用詞不當的現象。一般的用詞不當的現象,是語法修辭範疇中的問題;禮制上、名分上的用詞不當的現象,依孔子的意見,是有關倫理和政治的問題,這兩點必須區别開來。 ㊂錯——同“措”,安置也。

13·4 樊遲請學稼。子曰:“吾不如老農。”請學爲圃。曰:“吾不如老圃。”

樊遲出。子曰:“小人哉,樊須也!上好禮,則民莫敢不敬;上好義,則民莫敢不服;上好信,則民莫敢不用情。夫如是,則四方之民襁負其子而至矣,焉用稼?”

【譯文】樊遲請求學種莊稼。孔子道:“我不如老農民。”又請求學種菜蔬。孔子道:“我不如老菜農。”

樊遲退了出來。孔子道:“樊遲真是小人!統治者講究禮節,百姓就没有人敢不尊敬;統治者行爲正當,百姓就没有人敢不服從;統治者誠懇信實,百姓就没有人敢不説真話。做到這樣,四方的百姓都會背負着小兒女來投奔,爲什麽要自己種莊稼呢?”

13·5 子曰:“誦詩三百,授之以政,不達;使於四方,不能專對㊀;雖多,亦奚以爲㊁?”

【譯文】孔子説:“熟讀詩經三百篇,交給他以政治任務,却辦不通;叫他出使外國,又不能獨立地去談判酬酢;縱是讀得多,有什麽用處呢?”

【注釋】㊀不能專對——古代的使節,只接受使命,至於如何去交涉應對,只能隨機應變,獨立行事,更不能事事請示或者早就在國内一切安排好,這

便叫做"受命不受辭",也就是這裏的"專對"。同時春秋時代的外交酬酢和談判,多半背誦詩篇來代替語言(左傳裏充滿了這種記載),所以詩是外交人才的必讀書。　㊂亦奚以爲——以,動詞,用也。爲,表疑問的語氣詞,但只跟"奚"、"何"諸字連用,如"何以文爲"、"何以伐爲"。

13·6 子曰:"其身正,不令而行;其身不正,雖令不從。"

【譯文】孔子說:"統治者本身行爲正當,不發命令,事情也行得通。他本身行爲不正當,縱三令五申,百姓也不會信從。"

13·7 子曰:"魯衞之政,兄弟也。"

【譯文】孔子說:"魯國的政治和衞國的政治,像兄弟一般[地相差不遠]。"

13·8 子謂衞公子荆㊀,"善居室㊁。始有,曰:'苟合㊂矣。'少有,曰:'苟完矣。'富有,曰:'苟美矣。'"

【譯文】孔子談到衞國的公子荆,說:"他善於居家過日子,剛有一點,便說道:'差不多够了。'增加了一點,又說道:'差不多完備了。'多有一點,便說道:'差不多富麗堂皇了。'"

【注釋】㊀衞公子荆——衞國的公子,吴季札曾把他列爲衞國的君子,見左傳襄公二十九年。有人說:"此取荆之善居室以風有位者也。"因爲當時的卿大夫,不但貪污,而且奢侈成風,所以孔子"以廉風貪,以儉風侈"。似可備一說。　㊁居室——這一詞組意義甚多:(甲)居住房舍,禮記曲禮:"君子將營宫室,宗廟爲先,厩庫爲次,居室爲後。"(乙)夫婦同居,孟子萬章:"男女居室,人之大倫也。"(丙)漢代又以爲獄名,史記衞青傳:"青嘗從入至甘泉居室。"(丁)此則爲積蓄家業居家度日之義。"居"讀爲"奇貨可居"之"居"。　㊂合——給也,足也。此依俞樾羣經平議說。

13·9 子適衞,冉有僕㊀。子曰:"庶矣哉!"

冉有曰："既庶矣，又何加焉？"曰："富之。"

曰："既富矣，又何加焉？"曰："教之㊁。"

【譯文】孔子到衞國，冉有替他駕車子。孔子道："好稠密的人口！"

冉有道："人口已經衆多了，又該怎麼辦呢？"孔子道："使他們富裕起來。"

冉有道："已經富裕了，又該怎麼辦呢？"孔子道："教育他們。"

【注釋】㊀僕——動詞，駕御車馬。其人則謂之僕夫，詩小雅出車"僕夫況瘁"可證。僕亦作名詞，駕車者，詩小雅正月"屢顧爾僕"是也。　㊁既富……教之——孔子主張"先富後教"，孟子、荀子也都繼續發揮了這一主張。所以孟子説："樂歲終身苦，凶年不免於死亡。此惟救死而恐不贍，奚暇治禮義哉？"（孟子梁惠王上）也和管子治國篇的"凡治國之道，必先富民"的主張相同。

13·10　子曰："苟有用我者，期月㊀而已可也，三年有成。"

【譯文】孔子説："假若有用我主持國家政事的，一年便差不多了，三年便會很有成績。"

【注釋】㊀期月——期同"朞"，有些本子卽作"朞"，音姬，jī。期月，一年。

13·11　子曰："'善人爲邦百年，亦可以勝㊀殘去㊁殺矣㊂。'誠哉是言也！"

【譯文】孔子説："'善人治理國政連續到一百年，也可以克服殘暴免除虐殺了。'這句話真説得對呀！"

【注釋】㊀勝——舊讀平聲，shēng。　㊁去——舊讀上聲。　㊂善人……去殺矣——依文意是孔子引别人的話。

13·12　子曰："如有王者，必世而後仁。"

【譯文】孔子説："假若有王者興起，一定需要三十年才能使仁政大行。"

13·13 子曰:"苟正其身矣,於從政乎何有? 不能正其身,如正人何?"

【譯文】孔子説:"假若端正了自己,治理國政有什麽困難呢? 連本身都不能端正,怎麽端正别人呢?"

13·14 冉子退朝。子曰:"何晏也?"對曰:"有政。"子曰:"其事也。如有政,雖不吾以,吾其與聞之㊀。"

【譯文】冉有從辦公的地方回來。孔子道:"爲什麽今天回得這樣晚呢?"答道:"有政務。"孔子道:"那只是事務罷了。若是有政務,雖然不用我了,我也會知道的。"

【注釋】㊀與聞之——與,去聲,yù,參預之意。左傳哀公十一年曾有記載,季氏以用田賦的事徵求孔子意見,並且説:"子爲國老,待子而行。"可見孔子"如有政,吾其與聞之"這話是有根據的。只是冉有不明白"政"和"事"的分别,一時用詞不當罷了。依我看,這章並無其他意義,前人有故求深解的,未必對。

13·15 定公問:"一言而可以興邦,有諸?"

孔子對曰:"言不可以若是其幾也。人之言曰:'爲君難,爲臣不易。'如知爲君之難也,不幾乎一言而興邦乎?"

曰:"一言而喪邦,有諸?"

孔子對曰:"言不可以若是其幾也。人之言曰:'予無樂乎爲君,唯其言而莫予違也。'如其善而莫之違也,不亦善乎? 如不善而莫之違也,不幾乎一言而喪邦乎?"

【譯文】魯定公問:"一句話興盛國家,有這事麽?"

孔子答道:"説話不可以像這樣地簡單機械。不過,大家都説:'做君上很難,做臣子不容易。'假若知道做君上的艱難,[自然會

謹慎認真地幹去,]不近於一句話便興盛國家麽?"

定公又道:"一句話喪失國家,有這事麽?"

孔子答道:"説話不可以像這樣地簡單機械。不過,大家都説:'我做國君没有别的快樂,只是我説什麽話都没有人違抗我。'假若説的話正確而没有人違抗,不也好麽?假若説的話不正確而也没有人違抗,不近於一句話便喪失國家麽?"

13·16 葉公問政。子曰:"近者悦,遠者來。"

【譯文】葉公問政治。孔子道:"境内的人使他高興,境外的人使他來投奔。"

13·17 子夏爲莒父㊀宰,問政。子曰:"無欲速,無見小利。欲速,則不達;見小利,則大事不成。"

【譯文】子夏做了莒父的縣長,問政治。孔子道:"不要圖快,不要顧小利。圖快,反而不能達到目的;顧小利,就辦不成大事。"

【注釋】㊀莒父——魯國之一邑,現在已經不能確知其所在。山東通志認爲在今山東高密縣東南。

13·18 葉公語孔子曰:"吾黨有直躬者,其父攘羊,而子證㊀之。"孔子曰:"吾黨之直者異於是:父爲子隱,子爲父隱。——直在其中㊁矣。"

【譯文】葉公告訴孔子道:"我那裏有個坦白直率的人,他父親偷了羊,他便告發。"孔子道:"我們那裏坦白直率的人和你們的不同:父親替兒子隱瞞,兒子替父親隱瞞——直率就在這裏面。"

【注釋】㊀證——説文云:"證,告也。"正是此義。相當今日的"檢舉""揭發",韓非子五蠹篇述此事作"謁之吏",吕氏春秋當務篇述此事作"謁之上",都可以説明正是其子去告發他父親。"證明"的"證",古書一般用"徵"字爲之。 ㊁直在其中——孔子倫理哲學的基礎就在於"孝"和

"慈",因之說父子相隱,直在其中。

13·19 樊遲問仁。子曰:"居處恭,執事敬,與人忠。雖之㊀夷狄,不可棄也。"

【譯文】樊遲問仁。孔子道:"平日容貌態度端正莊嚴,工作嚴肅認真,爲別人忠心誠意。這幾種品德,縱到外國去,也是不能廢棄的。"

【注釋】㊀之——動詞,到也。

13·20 子貢問曰:"何如斯可謂之士矣?"子曰:"行己有恥,使於四方,不辱君命,可謂士矣。"

曰:"敢問其次。"曰:"宗族稱孝焉,鄉黨稱弟焉。"

曰:"敢問其次。"曰:"言必信,行必果,硜硜然小人哉!——抑亦可以爲次矣。"

曰:"今之從政者何如?"子曰:"噫!斗筲之人㊀,何足算也?"

【譯文】子貢問道:"怎樣纔可以叫做'士'?"孔子道:"自己行爲保持羞恥之心,出使外國,很好地完成君主的使命,可以叫做'士'了。"

子貢道:"請問次一等的。"孔子道:"宗族稱贊他孝順父母,鄉里稱贊他恭敬尊長。"

子貢又道:"請問再次一等的。"孔子道:"言語一定信實,行爲一定堅決,這是不問是非黑白而只管自己貫徹言行的小人呀!但也可以說是再次一等的'士'了。"

子貢道:"現在的執政諸公怎麽樣?"孔子道:"咳!這班器識狹小的人算得什麽?"

【注釋】㊀斗筲之人——斗是古代的量名，筲音梢，shāo，古代的飯筐（說文作籍），能容五升。斗筲譬如度量和見識的狹小。有人說，“斗筲之人”也可以譯爲“車載斗量之人”，言其不足爲奇。

13·21 子曰：“不得中行而與之，必也狂狷㊀乎！狂者進取，狷者有所不爲也。”

【譯文】孔子說：“得不到言行合乎中庸的人和他相交，那一定要交到激進的人和狷介的人罷！激進者一意向前，狷介者也不肯做壞事。”

【注釋】㊀狂狷——孟子盡心篇下有一段話可以爲本文的解釋，録之於下：“孟子曰：‘孔子不得中道而與之，必也狂獧（同“狷”）乎！狂者進取，獧者有所不爲也。孔子豈不欲中道哉？不可必得，故思其次也。’‘敢問何如斯可謂狂矣？’（此萬章問詞，下同。）曰：‘如琴張、曾皙、牧皮者，孔子之所謂狂矣。’‘何以謂之狂也？’曰：‘其志嘐嘐然，曰：古之人！古之人！夷考其行而不掩焉者也。狂者又不可得，欲得不屑不潔之士而與之，是獧也，是又其次也。’”孟軻這話未必盡合孔子本意，但可備參考。

13·22 子曰：“南人有言曰：‘人而無恆，不可以作巫醫㊀。’善夫！”

“不恆其德㊁，或承之羞。”子曰：“不占而已矣。”

【譯文】孔子說：“南方人有句話說：‘人假若沒有恆心，連巫醫都做不了。’這句話很好呀！”

易經恆卦的爻辭說：“三心二意，翻雲覆雨，總有人招致羞恥。”孔子又說：“這話的意思是叫無恆心的人不必去占卦罷了。”

【注釋】㊀巫醫——巫醫是一詞，不應分爲卜筮的巫和治病的醫兩種。古代常以禳禱之術替人治療，這種人便叫巫醫。　㊁不恆其德——這有兩種意義：（甲）不能持久，時作時輟；（乙）沒有一定的操守。譯文用“三心

二意”表示“不能持久”,用“翻雲覆雨”表示“没有操守”。

13·23 子曰:“君子和而不同,小人同而不和㊀。”

【譯文】孔子説:“君子用自己的正確意見來糾正别人的錯誤意見,使一切都做到恰到好處,却不肯盲從附和。小人只是盲從附和,却不肯表示自己的不同意見。”

【注釋】㊀和,同——“和”與“同”是春秋時代的兩個常用術語,左傳昭公二十年所載晏子對齊景公批評梁丘據的話,和國語鄭語所載史伯的話都解説得非常詳細。“和”如五味的調和,八音的和諧,一定要有水、火、醬、醋各種不同的材料才能調和滋味;一定要有高下、長短、疾徐各種不同的聲調才能使樂曲和諧。晏子説:“君臣亦然。君所謂可,而有否焉,臣獻其否以成其可;君所謂否,而有可焉,臣獻其可以去其否。”因此史伯也説:“以他平他謂之和。”“同”就不如此,用晏子的話説:“君所謂可,據亦曰可;君所謂否,據亦曰否;若以水濟水,誰能食之?若琴瑟之專一,誰能聽之?‘同’之不可也如是。”我又認爲這個“和”字與“禮之用和爲貴”的“和”有相通之處。因此譯文也出現了“恰到好處”的字眼。

13·24 子貢問曰:“鄉人皆好之,何如?”子曰:“未可也㊀。”

“鄉人皆惡之,何如?”子曰:“未可也;不如鄉人之善者好之,其不善者惡之。”

【譯文】子貢問道:“滿鄉村的人都喜歡他,這個人怎麽樣?”孔子道:“還不行。”

子貢便又道:“滿鄉村的人都厭惡他,這個人怎麽樣?”孔子道:“還不行。最好是滿鄉村的好人都喜歡他,滿鄉村的壞人都厭惡他。”

【注釋】㊀未可也——如果一鄉之人皆好之,便近乎所謂好好先生,孔孟叫他爲“鄉愿”。因之孔子便説:“衆好之,必察焉;衆惡之,必察焉。”(15·28)

又説:“唯仁者能好人,能惡人。”(4·3)這可以爲“善者好之,不善者惡之”的解釋。

13·25 子曰:“君子易事㊀而難説也。説之不以道,不説也;及其使人也,器之。小人難事而易説也。説之雖不以道,説也;及其使人也,求備焉。”

【譯文】孔子説:“在君子底下工作很容易,討他的歡喜却難。不用正當的方式去討他的歡喜,他不會歡喜的;等到他使用人的時候,却衡量各人的才德去分配任務。在小人底下工作很難,討他的歡喜却容易。用不正當的方式去討他的歡喜,他會歡喜的;等到他使用人的時候,便會百般挑剔,求全責備。”

【注釋】㊀易事——説苑雅言篇説:“曾子曰:‘夫子見人之一善而忘其百非,是夫子之易事也。’”這話可以作“君子易事”的一個説明。

13·26 子曰:“君子泰而不驕㊀,小人驕而不泰。”

【譯文】孔子説:“君子安詳舒泰,却不驕傲凌人;小人驕傲凌人,却不安詳舒泰。”

【注釋】㊀泰,驕——皇侃義疏云:“君子坦蕩蕩,心貌怡平,是泰而不爲驕慢也;小人性好輕凌,而心恆戚戚,是驕而不泰也。”李塨論語傳注云:“君子無衆寡,無小大,無敢慢(見20·2),何其舒泰!小人矜己傲物,惟恐失尊,何其驕侈,而安得泰?”譯文正取此義。

13·27 子曰:“剛、毅、木、訥近仁。”

【譯文】孔子説:“剛強、果決、樸質,而言語不輕易出口,有這四種品德的人近於仁德。”

13·28 子路問曰:“何如斯可謂之士矣?”子曰:“切切偲偲㊀,怡怡㊁如也,可謂士矣。朋友切切偲偲,兄弟怡怡。”

【譯文】子路問道:“怎麽樣纔可以叫做‘士’了呢?”孔子道:“互相

批評，和睦共處，可以叫做'士'了。朋友之間，互相批評；兄弟之間，和睦共處。"

【注釋】㊀切切偲偲——偲音思，sī。切切偲偲，互相責善的樣子。 ㊁怡怡——和順的樣子。

13·29 子曰："善人教民七年，亦可以卽戎㊀矣。"

【譯文】孔子說："善人教導人民達七年之久，也能够叫他們作戰了。"

【注釋】㊀卽戎——"卽"是"卽位"的"卽"，就也，往那裏去的意思。"戎"是"兵戎"的意思。

13·30 子曰："以不教民㊀戰，是謂棄之。"

【譯文】孔子道："用未經受過訓練的人民去作戰，這等於糟踏生命。"

【注釋】㊀不教民——"不教民"三字構成一個名詞語，意思就是"不教之民"，正如詩經邶風柏舟"心之憂矣，如匪澣衣"的"匪澣衣"一樣，意思就是"匪澣之衣"（不曾洗滌過的衣服）。

憲問篇第十四

共四十四章(朱熹集注把第一章自“克、伐、怨、欲”以下别爲一章,把第二十章自“曾子曰”以下别爲一章,又把第三十七章自“子曰作者”以下别爲一章,所以題爲四十七章。)

14·1 憲問恥。子曰:“邦有道,穀;邦無道,穀,恥也。”

“克、伐、怨、欲不行焉,可以爲仁矣㊀?”子曰:“可以爲難矣,仁則吾不知也。”

【譯文】原憲問如何叫恥辱。孔子道:“國家政治清明,做官領薪俸;國家政治黑暗,做官領薪俸,這就是恥辱。”

原憲又道:“好勝、自夸、怨恨和貪心四種毛病都不曾表現過,這可以説是仁人了嗎?”孔子道:“可以説是難能可貴的了,若説是仁人,那我不能同意。”

【注釋】㊀可以爲仁矣——這句話從形式上看應是肯定句,但從上下文看,實際應是疑問句,不過疑問只從説話者的語勢來表示,不藉助於别的表達形式而已。這一段可以和“邦有道,貧且賤焉,恥也;邦無道,富且貴焉,恥也”(8·13)互相發明。

14·2 子曰:“士而懷居㊀,不足以爲士矣。”

【譯文】孔子説:“讀書人而留戀安逸,便不配做讀書人了。”

【注釋】㊀懷居——懷,懷思,留戀;居,安居。左傳僖公二十三年記載着晉文公的流亡故事,説他在齊國安居下來,有妻妾,有家財,便不肯再移動

了。他老婆姜氏便對他說:"行也!懷與安,實敗名。"便和此意相近。

14·3 子曰:"邦有道,危㊀言危行;邦無道,危行言孫㊁。"

【譯文】孔子說:"政治清明,言語正直,行爲正直;政治黑暗,行爲正直,言語謙順。"

【注釋】㊀危——禮記緇衣注:"危,高峻也。"意謂高於俗,朱熹集注用之,固然可通,但廣雅云:"危,正也。"王念孫疏證即引論語此文來作證,更爲恰當,譯文即用此解。　㊁孫——同遜。

14·4 子曰:"有德者必有言,有言者不必有德。仁者必有勇,勇者不必有仁。"

【譯文】孔子說:"有道德的人一定有名言,但有名言的人不一定有道德。仁人一定勇敢,但勇敢的人不一定仁。"

14·5 南宮适㊀問於孔子曰:"羿㊁善射,奡㊂盪舟㊃,俱不得其死然。禹稷躬稼而有天下。"夫子不答。

南宮适出,子曰:"君子哉若人!尚德哉若人㊄!"

【譯文】南宮适向孔子問道:"羿擅長射箭,奡擅長水戰,都没有得到好死。禹和稷自己下地種田,却得到了天下。[怎樣解釋這些歷史?]"孔子没有答復。

南宮适退了出來。孔子道:"這個人,好一個君子!這個人,多麽尊尚道德!"

【注釋】㊀南宮适——孔子學生南容。　㊁羿——音詣,yì。在古代傳説中有三個羿,都是射箭能手。一爲帝嚳的射師,見於説文;二爲唐堯時人,傳説當時十個太陽同時出現,羿射落了九個,見淮南子本經訓;三爲夏代有窮國的君主,見左傳襄公四年。這裏所指的和孟子離婁篇所載的"逢蒙學射於羿"的羿,據説都是夏代的羿。　㊂奡——音傲,ào,也是古代傳説中的人物,夏代寒浞的兒子。字又作"澆"。　㊃盪舟——顧

炎武日知録云:"古人以左右冲殺爲盪。陳其鋭卒,謂之跳盪;别帥謂之盪主。盪舟蓋兼此義。"譯成現代漢語,就是用舟師衝鋒陷陣。 ㊄君子……尚德哉若人——南宫适托古代的事來問孔子,中心思想是當今尚力不尚德,但按之歷史,尚力者不得善終,尚德者終有天下。因之孔子稱贊他。

14·6 子曰:"君子㊀而不仁者有矣夫,未有小人㊀而仁者也。"

【譯文】孔子説:"君子之中不仁的人有的罷,小人之中却不會有仁人。"

【注釋】㊀君子、小人——這個"君子""小人"的含義不大清楚。"君子""小人"若指有德者無德者而言,則第二句可以不説;看來,這裏似乎是指在位者和老百姓而言。

14·7 子曰:"愛之,能勿勞乎㊀? 忠焉,能勿誨乎?"

【譯文】孔子説:"愛他,能不叫他勞苦嗎? 忠於他,能够不教誨他嗎?"

【注釋】㊀能勿勞乎——國語魯語下説:"夫民勞則思,思則善心生;逸則淫,淫則忘善,忘善則惡心生。"可以爲"能勿勞乎"的注脚。

14·8 子曰:"爲命㊀,裨諶㊁草創之,世叔㊂討論㊃之,行人子羽㊄修飾之,東里子産㊅潤色之。"

【譯文】孔子説:"鄭國外交辭令的創制,裨諶擬稿,世叔提意見,外交官子羽修改,子産作文詞上的加工。"

【注釋】㊀爲命——左傳襄公三十一年云:"鄭國將有諸侯之事,子産乃問四國之爲於子羽,且使多爲辭令,與裨諶乘以適野,使謀可否,而告馮簡子使斷之。事成,乃授子太叔使行之,以應對賓客,是以鮮有敗事。"可與論語此文相參校。左傳所講的過程和論語此文雖然有些出入,但主題是相

同的，因此我把“命”譯爲“外交辭令”，不作一般的政令講。 ㊁裨諶——音庇臣，bì chén，鄭國大夫，見左傳。 ㊂世叔——即左傳的子太叔（古代，“太”和“世”兩字通用），名游吉。 ㊃討論——意義和今天的“討論”不同，這是一個人去研究而後提意見的意思。 ㊄行人子羽——行人，官名，即古代的外交官。子羽，公孫揮的字。 ㊅東里子產——東里，地名，今在鄭州市，子產所居。

14·9 或問子產。子曰：“惠人也。”

問子西㊀。曰：“彼哉！彼哉㊁！”

問管仲。曰：“人也。奪伯氏㊂駢邑㊃三百，飯疏食，沒齒無怨言。”

【譯文】有人向孔子問子產是怎樣的人物。孔子道：“是寬厚慈惠的人。”

又問到子西。孔子道：“他呀，他呀！”

又問到管仲。孔子道：“他是人才。剝奪了伯氏駢邑三百户的采地，使伯氏只能吃粗糧，到死沒有怨恨的話。”

【注釋】㊀子西——春秋時有三個子西，一是鄭國的公孫夏，生當魯襄公之世，爲子產的同宗兄弟，子產便是繼他而主持鄭國政治的。二是楚國的鬭宜申，生當魯僖公、文公之世。三是楚國的公子申，和孔子同時。鬭宜申去孔子太遠，公子申又太近，這人所問的當是公孫夏。 ㊁彼哉彼哉——公羊傳定公八年記載陽虎謀殺季孫的事，説陽虎謀殺未成，在郊外休息，忽然望見公斂處父領着追兵而來，便道：“彼哉彼哉！”毛奇齡論語稽求篇因云：“此必古成語，而夫子引以作答者。”案：這是當時表示輕視的習慣語。 ㊂伯氏——齊國的大夫，皇侃義疏云：“伯氏名偃。”不知何據。 ㊃駢邑——地名。阮元曾得伯爵彝，説是乾隆五十六年出土於山東臨朐縣柳山寨。他在積古齋鐘鼎彝器款識裏説，柳山寨有古城的城基，即春秋的駢邑。用水經巨洋水注證之，阮氏之言很可信。

14·10 子曰:"貧而無怨難,富而無驕易。"

【譯文】孔子說:"貧窮却没有怨恨,很難;富貴却不驕傲,倒容易做到。"

14·11 子曰:"孟公綽㊀爲趙魏老㊁則優㊂,不可以爲滕薛㊃大夫。"

【譯文】孔子說:"孟公綽,若是叫他做晉國諸卿趙氏、魏氏的家臣,那是力有餘裕的;却没有才能來做滕、薛這樣小國的大夫。"

【注釋】㊀孟公綽——魯國大夫,左傳襄公二十五年記載着他的一段事。史記仲尼弟子列傳說他是孔子所尊敬的人。　㊁老——古代,大夫的家臣稱老,也稱室老。　㊂優——本意是"優裕",所以用"力有餘裕"來譯它。　㊃滕、薛——當時的小國,都在魯國附近。滕的故城在今山東滕縣西南十五里,薛的故城在今滕縣南四十四里官橋公社處。

14·12 子路問成人。子曰:"若臧武仲㊀之知,公綽之不欲,卞莊子㊁之勇,冉求之藝,文之以禮樂,亦可以爲成人矣。"曰:"今之成人者何必然?見利思義,見危授命,久要㊂不忘平生之言,亦可以爲成人矣。"

【譯文】子路問怎樣才是全人。孔子道:"智慧像臧武仲,清心寡慾像孟公綽,勇敢像卞莊子,多才多藝像冉求,再用禮樂來成就他的文采,也可以說是全人了。"等了一會,又道:"現在的全人哪裏一定要這樣?看見利益便能想起該得不該得,遇到危險便肯付出生命,經過長久的窮困日子都不忘記平日的諾言,也可以說是全人了。"

【注釋】㊀臧武仲——魯大夫臧孫紇。他很聰明,逃到齊國之後,能預見齊莊公的被殺而設法辭去莊公給他的田。事見左傳襄公二十三年。

㊁卞莊子——魯國的勇士。荀子大略篇和韓詩外傳卷十都載有他的勇

敢故事。　㊂久要——“要”爲“約”的借字，“約”，窮困之意。説見楊遇夫先生的積微居小學述林。

14·13 子問公叔文子㊀於公明賈㊁曰：“信乎，夫子不言，不笑，不取乎？”

公明賈對曰：“以㊂告者過也。夫子時然後言，人不厭其言；樂然後笑，人不厭其笑；義然後取，人不厭其取。”

子曰：“其然？豈其然乎？”

【譯文】孔子向公明賈問到公叔文子，説：“他老人家不言語，不笑，不取，是真的嗎？”

公明賈答道：“這是傳話的人説錯了。他老人家到應説話的時候才説話，别人不厭惡他的話；高興了才笑，别人不厭惡他的笑；應該取才取，别人不厭惡他的取。”

孔子道：“如此的嗎？難道真是如此的嗎？”

【注釋】㊀公叔文子——衞國大夫，檀弓載有他的故事。　㊁公明賈——衞人，姓公明，名賈。賈音假，jiǎ。左傳哀公十四年楚有蒍賈也音假。㊂以——代詞，此也。例證可參考楊遇夫先生的詞詮。

14·14 子曰：“臧武仲以防求爲後於魯㊀，雖曰不要㊁君，吾不信也。”

【譯文】孔子説：“臧武仲[逃到齊國之前，]憑藉着他的采邑防城請求立其子弟嗣爲魯國卿大夫，縱然有人説他不是要挾，我是不相信的。”

【注釋】㊀臧武仲以防求爲後於魯——事見左傳襄公二十三年。防，臧武仲的封邑，在今山東費縣東北六十里之華城，離齊國邊境很近。㊁要——平聲，音腰，yāo。

14·15 子曰：“晉文公㊀譎㊁而不正，齊桓公㊂正而不譎。”

【譯文】孔子說："晉文公詭詐好耍手段，作風不正派；齊桓公作風正派，不用詭詐，不耍手段。"

【注釋】㊀晉文公、齊桓公——晉文公名重耳，齊桓公名小白。齊桓、晉文是春秋時五霸中最有名聲的兩個霸主。 ㊁譎——音決，jué，欺詐，玩弄權術陰謀。

14·16 子路曰："桓公殺公子糾，召忽死之，管仲不死㊀。"曰："未仁乎？"子曰："桓公九合㊁諸侯，不以兵車，管仲之力也。如其仁，如其仁㊂。"

【譯文】子路道："齊桓公殺了他哥哥公子糾，[公子糾的師傅]召忽因此自殺，[但是他的另一師傅]管仲却活着。"接着又道："管仲該不是有仁德的吧？"孔子道："齊桓公多次地主持諸侯間的盟會，停止了戰爭，都是管仲的力量。這就是管仲的仁德，這就是管仲的仁德。"

【注釋】㊀管仲不死——齊桓公和公子糾都是齊襄公的弟弟。齊襄公無道，兩人都怕牽累，桓公便由鮑叔牙侍奉逃往莒國，公子糾也由管仲和召忽侍奉逃往魯國。襄公被殺以後，桓公先入齊國，立爲君，便興兵伐魯，逼迫魯國殺了公子糾，召忽自殺以殉，管仲却做了桓公的宰相。這段歷史可看左傳莊公八年和九年。 ㊁九合——齊桓公糾合諸侯共計十一次，這一"九"字實是虛數，不過表示其多罷了。 ㊂如其仁——王引之經傳釋詞云："如猶乃也。"揚雄法言三次仿用這種句法，義同。

14·17 子貢曰："管仲非仁者與？桓公殺公子糾，不能死，又相之。"子曰："管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到於今受其賜。微㊀管仲，吾其被㊁髮左衽矣。豈若匹夫匹婦之爲諒也，自經㊂於溝瀆㊃而莫之知也？"

【譯文】子貢道："管仲不是仁人罷？桓公殺掉了公子糾，他不但不

以身殉難,還去輔相他。"孔子道:"管仲輔相桓公,稱霸諸侯,使天下一切得到匡正,人民到今天還受到他的好處。假若没有管仲,我們都會披散着頭髮,衣襟向左邊開[淪爲落後民族]了。他難道要像普通老百姓一樣守着小節小信,在山溝中自殺,還没有人知道的嗎?"

【注釋】㊀微——假若没有的意思,只用於和既成事實相反的假設句之首。　㊁被——同"披"。　㊂自經——自縊。　㊃溝瀆——猶孟子梁惠王的"溝壑"。王夫之四書稗疏認爲它是地名,就是左傳的"句瀆",史記的"笙瀆",那麽,孔子的匹夫匹婦就是指召忽而言,恐不可信。

14·18 公叔文子之臣大夫㊀僎與文子同升諸㊁公。子聞之,曰:"可以爲'文'㊂矣。"

【譯文】公叔文子的家臣大夫僎,[由於文子的推薦,]和文子一道做了國家的大臣。孔子知道這事,便道:"這便可以謚爲'文'了。"

【注釋】㊀毛奇齡四書賸言云:"臣大夫卽家大夫也。"把"臣大夫"三字不分,今不取。後漢書吴良傳李賢注説:"文子家臣名僎"云云,也可見唐初人不以"臣大夫"爲一詞。　㊁諸——用法同"於"。　㊂據禮記檀弓,公叔文子實謚爲貞惠文子。鄭玄禮記注説:"不言'貞惠'者,'文'足以兼之。"

14·19 子言衛靈公之無道也,康子曰:"夫如是,奚而㊀不喪?"孔子曰:"仲叔圉㊁治賓客,祝鮀治宗廟,王孫賈治軍旅。夫如是,奚其喪?"

【譯文】孔子講到衛靈公的昏亂,康子道:"既然這樣,爲什麽不敗亡?"孔子道:"他有仲叔圉接待賓客,祝鮀管理祭祀,王孫賈統率軍隊,像這樣,怎麽會敗亡?"

【注釋】㊀奚而——俞樾羣經平議云:"奚而猶奚爲也。"　㊁仲叔圉——

就是孔文子。

14·20 子曰:"其言之不怍,則爲之也難。"

【譯文】孔子説:"那個人大言不慚,他實行就不容易。"

14·21 陳成子㊀弑簡公㊁。孔子沐浴而朝㊂,告於哀公曰:"陳恆弑其君,請討之㊃。"公曰:"告夫三子!"

孔子曰㊄:"以吾從大夫之後,不敢不告也。君曰'告夫三子'者!"

之三子告,不可。孔子曰:"以吾從大夫之後,不敢不告也。"

【譯文】陳恆殺了齊簡公。孔子齋戒沐浴而後朝見魯哀公,報告道:"陳恆殺了他的君主,請你出兵討伐他。"哀公道:"你向季孫、仲孫、孟孫三人去報告罷!"

孔子[退了出來,]道:"因爲我曾忝爲大夫,不敢不來報告,但是君上却對我説,'給那三人報告吧'!"

孔子又去報告三位大臣,不肯出兵。孔子道:"因爲我曾忝爲大夫,不敢不報告。"

【注釋】㊀陳成子——就是陳恆。 ㊁簡公——齊簡公,名壬。 ㊂孔子沐浴而朝——這時孔子已經告老還家,特爲這事來朝見魯君。 ㊃請討之——孔子請討陳恆,主要是由於陳恆以臣殺君,依孔子的學説,非討不可。同時孔子也估計了戰爭的勝負。左傳記載着孔子的話道:"陳恆弑其君,民之不與者半。以魯之衆加齊之半,可克也。"但這事仍可討論。 ㊄孔子曰——這是孔子退朝後的話,參校左傳哀公十四年的記載便可以知道。

14·22 子路問事君。子曰:"勿欺也,而犯之。"

【譯文】子路問怎樣服侍人君。孔子道:"不要[陽奉陰違地]欺騙

他,却可以[當面]觸犯他。"

14·23 子曰:"君子上達㊀,小人下達㊀。"

【譯文】孔子説:"君子通達於仁義,小人通達於財利。"

【注釋】㊀上達下達——古今學人各有解釋,譯文採取了皇侃義疏的説法。

14·24 子曰:"古之學者爲己㊀,今之學者爲人㊀。"

【譯文】孔子説:"古代學者的目的在修養自己的學問道德,現代學者的目的却在裝飾自己,給别人看。"

【注釋】㊀爲己爲人——如何叫做"爲己"和"爲人",譯文採用了荀子勸學篇、北堂書鈔所引新序和後漢書桓榮傳論(俱見楊遇夫先生論語疏證)的解釋。

14·25 蘧伯玉㊀使人於孔子。孔子與之坐而問焉,曰:"夫子何爲?"對曰:"夫子欲寡其過㊁而未能也。"

使者出。子曰"使乎!使乎!"

【譯文】蘧伯玉派一位使者訪問孔子。孔子給他座位,而後問道:"他老人家幹些什麽?"使者答道:"他老人家想减少過錯却還没能做到。"

使者辭了出來。孔子道:"好一位使者!好一位使者!"

【注釋】㊀蘧伯玉——衛國的大夫,名瑗。孔子在衛國之時,曾經住過他家。㊁寡其過——莊子則陽篇説:"蘧伯玉行年六十而六十化,未嘗不始於是之,而卒詘之以非也;或未知今之所謂是之非五十九非也(六十之是或爲五十九之非)。"淮南子原道篇也説:"蘧伯玉年五十而知四十九年非。"大概這人是位求進甚急善於改過的人。使者之言既得其實,又不卑不亢,所以孔子連聲稱贊。

14·26 子曰:"不在其位,不謀其政㊀。"

曾子曰:"君子思不出其位。"

【譯文】曾子說:“君子所思慮的不超出自己的工作崗位。”

【注釋】㊀見泰伯篇。

14·27　子曰:“君子恥其言而㊀過其行。”

【譯文】孔子說:“說得多,做得少,君子以爲恥。”

【注釋】㊀而——用法同“之”,說詳詞詮。皇侃所據本,日本足利本,這一“而”字都作“之”。

14·28　子曰:“君子道者三,我無能焉:仁者不憂,知者不惑,勇者不懼。”子貢曰:“夫子自道也。”

【譯文】孔子說:“君子所行的三件事,我一件也沒能做到:仁德的人不憂愁,智慧的人不迷惑,勇敢的人不懼怕。”子貢道:“這正是他老人家對自己的敍述哩。”

14·29　子貢方人㊀。子曰:“賜也賢乎哉?夫我則不暇。”

【譯文】子貢譏評別人。孔子對他道:“你就够好了嗎?我却沒有這閒工夫。”

【注釋】㊀方人——經典釋文說,鄭玄注的論語作“謗人”,又引鄭注云“謂言人之過惡”。因此譯文譯爲“譏評”。世說新語容止篇:“或以方謝仁祖不乃重者。”這“方”字作品評解,其用法可能出於此。

14·30　子曰:“不患人之不己知,患其不能也。”

【譯文】孔子說:“不着急別人不知道我,只着急自己沒有能力。”

14·31　子曰:“不逆詐,不億不信,抑亦先覺者,是賢乎!”

【譯文】孔子說:“不預先懷疑別人的欺詐,也不無根據地猜測別人的不老實,却能及早發覺,這樣的人是一位賢者罷!”

14·32　微生畝㊀謂孔子曰:“丘何爲是㊁栖栖者與?無乃爲佞乎?”孔子曰:“非敢爲佞也,疾固也。”

【譯文】微生畝對孔子道:“你爲什麽這樣忙忙碌碌的呢?不是要逞

你的口才嗎?"孔子道:"我不是敢逞口才,而是討厭那種頑固不通的人。"

【注釋】㊀微生畝——"微生"是姓,"畝"是名。㊁是——這裏作副詞用,當"如此"解。

14·33 子曰:"驥不稱其力,稱其德也。"

【譯文】孔子説:"稱千里馬叫做驥,並不是贊美它的氣力,而是贊美他的品質。"

14·34 或曰:"以德報怨㊀,何如?"子曰:"何以報德? 以直報怨,以德報德。"

【譯文】有人對孔子道:"拿恩惠來回答怨恨,怎麽樣?"孔子道:"拿什麽來酬答恩惠呢? 拿公平正直來回答怨恨,拿恩惠來酬答恩惠。"

【注釋】㊀以德報怨——老子也説:"大小多少,報怨以德。"可能當日流行此語。

14·35 子曰:"莫我知也夫!"子貢曰:"何爲其莫知子也?"子曰:"不怨天,不尤人,下學而上達㊀。知我者其天乎!"

【譯文】孔子歎道:"没有人知道我呀!"子貢道:"爲什麽没有人知道您呢?"孔子道:"不怨恨天,不責備人,學習一些平常的知識,却透澈瞭解很高的道理。知道我的,只是天罷!"

【注釋】㊀下學而上達——這句話具體的意義是什麽,古今頗有不同解釋,譯文所言只能備參考。皇侃義疏云:"下學,學人事;上達,達天命。我既學人事,人事有否有泰,故不尤人。上達天命,天命有窮有通,故我不怨天也。"全部意思都貫通了,雖不敢説合於孔子本意,無妨録供參考。

14·36 公伯寮㊀愬㊁子路於季孫。子服景伯㊂以告,曰:"夫子固有惑志於公伯寮,吾力猶能肆諸市朝㊃。"

子曰:"道之將行也與,命也;道之將廢也與,命也。公伯寮其如命何!"

【譯文】公伯寮向季孫毁謗子路。子服景伯告訴孔子,並且說:"他老人家已經被公伯寮所迷惑了,可是我的力量還能把他的屍首在街頭示衆。"

孔子道:"我的主張將實現嗎,聽之於命運;我的主張將永不實現嗎,也聽之於命運。公伯寮能把我的命運怎樣呢!"

【注釋】㈠公伯寮——史記仲尼弟子列傳作"公伯僚"云"字子周"。㈡愬——同"訴"。㈢子服景伯——魯大夫,名何。㈣市朝——古人把罪人之屍示衆,或者於朝廷,或者於市集。

14·37 子曰:"賢者辟㈠世,其次辟地,其次辟色,其次辟言。"

子曰:"作者七人矣。"

【譯文】孔子説:"有些賢者逃避惡濁社會而隱居,次一等的擇地而處,再次一等的避免不好的臉色,再次一等的迴避惡言。"

孔子又説:"像這樣的人已經有七位了。"

【注釋】㈠辟——同"避"。

14·38 子路宿於石門㈠。晨門曰:"奚自?"子路曰:"自孔氏。"曰:"是知其不可而爲之者與?"

【譯文】子路在石門住了一宵,[第二天清早進城,]司門者道:"從哪兒來?"子路道:"從孔家來。"司門者道:"就是那位知道做不到却定要去做的人嗎?"

【注釋】㈠石門——後漢書張皓王龔傳論注引鄭玄論語注云:"石門,魯城外門也。"

14·39 子擊磬於衛,有荷蕢而過孔氏之門者,曰:"有心哉,

擊磬乎!”既而曰:“鄙哉,硜硜乎!莫己知也,斯已而已矣。深則厲,淺則揭㊀。”

子曰:“果哉!末之難矣。”

【譯文】孔子在衛國,一天正敲着磬,有一個挑着草筐子的漢子恰在門前走過,便説道:“這個敲磬是有深意的呀!”等一會又説道:“磬聲硜硜的,可鄙呀![它好像在説,没有人知道我呀!]没有人知道自己,這就罷休好了。水深,索性連衣裳走過去;水淺,無妨撩起衣裳走過去。”

孔子道:“好堅決!没有辦法説服他了。”

【注釋】㊀深厲淺揭——兩句見於詩經邶風匏有苦葉。這是比喻。水深比喻社會非常黑暗,只得聽之任之;水淺比喻黑暗的程度不深,還可以使自己不受沾染,便無妨撩起衣裳,免得濡濕。

14·40 子張曰:“書云:‘高宗諒陰㊀,三年不言。’何謂也?”子曰:“何必高宗,古之人皆然。君薨,百官總己以聽於冢宰三年。”

【譯文】子張道:“尚書説:‘殷高宗守孝,住在凶廬,三年不言語。’這是什麼意思?”孔子道:“不僅僅高宗,古人都是這樣:國君死了,繼承的君王三年不問政治,各部門的官員聽命於宰相。”

【注釋】㊀諒陰——居喪時所住的房子,又叫“凶廬”。兩語見無逸篇。

14·41 子曰:“上好禮,則民易使也。”

【譯文】孔子説:“在上位的人若遇事依禮而行,就容易使百姓聽從指揮。”

14·42 子路問君子。子曰:“修己以敬。”

曰:“如斯而已乎?”曰:“修己以安人㊀。”

曰："如斯而已乎？"曰："修己以安百姓。修己以安百姓㊁，堯舜其猶病諸？"

【譯文】子路問怎樣才能算是一個君子。孔子道："修養自己來嚴肅認真地對待工作。"

子路道："這樣就够了嗎？"孔子道："修養自己來使上層人物安樂。"

子路道："這樣就够了嗎？"孔子道："修養自己來使所有老百姓安樂。修養自己來使所有老百姓安樂，堯舜大概還没有完全做到哩！"

【注釋】㊀人——這個"人"字顯然是狹義的"人"（參見1·5注㊃），没有把"百姓"包括在内。 ㊁修己以安百姓——雍也篇説："博施於民……堯舜其猶病諸。"（6·30）這裏説："修己以安百姓，堯舜其猶病諸。"可見這裏的"修己以安百姓"就是"博施於民"。

14·43 原壤㊀夷俟㊁。子曰："幼而不孫弟㊂，長而無述焉，老而不死，是爲賊。"以杖叩其脛。

【譯文】原壤兩腿像八字一樣張開坐在地上，等着孔子。孔子罵道："你幼小時候不懂禮節，長大了毫無貢獻，老了還白吃糧食，真是個害人精。"説完，用拐杖敲了敲他的小腿。

【注釋】㊀原壤——孔子的老朋友，禮記檀弓記載他一段故事，説他母親死了，孔子去幫助他治喪，他却站在棺材上唱起歌來了，孔子也只好裝作没聽見。大概這人是一位另有主張而立意反對孔子的人。 ㊁夷俟——夷，箕踞；俟，等待。 ㊂孫弟——同遜悌。

14·44 闕黨㊀童子將命。或問之曰："益者與？"子曰："吾見其居於位㊁也，見其與先生並行㊂也。非求益者也，欲速成者也。"

【譯文】闕黨的一個童子來向孔子傳達信息。有人問孔子道："這小孩是肯求上進的人嗎？"孔子道："我看見他[大模大樣地]坐在位上，又看見他同長輩並肩而行。這不是個肯求上進的人，只是一個急於求成的人。"

【注釋】㊀闕黨——顧炎武的日知録說："史記魯世家'煬公築茅闕門'，蓋闕門之下，其里卽名闕里，夫子之宅在焉。亦謂之闕黨。"案顧氏此說很對（閻若璩四書釋地的駁論不對），荀子儒效篇也有孔子"居於闕黨"的記載，可見闕黨爲孔子所居之地名。 ㊁居於位——根據禮記玉藻的記載，"童子無事則立主人之北，南面"，則"居於位"是不合當日禮節的。㊂與先生並行——禮記曲禮上篇說"五年以長，則肩隨之"（"肩隨"就是與之並行而稍後），而童子的年齡相差甚遠，依當日禮節，不能和成人並行。

衞 靈 公 篇 第 十 五

共四十二章（朱熹集注把第一、第二兩章併爲一章，所以说“凡四十一章”。）

15·1 衞靈公問陳㊀於孔子。孔子對曰：“俎豆之事㊁，則嘗聞之矣；軍旅之事，未之學也。”明日遂行。

【譯文】衞靈公向孔子問軍隊陳列之法。孔子答道：“禮儀的事情，我曾經聽到過；軍隊的事情，從來没學習過。”第二天便離開衞國。

【注釋】㊀陳——就是今天的“陣”字。　㊁俎豆之事——俎和豆都是古代盛肉食的器皿，行禮時用它，因之藉以表示禮儀之事。這種用法和泰伯篇第八的“籩豆之事”相同。

15·2 在陳絶糧，從者病，莫能興。子路愠見曰：“君子亦有窮乎？”子曰：“君子固窮，小人窮斯濫矣。”

【譯文】孔子在陳國斷絶了糧食，跟隨的人都餓病了，爬不起床來。子路很不高興地來見孔子，説道：“君子也有窮得毫無辦法的時候嗎？”孔子道：“君子雖然窮，還是堅持着；小人一窮便無所不爲了。”

15·3 子曰：“賜也，女以予爲多學而識之者與？”對曰：“然，非與？”曰：“非也，予一以貫之㊀。”

【譯文】孔子道：“賜！你以爲我是多多地學習又能够記得住的嗎？”

子貢答道："對呀，難道不是這樣嗎？"孔子道："不是的，我有一個基本觀念來貫串它。"

【注釋】㊀一以貫之——這和里仁篇的"夫子之道，忠恕而已矣"（4·15）的"一貫"相同。從這裏可以看出，子貢他們所重視的，是孔子的博學多才，因之認爲他是"多學而識之"；而孔子自己所重視的，則在於他的以忠恕之道貫穿於其整個學行之中。

15·4 子曰："由！知德者鮮矣。"

【譯文】孔子對子路道："由！懂得'德'的人可少啦。"

15·5 子曰："無爲而治㊀者其舜也與？夫何爲哉？恭己正南面而已矣。"

【譯文】孔子説："自己從容安静而使天下太平的人大概只有舜罷？他幹了什麽呢？莊嚴端正地坐朝廷罷了。"

【注釋】㊀無爲而治——舜何以能如此？一般儒者都以爲他能"所任得其人，故優遊而自逸也"（三國志吴志樓玄傳）。如大戴禮主言篇云："昔者舜左禹而右皋陶，不下席而天下治。"新序雜事三云："故王者勞於求人，佚於得賢。舜舉衆賢在位，垂衣裳恭己無爲而天下治。"趙岐孟子注也説："言任官得其人，故無爲而治。"

15·6 子張問行。子曰："言忠信，行篤敬，雖蠻貊之邦，行矣。言不忠信，行不篤敬，雖州里，行乎哉？立則見其參於前也，在輿則見其倚於衡也，夫然後行。"子張書諸紳。

【譯文】子張問如何才能使自己到處行得通。孔子道："言語忠誠老實，行爲忠厚嚴肅，縱到了别的部族國家，也行得通。言語欺詐無信，行爲刻薄輕浮，就是在本鄉本土，能行得通嗎？站立的時候，就［仿佛］看見'忠誠老實忠厚嚴肅'幾個字在我們面前；在車廂裏，也［仿佛］看見它刻在前面的横木上；［時時刻刻記着它，］

這才能使自己到處行得通。”子張把這些話寫在大帶上。

15·7 子曰：“直哉史魚㊀！邦有道，如矢；邦無道，如矢。君子哉蘧伯玉㊁！邦有道，則仕；邦無道，則可卷而懷之。”

【譯文】孔子説：“好一個剛直不屈的史魚！政治清明也像箭一樣直，政治黑暗也像箭一樣直。好一個君子蘧伯玉！政治清明就出來做官，政治黑暗就可以把自己的本領收藏起來。”

【注釋】㊀史魚——衛國的大夫史鰌，字子魚。他臨死時囑咐他的兒子，不要“治喪正室”，以此勸告衛靈公進用蘧伯玉，斥退彌子瑕，古人叫爲“尸諫”，事見韓詩外傳卷七。 ㊁蘧伯玉——事可參見左傳襄公十四年和二十六年。

15·8 子曰：“可與言而不與之言，失人；不可與言而與之言，失言。知者不失人，亦不失言。”

【譯文】孔子説：“可以同他談，却不同他談，這是錯過人才；不可以同他談，却同他談，這是浪費言語。聰明人既不錯過人才，也不浪費言語。”

15·9 子曰：“志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。”

【譯文】孔子説：“志士仁人，不貪生怕死因而損害仁德，只勇於犧牲來成全仁德。”

15·10 子貢問爲仁。子曰：“工欲善其事，必先利其器。居是邦也，事其大夫之賢者，友其士㊀之仁者。”

【譯文】子貢問怎樣去培養仁德。孔子道：“工人要搞好他的工作，一定先要搞好他的工具。我們住在一個國家，就要敬奉那些大官中的賢人，結交那些士人中的仁人。”

【注釋】㊀士——論語中的“士”，有時指有一定修養的人，如“士志於道”(4·9)的“士”。有時指有一定社會地位的人，如“使於四方，不辱君命，

可謂士矣"的"士"(13·20)。此處和"大夫"並言,可能是"士、大夫"之"士",即已做官而位置下於大夫的人。

15·11 顏淵問爲邦。子曰:"行夏之時㊀,乘殷之輅㊁,服周之冕㊂,樂則韶舞㊃。放鄭聲㊄,遠佞人。鄭聲淫,佞人殆。"

【譯文】顏淵問怎樣去治理國家。孔子道:"用夏朝的曆法,坐殷朝的車子,戴周朝的禮帽,音樂就用韶和武。舍棄鄭國的樂曲,斥退小人。鄭國的樂曲靡曼淫穢,小人危險。"

【注釋】㊀行夏之時——據古史記載,夏朝用的自然曆,以建寅之月(舊曆正月)爲每年的第一月,春、夏、秋、冬合乎自然現象。周朝則以建子之月(舊曆十一月)爲每年的第一月,而且以冬至日爲元日。這個雖然在觀測天象方面比較以前進步,但實用起來却不及夏曆方便於農業生産。就是在周朝,也有很多國家是仍舊用夏朝曆法。 ㊁乘殷之輅——輅音路,商代的車子,比周代的車子自然樸質些。所以左傳桓公二年也説:"大輅、越席,昭其儉也。" ㊂服周之冕——周代的禮帽自然又比以前的華美,孔子是不反對禮服的華美的,贊美禹"致美乎黻冕"可見。 ㊃韶舞——韶是舜時的音樂,"舞"同"武",周武王時的音樂。 ㊄放鄭聲——"鄭聲"和"鄭詩"不同。鄭詩指其文辭,鄭聲指其樂曲。説本明人楊慎丹鉛總録、清人陳啓源毛詩稽古篇。

15·12 子曰:"人無遠慮,必有近憂。"

【譯文】孔子説:"一個人没有長遠的考慮,一定會有眼前的憂患。"

15·13 子曰:"已矣乎!吾未見好德如好色㊀者也。"

【譯文】孔子説:"完了吧!我從没見過像喜歡美貌一般地喜歡美德的人哩。"

【注釋】㊀好色——據史記孔子世家,孔子"居衞月餘,靈公與夫人(南子)

同車,宦者雍渠參乘出,使孔子爲次乘,招摇市過之”。孔子因發這一感歎。

15·14 子曰:“臧文仲㊀其竊位者與!知柳下惠㊁之賢而不與立㊂也。”

【譯文】孔子説:“臧文仲大概是個做官不管事的人,他明知柳下惠賢良,却不給他官位。”

【注釋】㊀臧文仲——魯國的大夫臧孫辰,歷仕莊、閔、僖、文四朝。 ㊁柳下惠——魯國賢者,本名展獲,字禽,又叫展季。“柳下”可能是其所居,因以爲號;據列女傳,“惠”是由他的妻子的倡議給他的私謚(不由國家授予的謚號叫私謚)。 ㊂立——同“位”,説詳俞樾羣經平議。

15·15 子曰:“躬自厚㊀而薄責於人,則遠怨矣。”

【譯文】孔子説:“重責備自己,而輕責備别人,怨恨自然不會來了。”

【注釋】㊀躬自厚——本當作“躬自厚責”,“責”字探下文“薄責”之“責”而省略。説詳拙著文言語法。“躬自”是一雙音節的副詞,和詩經衛風氓的“静言思之,躬自悼矣”的“躬自”用法一樣。

15·16 子曰:“不曰‘如之何㊀,如之何’者,吾末如之何也已矣。”

【譯文】孔子説:“[一個人]不想想‘怎麽辦,怎麽辦’的,對這種人,我也不知道怎麽辦了。”

【注釋】㊀如之何——“不曰如之何”意思就是不動腦筋。荀子大略篇説:“天子即位,上卿進曰,如之何,憂之長也。”則説如之何的,便是深憂遠慮的人。

15·17 子曰:“羣居終日,言不及義,好行小慧,難矣哉!”

【譯文】孔子説:“同大家整天在一塊,不説一句有道理的話,只喜歡賣弄小聰明,這種人真難教導!”

15·18 子曰:"君子義以爲質,禮以行之,孫以出之㊀,信以成之。君子哉!"

【譯文】孔子説:"君子[對於事業],以合宜爲原則,依禮節實行它,用謙遜的言語説出它,用誠實的態度完成它。真是位君子呀!"

【注釋】㊀孫以出之——"出"謂出言。何晏論語集解引鄭玄注云:"孫以出之謂言語。"

15·19 子曰:"君子病無能焉,不病人之不己知也。"

【譯文】孔子説:"君子只慚愧自己没有能力,不怨恨别人不知道自己。"

15·20 子曰:"君子疾没世而名不稱焉。"

【譯文】孔子説:"到死而名聲不被人家稱述,君子引以爲恨。"

15·21 子曰:"君子求諸己,小人求諸人。"

【譯文】孔子説:"君子要求自己,小人要求别人。

15·22 子曰:"君子矜而不争,羣而不黨㊀。"

【譯文】孔子説:"君子莊矜而不争執,合羣而不鬧宗派。"

【注釋】㊀羣而不黨——"羣而不黨"可能包含着"周而不比"(2·14)以及"和而不同"(13·23)兩個意思。

15·23 子曰:"君子不以言舉人,不以人廢言。"

【譯文】孔子説:"君子不因爲人家一句話[説得好]便提拔他,不因爲他是壞人而鄙棄他的好話。"

15·24 子貢問曰:"有一言而可以終身行之者乎?"子曰:"其恕㊀乎! 己所不欲,勿施於人。"

【譯文】子貢問道:"有没有一句可以終身奉行的話呢?"孔子道:"大概是'恕'吧! 自己所不想要的任何事物,就不要加給别人。"

【注釋】㊀恕——"忠"(己欲立而立人,己欲達而達人)是有積極意義的道德,未必每個人都有條件來實行。"恕"只是"己所不欲,勿施於人",則誰都可以這樣做,因之孔子在這裏言"恕"不言"忠"。禮記大學篇的"絜矩之道"就是"恕"道。可是在階級社會裏,也只能是幻想。

15·25 子曰:"吾之於人也,誰毁誰譽?如有所譽者,其有所試矣。斯民也,三代之所以直道而行也。"

【譯文】孔子說:"我對於别人,詆毁了誰?稱贊了誰?假若我有所稱贊,必然是曾經考驗過他的。夏、商、周三代的人都如此,所以三代能直道而行。"

15·26 子曰:"吾猶及史之闕文也。有馬者借人乘之,今亡矣夫!"

【譯文】孔子說:"我還能够看到史書存疑的地方。有馬的人[自己不會訓練,]先給别人使用,這種精神,今天也没有了罷!"

【注釋】"史之闕文"和"有馬借人乘之",其間有什麽關聯,很難理解。包咸的論語章句和皇侃的義疏都把它們看成兩件不相關的事。宋葉夢得石林燕語却根據漢書藝文志的引文無"有馬"等七個字,因疑這七個字是衍文。其他穿鑿的解釋很多,依我看來,還是把它看爲兩件事較妥當。又有人說這七字當作"有焉者晉人之乘"(見詁經精舍六集卷九方贊堯有馬者借人乘之解),更是毫無憑據的臆測。

15·27 子曰:"巧言亂德。小不忍㊀,則亂大謀。"

【譯文】孔子說:"花言巧語足以敗壞道德。小事情不忍耐,便會敗壞大事情。"

【注釋】㊀小不忍——"小不忍"不僅是不忍小憤怒,也包括不忍小仁小恩,没有"蝮蛇螫手,壯士斷腕"的勇氣,也包括吝財不忍捨,以及見小利而貪。

15·28 子曰："衆惡之，必察焉㊀；衆好之，必察焉。"

【譯文】孔子說："大家厭惡他，一定要去考察；大家喜愛他，也一定要去考察。"

【注釋】㊀必察焉——子路篇有這樣一段："子貢問曰：'鄉人皆好之，何如？'子曰：'未可也。''鄉人皆惡之，何如？'子曰：'未可也。不如鄉人之善者好之，其不善者惡之。'"（13·24）可以和這段話互相發明。

15·29 子曰："人能弘道，非道弘人㊀。"

【譯文】孔子說："人能够把道廓大，不是用道來廓大人。"

【注釋】㊀這一章只能就字面來翻譯，孔子的真意何在，又如何叫做"非道弘人"，很難體會。朱熹曾經強爲解釋，而鄭皓的論語集注述要却說，"此章最不煩解而最可疑"，則我們也只好不加臆測。漢書董仲舒傳所載董仲舒的對策和禮樂志所載的平當對策都引此二句，都以爲是治亂興廢在於人的意思，但細加思考，仍未必相合。

15·30 子曰："過而不改，是謂過矣㊀。"

【譯文】孔子說："有錯誤而不改正，那個錯誤便真叫做錯誤了。"

【注釋】㊀是謂過矣——韓詩外傳卷三曾引孔子的話說："過而改之，是不過也。"

15·31 子曰："吾嘗終日不食，終夜不寢，以思，無益，不如學也。"

【譯文】孔子說："我曾經整天不吃，整晚不睡，去想，沒有益處，不如去學習。"

15·32 子曰："君子謀道不謀食。耕也，餒在其中矣；學也，祿在其中㊀矣。君子憂道不憂貧。"

【譯文】孔子說："君子用心力於學術，不用心力於衣食。耕田，也常常餓着肚皮；學習，常常得到俸祿。君子只着急得不到道，不着

急得不到財。"

【注釋】㊀祿在其中——這一章可以和"樊遲請學稼"章(13·4)結合着看。

15·33 子曰:"知及之㊀,仁不能守之;雖得之,必失之。知及之,仁能守之。不莊以涖之,則民不敬。知及之,仁能守之,莊以涖之,動之不以禮,未善也。"

【譯文】孔子説:"聰明才智足以得到它,仁德不能保持它;就是得到,一定會喪失。聰明才智足以得到它,仁德能保持它。不用嚴肅態度來治理百姓,百姓也不會認真[地生活和工作]。聰明才智足以得到它,仁德能保持它,能用嚴肅的態度來治理百姓,假若不合理合法地動員百姓,是不够好的。"

【注釋】㊀知及之——"知及之"諸"之"字究竟何指,原文未曾説出。以"不莊以涖之""動之不以禮"諸句來看,似是小則指卿大夫士的祿位,大則指天下國家。不然,不會涉及臨民和動員人民的。

15·34 子曰:"君子不可小知而可大受也,小人不可大受而可小知也。"

【譯文】孔子道:"君子不可以用小事情考驗他,却可以接受重大任務;小人不可以接受重大任務,却可以用小事情考驗他。"

15·35 子曰:"民之於仁也,甚於水火㊀。水火,吾見蹈而死者矣,未見蹈仁而死者也。"

【譯文】孔子説:"百姓需要仁德,更急於需要水火。往水火裏去,我看見因而死了的,却從没有看見踐履仁德因而死了的。"

【注釋】㊀甚於水火——孟子盡心上説:"民非水火不生活。"譯文摘取此意,故加"需要"兩字。

15·36 子曰:"當仁,不讓於師。"

【譯文】孔子説:"面臨着仁德,就是老師,也不同他謙讓。"

15·37 子曰:"君子貞㊀而不諒㊁。"

【譯文】孔子說:"君子講大信,却不講小信。"

【注釋】㊀貞——賈子道術篇云:"言行抱一謂之貞。"所以譯文以"大信"譯之。 ㊁諒——朱駿聲說文通訓定聲說這"諒"字假借爲"勍",猶固執也。則他把這"貞"字解爲僞古文尚書太甲"萬邦以貞"的"貞",正也。似不妥。

15·38 子曰:"事君,敬其事而後其食㊀。"

【譯文】孔子說:"對待君上,認真工作,把拿俸祿的事放在後面。"

【注釋】㊀而後其食——據宋晁公武郡齋讀書志的記載,蜀石經作"而後食其祿"。

15·39 子曰:"有教無類㊀。"

【譯文】孔子說:"人人我都教育,没有[貧富、地域等等]區別。"

【注釋】㊀無類——"自行束脩以上,吾未嘗無誨焉"(7·7),便是"有教無類。"

15·40 子曰:"道不同,不相爲謀。"

【譯文】孔子說:"主張不同,不互相商議。"

15·41 子曰:"辭達㊀而已矣。"

【譯文】孔子說:"言辭,足以達意便罷了。"

【注釋】㊀辭達——可以和"文勝質則史"(6·18)參看。過於浮華的詞藻,是孔子所不同意的。

15·42 師冕㊀見,及階,子曰:"階也。"及席,子曰:"席也。"皆坐,子告之曰:"某在斯,某在斯。"

師冕出。子張問曰:"與師言之道與?"子曰:"然;固相師之道也。"

【譯文】師冕來見孔子,走到階沿,孔子道:"這是階沿啦。"走到坐席

旁,孔子道:“這是坐席啦。”都坐定了,孔子告訴他說:“某人在這裏,某人在這裏。”

師冕辭了出來。子張問道:“這是同瞎子講話的方式嗎?”孔子道:“對的;這本來是幫助瞎子的方式。”

【注釋】㊀師冕——師,樂師;冕,這人之名。古代樂官一般用瞎子充當。

季氏篇第十六

共十四章

16·1 季氏將伐顓臾㊀。冉有、季路見於孔子曰："季氏將有事㊁於顓臾。"

孔子曰："求！無乃爾是過㊂與？夫顓臾，昔者先王以爲東蒙㊃主，且在邦域之中矣，是社稷之臣也。何以伐爲？"

冉有曰："夫子欲之，吾二臣者皆不欲也。"

孔子曰："求！周任㊄有言曰：'陳力就列，不能者止。'危而不持，顛而不扶，則將焉用彼相矣？且爾言過矣，虎兕出於柙，龜玉毁於櫝中，是誰之過與？"

冉有曰："今夫顓臾，固而近於費㊅。今不取，後世必爲子孫憂。"

孔子曰："求！君子疾夫舍曰欲之而必爲之辭。丘也聞有國有家者，不患寡當作貧而患不均，不患貧當作寡而患不安㊆。蓋均無貧，和無寡，安無傾。夫如是，故遠人不服，則修文德以來之。既來之，則安之。今由與求也，相夫子，遠人不服，而不能來也；邦分崩離析，而不能守也；而謀動干戈於邦内。吾恐季孫之憂，不在顓臾，而在蕭墻之

内㊇也。"

【譯文】季氏準備攻打顓臾。冉有、子路兩人謁見孔子,説道:"季氏準備對顓臾使用兵力。"

孔子道:"冉求!這難道不應該責備你嗎?顓臾,上代的君王曾經授權他主持東蒙山的祭祀,而且它的國境早在我們最初被封時的疆土之中,這正是和魯國共安危存亡的藩屬,爲什麽要去攻打它呢?"

冉有道:"季孫要這麽幹,我們兩人本來都是不同意的。"

孔子道:"冉求!周任有句話説:'能够貢獻自己的力量,這再任職;如果不行,就該辭職。'譬如瞎子遇到危險,不去扶持;將要摔倒了,不去攙扶,那又何必用助手呢?你的話是錯了。老虎犀牛從檻裏逃了出來,龜殼美玉在匣子裏毁壞了,這是誰的責任呢?"

冉有道:"顓臾,城墻既然堅牢,而且離季孫的采邑費地很近。現今不把它佔領,日子久了,一定會給子孫留下禍害。"

孔子道:"冉求!君子就討厭[那種態度,]不説自己貪心無厭,却一定另找藉口。我聽説過:無論是諸侯或者大夫,不必着急財富不多,只需着急財富不均;不必着急人民太少,只需着急境内不安。若是財富平均,便無所謂貧窮;境内和平團結,便不會覺得人少;境内平安,便不會傾危。做到這樣,遠方的人還不歸服,便再修仁義禮樂的政教來招致他們。他們來了,就得使他們安心。如今仲由和冉求兩人輔相季孫,遠方之人不歸服,却不能招致;國家支離破碎,却不能保全;反而想在國境以内使用兵力。我恐怕季孫的憂愁不在顓臾,却在魯君哩。"

【注釋】㊀顓臾——魯國的附庸國家,現在山東省費縣西北八十里有顓臾

村,當是古顓臾之地。 ㊁有事——左傳成公十三年,“國之大事,在祀與戎”。這“有事”即指用兵。 ㊂爾是過——不能解作“爾之過”,因爲古代人稱代詞表示領位極少再加别的虚詞的(像尚書康誥“朕其弟小子封”只是極個别的例子)。這裏“過”字可看作動詞,“是”字是表示倒裝之用的詞,順裝便是“過爾”,“責備你”、“歸罪於你”的意思。
㊃東蒙——即蒙山,在今山東蒙陰縣南,接費縣界。 ㊄周任——古代的一位史官。 ㊅費——音秘,bì,魯國季氏采邑,今山東費縣西南七十里有費城。 ㊆不患寡而患不均,不患貧而患不安——當作“不患貧而患不均,不患寡而患不安”,“貧”和“均”是從財富着眼,下文“均無貧”可以爲證;“寡”和“安”是從人民着眼,下文“和無寡”可以爲證。説詳俞樾羣經平議。 ㊇蕭墻之内——“蕭墻”是魯君所用的屏風。人臣至此屏風,便會肅然起敬,所以叫做蕭墻(蕭字從肅得聲)。“蕭墻之内”指魯君。當時季孫把持魯國政治,和魯君矛盾很大,也知道魯君想收拾他以收回主權,因此怕顓臾憑藉有利的地勢起而幫助魯國,於是要先下手爲強,攻打顓臾。孔子這句話,深深地刺中了季孫的内心。

16·2 孔子曰:“天下有道,則禮樂征伐自天子出;天下無道,則禮樂征伐自諸侯出。自諸侯出,蓋十世希不失矣;自大夫出,五世希不失矣;陪臣執國命,三世希不失矣㊀。天下有道,則政不在大夫。天下有道,則庶人不議。”

【譯文】孔子説:“天下太平,制禮作樂以及出兵都決定於天子;天下昏亂,制禮作樂以及出兵便決定於諸侯。決定於諸侯,大概傳到十代,很少還能繼續的;決定於大夫,傳到五代,很少還能繼續的;若是大夫的家臣把持國家政權,傳到三代很少還能繼續的。天下太平,國家的最高政治權力就不會掌握在大夫之手。天下太平,老百姓就不會議論紛紛。”

【注釋】㊀孔子這一段話可能是從考察歷史,尤其是當日時事所得出的結

論。"自天子出",孔子認爲堯、舜、禹、湯以及西周都如此的;"天下無道"則自齊桓公以後,周天子已無發號施令的力量了。齊自桓公稱霸,歷孝公、昭公、懿公、惠公、頃公、靈公、莊公、景公、悼公、簡公十公,至簡公而爲陳恆所殺,孔子親身見之;晉自文公稱霸,歷襄公、靈公、成公、景公、厲公、平公、昭公、頃公九公,六卿專權,也是孔子所親見的。所以説"十世希不失"。魯自季友專政,歷文子、武子、平子、桓子而爲陽虎所執,更是孔子所親見的。所以説"五世希不失"。至於魯季氏家臣南蒯、公山弗擾、陽虎之流都當身而敗,不曾到過三世。當時各國家臣有專政的,孔子言"三世希不失",蓋寬言之。這也是歷史演變的必然,愈近變動時代,權力再分配的鬥争,一定愈加激烈。這却是孔子所不明白的。

16·3 孔子曰:"禄之去公室五世㊀矣,政逮於大夫四世㊀矣,故夫三桓㊁之子孫微矣。"

【譯文】孔子説:"國家政權離開了魯君,[從魯君來説,]已經五代了;政權到了大夫之手,[從季氏來説,]已經四代了,所以桓公的三房子孫現在也衰微了。"

【注釋】㊀五世、四世——自魯君喪失政治權力到孔子説這段話的時候,經歷了宣公、成公、襄公、昭公、定公五代;自季氏最初把持魯國政治到孔子説這段話時,經歷了文子、武子、平子、桓子四代。説本毛奇齡論語稽求篇。　㊁三桓——魯國的三卿,仲孫(即孟孫)、叔孫、季孫都出於魯桓公,故稱"三桓"。

16·4 孔子曰:"益者三友,損者三友。友直,友諒㊀,友多聞,益矣。友便辟,友善柔,友便佞,損矣。"

【譯文】孔子説:"有益的朋友三種,有害的朋友三種。同正直的人交友,同信實的人交友,同見聞廣博的人交友,便有益了。同諂媚奉承的人交友,同當面恭維背面毁謗的人交友,同誇誇其談的人交友,便有害了。"

【注釋】㊀諒——説文:"諒,信也。""諒"和"信"有時意義相同,這裏便如此。有時意義有别。如憲問篇第十四"豈若匹夫匹婦之爲諒也"的"諒"只是"小信"的意思。

16·5　孔子曰:"益者三樂,損者三樂。樂節禮樂,樂道人之善,樂多賢友,益矣。樂驕樂,樂佚游,樂宴樂,損矣。"

【譯文】孔子説:"有益的快樂三種,有害的快樂三種。以得到禮樂的調節爲快樂,以宣揚别人的好處爲快樂,以交了不少有益的朋友爲快樂,便有益了。以驕傲爲快樂,以游蕩忘返爲快樂,以飲食荒淫爲快樂,便有害了。"

16·6　孔子曰:"侍於君子有三愆:言未及之而言謂之躁,言及之而不言謂之隱,未見顔色而言謂之瞽。"

【譯文】孔子説:"陪着君子説話容易犯三種過失:没輪到他説話,却先説,叫做急躁;該説話了,却不説,叫做隱瞞;不看看君子的臉色便貿然開口,叫做瞎眼睛。"

16·7　孔子曰:"君子有三戒:少之時,血氣未定,戒之在色;及其壯也,血氣方剛,戒之在鬭;及其老也,血氣既衰,戒之在得㊀。"

【譯文】孔子説:"君子有三件事情應該警惕戒備:年輕的時候,血氣未定,便要警戒,莫迷戀女色;等到壯大了,血氣正旺盛,便要警戒,莫好勝喜鬭;等到年老了,血氣已經衰弱,便要警戒,莫貪求無厭。"

【注釋】㊀孔安國注云:"得,貪得。"所貪者可能包括名譽、地位、財貨在内。淮南子詮言訓:"凡人之性,少則猖狂,壯則強暴,老則好利。"意本於此章,而以"好利"釋得,可能涵義太狹。

16·8　孔子曰:"君子有三畏:畏天命,畏大人㊀,畏聖人之

言。小人不知天命而不畏也，狎大人，侮聖人之言。”

【譯文】孔子説：“君子害怕的有三件事：怕天命，怕王公大人，怕聖人的言語。小人不懂得天命，因而不怕它；輕視王公大人，輕侮聖人的言語。”

【注釋】㊀大人——古代對於在高位的人叫“大人”，如易乾卦“利見大人”，禮記禮運“大人世及以爲禮”，孟子盡心下“説大人，則藐之”。對於有道德的人也可以叫“大人”，如孟子告子上“從其大體爲大人”。這裏的“大人”是指在高位的人，而“聖人”則是指有道德的人。

16·9 孔子曰：“生而知之者上也，學而知之者次也；困而學之，又其次也；困而不學，民斯爲下矣。”

【譯文】孔子説：“生來就知道的是上等，學習然後知道的是次一等；實踐中遇見困難，再去學它，又是再次一等；遇見困難而不學，老百姓就是這種最下等的了。”

16·10 孔子曰：“君子有九思：視思明，聽思聰，色思温，貌思恭，言思忠，事思敬，疑思問，忿思難，見得思義。”

【譯文】孔子説：“君子有九種考慮：看的時候，考慮看明白了没有；聽的時候，考慮聽清楚了没有；臉上的顏色，考慮温和麽；容貌態度，考慮莊矜麽；説的言語，考慮忠誠老實麽；對待工作，考慮嚴肅認真麽；遇到疑問，考慮怎樣向人家請教；將發怒了，考慮有什麽後患；看見可得的，考慮我是否應該得。”

16·11 孔子曰：“見善如不及，見不善如探湯。吾見其人矣，吾聞其語矣。隱居以求其志，行義以達其道。吾聞其語矣，未見其人也。”

【譯文】孔子説：“看見善良，努力追求，好像趕不上似的；遇見邪惡，

使勁避開,好像將伸手到沸水裏。我看見這樣的人,也聽過這樣的話。避世隱居求保全他的意志,依義而行來貫徹他的主張。我聽過這樣的話,却没有見過這樣的人。”

16·12 齊景公有馬千駟㊀,死之日,民無德而稱焉。伯夷叔齊餓于首陽㊁之下,民到于今稱之。其斯之謂與㊂?

【譯文】齊景公有馬四千匹,死了以後,誰都不覺得他有什麽好行爲可以稱述。伯夷、叔齊兩人餓死在首陽山下,大家到現在還稱頌他們。那就是這個意思吧!

【注釋】㊀千駟——古代一般用四匹馬駕一輛車,所以一駟就是四匹馬。左傳哀公八年:“鮑牧謂羣公子曰:‘使女有馬千乘乎?’”這“千乘”就是景公所遺留的“千駟”。鮑牧用此來誘勸羣公子争奪君位,可見“千乘”是一筆相當富厚的私産。 ㊁首陽——山名,現在何地,古今傳説紛歧,總之,已經難於確指。 ㊂其斯之謂與——這一章既然没有“子曰”字樣,而且“其斯之謂與”的上面無所承受,程頤以爲顔淵篇第十二的“誠不以富,亦祇以異”兩句引文應該放在此處“其斯之謂與”之上,但無證據。朱熹答江德功書云:“此章文勢或有斷續,或有闕文,或非一章,皆不可考。”

16·13 陳亢㊀問於伯魚曰:“子亦有異聞乎?”

對曰:“未也。嘗獨立,鯉趨而過庭。曰:‘學詩乎?’對曰:‘未也。’‘不學詩,無以言。’鯉退而學詩。他日,又獨立,鯉趨而過庭。曰:‘學禮乎?’對曰:‘未也。’‘不學禮,無以立。’鯉退而學禮。聞斯二者。”

陳亢退而喜曰:“問一得三,聞詩,聞禮,又聞君子之遠其子也。”

【譯文】陳亢向孔子的兒子伯魚問道:“您在老師那兒,也得着與衆

不同的傳授嗎?”

答道:“没有。他曾經一個人站在庭中,我恭敬地走過。他問我道:‘學詩没有?’我道:‘没有。’他便道:‘不學詩就不會説話。’我退回便學詩。過了幾天,他又一個人站在庭中,我又恭敬地走過。他問道:‘學禮没有?’我答:‘没有。’他道:‘不學禮,便没有立足社會的依據。’我退回便學禮。只聽到這兩件。”

陳亢回去非常高興地道:“我問一件事,知道了三件事。知道詩,知道禮,又知道君子對他兒子的態度。”

【注釋】㊀陳亢——亢音剛,gāng,就是陳子禽。

16·14 邦君之妻,君稱之曰夫人,夫人自稱曰小童;邦人稱之曰君夫人,稱諸異邦曰寡小君;異邦人稱之亦曰君夫人㊀。

【譯文】國君的妻子,國君稱她爲夫人,她自稱爲小童;國内的人稱她爲君夫人,但對外國人便稱她爲寡小君;外國人稱她也爲君夫人。

【注釋】㊀這章可能也是孔子所言,却遺落了“子曰”兩字。有人疑心這是後人見竹簡有空白處,任意附記的。殊不知書寫論語的竹簡不過八寸,短者每章一簡,長者一章數簡,斷斷没有多大空白能書寫這四十多字。而且這一章既見於古論,又見於魯論(魯論作“國君之妻”),尤其可見各種古本都有之,决非後人所攙入。

陽貨篇第十七

共二十六章(漢石經同。何晏集解把第二、第三兩章以及第九、第十兩章各併爲一章,所以只二十四章。)

17·1 陽貨㈠欲見孔子,孔子不見,歸孔子豚㈡。

孔子時其亡也,而往拜之。

遇諸塗。

謂孔子曰:"來!予與爾言。"曰㈢:"懷其寶而迷其邦,可謂仁乎?"曰:"不可。——好從事而亟㈣失時,可謂知乎?"曰:"不可。——日月逝矣,歲不我與。"

孔子曰:"諾;吾將仕矣㈤。"

【譯文】陽貨想要孔子來拜會他,孔子不去,他便送孔子一個[蒸熟了的]小猪,[使孔子到他家來道謝]。

孔子探聽他不在家的時候,去拜謝。

兩人在路上碰着了。

他叫着孔子道:"來!我同你説話。"[孔子走了過去。]他又道:"自己有一身的本領,却聽任着國家的事情糊裏糊涂,可以叫做仁愛嗎?"[孔子没吭聲。]他便自己接口道:"不可以;——一個人喜歡做官,却屢屢錯過機會,可以叫做聰明嗎?"[孔子仍然没吭聲。]他又自己接口道:"不可以;——時光一去,就不再回來了呀。"

孔子這才説道:“好吧;我打算做官了。”

【注釋】㊀陽貨——又叫陽虎,季氏的家臣。季氏幾代以來把持魯國的政治,陽貨這時正又把持季氏的權柄。最後因企圖削除三桓而未成,逃往晉國。 ㊁歸孔子豚——“歸”同“饋”,贈送也。孟子滕文公下對這事有一段説明,他説,當時,“大夫有賜於士,不得受於其家,則往拜其門”。陽貨便利用這一禮俗,趁孔子不在家,送一個蒸熟了的小猪去。孔子也就趁陽貨不在家才去登門拜謝。 ㊂曰——自此以下的幾個“曰”字,都是陽貨的自爲問答。説本毛奇齡論語稽求篇引明人郝敬之説。俞樾古書疑義舉例卷二有“一人之辭而加曰字例”,對這種修辭方式更有詳細引證。 ㊃亟——去聲,音氣,qì,屢也。 ㊄吾將仕矣——孔子於陽虎當權之時,並未仕於陽虎。可參左傳定公八、九年傳。

17·2 子曰:“性相近也,習相遠也。”

【譯文】孔子説:“人性情本相近,因爲習染不同,便相距懸遠。”

17·3 子曰:“唯上知與下愚㊀不移。”

【譯文】孔子説:“只有上等的智者和下等的愚人是改變不了的。”

【注釋】㊀上知下愚——關於“上知”“下愚”的解釋,古今頗有異説。漢書古今人表説:“可與爲善,不可與爲惡,是謂上智。可與爲惡,不可與爲善,是謂下愚。”則是以其品質言。孫星衍問字堂集説:“上知謂生而知之,下愚謂困而不學。”則是兼以其知識與品質而言。譯文僅就字面譯出。但孔子説過“生而知之者上也”(16·9),這裏的“上知”可能就是“生而知之”的人。當然這種人是不會有的。可是當時的人却以爲一定有,甚至孔子都曾否認地説過“我非生而知之者”(7·20)。

17·4 子之武城,聞弦歌之聲。夫子莞爾而笑,曰:“割鷄焉用牛刀?”

子游對曰:“昔者偃也聞諸夫子曰:‘君子學道則愛人,小人學道則易使也。’”

子曰:"二三子! 偃之言是也。前言戲之耳。"

【譯文】孔子到了[子游作縣長]的武城,聽到了彈琴瑟唱詩歌的聲音。孔子微微笑着,説道:"宰鷄,何必用宰牛的刀?[治理這個小地方,用得着教育嗎?]"

子游答道:"以前我聽老師説過,做官的學習了,就會有仁愛之心;老百姓學習了,就容易聽指揮,聽使唤。[教育總是有用的。]"

孔子便向學生們道:"二三子! 言偃的這話是正確的。我剛才那句話不過同他開玩笑吧了。"

17·5 公山弗擾㊀以費畔㊁,召,子欲往。

子路不説,曰:"末之也,已㊂,何必公山氏之之㊃也?"

子曰:"夫召我者,而豈徒哉㊄? 如有用我者,吾其爲東周乎?"

【譯文】公山弗擾盤踞在費邑圖謀造反,叫孔子去,孔子準備去。

子路很不高興,説道:"没有地方去便算了,爲什麽一定要去公山氏那裏呢?"

孔子道:"那個叫我去的人,難道是白白召我嗎? 假若有人用我,我將使周文王武王之道在東方復興。"

【注釋】㊀公山弗擾——疑卽左傳定公五年、八年、十二年及哀公八年之公山不狃(唯陳天祥的四書辨疑認爲是兩人)。不過論語所叙之事不見於左傳,而左傳定公十二年所叙的公山不狃反叛魯國的事,不但没有叫孔子去,而且孔子當時正爲司寇,命人打敗了他。因此趙翼的陔餘叢考、崔述的洙泗考信録都疑心這段文字不可信。但是其後又有一些人,如劉寶楠論語正義,則説趙、崔不該信左傳而疑論語。我們於此等處只能存疑。　㊁畔——毛奇齡説,"畔是謀逆",譯文取這一義。　㊂末之也已——

舊作一句讀，此依武億經讀考異作兩句讀。"末"，没有地方的意思；"之"，動詞，往也；"已"，止也。 ㊃何必公山氏之之也——"何必之公山氏也"的倒裝。"之之"的第一個"之"字只是幫助倒裝用的結構助詞，第二個"之"字是動詞。 ㊄而豈徒哉——"徒"下省略動賓結構，説完全是"而豈徒召我哉"。

17·6 子張問仁於孔子。孔子曰："能行五者於天下爲仁矣。"

"請問之。"曰："恭，寬，信，敏，惠。恭則不侮，寬則得衆，信則人任焉，敏則有功，惠則足以使人。"

【譯文】子張向孔子問仁。孔子道："能夠處處實行五種品德，便是仁人了。"

子張道："請問哪五種。"孔子道："莊重，寬厚，誠實，勤敏，慈惠。莊重就不致遭受侮辱，寬厚就會得到大衆的擁護，誠實就會得到别人的任用，勤敏就會工作效率高、貢獻大，慈惠就能夠使唤人。"

17·7 佛肸㊀召，子欲往。

子路曰："昔者由也聞諸夫子曰：'親於其身爲不善者，君子不入也。'佛肸以中牟㊁畔，子之往也，如之何？"

子曰："然，有是言也。不曰堅乎，磨而不磷㊂；不曰白乎，涅㊃而不緇。吾豈匏瓜㊄也哉？焉能繫而不食？"

【譯文】佛肸叫孔子，孔子打算去。

子路道："從前我聽老師説過：'親自做壞事的人那裏，君子不去的。'如今佛肸盤踞中牟謀反，您却要去，怎麽説得過去呢？"

孔子道："對，我有過這話。但是，你不知道嗎？最堅固的東

西,磨也磨不薄;最白的東西,染也染不黑。我難道是匏瓜嗎?哪裏能够只是被懸掛着而不給人吃食呢?”

【注釋】㊀佛肸——晉國趙簡子攻打范中行,佛肸是范中行的家臣,爲中牟的縣長,因此依據中牟來抗拒趙簡子。 ㊁中牟——春秋時晉邑,故址當在今日河北省邢台和邯鄲之間,跟河南的中牟了不相涉。 ㊂磷——音吝,lìn,薄也。 ㊃涅——niè,本是一種礦物,古人用作黑色染料,這裏作動詞,染黑之意。 ㊄匏瓜——即匏子,古有甘、苦兩種,苦的不能喫,但因它比水輕,可以繫於腰,用以泅渡。國語魯語“苦瓠不材,於人共濟而已。”莊子逍遥遊:“今子有五石之匏,何不慮以爲大樽,而浮乎江湖。”皆可以爲證。

17·8 子曰:“由也!女聞六言㊀六蔽矣乎?”對曰:“未也。”

“居!吾語女。好仁不好學㊁,其蔽也愚㊂;好知不好學,其蔽也蕩㊃;好信不好學,其蔽也賊㊄;好直不好學,其蔽也絞;好勇不好學,其蔽也亂;好剛不好學,其蔽也狂。”

【譯文】孔子説:“仲由!你聽過有六種品德便會有六種弊病嗎?”子路答道:“没有。”

孔子道:“坐下!我告訴你。愛仁德,却不愛學問,那種弊病就是容易被人愚弄;愛耍聰明,却不愛學問,那種弊病就是放蕩而無基礎;愛誠實,却不愛學問,那種弊病就是[容易被人利用,反而]害了自己;愛直率,却不愛學問,那種弊病就是説話尖刻,刺痛人心;愛勇敢,却不愛學問,那種弊病就是搗亂闖禍;愛剛強,却不愛學問,那種弊病就是膽大妄爲。”

【注釋】㊀言——這個“言”字和“有一言而可以終身行之”(15·24)的“言”相同,名曰“言”,實是指“德”。“一言”,孔子拈出“恕”字;“六言”,孔子拈出“仁”、“知”、“信”、“直”、“勇”、“剛”六字。後代“五言詩”、“七言

詩"以一字爲"言"之義蓋本於此。　㊂不好學——不學則不能明其理。　㊂愚——朱熹集注云:"愚若可陷可罔之類。"譯文取之。　㊃蕩——孔安國云:"蕩,無所適守也。"譯文取之。　㊄賊——管同四書紀聞云:"大人之所以不必信者,唯其爲學而知義之所在也。苟好信不好學,則唯知重然諾而不明事理之是非,謹厚者則硜硜爲小人;苟又挾以剛勇之氣,必如周漢刺客遊俠,輕身殉人,扞文網而犯公義,自聖賢觀之,非賊而何?"這是根據春秋俠勇之士的事實,又根據儒家明哲保身的理論所發的議論,似乎近於孔子本意。

17·9　子曰:"小子何莫學夫詩? 詩,可以興,可以觀,可以羣,可以怨。邇之事父,遠之事君;多識於鳥獸草木之名。"

【譯文】孔子説:"學生們爲什麽没有人研究詩? 讀詩,可以培養聯想力,可以提高觀察力,可以鍛煉合羣性,可以學得諷刺方法。近呢,可以運用其中道理來侍奉父母;遠呢,可以用來服侍君上;而且多多認識鳥獸草木的名稱。"

17·10　子謂伯魚曰:"女爲周南、召南㊀矣乎? 人而不爲周南、召南,其猶正墻面而立㊁也與?"

【譯文】孔子對伯魚説道:"你研究過周南和召南了嗎? 人假若不研究周南和召南,那會像面正對着墻壁而站着罷!"

【注釋】㊀周南、召南——現存詩經國風中。但沈括夢溪筆談卷三説:"周南、召南,樂名也。……有樂有舞焉,學者之事。……所謂爲周南、召南者,不獨誦其詩而已。"　㊁正墻面而立——朱熹云:"言即其至近之地,而一物無所見,一步不可行。"

17·11　子曰:"禮云禮云,玉帛云乎哉? 樂云樂云,鐘鼓云乎哉?"

【譯文】孔子説:"禮呀禮呀,僅是指玉帛等等禮物而説的嗎? 樂呀

樂呀，僅是指鐘鼓等等樂器而說的嗎？”

17·12 子曰：“色厲而內荏，譬諸小人，其猶穿窬之盜也與？”

【譯文】孔子說：“顏色嚴厲，內心怯弱，若用壞人作比喻，怕像個挖洞跳墻的小偷罷！”

17·13 子曰：“鄉愿㊀，德之賊也。”

【譯文】孔子說：“沒有真是非的好好先生是足以敗壞道德的小人。”

【注釋】㊀鄉愿——愿音願，yuàn，孟子作“原”。孟子盡心下對“鄉愿”有一段最具體的解釋：“何以是嘐嘐也？言不顧行，行不顧言，則曰：‘古之人，古之人，行何爲踽踽涼涼？生斯世也，爲斯世也，善斯可矣。’閹然媚於世也者，是鄉原也。”又說：“非之無舉也，刺之無刺也。同乎流俗，合乎污世。居之似忠信，行之似廉潔。衆皆悅之，自以爲是，而不可與入堯舜之道。故曰‘德之賊’也。”

17·14 子曰：“道聽而塗說，德之棄也。”

【譯文】孔子說：“聽到道路傳言就四處傳播，這是應該革除的作風。”

17·15 子曰：“鄙夫可與㊀事君也與哉？其未得之也，患得之當作患不得之㊁。既得之，患失之。苟患失之，無所不至矣。”

【譯文】孔子說：“鄙夫，難道能同他共事嗎？當他沒有得到職位的時候，生怕得不着；已經得着了，又怕失去。假若生怕失去，會無所不用其極了。”

【注釋】㊀可與——王引之釋詞謂即“可以”，今不取。　㊁患得之——王符潛夫論愛日篇云：“孔子疾夫未之得也，患不得之；既得之，患失之者。”可見東漢人所據的本子有“不”字。荀子子道篇說：“孔子曰……小

人者,其未得也,則憂不得;既已得之,又恐失之。”(説苑雜言篇同)此雖是述意,“得”上也有“不”字。宋人沈作喆寓簡云:“東坡解云,‘患得之’當作‘患不得之’。”可見宋人所見的本子已脱此“不”字。

17·16 子曰:“古者民有三疾,今也或是之亡也。古之狂也肆,今之狂也蕩;古之矜也廉㊀,今之矜也忿戾;古之愚也直,今之愚也詐而已矣。”

【譯文】孔子説:“古代的人民還有三種[可貴的]毛病,現在呢,或許都没有了。古代的狂人肆意直言,現在的狂人便放蕩無羈了;古代自己矜持的人還有些不能觸犯的地方,現在自己矜持的人却只是一味老羞成怒,無理取鬧罷了;古代的愚人還直率,現在的愚人却只是欺詐耍手段罷了。”

【注釋】㊀廉——“廉隅”的“廉”,本義是器物的稜角,人的行爲方正有威也叫“廉”。

17·17 子曰:“巧言令色,鮮矣仁㊀。”

【注釋】㊀見學而篇。

17·18 子曰:“惡紫之奪朱㊀也,惡鄭聲之亂雅樂也,惡利口之覆邦家者。”

【譯文】孔子説:“紫色奪去了大紅色的光彩和地位,可憎惡;鄭國的樂曲破壞了典雅的樂曲,可憎惡;强嘴利舌顛覆國家,可憎惡。”

【注釋】㊀紫之奪朱——春秋時候,魯桓公和齊桓公都喜歡穿紫色衣服,從左傳哀公十七年衛渾良夫“紫衣狐裘”而被罪的事情看來,那時的紫色可能已代替了朱色而變爲諸侯衣服的正色了。

17·19 子曰:“予欲無言。”子貢曰:“子如不言,則小子何述焉?”子曰:“天何言哉?四時行焉,百物生焉,天何言哉?”

【譯文】孔子説："我想不説話了。"子貢道："您假若不説話,那我們傳述什麽呢?"孔子道："天説了什麽呢? 四季照樣運行,百物照樣生長,天説了什麽呢?"

17·20 孺悲㊀欲見孔子,孔子辭以疾㊁。將命者出户,取瑟而歌,使之聞之。

【譯文】孺悲來,要會晤孔子,孔子托言有病,拒絶接待。傳命的人剛出房門,孔子便把瑟拿下來彈,並且唱着歌,故意使孺悲聽到。

【注釋】㊀孺悲——魯國人。禮記雜記云："恤由之喪,哀公使孺悲之孔子學士喪禮,士喪禮於是乎書。" ㊁辭以疾——孟子告子下説："教亦多術矣。予不屑之教誨也者,是亦教誨之而已矣。"孔子故意不接見孺悲,並且使他知道,是不是也是如此的呢?

17·21 宰我問："三年之喪,期已久矣。君子三年不爲禮,禮必壞;三年不爲樂,樂必崩。舊穀既没,新穀既升,鑽燧改火㊀,期㊁可已矣。"

子曰："食夫稻㊂,衣夫錦,於女安乎?"

曰："安。"

"女安,則爲之! 夫君子之居喪,食旨不甘,聞樂不樂,居處不安㊃,故不爲也。今女安,則爲之!"

宰我出。子曰："予之不仁也! 子生三年,然後免於父母之懷。夫三年之喪,天下之通喪也,予也有三年之愛於其父母乎!"

【譯文】宰我問道："父母死了,守孝三年,爲期也太久了。君子有三年不去習禮儀,禮儀一定會廢棄掉;三年不去奏音樂,音樂一定會失傳。陳穀既已吃完了,新穀又已登場;打火用的燧木又經過

了一個輪迴,一年也就可以了。"

孔子道:"[父母死了,不到三年,]你便吃那個白米飯,穿那個花緞衣,你心裏安不安呢?"

宰我道:"安。"

孔子便搶着道:"你安,你就去幹吧!君子的守孝,吃美味不曉得甜,聽音樂不覺得快樂,住在家裏不以爲舒適,才不這樣幹。如今你既然覺得心安,便去幹好了。"

宰我退了出來。孔子道:"宰予真不仁呀!兒女生下地來,三年以後才能完全脱離父母的懷抱。替父母守孝三年,天下都是如此的。宰予難道就没有從他父母那裏得着三年懷抱的愛護嗎?"

【注釋】㊀鑽燧改火——古代用的是鑽木取火的方法,被鑽的木,四季不同,所謂"春取榆柳之火,夏取棗杏之火,季夏取桑柘之火,秋取柞楢之火,冬取槐檀之火"(馬融引周書月令篇文),一年一輪迴。　㊁期——同朞,音基,jī,一年。　㊂稻——古代北方以稷(小米)爲主要糧食,水稻和粱(精細的小米)是珍品,而稻的耕種面積更小,所以這裏特别提出它來和"錦"爲對文。　㊃居處不安——古代孝子要"居倚廬,寢苫枕塊",就是住臨時用草料木料搭成的凶廬,睡在用草編成的藁墊上,用土塊做枕頭。這裏的"居處"是指平日的居住生活而言。

17·22 子曰:"飽食終日,無所用心,難矣哉!不有博㊀弈者乎?爲之,猶賢乎已㊁。"

【譯文】孔子説:"整天吃飽了飯,什麼事也不做,不行的呀!不是有擲采下弈的遊戲嗎?幹幹也比閒着好。"

【注釋】㊀博——古代的一種棋局。焦循的孟子正義説:"蓋弈但行棋,博以擲采(骰子)而後行棋。"又説:"後人不行棋而專擲采,遂稱擲采爲博(賭

博),博與弈益遠矣。"　㊂猶賢乎已——句法與意義和墨子法儀篇的"猶逾(同愈)已",孟子盡心上的"猶愈於已"全同。"已"是不動作的意思。

17·23 子路曰:"君子尚㊀勇乎?"子曰:"君子義以爲上㊀,君子有勇而無義爲亂,小人有勇而無義爲盜。"

【譯文】子路問道:"君子尊貴勇敢不?"孔子道:"君子認爲義是最可尊貴的,君子只有勇,没有義,就會搗亂造反;小人只有勇,没有義,就會做土匪强盜。"

【注釋】㊀尚、上——"尚勇"的"尚"和"上"相同,不過用作動詞。

17·24 子貢曰:"君子亦有惡乎?"子曰:"有惡:惡稱人之惡者,惡居下流流字衍文㊀而訕上者,惡勇而無禮者,惡果敢而窒者。"

曰:"賜也亦有惡乎?""惡徼以爲知者,惡不孫以爲勇者,惡訐以爲直者。"

【譯文】子貢道:"君子也有憎恨的事嗎?"孔子道:"有憎恨的事:憎恨一味傳播别人的壞處的人,憎恨在下位而毁謗上級的人,憎恨勇敢却不懂禮節的人,憎恨勇於貫徹自己的主張,却頑固不通、執拗到底的人。"

孔子又道:"賜,你也有憎惡的事嗎?"子貢隨即答道:"我憎恨偷襲别人的成績却作爲自己的聰明的人,憎恨毫不謙虚却自以爲勇敢的人,憎恨揭發别人陰私却自以爲直率的人。"

【注釋】㊀下流——根據惠棟的九經古義和馮登府的論語異文考證,證明了晚唐以前的本子没有這個"流"字。案文義,這個"流"字也是不應該有的。但蘇軾上韓太尉書引此文時已有"流"字,可見北宋時已經誤衍。

17·25 子曰:"唯女子與小人爲難養也,近之則不孫,遠之

則怨。”

【譯文】孔子道:“只有女子和小人是難得同他們共處的,親近了,他會無禮;疏遠了,他會怨恨。”

17·26 子曰:“年四十而見惡焉,其終也已㊀。”

【譯文】孔子説:“到了四十歲還被厭惡,他這一生也就完了。”

【注釋】㊀其終也已——“已”是動詞,和“末之也已”(17·4)“斯害也已”(2·16)的“已”字相同,句法更和“斯害也已”一致。“其終也”“斯害也”爲主語;“已”爲動詞,謂語。如在“其終也”下作一停頓,文意便顯豁了。

微子篇第十八

共十一章

18·1 微子㊀去之，箕子爲之奴㊁，比干諫而死㊂。孔子曰："殷有三仁焉。"

【譯文】[紂王昏亂殘暴，]微子便離開了他，箕子做了他的奴隸，比干諫勸而被殺。孔子說："殷商末年有三位仁人。"

【注釋】㊀微子——名啓，紂王的同母兄，不過當他出生時，他的母親尚爲帝乙之妾，其後才立爲妻，然後生了紂，所以帝乙死後，紂得嗣立，而微子不得立。事見呂氏春秋仲冬紀。古書中唯孟子告子篇認爲微子是紂的叔父。　㊁箕子爲之奴——箕子，紂王的叔父。紂王無道，他曾進諫而不聽，便披髮佯狂，降爲奴隸。　㊂比干諫而死——比干也是紂的叔父，力諫紂王，紂王說，我聽說聖人的心有七個孔，便剖開他的心而死。

18·2 柳下惠爲士師，三黜。人曰："子未可以去乎？"曰："直道而事人，焉往而不三黜？枉道而事人，何必去父母之邦？"

【譯文】柳下惠做法官，多次地被撤職。有人對他說："您不可以離開魯國嗎？"他道："正直地工作，到哪裏去不多次被撤職？不正直地工作，爲什麼一定要離開祖國呢？"

18·3 齊景公待孔子曰："若季氏，則吾不能；以季、孟之間待之。"曰："吾老矣，不能用也。"孔子行。

【譯文】齊景公講到對待孔子的打算時說："用魯君對待季氏的模樣

對待孔子,那我做不到;我要用次於季氏而高於孟氏的待遇來對待他。"不久,又説道:"我老了,没有什麽作爲了。"孔子離開了齊國。

18·4 齊人歸女樂㊀,季桓子㊁受之,三日不朝,孔子行。

【譯文】齊國送了許多歌姬舞女給魯國,季桓子接受了,三天不問政事,孔子就離職走了。

【注釋】㊀齊人歸女樂——"歸"同"饋"。此事可參閱史記孔子世家和韓非子内儲説。 ㊁季桓子——季孫斯,魯國定公以至哀公初年時的執政上卿,死於哀公三年。

18·5 楚狂接輿㊀歌而過孔子曰:"鳳兮鳳兮! 何德之衰? 往者不可諫,來者猶可追㊁。已而,已而! 今之從政者殆而!"

孔子下,欲與之言。趨而辟之,不得與之言。

【譯文】楚國的狂人接輿一面走過孔子的車子,一面唱着歌,道:"鳳凰呀,鳳凰呀! 爲什麽這麽倒霉? 過去的不能再挽回,未來的還可不再着迷。算了吧,算了吧! 現在的執政諸公危乎其危!"

孔子下車,想同他談談,他却趕快避開,孔子没法同他談。

【注釋】㊀接輿——曹之升四書摭餘説云:"論語所記隱士皆以其事名之。門者謂之'晨門',杖者謂之'丈人',津者謂之'沮'、'溺',接孔子之輿者謂之'接輿',非名亦非字也。" ㊁猶可追——趕得上、來得及的意思,譯文因圖押韵,故用意譯法。

18·6 長沮、桀溺耦而耕㊀,孔子過之,使子路問津焉。

長沮曰:"夫執輿㊁者爲誰?"

子路曰:"爲孔丘。"

曰:"是魯孔丘與?"

曰："是也。"

曰："是知津矣。"

問於桀溺。

桀溺曰："子爲誰?"

曰："爲仲由。"

曰："是魯孔丘之徒與?"

對曰："然。"

曰："滔滔者天下皆是也，而誰以㊂易之? 且而㊃與其從辟㊄人之士也，豈若從辟世之士哉?"耰㊅而不輟。

子路行以告。

夫子憮㊆然曰："鳥獸不可與同羣，吾非斯人之徒與而誰與? 天下有道，丘不與易也。"

【譯文】長沮、桀溺兩人一同耕田，孔子在那兒經過，叫子路去問渡口。

長沮問子路道："那位駕車子的是誰?"

子路道："是孔丘。"

他又道："是魯國的那位孔丘嗎?"

子路道："是的。"

他便道："他麽，早曉得渡口在哪兒了。"

去問桀溺。

桀溺道："您是誰?"

子路道："我是仲由。"

桀溺道："您是魯國孔丘的門徒嗎?"

答道："對的。"

他便道："像洪水一樣的壞東西到處都是，你們同誰去改革它呢？你與其跟着［孔丘那種］逃避壞人的人，爲什麽不跟着［我們這些］逃避整個社會的人呢？"説完，仍舊不停地做田裏工夫。

子路回來報告給孔子。

孔子很失望地道："我們既然不可以同飛禽走獸合羣共處，若不同人羣打交道，又同什麽去打交道呢？如果天下太平，我就不會同你們一道來從事改革了。"

【注釋】㊀長沮、桀溺耦而耕——"長沮""桀溺"不是真姓名。其姓名當時已經不暇詢問，後世更無由知道了。耦耕是古代耕田的一種方法。春秋時代已經用牛耕田，不但由冉耕字伯牛、司馬耕字子牛的現象可以看出，國語晉語云："其子孫將耕於齊，宗廟之犧爲畎畝之勤。"尤爲確證。耦耕的方法説法不少，都難説很精確。下文又説"耰而不輟"，則這耦耕未必是執耒，像夏炘學禮管釋釋二耜爲耦所説的。估計這個耦耕不過説二人做莊稼活罷了。1959年科學出版社農史研究集刊萬國鈞耦耕考對此有解釋，上海中華書局中華文史論叢第三輯何茲全談耦耕對萬説有補充，也只能作參考。　㊁執輿——就是執轡（拉馬的繮繩）。本是子路做的，因子路已下車，所以孔子代爲駕御。　㊂以——與也，和下文"不可與同羣"，"斯人之徒與而誰與"，"丘不與易也"諸"與"字同義。㊃而——同"爾"。　㊄辟——同"避"。　㊅耰——音憂，yōu，播種之後，再以土覆之，摩而平之，使種入土，鳥不能啄，這便叫耰。㊆憮——音舞，wǔ，憮然，悵惘失意之貌。

18·7 子路從而後，遇丈人，以杖荷蓧㊀。

子路問曰："子見夫子乎？"

丈人曰："四體不勤，五穀不分㊁。孰爲夫子？"植其杖而芸。

子路拱而立。

止子路宿，殺鷄爲黍㈢而食之，見其二子焉。

明日，子路行以告。

子曰："隱者也。"使子路反見之。至，則行矣。

子路曰："不仕無義。長幼之節，不可廢也；君臣之義，如之何其廢之？欲潔其身，而亂大倫。君子之仕也，行其義也。道之不行，已知之矣。"

【譯文】子路跟隨着孔子，却遠落在後面，碰到一個老頭，用拐杖挑着除草用的工具。

子路問道："您看見我的老師嗎？"

老頭道："你這人，四肢不勞動，五穀不認識，誰曉得你的老師是什麽人？"説完，便扶着拐杖去鋤草。

子路拱着手恭敬地站着。

他便留子路到他家住宿，殺鷄、做飯給子路吃，又叫他兩個兒子出來相見。

第二天，子路趕上了孔子，報告了這件事。

孔子道："這是位隱士。"叫子路回去再看看他。子路到了那裏，他却走開了。

子路便道："不做官是不對的。長幼間的關係，是不可能廢棄的；君臣間的關係，怎麽能不管呢？你原想不玷污自身，却不知道這樣隱居便是忽視了君臣間的必要關係。君子出來做官，只是盡應盡之責。至於我們的政治主張行不通，早就知道了。"

【注釋】㈠蓧——音掉，diào，古代除田中草所用的工具。説文作"莜"。

㈡四體不勤，五穀不分——這二句，宋吕本中紫微雜説以至清朱彬經傳

考證、宋翔鳳論語發微都説是丈人説自己。其餘更多人主張説是丈人責子路。譯文從後説。 ㊂爲黍——黍就是現在的黍子,也叫黄米。它比當時的主要食糧稷(小米)的收穫量小,因此在一般人中也算是比較珍貴的主食。殺鷄做菜,爲黍做飯,這在當時是很好的招待了。

18·8 逸㊀民:伯夷、叔齊、虞仲、夷逸、朱張、柳下惠、少連㊁。子曰:"不降其志,不辱其身,伯夷、叔齊與!"謂:"柳下惠、少連,降志辱身矣,言中倫,行中慮,其斯而已矣。"謂:"虞仲、夷逸,隱居放言,身中清,廢中權。我則異於是,無可無不可。"

【譯文】古今被遺落的人才有伯夷、叔齊、虞仲、夷逸、朱張、柳下惠、少連。孔子道:"不動摇自己意志,不辱没自己身份,是伯夷、叔齊罷!"又説:"柳下惠、少連降低自己意志,屈辱自己身份了,可是言語合乎法度,行爲經過思慮,那也不過如此罷了。"又説:"虞仲、夷逸逃世隱居,放肆直言。行爲廉潔,被廢棄也是他的權術。我就和他們這些人不同,没有什麽可以,也没有什麽不可以。"

【注釋】㊀逸——同"佚",論語兩用"逸民",義都如此。孟子公孫丑上云:"柳下惠……遺佚而不怨,阨窮而不閔。"這一"逸"正是孟子"遺佚"之義。説本黄式三論語後案。 ㊁虞仲、夷逸、朱張、少連——四人言行多已不可考。虞仲前人認爲就是吴太伯之弟仲雍,不可信。夷逸曾見尸子,有人勸他做官,他不肯。少連曾見禮記雜記,孔子説他善於守孝。夏炘景紫堂文集卷三有逸民虞仲夷逸朱張皆無考説,於若干附會之説有所駁正。

18·9 大師摯㊀適齊,亞飯干適楚,三飯繚適蔡,四飯缺適秦㊁,鼓方叔入於河,播鼗武入於漢,少師陽、擊磬襄入於海。

【譯文】太師摯逃到了齊國，二飯樂師干逃到了楚國，三飯樂師繚逃到了蔡國，四飯樂師缺逃到了秦國，打鼓的方叔入居黃河之濱，搖小鼓的武入居漢水之涯，少師陽和擊磬的襄入居海邊。

【注釋】㊀大師摯——泰伯篇第八有"師摯之始"，不知是不是此人。

㊁亞飯——古代天子諸侯用飯都得奏樂，所以樂官有"亞飯"、"三飯"、"四飯"之名。這些人究竟是何時人，已經無法肯定。

18·10 周公謂魯公㊀曰："君子不施㊁其親，不使大臣怨乎不以。故舊無大故，則不棄也。無求備於一人！"

【譯文】周公對魯公説道："君子不怠慢他的親族，不讓大臣抱怨沒被信用。老臣故人沒有發生嚴重過失，就不要拋棄他。不要對某一人求全責備！"

【注釋】㊀周公、魯公——周公，周公旦，孔子心目中的聖人。魯公是他的兒子伯禽。 ㊁施——同"弛"，有些本子即作"弛"。

18·11 周有八士：伯達、伯适、仲突、仲忽、叔夜、叔夏、季隨、季騧㊀。

【譯文】周朝有八個有教養的人：伯達、伯适、仲突、仲忽、叔夜、叔夏、季隨、季騧。

【注釋】㊀伯達等八人——此八人已經無可考。前人看見此八人兩人一列，依伯、仲、叔、季排列，而且各自押韵（達适一韵，突忽一韵，夜夏一韵，隨騧一韵），便説這是四對雙生子。

子張篇第十九

共二十五章

19·1 子張曰："士見危致命，見得思義，祭思敬，喪思哀，其可已矣。"

【譯文】子張説："讀書人看見危險便肯豁出生命，看見有所得便考慮是否該得，祭祀時候考慮嚴肅恭敬，居喪時候考慮悲痛哀傷，那也就可以了。"

19·2 子張曰："執德不弘㊀，信道不篤，焉能爲有？焉能爲亡㊁？"

【譯文】子張説："對於道德，行爲不堅強，信仰不忠實，［這種人，］有他不爲多，没他不爲少。"

【注釋】㊀弘——此"弘"字就是今之"強"字，説見章炳麟廣論語駢枝。㊁焉能爲有，焉能爲亡——這兩句疑是當日成語。何晏論語集解云："言無所輕重。"所以譯文也用今日俗語來表達此意。

19·3 子夏之門人問交於子張。子張曰："子夏云何？"

對曰："子夏曰：'可者與之，其不可者拒之。'"

子張曰："異乎吾所聞：君子尊賢而容衆，嘉善而矜不能。我之大賢與，於人何所不容？我之不賢與，人將拒我，如之何其拒人也？"

【譯文】子夏的學生向子張問怎樣去交朋友。子張道："子夏説了些

什麽?"

答道:"子夏説,可以交的去交他,不可以交的拒絶他。"

子張道:"我所聽到的與此不同:君子尊敬賢人,也接納普通人;鼓勵好人,可憐無能的人。我是非常好的人嗎,對什麽人不能容納呢? 我是壞人嗎,别人會拒絶我,我怎能去拒絶别人呢?"

19·4 子夏曰:"雖小道,必有可觀者焉;致遠恐泥,是以君子不爲也。"

【譯文】子夏説道:"就是小技藝,一定有可取的地方;恐怕它妨礙遠大事業,所以君子不從事於它。"

19·5 子夏曰:"日知其所亡,月無忘其所能,可謂好學也已矣。"

【譯文】子夏説:"每天知道所未知的,每月復習所已能的,可以説是好學了。"

19·6 子夏曰:"博學而篤志㊀,切問而近思,仁在其中矣。"

【譯文】子夏説:"廣泛地學習,堅守自己志趣;懇切地發問,多考慮當前的問題,仁德就在這中間了。"

【注釋】㊀志——孔注以爲"志"與"識"同,那麽,"博學篤志"便是"博聞強記"之意,説雖可通,但不及譯文所解恰切。

19·7 子夏曰:"百工居肆以成其事,君子學以致其道。"

【譯文】子夏説:"各種工人居住於其製造場所完成他們的工作,君子則用學習獲得那個道。"

19·8 子夏曰:"小人之過也必文。"

【譯文】子夏説:"小人對於錯誤一定加以掩飾。"

19·9 子夏曰:"君子有三變:望之儼然,即之也温,聽其言

也厲。"

【譯文】子夏説:"君子有三變:遠遠望着,莊嚴可畏;向他靠攏,温和可親;聽他的話,嚴厲不苟。"

19·10 子夏曰:"君子信而後勞其民;未信,則以爲厲己也。信而後諫;未信,則以爲謗己也。"

【譯文】子夏説:"君子必須得到信仰以後才去動員百姓;否則百姓會以爲你在折磨他們。必須得到信任以後才去進諫,否則君上會以爲你在毁謗他。"

19·11 子夏曰:"大德不逾閑,小德出入可也。"

【譯文】子夏説:"人的重大節操不能逾越界限,作風上的小節稍稍放鬆一點是可以的。"

19·12 子游曰:"子夏之門人小子,當洒掃應對進退,則可矣,抑末也。本之則無,如之何?"

子夏聞之,曰:"噫! 言游過矣! 君子之道,孰先傳焉? 孰後倦焉? 譬諸草木,區以别矣。君子之道,焉可誣也? 有始有卒者,其惟聖人乎!"

【譯文】子游道:"子夏的學生,叫他們做做打掃、接待客人、應對進退的工作,那是可以的;不過這只是末節罷了。探討他們的學術基礎却没有,怎樣可以呢?"

子夏聽了這話,便道:"咳! 言游説錯了! 君子的學術,哪一項先傳授呢? 哪一項最後講述呢? 學術猶如草木,是要區别爲各種各類的。君子的學術,如何可以歪曲? [依照一定的次序去傳授而]有始有終的,大概只有聖人罷!"

19·13 子夏曰:"仕而優則學,學而優則仕。"

【譯文】子夏説:"做官了,有餘力便去學習;學習了,有餘力便去做官。"

19·14 子游曰:"喪致乎哀而止。"

【譯文】子游説:"居喪,充分表現了他的悲哀也就够了。"

19·15 子游曰:"吾友張也爲難能也,然而未仁。"

【譯文】子游説:"我的朋友子張是難能可貴的了,然而還不能做到仁。"

19·16 曾子曰:"堂堂㊀乎張也,難與並爲仁矣。"

【譯文】曾子説:"子張的爲人高得不可攀了,難以携帶别人一同進入仁德。"

【注釋】㊀堂堂——這是叠兩字而成的形容詞,其具體意義如何,古今解釋紛紜。荀子非十二子篇云:"弟佗其冠,衶禫其辭,禹行而舜趨,是子張氏之賤儒也。"這是對子張學派的具體描寫,因此我把"堂堂"譯爲"高不可攀"。根據論語和後代儒家諸書,可以證明曾子的學問重在"正心誠意",而子張則重在言語形貌,所以子游也批評子張"然而未仁"。

19·17 曾子曰:"吾聞諸夫子:人未有自致者也,必也親喪乎!"

【譯文】曾子説:"我聽老師説過,平常時候,人不可能來自動地充分發揮感情,[如果有,]一定在父母死亡的時候罷!"

19·18 曾子曰:"吾聞諸夫子:孟莊子㊀之孝也,其他可能也;其不改父之臣與父之政,是難能也。"

【譯文】曾子説:"我聽老師説過:孟莊子的孝,别的都容易做到;而留用他父親的僚屬,保持他父親的政治設施,是難以做到的。"

【注釋】㊀孟莊子——魯大夫孟獻子仲孫蔑之子,名速。其父死於魯襄公十九年,本人死於二十三年,相距僅四年。這一章可以和"三年無改於父之

道可謂孝矣”(1·11)結合來看。

19·19 孟氏使陽膚㊀爲士師,問於曾子。曾子曰:“上失其道,民散㊁久矣。如得其情,則哀矜而勿喜!”

【譯文】孟氏任命陽膚做法官,陽膚向曾子求教。曾子道:“現今在上位的人不依規矩行事,百姓早就離心離德了。你假若能够審出罪犯的真情,便應該同情他,可憐他,切不要自鳴得意!”

【注釋】㊀陽膚——舊注説他是曾子弟子。　㊁散——黄家岱嫼藝軒雜著論語多齊魯方言述云:“散訓犯法,與上下文義方接。揚氏方言:‘虔散,殺也。東齊曰散,青徐淮楚之間曰虔。’虔散爲賊殺義。曰民散久矣,用齊語也。”譯文未取此説,録之以備參考。

19·20 子貢曰:“紂㊀之不善,不如是之甚也。是以君子惡居下流,天下之惡皆歸焉。”

【譯文】子貢説:“商紂的壞,不像現在傳説的這麽厲害。所以君子憎恨居於下流,一居下流,天下的什麽壞名聲都會集中在他身上了。”

【注釋】㊀紂——殷商最末之君,爲周武王所伐,自焚而死。

19·21 子貢曰:“君子之過也,如日月之食焉:過也,人皆見之;更也,人皆仰之。”

【譯文】子貢説:“君子的過失好比日蝕月蝕:錯誤的時候,每個人都看得見;更改的時候,每個人都仰望着。”

19·22 衛公孫朝㊀問於子貢曰:“仲尼焉學?”子貢曰:“文武之道,未墜於地,在人。賢者識其大者,不賢者識其小者。莫不有文武之道焉。夫子焉不學?而亦何常師之有?”

【譯文】衛國的公孫朝向子貢問道："孔仲尼的學問是從哪裏學來的?"子貢道："周文王、武王之道,並没有失傳,散在人間。賢能的人便抓住大處,不賢能的人只抓些末節。没有地方没有文王、武王之道。我的老師何處不學,又爲什麽要有一定的老師,專門的傳授呢?"

【注釋】㊀衛公孫朝——翟灝四書考異云:"春秋時魯有成大夫公孫朝,見昭二十六年傳;楚有武城尹公孫朝,見哀十七年傳;鄭子產有弟曰公孫朝,見列子。記者故繫'衛'以别之。"

19·23 叔孫武叔㊀語大夫於朝曰:"子貢賢於仲尼。"

子服景伯以告子貢。

子貢曰:"譬之宫墻㊁,賜之墻也及肩,窺見室家之好。夫子之墻數仞㊂,不得其門而入,不見宗廟之美,百官㊃之富。得其門者或寡矣。夫子之云,不亦宜乎!"

【譯文】叔孫武叔在朝廷中對官員們説:"子貢比他老師仲尼要強些。"

子服景伯便把這話告訴子貢。

子貢道:"拿房屋的圍墻作比喻罷:我家的圍墻只有肩膀那麽高,誰都可以探望到房屋的美好。我老師的圍墻却有幾丈高,找不到大門走進去,就看不到他那宗廟的雄偉,房舍的多種多樣。能够找着大門的人或許不多罷,那麽,武叔他老人家的這話,不也是自然的嗎?"

【注釋】㊀叔孫武叔——魯大夫,名州仇。　㊁宫墻——"宫"有圍障的意義,如禮記喪大記:"君爲廬宫之"。"宫墻"當係一詞,猶如今天的"圍墻"。　㊂仞——七尺曰仞(此從程瑶田通藝録釋仞之説)。

㊃官——"官"字的本義是房舍,其後才引申爲官職之義,説見俞樾羣經

平議卷三及遇夫先生積微居小學金石論叢卷一。這裏也是指房舍而言。

19·24 叔孫武叔毁仲尼。子貢曰:"無以㊀爲也!仲尼不可毁也。他人之賢者,丘陵也,猶可逾也;仲尼,日月也,無得而逾焉。人雖欲自絶,其何傷於日月乎?多㊁見其不知量也㊂。"

【譯文】叔孫武叔毁謗仲尼。子貢道:"不要這樣做!仲尼是毁謗不了的。别人的賢能,好比山丘,還可以超越過去;仲尼,簡直是太陽和月亮,不可能超越他。人家縱是要自絶於太陽月亮,那對太陽月亮有什麽損害呢?祇是表示他不自量罷了。"

【注釋】㊀以——此也,這裏作副詞用。　㊁多——副詞,祇也,適也。㊂不知量也——皇侃義疏解此句爲"不知聖人之度量",譯文從朱熹集注。"也",用法同"耳"。

19·25 陳子禽謂子貢曰:"子爲恭也,仲尼豈賢於子乎?"

子貢曰:"君子一言以爲知,一言以爲不知,言不可不慎也。夫子之不可及也,猶天之不可階而升也。夫子之得邦家者,所謂立之斯立,道之斯行,綏之斯來,動之斯和。其生也榮,其死也哀,如之何其可及也?"

【譯文】陳子禽對子貢道:"您對仲尼是客氣罷,是謙讓罷,難道他真比您還强嗎?"

子貢道:"高貴人物由一句話表現他的有知,也由一句話表現他的無知,所以説話不可不謹慎。他老人家的不可以趕得上,猶如青天的不可以用階梯爬上去。他老人家如果得國而爲諸侯,或者得到采邑而爲卿大夫,那正如我們所説的一叫百姓人人能

立足於社會,百姓自會人人能立足於社會;一引導百姓,百姓自會前進;一安撫百姓,百姓自會從遠方來投靠;一動員百姓,百姓自會同心協力。他老人家,生得光榮,死得可惜,怎麽樣能够趕得上呢?"

堯曰篇第二十

共三章

20·1 堯曰："咨！爾舜！天之曆數在爾躬，允執其中。四海困窮，天禄永終。"

舜亦以命禹㊀。

【譯文】堯[讓位給舜的時候，]説道："嘖嘖！你這位舜！上天的大命已經落到你的身上了，誠實地保持着那正確罷！假若天下的百姓都陷於困苦貧窮，上天給你的禄位也會永遠地終止了。"

舜[讓位給禹的時候，]也説了這一番話。

【注釋】㊀這一章的文字前後不相連貫，從宋朝蘇軾以來便有許多人疑心它有脱落。我只得把它分爲若干段落，逐段譯註，以便觀覽。

曰："予小子履㊀敢用玄牡，敢昭告於皇皇后帝：有罪不敢赦。帝臣不蔽㊁，簡在帝心。朕躬有罪，無以萬方；萬方有罪，罪在朕躬。"

【譯文】[湯]説："我履謹用黑色牡牛作犧牲，明明白白地告於光明而偉大的天帝：有罪的人[我]不敢擅自去赦免他。您的臣僕[的善惡]我也不隱瞞掩蓋，您心裏也是早就曉得的。我本人若有罪，就不要牽連天下萬方；天下萬方若有罪，都歸我一個人來承擔。"

【注釋】㊀予小子履——"予小子"和"予一人"都是上古帝王自稱之詞。從

史記殷本紀中知道湯名天乙，甲骨卜辭作“大乙”，相傳湯又名履。

㊂帝臣不蔽——墨子兼愛下篇此句作“有善不敢蔽”，但鄭玄注此句云：“言天簡閱其善惡也。”譯文從鄭。墨子兼愛下篇和吕氏春秋順民篇都説這是成湯戰勝夏桀以後，遭逢大旱，向上天祈禱求雨之詞。國語周語上引湯誓“余一人有罪，無以萬夫”，和這“朕躬有罪，無以萬方”義近。

周有大賚，善人是富。“雖有周親，不如仁人。百姓有過，在予一人㊀。”

【譯文】周朝大封諸侯，使善人都富貴起來。“我雖然有至親，却不如有仁德之人。百姓如果有罪過，應該由我來擔承。”

【注釋】㊀雖有周親……一人——劉寶楠論語正義引宋翔鳳説，“雖有周親”四句是周武王封諸侯之辭，尤其像封姜太公於齊之辭。

謹權量，審法度㊀，修廢官㊁，四方之政行焉。興滅國，繼絶世，舉逸民，天下之民歸心焉。

【譯文】檢驗並審定度量衡，修復已廢棄的機關工作，全國的政令就都會通行了。恢復被滅亡的國家，承續已斷絶的後代，提拔被遺落的人才，天下的百姓就都會心悦誠服了。

【注釋】㊀謹權量，審法度——權就是量輕重的衡量，量就是容量，度就是長度。“法度”不是法律制度之意。史記秦始皇本紀和秦權、秦量的刻辭中都有“法度”一詞，都是指長度的分、寸、尺、丈、引而言。所以“謹權量，審法度”兩句只是“齊一度量衡”一個意思。這一説法，清初閻若璩的四書釋地又續已發其端。　㊁廢官——趙佑四書温故録云：“或有職而無其官，或有官而不舉其職，皆曰廢。”這以下都是孔子的話。從文章的風格來看，也和堯告舜、成湯求雨、武王封諸侯的文誥體不同。歷代注釋家多以爲是孔子的話，大致可信。但是劉寶楠正義引漢書律曆志“孔子陳後王之法曰，謹權量，審法度，修廢官，舉逸民，四方之政行矣”説，“據志此文，是‘謹權量’以下皆孔子語，故何休公羊昭三十二年注引此節文冠

以孔子曰"云云,則不足爲證。因爲漢人引論語,不論是否孔子之言,多稱"孔子曰"。困學紀聞曾舉出漢書藝文志引"小道可觀"(19·4),後漢書蔡邕傳引"致遠恐泥"(同上)皆以子夏之言爲孔子,其實不止於此,如後漢章帝長水校尉樊儵奏言引"博學而篤志"三句(19·6),也以子夏之言爲孔子之言;史記田叔傳贊曰"孔子稱居是國必聞其政",又以子禽之問(1·10)爲孔子之言;劉向説苑引"孔子曰,君子務本",又引"孔子曰,恭近於禮",則以有子之言爲孔子之言。甚至鄭玄注曲禮、玉藻,以及王充著論衡,引鄉黨篇之文,都冠以"孔子曰"。則可見論語之書當時似别稱"孔子",如"孟子書"之稱孟子者然。翟灝四書考異據尸子廣澤篇"墨子貴兼,孔子貴公,皇子貴衷"云云,以爲先儒以孔子雜諸子中;又據論衡率性篇云"孔子道德之祖,諸子中最卓者也"謂當時等孔子於諸子,其言不爲無據(説本詁經精舍三集吴承志漢人引孔門諸子言皆稱孔子説)。若此,則劉氏所舉不足爲證矣。

所重:民、食、喪、祭。

【譯文】所重視的:人民、糧食、喪禮、祭祀。

寬則得衆,信則民任焉此五字衍文㊀,敏則有功,公則説。

【譯文】寬厚就會得到羣衆的擁護,勤敏就會有功績,公平就會使百姓高興。

【注釋】㊀信則民任焉——漢石經無此五字,天文本校勘記云:"皇本、唐本、津藩本、正平本均無此句。"足見這一句是因陽貨篇"信則人任焉"而誤增的。陽貨篇作"人","人"是領導。此處誤作"民","民"指百姓。有信實,就會被百姓任命,這種思想絶非孔子所能有,尤其可見此句不是原文。

20·2 子張問於孔子曰:"何如斯可以從政矣?"

子曰:"尊五美,屏㊀四惡,斯可以從政矣。"

子張曰:"何謂五美?"

子曰："君子惠而不費，勞而不怨，欲而不貪㊂，泰而不驕，威而不猛。"

子張曰："何謂惠而不費？"

子曰："因民之所利而利之，斯不亦惠而不費乎？擇可勞而勞之，又誰怨？欲仁而得仁，又焉貪？君子無衆寡，無小大，無敢慢，斯不亦泰而不驕乎？君子正其衣冠，尊其瞻視，儼然人望而畏之，斯不亦威而不猛乎？"

子張曰："何謂四惡？"

子曰："不教而殺謂之虐；不戒視成謂之暴；慢令致期謂之賊；猶之㊂與人也，出納㊃之吝謂之有司㊄。"

【譯文】子張向孔子問道："怎樣就可以治理政事呢？"

孔子道："尊貴五種美德，排除四種惡政，這就可以治理政事了。"

子張道："五種美德是些什麼？"

孔子道："君子給人民以好處，而自己却無所耗費；勞動百姓，百姓却不怨恨；自己欲仁欲義，却不能叫做貪；安泰矜持却不驕傲；威嚴却不凶猛。"

子張道："給人民以好處，自己却無所耗費，這應該怎麽辦呢？"

孔子道："就着人民能得利益之處因而使他們有利，這也不是給人民以好處而自己却無所耗費嗎？選擇可以勞動的［時間、情況和人民］再去勞動他們，又有誰來怨恨呢？自己需要仁德便得到了仁德，又貪求什麽呢？無論人多人少，無論勢力大小，君子都不敢怠慢他們，這不也是安泰矜持却不驕傲嗎？君子衣冠整齊，目不邪視，莊嚴地使人望而有所畏懼，這不也是威嚴却不凶

猛嗎?"

子張道:"四種惡政又是些什麼呢?"

孔子道:"不加教育便加殺戮叫做虐;不加申誡便要成績叫做暴;起先懈怠,突然限期叫做賊;同是給人以財物,出手慳吝,叫做小家子氣。"

【注釋】㊀屏——音丙,又去聲,音併,bíng,屏除。　㊁欲而不貪——下文云:"欲仁而得仁,又焉貪?"可見此"欲"字是指欲仁欲義而言,因之皇侃義疏云:"欲仁義者爲廉,欲財色者爲貪。"譯文本此。　㊂猶之——王引之釋詞云:"猶之與人,均之與人也。"　㊃出納——出和納(入)是兩個意義相反的詞,這裏雖然在一起連用,却只有"出"的意義,没有"納"的意義。説本俞樾羣經平議。　㊄有司——古代管事者之稱,職務卑微,這裏意譯爲"小家子氣"。

20·3 孔子曰:"不知命,無以爲君子也;不知禮,無以立也;不知言㊀,無以知人也。"

【譯文】孔子説:"不懂得命運,没有可能作爲君子;不懂得禮,没有可能立足於社會;不懂得分辨人家的言語,没有可能認識人。"

【注釋】㊀知言——這裏"知言"的意義和孟子公孫丑上的"我知言"的"知言"相同,善於分析别人的言語,辨其是非善惡的意思。

論語詞典例言

一、本詞典論“詞”不論“字”，偶亦收近於“詞”的“詞組”。

二、排列依筆畫爲次，同筆畫者依所屬部首爲先後。多音詞先依第一字的筆畫，次依第二字的筆畫。

三、筆畫、部首以及其先後次序一依康熙字典，如“爲”列十二畫爪部，“者”列九畫老部，“罕”列七畫网部。

四、凡見於論語本文之詞，不論基本詞或者派生詞，習見義或者罕見義，一律載入。

五、每詞每義一般都標注出現次數。

六、基本詞之習見義，不加解釋。

七、詞典和注釋交相爲用。注釋有較詳解說者，詞典中僅加注明，不再重複。

八、一般每義舉一例句，所舉例句或取其第一次出現者，或取其易於理解者，或取其易於誤解者，隨文斟酌，不拘一格。間有舉兩三例句者，或者因其用法微有不同，並舉之以示區別；或者因其義較隱晦，多舉之以助深思。

九、例句之後括弧中的數字就是篇章的數字，和本文每章之首的數字相同，檢查甚便。

十、舊日的訓詁，我嫌其疏略，未必便於今日的讀者，因之本詞典的釋義，雖然大多承襲了前人的研究成果，但解說方式多出自心裁。錯誤自難避免，歡迎讀者指正。

論語詞典

一　畫

一(31 次)　㊀形容性數詞(21 次):一言以蔽之(2·2)

㊁數詞,用以泛代事物(5 次):聞一以知十(5·9)

㊂用如副詞,“一方面”的意思(2 次):一則以喜,一則以懼(4·21)

㊃副詞,表示兩件事先後發生時間上的緊接關係(2 次):齊一變至於魯,魯一變至於道(6·24)

㊄副詞,“一切”也(1 次):一匡天下(14·17)

一日(1 次)　用如副詞,一旦:一日克己復禮(12·1)

一朝(1 次)　一時間:一朝之忿(12·21)

二　畫

七(6 次)　數詞:善人教民七年(13·29)

乃(3 次)　只和“無”字連用,見“無乃大簡乎”(6·2)注。

九(4 次)　㊀數詞(3 次):與之粟九百(6·5)

㊁副詞,表次數之多(1 次):見“桓公九合諸侯”(14·16)注。

九夷(1 次)　東方異民族的部落,見“子欲居九夷”(9·14)注。

二(8 次)　㊀數詞(7 次):周監於二代(3·14)

㊁十分之二(1 次):二,吾猶不足(12·9)

二三子(6 次)　孔子稱其學生或者別人(年長或爵高的人)稱孔子學生之詞:二三子何患於喪乎(3·24),二三子以我爲隱乎(7·24)

人(162 次) ㈠一般用法(114 次):其爲人也孝弟(1·2)

㈡狹義的"人",不包括老百姓的"民"在内,一般指士大夫以上之人(5 次):節用而愛人(1·5),修己以安人(14·42)

㈢量詞(9 次):舜有臣五人(8·20)

㈣人才(2 次):女得人焉耳乎(6·14),人也。(14·9)

㈤代詞,别人,人家(31 次):不患不己知,患不知人也(1·16)

㈥置于地名之下,表示某地的大夫(1 次),見"孰謂鄹人之子知禮乎"(3·15)注。

入(16 次) 動詞,"出"之反:弟子入則孝,出則弟(1·6)

八(1 次) 數詞:周有八士(18·11)

八佾(1 次) 八八六十四人所組成的古代天子的舞樂隊,見"八佾舞於庭"(3·1)注。

刀(1 次) 割雞焉用牛刀(17·4)

力(13 次) 行有餘力(1·6)

十(19 次) 數詞:吾十有五而志於學(2·4),聞一以知十(5·9)

又(14 次) ㈠副詞,表連續、重複之意(9 次):又問(5·8)

㈡副詞,表語氣的加強(3 次):求仁而得仁,又何怨(7·15)

㈢副詞,有連詞作用,義如"而且"(2 次):盡美矣,又盡善也(3·25),固天縱之將聖,又多能也(9·6)

三 畫

丈人(2 次) 老頭兒:遇丈人以杖荷篠(18·7)

三(56 次) ㈠數詞(47 次):詩三百(2·2),問一得三(16·13)

㈡副詞,有時只用以表次數之多(9 次):季文子三思而後行(5·20)

三子(3 次)**三家**(2 次) 魯國執政的三卿:告夫三子(14·21),三家者以雍徹(3·2)

三軍(2 次) 軍隊(三字是虛數),見"三軍可奪帥也"(9·26)注。

三桓(1 次) 見"故夫三桓之子孫微矣"(16·3)注。

三飯(1 次) 樂官名,見"三飯繚適蔡"(18·9)注。

三歸(1 次) 見"管氏有三歸"(3·22)注。

上(25 次) ㊀方位詞(7 次):子在川上(9·17),上如揖(10·5),中人以上(6·21)

㊁用如名詞,泛代上等事物,地位(3 次):可以語上也(6·21)

㊂用如名詞,指在上位的人或年長者(9 次):不好犯上(1·2)

㊃表示等第(2 次):生而知之者上也(16·9)

㊄動詞,加也(1 次):草上之風,必偃(12·19)

㊅副詞(3 次):君子上達(14·23)

上大夫(1 次) 古官名:與上大夫言(10·2)

下(15 次) ㊀方位詞(7 次):中人以下(6·21),下如授(10·5),舞雩之下(12·21)

㊁表示等第(2 次):民斯爲下矣(16·9)

㊂動詞,走下來(2 次):下而飲(3·7)

㊃動詞,"居於人下"之意(1 次):慮以下人(12·20)

㊄副詞(3 次):不恥下問(5·15)

下大夫(1 次) 古官名:與下大夫言(10·2)

下流(1 次) 品德低下的情況:是以君子惡居下流(19·20)

久(10 次) 天下之無道也久矣(3·24)

乞(2 次) 動詞,乞求:或乞醯焉(5·24)

也(469 次) ㊀語氣詞,表決定或者終結(307 次):未之有也(1·2)

㊁語氣詞,表停頓(141 次):其爲人也孝弟(1·2)

㊂語氣詞,用於疑問句(句中另有表疑問之詞)(19 次):何謂也(2·5)

㊃語氣詞,同"耶"(疑問句,句中無別的疑問詞)(2 次):子張問十世可知也(2·23)

也已(5 次) 語氣詞的連用,表肯定:可謂好學也已(1·14)

也已矣(6 次) 語氣詞的連用,表肯定的加強:周之德可謂至德也已矣(8·20)

也夫(1 次) 語氣詞的連用,表感歎:莫我知也夫(14·35)

也哉(1 次) 語氣詞的連用,表感歎:吾豈匏瓜也哉(17·17)

也與(11 次) 語氣詞的連用,表疑問:季康子問仲由可使從政也與(6·8)

也與哉(1 次) 語氣詞的連用,表感歎而以傳疑口吻出之:鄙夫可與事君也與哉(17·15)

于(8 次) 介詞,用法同"於":友于兄弟(2·21)

亡(10 次) ㈠同"無"(8 次),見"不如諸夏之亡也"(3·5)注。

㈡動詞,死亡(1 次):亡之(6·10)

㈢動詞,出外:孔子時其亡也而往拜之(17·1)

千(4 次) 數詞:道千乘之國(1·5)

口(1 次) 口舌:惡利口之覆邦家者(17·18)

口給(1 次) 言辭贍足,能説善道:禦人以口給(5·5)

土(2 次) ㈠泥土:糞土之牆(5·10)

㈡鄉土(或云,田土):小人懷土(4·11)

士(15 次) ㈠泛指一般人士(3 次):雖執鞭之士(7·12)

㈡特指有一定社會地位或者有修養的人(12 次):士志於道(4·9)

士師(2 次) 古代司法官名:柳下惠爲士師(18·2)

夕(1 次) 夕死可矣(4·8)

大(25 次) ㈠形容詞(22 次):大哉問(3·4)

㈡副詞(2 次):君子不可小知而可大受(15·34)

㈢同"太",副詞(1 次):無乃大簡乎(6·2)

大人(2 次) 在高位之人,見"畏大人"(16·8)注。

大夫(11 次) 古代的官名,大夫的家臣也可以稱"大夫":猶吾大夫崔子也(5·19),公叔文子之臣大夫僎(14·18)

大臣(3 次) ㈠具有很高政治修養的士大夫:所謂大臣者(11·24)

㊁高官,卿相:不使大臣怨乎不以(18·10)

大宰(2次) 大音太,官名,春秋時吳魯楚鄭諸國都有此官,但職權不盡相同:大宰問於子貢曰(9·6)

大師(2次) 古代樂官之長:子語魯大師樂曰(3·23)

女(16次) 對稱代詞,只用於單數:誨女知之乎(2·17)

女樂(1次) 見"齊人歸女樂"(18·4)譯文。

子(431次) ㊀兒女(19次):孰謂鄹人之子知禮乎(3·15),以其子妻之(5·1)

㊁對人的稱呼(12次):異乎三子者之撰(11·26)

㊂表敬的對稱代詞(23次):子奚不爲政(2·21)

㊃特指孔子(375次)

㊄用如動詞:子不子(12·11)

子文(1次) 人名,見"令尹子文"(5·19)注。

子羽(1次) 人名,見"行人子羽"(14·8)注。

子西(1次) 人名,見"問子西"(14·9)注。

子服景伯(2次) 人名,見"子服景伯以告"(14·36)注。

子夏(23次) 孔子學生卜商,見"子夏曰"(1·7)注。

子桑伯子(1次) 人名,見"仲弓問子桑伯子"(6·2)注。

子羔(1次) 孔子學生高柴,見"柴也愚"(11·18)注。

子貢(44次) 孔子學生端木賜,見"子禽問於子貢曰"(1·10)注。

子張(23次) 孔子學生顓孫師,見"子張學干祿"(2·18)注。

子產(3次) 人名,見"子謂子產"(5·16)注。

子游(8次) 孔子學生言偃,見"子游問孝"(2·7)注。

子華(1次) 孔子學生公西赤,見"子華使於齊"(6·4)注。

子禽(1次) 人名,即陳亢,見"子禽問於子貢曰"(1·10)注。

子路(47次) 孔子學生仲由,見"由,誨女知之乎"(2·17)注。

子賤(1次) 孔子學生宓不齊,見"子謂子賤"(5·3)注。

小(16 次) ㈠"大"之反(12 次):小車無軏(2·22)

㈡小事(2 次):小不忍則亂大謀(15·27)

㈢副詞(2 次):君子不可小知(15·34)

小人(24 次) ㈠無德之人(20 次):小人比而不周(2·14)

㈡老百姓(4 次):小人之德草(12·19)

小子(6 次) ㈠自稱之謙詞(1 次):則小子何述焉(17·19)

㈡老師稱其學生(3 次):小子鳴鼓而攻之(11·17)

㈢學生(2 次):吾黨之小子狂簡(5·22),子夏之門人小子(19·12)

小童(1 次) 夫人自稱曰小童(16·14)

尸(1 次) 用如動詞,像死屍一般直挺着:寢不尸(10·24)

山(5 次) ㈠山水的山(4 次):仁者樂山(6·23)

㈡山神(1 次):山川其舍諸(6·6)

川(2 次) ㈠子在川上(9·17)

㈡水神:山川其舍諸(6·6)

工(2 次) 從事各種手工技術勞動者的總稱:工欲善其事(15·10)

己(29 次) 己身稱代詞:㈠主語:己欲立而立人(6·30) ㈡賓語:不患人之不己知(1·16) ㈢領位:仁以爲己任(8·7)

已(42 次) ㈠動詞,止也(12 次):斯害也已(2·16)

㈡動詞,罷免(1 次):三已之(5·19)

㈢動詞,不動作的意思(1 次),見"爲之猶賢乎已"(17·22)注。

㈣副詞,已經(1 次):已知之矣(18·7)

㈤副詞,太(2 次):疾之已甚(8·10)

㈥語氣詞,相當今日的"了"(25 次):可謂好學也已(1·14)

已矣(5 次) 語氣詞的連用,表示肯定的加強:始可與言詩已矣(1·15)

干(3 次) ㈠盾牌,古代用以防禦的武器;"干戈"表示戰爭:而謀動干戈於邦內(16·1)

㈡動詞,求謀(1 次):子張學干祿(2·18)

㊂人名:亞飯干適楚(18·9)

弋(1次) 動詞,用帶着生絲的箭來射鳥:弋不射宿(7·27)

才(7次) ㊀名詞,才能(2次):如有周公之才之美(8·11)

㊁名詞,人才(3次):才難(8·20)

㊂形容詞,有才能(2次):才不才(11·8)

四 畫

不(548次) 否定副詞:人不知而不慍(1·1)

不亦……乎(11次) 論語中的反問句型之一:不亦説乎(1·1)

不有(3次) ㊀義同"若無":不有祝鮀之佞(6·16)

㊁義同"豈無""難道没有":不有博弈者乎(17·22)

㊂義同"無",用於其他否定詞下:莫不有文武之道焉(19·22)

中(23次) ㊀方位詞(10次):祿在其中矣(2·18)

㊁半也(1次):中道而廢(6·12)

㊂表示上下之間的等第(2次):中人以上(6·21)

㊃動詞(1次):立不中門(10·4)

㊄古代哲學家的術語,其最合理而至當不移的叫"中"(1次):允執其中(20·1)

㊅去聲,音仲,不及物動詞,中肯,符合客觀事理(4次):言必有中(11·14),億則屢中(11·19)

㊆去聲,及物動詞,恰合於(4次):言中倫(18·8)

中牟(1次) 地名,見"佛肸以中牟畔"(17·7)注。

中行(1次) 實行中庸之德的人:不得中行而與之(13·21)

中庸(1次) 儒家最高的道德標準,見"中庸之爲德也"(6·29)注。

之(596次) ㊀他稱代詞,一般只用作賓語和兼語(306次):學而時習之(1·1),使之聞之(17·20)

㊁用法同"其"(8次):可使爲之宰也(5·8),赤也爲之小(11·26)

㊂小品詞,相當今日的“的”(180 次):其爲仁之本與(1·2)

㊃小品詞,使句子變爲子句,也可以用“的”來譯它(71 次):夫子之求之也其諸異乎人之求之與(1·10)

㊄小品詞,使句子變爲分句(4 次):天之將喪斯文也,後死者不得與於斯文也(9·5),我之大賢與,於人何所不容(19·3)

㊅小品詞,爲使賓語倒置在動詞前用之(13 次):父母唯其疾之憂(2·6),何陋之有(9·14)

㊆無義,只起音節調節作用(8 次):亡之(6·10),譬之宫牆(19·23),邇之事父(17·9)

㊇動詞,往也,適也(除倒裝句法外,其下一定跟着表目的地的賓語)(6 次):之一邦(5·19),之三子告(14·21),何必公山氏之之也(17·5)

予(25 次) ㊀自稱代詞,論語中只用於單數(21 次):起予者商也(3·8)

㊁孔子學生宰我之名(4 次):見“哀公問社於宰我”(3·21)注。

予一人 予小子 上古帝王自稱之詞,予小子履,在予一人(20·1)

云(15 次) ㊀代詞,如此(2 次):不知老之將至云爾(7·19)

㊁動詞,説(7 次):詩云(1·15),子夏云何(19·3)

㊂語氣詞,無義(6 次):禮云禮云,玉帛云乎哉(17·11)

互鄉(1 次) 地名:互鄉難與言(7·29)

五(15 次) 數詞:冉子與之粟五秉(6·4)

井(1 次) 井有仁焉(6·26)

仁(109 次) ㊀孔子的道德標準(105 次):求仁而得仁(7·15),人而不仁(3·3),仁者安仁(4·2)。

㊁仁人(3 次):汎愛衆而親仁(1·6),殷有三仁焉(18·1)

㊂同“人”(1 次):觀過,斯知仁矣(4·7)

今(26 次) ㊀今之孝者(2·7),今吾於人也(5·10)

㊁現今之人(1 次):焉知來者之不如今也(9·23)

仍(1 次) 仍舊貫(11·14)

允(1次)　誠也,信也:允執其中(20·1)

内(8次)　四海之内(12·5),見不賢而内自省也(4·17)

公(8次)　㈠指國家朝廷(5次):公事(6·14),與文子同升諸公(14·18)

㈡諸侯稱公(2次):公曰:(12·11)

㈢公平正直(1次):公則説(20·1)

公子糾(2次)　人名,見"桓公殺公子糾"(14·16)注。

公子荆(1次)　人名,見"子謂衛公子荆"(13·8)注。

公山氏　公山弗擾(1次)　見"公山弗擾以費畔"(17·5)注。

公西華(3次)　孔子學生,見"子華使於齊"(6·4)注。

公伯寮(3次)　孔子學生,見"公伯寮愬子路於季孫"(14·36)注。

公冶長(1次)　孔子學生,見"子謂公冶長"(5·1)注。

公叔文子(2次)　人名,見"子問公叔文子於公明賈"(14·13)注。

公明賈(2次)　人名,見"子問公叔文子於公明賈"(14·13)注。

公室(1次)　公家:禄之去公室(16·3)

公孫朝(1次)　人名,見"衛公孫朝問於子貢曰"(19·22)注。

公卿(1次)　出則事公卿(9·16)

公綽(1次)　人名,見"孟公綽爲趙魏老"(14·11)注。

六(10次)　可以託六尺之孤(8·6)

兮(5次)　語氣詞,只用於詩歌中:巧笑倩兮(3·8)

凶服(1次)　送死之衣物:凶服者式之(10·25)

分(2次)　㈠分開:三分天下有其二(8·20)

㈡分辨:五穀不分(18·7)

分崩離析(1次)　支離破碎:邦分崩離析而不能守也(16·1)

切(2次)　㈠對玉石、骨、角、象牙料的開料:如切如磋(1·15)

㈡懇切:切問而近思(19·6)

切切偲偲(2次)　朋友間互相批評誠懇而嚴肅的樣子:朋友切切偲偲(13·28)

勿(13 次) ㊀表禁止的否定詞,若用於及物動詞下,不用賓語(12 次):過則勿憚改(1·8)

㊁表示意志的否定副詞(1 次):雖欲勿用(6·6)

匹夫 匹婦(2 次) 指庶民中的個人:匹夫不可奪志也(9·26),豈若匹夫匹婦之爲諒也(14·17)

升(7 次) ㊀用法和"登"字一樣(6 次):揖讓而升(3·7)

㊁穀物登場(1 次):新穀既升(17·21)

卞莊子(1 次) 人名,見"卞莊子之勇"(14·12)注。

及(27 次) ㊀動詞,趕得上,做得到(14 次):非爾所及也(5·12)

㊁動詞,至,達到(8 次):及階(15·42)

㊂動詞,涉及(1 次):言不及義(15·17)

㊃介詞,等到,趕到(4 次):及其使人也,器之(13·25),及其壯也(16·7)

友(19 次) ㊀朋友(7 次):昔者吾友嘗從事於斯矣(8·5)

㊁交朋友(11 次):匿怨而友其人(5·25)

㊂敬愛兄弟(1 次):友于兄弟(2·21)

反(6 次) ㊀回報(1 次):舉一隅不以三隅反(7·8)

㊁重複,再來一遍(1 次):必使反之(7·32)

㊂相背,顛倒(1 次):小人反是(12·16)

㊃同返,回,還(2 次):吾自衞反魯(9·15)

㊄反而,搖動的樣子(1 次):偏其反而(9·31)

反坫(2 次) 古代宴會時放酒杯的設備,見"有反坫"(3·2·2)注。

天(19 次) ㊀天空(3 次):猶天之不可階而升也(19·25)

㊁天神、天帝或者天理(16 次):獲罪於天(3·13)

天下(23 次) 一般指中國範圍内的全部土地:知其説者之於天下也(3·11)

天子(2 次) 古代天下的最高統治者,皇帝:天子穆穆(3·2)

天命(3 次) 見"五十而知天命"(2·4)注。

天祿(1 次) 天子的祿位:天祿永終(20·1)

天道(1次) 見"夫子之言性與天道"(5·13)注。

太廟(3次) 太祖(開國之君)的廟宇:子入太廟(3·15)

夫 音扶(44次) ㊀代詞,他,那(2次):夫何爲哉(15·5)

㊁指示形容詞,近指,此(2次):夫人不言(11·14)

㊂指示形容詞,遠指,那,彼(12次):食夫稻,衣夫錦(17·21)

㊃提挈詞,用於句首(15次):夫仁者(6·30)

㊄語氣詞,相當今天的"罷"(13次):命矣夫(6·10)

夫人(2次) 諸侯之妻:君稱之曰夫人(16·14)

夫子(38次) ㊀對大夫以上的官的尊稱(8次),上論都是"他老人家"之義,下論也有"你老人家"之義。信乎夫子不言不笑不取乎(14·13)

㊁孔子學生用以稱孔子(30次):夫子溫良恭儉讓以得之(1·10)

夭夭(1次) 和舒的樣子:夭夭如也(7·4)

孔子(69次) **孔氏**(2次) **孔丘**(3次)

孔文子(1次) 人名,見"孔文子何以謂之文也"(5·15)注。

少(5次) ㊀上聲,副詞,不多:少有(13·8)

㊁去聲,年輕(4次):吾少也賤(9·6) 少者懷之(5·26)

少師陽(1次) 少師,古代樂官;陽,其人之名,見(18·9)

少連(2次) 人名,見(18·8)注。

尤(3次) ㊀名詞,過錯:則寡尤(2·18)

㊁動詞,歸過(2次):不尤人(14·35)

尺(1次) 可以託六尺之孤(8·6)

弔(1次) 弔喪:羔裘玄冠不以弔(10·6)

心(6次) 七十而從心所欲(2·4)

戈(1次) 而謀動干戈於邦內(16·1)

手(6次) 自牖執其手(6·10)

文(24次) ㊀文獻以及文獻上的知識(11次):則以學文(1·6),文莫吾猶人也(7·33)

㈡文采,有文采,古人"文"和"質"對言(6 次):文質彬彬(6·18),郁郁乎文哉(3·14)

㈢文辭(1 次):吾猶及史之闕文也(15·26)

㈣動詞,文飾塗飾(2 次):文之以禮樂(14·12),小人之過也必文(19·8)

㈤諡號(3 次):孔文子何以謂之文也(5·15)

㈥周文王(2 次):文武之道(19·22)

文子(1 次) 即"公叔文子":與文子同升諸公(14·18)

文王(1 次) 周文王:文王既没(9·5)

文章(2 次) ㈠學術:夫子之文章(5·13)

㈡禮儀制度:焕乎其有文章(8·19)

文德(1 次) 指政治教育等等,與"動干戈"相對:則修文德以來之(16·1)

文學(1 次) 文獻:文學子游子夏(11·3)

文獻(1 次) 典籍和賢人:文獻不足徵也(3·9)

斗筲(1 次) 斗,量器;筲,竹製盛物之器。猶言器量狹小,見"斗筲之人"(13·20)注。

方(14 次) ㈠方向,地方(6 次):有朋自遠方來(1·1),遊必有方(4·19)

㈡國家(2 次):無以萬方(20·1)

㈢古代計算面積的術語,如縱横各一里,叫方一里:方六七十(11·26)

㈣禮法,義理(1 次):且知方也(11·26)

㈤方術,方法(1 次):可謂仁之方也已(6·30)

㈥動詞,同"謗"(1 次):見子貢方人(14·29)注。

㈦副詞,正:血氣方剛(16·7)

日(14 次) ㈠日子,天(12 次):吾與回言終日(2·9),子於是日哭(7·10)

㈡副詞,每天地(2 次):吾日三省吾身(1·4)

日月(5 次) ㈠太陽和月亮(3 次):如日月之食焉(19·21)

㈡一天,一個月(1 次):其餘則日月至焉而已矣(6·7)

㈢光陰(1 次):日月逝矣(17·1)

曰(755次) ㊀説,道:子曰(1·1)

㊁叫做,爲,是:君稱之曰夫人(16·14)

月(3次) ㊀名詞(2次):其心三月不違仁(6·7)

㊁副詞,每月地(1次):月無忘其所能(19·5)

木(4次) ㊀名詞(3次):朽木不可雕也(5·10),譬諸草木(19·12)

㊁質樸(1次):剛毅木訥近仁(13·27)

木鐸(1次) 木舌銅質的摇鈴,見"天將以夫子爲木鐸"(3·24)注。

止(8次) ㊀停止(7次):止,吾止也。(9·19)

㊁留住,使他停止(及物動詞)(1次):止子路宿(18·7)

毋(8次) ㊀同"無",表示禁止之副詞,一般用於不及物動詞之前,如"毋意毋必"(9·4);動賓結構之前,如"毋友不如己者"(9·25),以及有代名副詞之前,如"毋自辱焉"(12·23),因之和"勿"有别。

㊁獨立使用(1次):子曰,毋!(6·5)

㊂表示無指的代詞(1次):毋吾以也(11·26)

比(4次) ㊀上聲,比方,比擬(1次):竊比於我老彭(7·1)

㊁去聲,朋比,勾結(3次):君子周而不比(2·14)

㊂去聲,依附,鄰近(1次):義之與比(4·10)

比干(1次) 人名,見"比干諫而死"(18·1)注。

比及(2次) 等到:比及三年(11·26)

水(4次) 知者樂水(6·23),又見"飲水"(7·16)注。

火(3次) ㊀甚於水火(15·35)

㊁取火之木(1次):鑽燧改火(17·21)

父(25次) ㊀名詞(23次):事父母能竭其力(1·7)

㊁動詞(2次):父不父(12·11)

片言(1次) 訴訟中單方面的言語:片言可以折獄者(12·12)

牛(1次) 割雞焉用牛刀(17·4)

犬(2次) 至於犬馬(2·7)

王(3 次)　㊀君主(2 次):先王之道(1·12)

㊁具備德政的君主(1 次):如有王者(13·12)

王孫賈(2 次)　人名,見"王孫賈問曰"(3·13)注。

五　畫

且(12 次)　表進層的連詞,而且:有恥且格(2·3),且予縱不得大葬(9·12)

世(14 次)　㊀世代——一個人的一輩子(10 次):子張問十世可知也(2·23),君子疾没世而名不稱焉(15·20)

㊁三十年爲一世(1 次):必世而後仁(13·12)

㊂時代,意指當時社會(3 次):賢者避世(14·37)

世叔(1 次)　人名,見"世叔討論之"(14·8)注。

丘(12 次)　孔子之名:丘亦恥之(5·25)

丘陵(1 次)　小山:丘陵也(19·24)

主(5 次)　㊀名詞,主祭者(1 次):夫顓臾昔者先王以爲東蒙主(16·1)

㊁動詞,以他爲主(4 次):主忠信(1·8),射不主皮(3·16)

乎(140 次)　㊀介詞,用法同"於",但一定置於述説詞之下(27 次):①表所比:以吾一日長乎爾(11·26)　②介出動作之地:今拜乎上(9·3)　③和動詞連用:攻乎異端(2·16)　④介出對象:致孝乎鬼神(8·21)

㊁小品詞,和表態副詞連用(9 次):郁郁乎文哉!(3·14),焕乎其有文章(8·19)

㊂語氣詞(104 次)①表停頓:富哉言乎(12·22),能以禮讓爲國乎,何有(4·13)　②表疑問:爲人謀而不忠乎(1·4)　③表商榷和不太肯定;相當今天的"罷":由!誨女知之乎(2·17),必也射乎(3·7)　④表呼唤和感歎:參乎(4·15),惜乎(9·21)

乎哉(8 次)　表反詰:仁遠乎哉(7·30)

仕(8 次)　動詞,做官:子使漆彫開仕(5·6)

他(5 次)　㊀旁指指示代詞,别的(1 次):其他可能也(19·18)

㊁旁指指示形容詞,別的(4次):至於他邦(5·19)

仞(1次) 七尺曰仞:夫子之牆數仞(19·23)

代(1次) 朝代:周監於二代(3·14)

令(3次) ㊀名詞,政令(1次):慢令致期謂之賊(20·2)

㊁動詞,發命令(2次):不令而行(13·6)

令尹(3次) 楚國宰相叫令尹:令尹子文三仕爲令尹(5·19)

令色(3次) 僞善的面貌:巧言令色(1·3)

以(152次) ㊀指示代詞,此(1次):以告者過也(14·13)

㊁指示詞作副詞用,如此,這樣(1次):無以爲也(19·24)

㊂動詞,用(8次):毋吾以也(11·26)

㊃動詞,及也(1次):朕躬有罪,無以萬方(20·1)

㊄動詞,與(1次):視其所以(2·10)

㊅介詞,依,按(4次):使民以時(1·5),以季孟之間待之(18·3)

㊆介詞,用(85次):爲政以德(2·1),以不教民戰(13·30),君子義以爲上(17·23)

㊇介詞,因(3次):君子不以言舉人(15·23)

㊈介詞,表憑藉(3次):臧文仲以防求爲後於魯(14·14)

㊉介詞,與(1次):而誰以易之(18·6)

⑪連詞,與(1次):季康子問使民敬忠以勸(2·20)

⑫連詞,因(4次):以吾從大夫之後(11·8)

⑬連詞,表兩事之相關(36次):則修文德以來之(16·1)

⑭小品詞,和方位詞結合(3次):中人以上(6·21)

兄(4次) 以其兄之子妻之(5·2)

兄弟(5次) ㊀友于兄弟(2·21)

㊁借用爲相差不遠之意(1次):魯衛之政兄弟也(13·7)

冉子(3次) 冉有(11次) 冉求(3次) 孔子學生,見“子謂冉有曰”(3·6)注。

冉伯牛(1 次)　孔子學生,見"伯牛有疾"(6·10)注。

出(31 次)　㊀動詞,"入"之反(22 次):出則弟(1·6),河不出圖(9·9)

㊁上義的使動用法,使之出(1 次):必表而出之(10·6)

㊂發出政令(4 次):則禮樂征伐自天子出(16·2)

㊃出言(1 次),見"孫以出之"(15·18)注。

㊄超越(3 次):祭肉不出三日(10·9),君子思不出其位(14·26)

出納(1 次)　支出與收入,見"出納之吝"(20·2)注。

功(2 次)　功績:敏則有功(17·6)

加(8 次)　㊀增加:加我數年(7·17)　㊁欺侮:吾亦欲無加諸人(5·12)

北辰(1 次)　北極,見"譬如北辰"(2·1)注。

半(1 次)　長一身有半(10·6)

占(1 次)　占卜:不占而已矣(13·22)

去(13 次)　㊀離開(5 次):微子去之(18·1)

㊁除掉,使離開(舊讀上聲)(8 次):去兵(12·7)

古(12 次)　古之道也(3·16),信而好古(7·1)

叩(2 次)　敲:我叩其兩端(9·8)

召(6 次)　召喚:召門弟子(8·3)

召忽(1 次)　人名,見"召忽死之"(14·16)注。

召南(2 次)　詩經國風之一,見"女爲周南召南矣乎"(17·10)注。

可(122 次)　可以(33 次):可謂孝矣(1·11),可以爲師矣(2·11)

史(2 次)　㊀史書:吾猶及史之闕文也(15·26)

㊁借用上義形象地形容浮誇情況:文勝質則史(6·18)

史魚(1 次)　人名,見"直哉史魚"(15·7)注。

右(2 次)　㊀短右袂(10·6)

㊁動詞,向右邊:左右手(10·3)

司馬牛(3 次)　孔子學生,見"司馬牛問仁"(12·3)及"司馬牛憂曰"(12·5)注。

四(13 次)　有君子之道四焉(5·16)

四時(1 次)　四季:四時行焉(17·19)

四海(2 次)　全國,天下:四海之內,皆兄弟也(12·5)

四飯(1 次)　古代掌理天子吃飯時奏樂的樂官:四飯缺適秦(18·9)

四體(1 次)　四肢:四體不勤(18·7)

失(17 次)　㊀丟掉(9 次):猶恐失之(8·17)

㊁離開(1 次):因不失其親(1·13)

㊂没有掌握住(5 次):失飪不食(10·8),知者不失人,亦不失言(15·8)

㊃過失(2 次):以約失之者鮮矣(4·23),君子敬而無失(12·5)

奴(1 次)　奴隸:箕子爲之奴(18·1)

左(2 次)　動詞,向左邊:左右手(10·3),左衽(14·17)

左丘明(2 次)　人名,見"左丘明恥之"(5·25)注。

巧(5 次)　形容詞:巧言(1·3),巧笑(3·8)

市(1 次)　買來的:沽酒市脯不食(10·8)

市朝　市集和朝廷,見"吾力猶能肆諸市朝"(14·36)注。

布(1 次)　古代的生絲和麻、枲、葛的織品:見"齊,必有明衣,布"(10·7)注。

平地(1 次)　地基:譬如平地(9·19)

平生(1 次)　平時,平日:久要不忘平生之言(14·12)

幼(2 次)　年輕:幼而不孫弟(14·43),年輕的:長幼之節,不可廢也(18·7)

弗(5 次)　否定副詞,一般用於賓語被省略的句子中,便相當於"不……之"的意義:女弗能救與(3·6)——猶如説,女不能救之與。論語中唯"亦可以弗畔矣夫"(6·27,12·15)爲例外,此句本不應有賓語。

弘(4 次)　㊀剛強,堅強,見"士不可不弘毅"(8·7),"執德不弘"(19·2)注。

㊁使之廣大:人能弘道,非道弘人(15·29)

必(76 次)　副詞,一定:必聞其政(1·10)

未(57 次)　㊀對歷程、事實的否定副詞,不曾(53 次):未之有也(1·2)

㊁用法與"不"相同(4 次):未若貧而樂,富而好禮者也(1·15),子未可以去

乎(18·2)

末(6 次) ㊀無指代詞(5 次)①没有辦法:吾末如之何也已矣(9·24) ②没有地方:末之也已(17·5)

㊁"本"之反,细節,末節(1 次):抑末也(19·12)

本(5 次) ㊀名詞,根本,基礎(4 次):君子務本(1·2)

㊁動詞,探本(1 次):本之則無(19·12)

正(24 次) ㊀端正,引伸爲合規矩(9 次):然後樂正(9·15),割不正不食(10·8)

㊁作風正派(2 次):晉文公譎而不正,齊桓公正而不譎(14·15)

㊂副詞,端正地(1 次):升車必正立執綏(10·26)

㊃動詞,正對着(2 次):恭己正南面而已矣(15·5),其猶正牆面而立也與(17·9)

㊄糾正,改正,匡正(1 次):就有道而正焉(1·14)

㊅動詞的使動用法,使端正(8 次):必正席先嘗之(10·18)

㊆副詞,恰好(1 次):正唯弟子不能學也(7·34)

毋(10 次) 父母在(4·19)

民(48 次) ㊀老百姓(42 次):見"使民以時"(1·5)及"修己以安百姓"(14·42)注。

㊁一般人,用法和"人"的廣義相似(6 次):民鮮久矣(6·29)民斯爲下矣(16·9)

民人(1 次) 即今日的"人民":有民人焉(11·25)

永(1 次) 副詞,永遠地:天禄永終(20·1)

犯(4 次) 對上級的人有所抵觸,有所違反:而好犯上者鮮矣(1·2)

玄(2 次) 黑色的:羔裘玄冠不以弔(10·6)

玉(3 次) 有美玉於斯(9·13)

甘(1 次) 甜:食旨不甘(17·21)

生(16 次) ㊀出生,生長,發生(6 次):本立而道生(1·2)

㊁生存,活着(9次):生事之以禮(2·5)

㊂活物(1次):君賜生(10·18)

用(18次) ㊀動詞,使用(10次):有能一日用其力於仁矣乎(4·8)

㊁動詞,須要(一般用於反詰句)(5次):割雞焉用牛刀(17·4)

㊂動詞,殺牲以祭(1次),見"雖欲勿用"(6·6)注。

㊃名詞,用度(1次):用不足(12·9)

㊄名詞,用處,用途,效用(2次):禮之用,和爲貴(1·12)

由(31次) ㊀動詞,從此而行(17次):小大由之(1·12),行不由徑(6·14)

㊁動詞,憑隨着(2次):爲仁由己(12·1)

㊂孔子弟子子路之名(22次),參"由!誨女知之乎"(2·17)注。

申申(1次) 整敕的樣子:申申如也(7·4)

申棖(1次) 人名,參"申棖"(5·11)注。

白(1次) 不曰白乎(17·7)

皮(1次) 射不主皮(3·16)

目(2次) ㊀眼睛(1次):美目盼兮(3·8)

㊁條目,綱目(1次):請問其目(12·1)

矢(3次) ㊀箭(2次):邦有道如矢(15·7)

㊁發誓(1次):夫子矢之曰(6·28)

石門(1次) 地名,見"子路宿於石門"(14·38)注。

示(1次) 假借爲"置":其如示諸斯乎(3·11)

立(26次) ㊀站立(11次):立不中門(10·4)

㊁樹立(2次):本立而道生(1·2),如有所立(9·11)

㊂立足,在社會上做人(12次):三十而立(2·4)

㊃古文有時與"位"字通用(2次):患所以立(4·14)

六 畫

交(4次) 動詞,交朋友:與朋友交而不信乎(1·4),子夏之門人問交於子張

(19·3)

亦(35 次) 副詞,也,表示同樣和並行:亦不可行也(1·12)

仰(2 次) 仰望,抬頭觀看:仰之彌高(9·11)

仲弓(7 次) 即孔子學生冉雍,見"雍也仁而不佞"(5·5)注。

仲尼(6 次)

仲由(3 次) 孔子學生,即子路,見"由! 誨汝知之乎"(2·17)注。

仲叔圉(1 次) 人名,見"仲叔圉治賓客"(14·19)注。

仲忽,仲突(1 次) 都是人名,見"周有八士"(18·11)注。

任(4 次) ㊀名詞,責任(2 次):任重而道遠(8·7)

㊁信任,交責任給他(2 次):信則人任焉(17·6)

伊尹(1 次) 人名,見"舉伊尹"(12·22)注。

伐(7 次) ㊀征討(4 次):季氏將伐顓臾(16·1)

㊁誇張(3 次):願無伐善(5·26)

先(15 次) ㊀副詞(8 次):先行其言而後從之(2·13)

㊁動詞(5 次):擺在第一:於斯三者何先(12·7),子將奚先(13·3)

㊂動詞,帶頭(2 次):先之勞之(13·1)

先王(2 次) 過去的君王:先王之道(1·12)

先生(2 次) 年長的人:有酒食,先生饌(2·8)

共(4 次) ㊀副詞,共同(2 次):與朋友共敝之而無憾(5·26)

㊁同"拱",拱手,打拱(1 次):子路共之(10·27)

㊂音拱,環繞(1 次):居其所而衆星共之(2·1)

再(2 次) 副詞,二,兩:再,斯可矣(5·20),再拜而送之(10·15)

冰(1 次) 如履薄冰(8·3)

刑(3 次) ㊀刑罰,刑戮(2 次):齊之以刑(2·3),邦無道免於刑戮(5·2)

㊁法制,法度(1 次):君子懷刑(4·11)

刑罰(2 次) 則刑罰不中(13·3)

列(1 次) 名詞,位:陳力就列(16·1)

匡(4次) ㊀動詞,匡正(1次):一匡天下(14·17)

㊁地名(3次):詳"子畏於匡"(9·5)注。

危(6次) ㊀危險(2次):見危授命(14·12)

㊁危險的(2次):危邦不入(8·13)

㊂動詞,使高峻,使與衆不同(2次):見"危言危行"(14·3)注。

各(6次) 副詞:盍各言爾志(5·26)

合(2次) ㊀糾合(1次):桓公九合諸侯(14·16)

㊁足够(1次):見"苟合矣"(13·8)注。

吉月(1次) 元日,大年初一:吉月必朝服而朝(10·6)

同(9次) ㊀一樣,一樣的(4次):爲力不同科(3·16),君取於吴爲同姓(7·31)

㊁同流合污(2次):君子和而不同(13·23)

㊂共同,一起(1次):與文子同升諸公(14·18)

㊃諸侯間的大盟會(2次):如會同(11·26)

名(8次) ㊀名詞,名字,名目(3次):多識於鳥獸草木之名(17·9)

㊁名詞,名聲,名望(3次):惡乎成名(4·5)

㊂動詞,叫出個名字來,稱贊(2次):蕩蕩乎民無能名焉(8·19)

后帝(1次) 天帝,上天:敢昭告於皇皇后帝(20·1)

回(15次) 孔子學生顔淵的名字,參"吾與回言終日"(2·9)注。

因(5次) ㊀依靠,憑藉(1次):因不失其親(1·13)

㊁沿襲,依循(3次):殷因於夏禮(2·23)

㊂又加以(1次):因之以饑饉(11·26)

在(51次) 父在觀其志(1·11),子在陳曰(5·22),戒之在色(16·7)

圭(1次) 古代的一種玉製禮器:見"執圭"(10·5)注。

地(2次) ㊀地面:未墜於地(19·22)

㊁地方:其次辟地(14·37)

多(19次) ㊀"少"之反(17次):①形容詞:肉雖多(10·8) ②動詞,多起

來:放於利而行多怨(4·12) ③副詞:多識於鳥獸草木之名(17·9)

㊁多聞的人(1次):以多問於寡(8·5)

㊂副詞,祇,適(1次),多見其不知量也(19·24)

夷(3次) ㊀古代對東方的別的部族的侮辱性的稱呼(2次):夷狄之有君不如諸夏之亡也(3·5)

㊁箕踞,像箕一樣坐地(1次):原壤夷俟(14·43)

好(53次) ㊀上聲,美好(1次):窺見室家之好(19·23)

㊁去聲,音號,動詞,喜愛(51次):而好犯上者鮮矣(1·2)

㊂去聲,名詞,交好,友好(1次):邦君爲兩君之好(3·22)

如(111次) ㊀動詞,像,似(37次):如切如磋(1·15),不違,如愚(2·9)

㊁動詞,及,趕得上(只跟否定詞用在一起)(16次):不如諸夏之亡也(3·5),弗如也(5·9)

㊂動詞,跟"何"字用在一起,"如……何","怎樣對付他"的意思(8次):人而不仁,如禮何(3·3)

㊃連繫性動詞,就是,乃是(2次):如其仁,如其仁(14·16)

㊄抉擇連詞,或者(3次):方六七十,如五六十(11·26)

㊅假設連詞,假若(16次):如有復我者(6·9)

㊆他轉轉折連詞,至於(1次):如其禮樂,以俟君子(11·26)

㊇小品詞(28次):翕如也(3·23) 申申如也(7·4)

如之何 怎麼樣(15次):季康子問使民敬忠以勸,如之何(2·20),如之何其拒人也(19·3)

存(1次) 動詞,在:則有司存(8·4)

守(5次) ㊀不移(1次):守死善道(8·13)——守死,不移於死,不爲死所移。

㊁使它不移,保持不失(4次):仁不能守之(15·33)

安(17次) ㊀穩定,寧靜(有時專指心情的寧靜而言,如後二例句)(9次):不患貧而患不安(16·1),察其所安(2·10),仁者安仁(4·2)

㊁使穩定,使寧靜(5次):修己以安人(14·42)

㊂安適(2 次):居無求安(1·14)

㊃疑問副詞,何(1 次):安見方六七十如五六十而非邦也者(11·26)

州里(1 次) 本鄉本土:雖州里行乎哉(15·6)

年(20 次) ㊀年齡(2 次):父母之年(4·21),年四十而見惡焉(17·26)

㊁年月(17 次):三年無改於父之道(1·11)

㊂年成(1 次):年饑(12·9)

式(2 次) 動詞,站在車上的人(古代只有年老的和婦女才坐在車中)倚於車前横木(軾)以表示敬意,又參"凶服者式之"(10·25)注。

戎(1 次) 戰爭:亦可以卽戎矣(13·29)

旨(1 次) 美味:食旨不甘(17·21)

曲(1 次) 動詞,曲着:曲肱而枕之(7·16)

有(154 次) ㊀動詞,"無"之反(150 次):未之有也(1·2)

㊁小品詞,用於名詞前(1 次):施於有政(2·21)

㊂同又,副詞(1 次):唯恐有聞(5·14)

㊃同又,連詞(2 次):吾十有五而志於學(2·4)

有子(4 次) 有若(2 次) 孔子學生,見"有子曰"(1·2)注。

有司(3 次) 古代管理事務的小吏:則有司存(8·4)

有事(1 次) 古代成語,用於戰爭或者喪祭:季氏將有事於顓臾(16·1)

有道(14 次) ㊀古代成語,政治清明,天下太平(12 次):邦有道則知(5·21)

㊁有道德學問的人,好人(2 次):就有道而正焉(1·14),如殺無道以就有道(12·19)

朱(1 次) 大紅色:惡紫之奪朱也(17·18)

朱張(1 次) 人名,事蹟已無考。(18·8)

朽(1 次) 腐朽:朽木不可雕也(5·10)

次(9 次) 差一等的:知之次也(7·28),敢問其次(13·20)

死(38 次) 死葬之以禮(2·5)

汎(1 次) 廣泛地:汎愛衆而親仁(1·6)

百(11 次)　數詞:詩三百(2·2)，　也用以表其多，　如百官(19·23)，百物(17·19)

百里(1 次)　猶言小國:可以寄百里之命(8·6)

百姓(5 次)　人民:百姓足(12·9)

羊(4 次)　子貢欲去告朔之餼羊(3·17)

老(8 次)　㈠(4 次)不知老之將至云爾(7·19)，老而不死(14·43)

㈡年老的，有經驗的(3 次):吾不如老農(13·4)

㈢大夫的家臣(1 次):孟公綽爲趙魏老(14·11)

老彭(1 次)　人名，見"竊比於我老彭"(7·1)注。

而(319 次)　㈠連詞(307 次)①表兩事的並列:敬事而信，節用而愛人(1·5)　②表兩事的相因:學而時習之(1·1)　③連絡副詞或者副詞語與動詞，表示其修飾關係:子路率爾而對曰(11·26)　④連絡助動詞與動詞，表示其相因仍的關係:可得而聞也(5·13)　⑤連接"來""往"諸詞:而今而後，吾知免夫(8·3)　⑥表時間的緊接，而後，然後:孔子時其亡也而往拜之(17·1)　⑦表兩事的相關連，則，就:子欲善而民善矣(12·19)　⑧表轉折，却:貧而無諂(1·15)

㈡用法同於小品詞"之"(1 次):君子恥其言而過其行(14·27)

㈢假設連詞，如，若(3 次):管氏而知禮，孰不知禮(3·22)

㈣語氣詞(4 次):已而已而，今之從政者殆而(18·5)

㈤同"爾"，代詞，你(1 次):且而與其從辟人之士也(18·6)

㈥小品詞(2 次):既而曰(14·39)

㈦同"爲"，見"奚而不喪"(14·19)注。

而已(13 次)　語氣詞，表限止:夫子之道，忠恕而已矣(4·15)

而後(9 次)　連詞，表兩事時間上之順承:季文子三思而後行(5·20)

耳(4 次)　㈠耳朶(3 次):六十而耳順(2·4)

㈡語氣詞，"而已"的合音(1 次):前言戲之耳(17·4)

肉(6 次)　三月不知肉味(7·14)

臣(24 次)　㊀名詞(18 次):定公問君使臣,臣事君如之何(3·19)

㊁動詞(2 次):臣不臣(12·11)

㊂治喪之人(4 次):子路使門人爲臣(9·12)

自(20 次)　㊀副詞,自己(8 次):見不賢而內自訟也(5·27)

㊁介詞,從(12 次):有朋自遠方來(1·1)

至(18 次)　㊀動詞,到(14 次):夫子至於是邦也(1·10),又參"不至於穀"(8·12)注。

㊁表示程度之詞,極(4 次):泰伯其可謂至德也已矣(8·1),中庸之爲德也其至矣乎(6·29)

至於(1 次)　連詞,見"至於犬馬"(2·7)注。

舌(1 次)　借以指言語:駟不及舌(12·8)

舟(1 次)　奡盪舟(14·5)

色(18 次)　㊀顏色(1 次):色惡不食(10·8)

㊁面色,容色(13 次):無喜色(5·19)

㊂女色美貌,(4 次):賢賢易色(1·7)

血氣(3 次)　人的精力志氣:血氣未定(16·7)

行(72 次)　㊀走(11 次):行不由徑(6·14)

㊁做(29 次):行有餘力(1·6)

㊂做得通(9 次):雖蠻貊之邦行矣(15·6)

㊃義較廣泛(4 次),如"行詐"(9·12)有似今日之言"行騙";率領三軍曰"行三軍"(7·11);致送禮物曰"行束脩"(7·7),都不可以某一固定的意義去解釋它。又見"子行三軍"(7·11)注。

㊄用(4 次):行夏之時(15·11)

㊅去聲,音幸,名詞,行爲(15 次):聽其言而觀其行(5·10)

行人(1 次)　古代的外交官。

行行(1 次)　音沆,hàng,剛強的樣子:行行如也(11·13)

衣(13 次)　㊀名詞,衣服(8 次):而恥惡衣惡食者(4·9)

㊁去聲,音異,動詞,穿衣服(5次):衣敝縕袍與衣狐貉者立(9·27)

衣服(1次) 惡衣服而致美乎黻冕(8·21)

七 畫

伯氏(1次) 人名,見"奪伯氏駢邑三百"(14·9)注。

伯牛(1次) 孔子學生冉伯牛,見"伯牛有疾"(6·10)注。

伯夷(5次) 人名,見"伯夷叔齊不念舊惡"(5·23)注。

伯适,伯達(1次) 人名,見"周有八士"(18·11)注。

伯魚(2次) 孔子的兒子,名鯉,參"鯉也死"(11·8)注。

似(3次) 動詞,好像:似不能言者(10·1)

位(8次) ㊀坐位(3次),所在的地方:過位,復其位(10·4)

㊁官位,職位(5次):不患無位(4·14)

何(54次) ㊀疑問代詞,什麼(30次):於予與何誅(5·10),子夏云何(19·3)

㊁疑問形容詞,什麼(6次):何器也(5·4)

㊂疑問副詞,爲什麼,怎麼(18次):賜也何敢望回(5·9),子在,回何敢死(11·23)

何以(8次) ㊀爲什麼:何以伐爲(16·1)

㊁如何,怎樣:不敬,何以别乎(2·7)

何用(1次) 何以:何用不臧(9·27)

何如(21次) 怎麼樣:子貢曰,貧而無諂,富而無驕,何如(1·15)

何有(7次) 不難之詞,有什麼困難:能以禮讓爲國乎,何有(4·13)

佚遊(1次) 遊蕩忘返:樂佚遊(16·5)

佛肸(2次) 人名,參"佛肸召"(17·7)注。

作(11次) ㊀做(2次):不可以作巫醫(13·22)

㊁製造,造作創制(4次):而好作亂者(1·2),述而不作(7·1)

㊂興起(1次):始作(3·23)

㊃站立起來(4次):雖少必作(9·10)

佞(8次) ㊀有口才,能説善道(5次):雍也仁而不佞(5·5)

㊁有口才的,能説善道的(3次):是故惡夫佞者(11·25)

克(3次) ㊀克制(2次):克己復禮爲仁(12·1)

㊁好勝(1次):克伐怨欲不行焉(14·1)

免(6次) ㊀解除(2次):然後免於父母之懷(17·21)

㊁免罪,免刑,免禍(4次):民免而無恥(2·3)

兵(2次) 兵器:見"足食足兵"(12·7)注。

兵車(1次) 戰車:不以兵車(14·16)

别(2次) 動詞,分别出來:不敬,何以别乎(2·7)

利(10次) ㊀名詞,個人或小團體的好處,利益(6次):放於利而行,多怨(4·12)

㊁動詞,利用(1次):知者利仁(4·2)

㊂動詞的使動用法,使有利(1次):因民之所利而利之(20·2)

㊃尖鋭的,像刀口一樣快的(1次):惡利口之覆邦家者(17·18)

㊄動詞的使動用法,使鋭利(1次):必先利其器(15·10)

助(1次) 動詞,幫助:回也非助我者也(11·4)

君(46次) 古代的天子、諸侯都稱君:信如君不君(12·11)

君子(107次) ㊀有道德的人:人不知而不愠,不亦君子乎(1·1)

㊁在高位的人:君子之德風(12·19)

吝(2次) 吝嗇,捨不得花錢:使驕且吝(8·11),出納之吝(20·2)

否(1次) 不善,不合禮:予所否者(6·28)

吴(1次) 春秋時國名,參"君取於吴"(7·31)注。

吴孟子(1次) 人名,見"謂之吴孟子"(7·31)注。

吾(113次) 代詞㊀我,我們(一般用爲主語,若用爲賓語,則用於否定句,"吾"字放在動詞前):吾必謂之學矣(1·7),吾二臣者皆不欲也(16·1),不吾知也(11·26) ㊁我的,我們的:是吾憂也(7·3),猶吾大夫崔子也(5·19)

告(16次) ㊀告訴(15次):告諸往而知來者(1·15)

㊁舊讀梏,對朋友盡心力去規勸,叫做忠告(1次):忠告而善道之(12·23)

告朔(1次) 古代諸侯每月初一告廟的一種禮節,見“子貢欲去告朔之餼羊”(3·17)注。

困(3次) 陷於艱難痛苦之中:不爲酒困(9·16)

困窮(1次) 四海困窮(20·1)

均(2次) 平均:不患寡而患不均(16·1)

坐(4次) ㊀動詞(2次):席不正不坐(10·12)

㊁名詞,坐位,坐席2次):孔子與之坐而問焉(14·25)

壯(1次) 壯健的時候:及其壯也(16·7)

孝(19次) 敬愛父母:其爲人也孝弟(1·2)

宋(1次) 春秋時的國名,見“宋不足徵也”(3·9)注。

宋朝(1次) 人名,見“而有宋朝之美”(6·16)注。

完(1次) 完備,完全:苟完矣(13·8)

巫醫(1次) 古代用禳禱的方術爲人治病的人: 人而無恆,不可以作巫醫(13·22)

巫馬期(2次) 孔子學生,見“揖巫馬期而進之”(7·31)注。

希(5次) 同稀,稀少,①形容詞:怨是用希(5·23) ②副詞:蓋十世希不失矣(16·2)

弟(11次) ㊀同悌,弟弟對哥哥的敬愛(4次):其爲人也孝弟(1·2)

㊁兄弟(7次):友于兄弟(2·21)

弟子(5次) ㊀上有父兄的年輕人(2次):弟子入則孝(1·6),弟子服其勞(2·8)

㊁學生(3次):哀公問弟子孰爲好學(6·3)

忍(3次) ㊀反慈爲忍,狠心(2次):是可忍也,孰不可忍也(3·1)

㊁忍耐(1次):小不忍則亂大謀(15·27)

志(16次) ㊀名詞,意志,志向(12次):父在觀其志(1·11)

㊁動詞，有志於，立志於（4次）：吾十有五而志於學（2·4）

志士（1次） 堅持善良意志的人：志士仁人（15·9）

忘（5次） 發憤忘食（7·19）

忮（1次） 因嫉妬而害人：不忮不求（9·27）

成（20次） ㊀動詞（18次）：做好，完成：以成（3·23），惡乎成名（4·5）

㊁形容詞，已過去的（1次）：成事不説（3·21）

㊂動詞，定（1次）：春服既成（11·26）

成人（4次） 全人，道德和才能都達到了一定水平的人：子路問成人（14·12）

成功（1次） 大功績：巍巍乎其有成功也（8·19）

我（46次） ㊀自稱代詞，我，我的（45次）：孟孫問孝於我（2·5），三人行必有我師焉（7·22）

㊁由第一義引伸借作"自以爲是"的意義（1次）：毋我（9·4）

戒（5次） ㊀動詞，警惕着不要去做（3次）：戒之在色（16·7）

㊁名詞，所警惕而不做的事情（1次）：君子有三戒（16·7）

㊂動詞，警告，申誡（1次）：不戒視成謂之暴（20·2）

扶（1次） 扶持：顛而不扶（16·1）

抑（5次） ㊀連詞，表抉擇，還是（1次）：求之與？抑與之與？（1·10）

㊁連詞，表轉折，却是，但是（4次）：若聖與仁，則吾豈敢；抑爲之不厭，誨人不倦，則可謂云爾已矣（7·34）

折（1次） 動詞，判斷：片言可以折獄者（12·12）

改（14次） 更改，改變（對過錯的改正也是改變）：過則勿憚改（1·8），於予與改是（5·10），回也不改其樂（6·11）

攻（4次） 攻擊，批判：攻乎異端（2·16），小子鳴鼓而攻之（11·17）

更（1次） 音庚，gēng，改變：更也，人皆仰之（19·21）

杇（1次） 抹牆，見"糞土之牆不可杇也"（5·10）注。

材（1次） 同哉：無所取材（5·7）

杖（4次） ㊀手杖，拐杖（3次）：以杖叩其脛（14·43）

㊂撐拐杖的(1次):杖者出(10·13)

杞(1次) 春秋時國名,見"杞不足徵也"(3·9)注。

束(1次) 動詞,綑住:束帶立於朝(5·8)

束脩(1次) 一綑(十條)肉乾,後來用以爲給老師的財禮的名稱:自行束脩以上,吾未嘗無誨焉(7·7)

每(3次) 指示形容詞,表逐指:每事問(3·15)

求(36次) ㊀(20次):居無求安(1·14)

㊁孔子學生冉有的名字(16次),參"子謂冉有曰"(3·6)注。

汶(1次) 水名,即今山東大汶河:則吾必在汶上矣(6·9)

沂(1次) 水名,見"浴乎沂"(11·26)注。

沐(1次) 洗髮:孔子沐浴而朝(14·21)

没(5次) ㊀完了,盡了(3次):没階(10·4),舊穀既没(17·21)

㊁死(人的生命完盡了)(2次):父没觀其行(1·11)

没齒(1次) 終生:没齒無怨言(14·9)

狂(7次) ㊀志向高大而勇於進取的人(2次):必也狂狷乎(13·21)

㊁狂放而不以禮自制(1次):狂而不直(8·16)

㊂狂放的人(3次):古之狂也肆(17·16),楚狂接輿(18·5)

狂簡(1次) 志向高大之貌:吾黨之小子狂簡(5·22)

牡(1次) 雄獸,公牛:敢用玄牡(20·1)

牢(1次) 人名,見"牢曰"(9·7)注。

狄(2次) 古代對北方的異族部落的帶侮辱性的稱呼:夷狄之有君(3·5)

矣(138次) 語氣詞:①表停頓,兼提起下文:苟志於仁矣,無惡也(4·4),其爲仁矣,不使不仁者加乎其身(4·6) ②表堅強的決定和肯定:回雖不敏,請事斯語矣(12·1),雖曰未學,吾必謂之學矣(1·7) ③表肯定,若用倒裝句法,便兼有感歎之意:巧言令色,鮮矣仁(1·3),甚矣,吾衰也!久矣吾不復夢見周公(7·5) ④表已然之事實:不幸短命死矣(6·3),賓不顧矣(10·3) ⑤表理論上或者事實上必然之結果:足,則吾能徵之矣(3·

9)，如有復我者，則吾必在汶上矣(6·9) ⑥表疑問，但句中必有疑問詞：則將焉用彼相矣(16·1)，何如斯可以謂之士矣(13·20) ⑦表推測，估量，但句中必有傳疑副詞：蓋有之矣(4·6)

矣夫(7次) 除有"矣"字的作用外，再加"夫"字，兼表推測，估量，"夫"相當"吧"：命矣夫，(6·10)，亦可以弗畔矣夫(6·27)，吾已矣夫(9·9)，苗而不秀者有矣夫(9·22)，今亡矣夫(15·26)

矣乎(7次) 除有"矣"字的作用外，再加"乎"字，㊀兼表疑問：有能一日用其力於仁矣乎(4·6)，女聞六言六蔽矣乎(17·8)

㊁兼表贊歎：中庸之爲德也，其至矣乎(6·29)

矣哉(3次) 除有"矣"字的作用外，又加"哉"字，兼表感歎：庶矣哉(13·9)，難矣哉(15·17)

秀(2次) 穀物吐穗開花：苗而不秀者有矣夫(9·22)

私(2次) ㊀名詞，個人居處(1次)：退而省其私(2·9)

㊁副詞，個人地，私人身分地(1次)：私覿(10·5)

罕(1次) 副詞，少，見"子罕言利"(9·1)注。

良(1次) 善良：夫子溫良恭儉讓以得之(1·10)

見(67次) ㊀看見(47次)：多見闕殆(2·18)

㊁謁見(8次)：子路慍見曰(15·2)

㊂使接見(1次)：孺悲欲見孔子(17·20)

㊃使動用法，使謁見(1次)：陽貨欲見孔子(17·1)

㊄舊讀現，被接見(2次)：童子見(7·29)，儀封人請見(3·24)

㊅舊讀現，使動用法，使被接見(1次)：從者見之(3·24)

㊆舊讀現，引見(1次)：見其二子焉(18·7)

㊇見得，覺得(2次)：安見方六七十如五六十而非邦也者(11·26)，多見其不知量也(19·24)

㊈同現(1次)：天下有道則見(8·13)

㊉表被動助動詞，被(1次)：年四十而見惡焉(17·26)

㊉人目曰見,置其他動詞後作補語(2次):久矣吾不復夢見周公(7·5),窺見室家之好(19·23)

角(1次) 角長得周正:犂牛之子騂且角(6·6)

言(126次) ㊀名詞,言語(59次):先行其言而後從之(2·13)

㊁名詞,一個字或一句話(9次):一言以蔽之(2·2),又參"六言六蔽"(17·8)注。

㊂動詞,説:言而有信(1·7)

言游(1次) 孔子學生言偃,見"子游問孝"(2·7)注。

言语(1次) 善於説話者:言語,宰我,子貢(11·3)

豆(2次) 古代盛有汁的食物的禮器:籩豆之事則有司存(8·4)

赤(7次) 孔子學生公西華的名字,參"子華使於齊"(6·4)注。

足(26次) ㊀名詞,脚(4次):啓予足(8·3)

㊁足够(12次):文獻不足故也(3·9),用不足(12·9)

㊂上義的使動用法,使充足(3次):可使足民(11·26),足食足兵(12·7)

㊃助動詞,够得上,完全能够(7次):未足與議也(4·9)

足以(3次) 助動詞:亦足以發(2·9)

足恭(1次) 十足的恭順:足恭(5·25)

身(14次) ㊀名詞,身體,本身,本人(13次):吾日三省吾身(1·4)

㊁量詞(1次):長一身有半(10·6)

車(8次) 大車無輗(2·22)

迂(1次) 迂曲,迂遠,迂闊,不切實際:有是哉子之迂也(13·3)

迅(1次) 疾速,快:迅雷(10·25)

邑(2次) 春秋時候的人民聚居之地,見"千室之邑"(5·8)注。

邦(48次) ㊀國家(47次):夫子至於是邦也(1·10)

㊁和"封"字古通用(1次):且在邦域之中矣(16·1)

邪(1次) 不正:思無邪(2·2)

里(4次) ㊀量詞,地積單位(1次):可以寄百里之命(8·6)

㈡名詞,人民所居叫里(2次):以與爾鄰里鄉黨乎(6.5),雖州里行乎哉(15·6)

㈢動詞,定居(1次):里仁爲美(4·1)

防(1次) 地名,見"臧武仲以防求爲後於魯"(14·14)注。

八 畫

並(2次) 副詞,一齊,平排着:見其與先生並行也(14·44)

事(56次) ㈠名詞,事情,工作(25次):敬事而信(1·5),敏於事而慎於言(1·14),每事問(3·15)

㈡名詞,和"政"相對,事務性的工作,或者非關國家的私家事務(1次):其事也(13·14)

㈢名詞,古人戎事亦單稱事(1次):季氏將有事於顓臾(16·1)

㈣動詞,侍奉,服務(26次):事父母能竭其力,事君能致其身(1·7)

㈤動詞,工作,做,治(2次):請事斯語矣(12·1),先事後得(12·21)

㈥止(1次):何事於仁(6·30)

亞飯(1次) 見"亞飯干適楚"(18·9)注。

亟(1次) 音器,屢屢:好從事而亟失時(17·1)

享禮(1次) 出使外國遞獻禮物:享禮,有容色(10·5)

佩(1次) 動詞,佩帶:無所不佩(10·6)

使(47次) ㈠動詞,役使,使用(9次):使民以時(1·5)

㈡動詞,使令(30次):季康子問使民敬忠以勸(2·20)

㈢去聲,動詞,出使,到外國去作國家的代表(5次):子華使於齊(6·4)

㈣去聲,名詞,使者,(2次):使乎使乎(14·25)

㈤連詞,假使(1次):使驕且吝(8·11)

侃侃(2次) 温和而快樂之貌:侃侃如也(10·2)

來(10次) ㈠動詞,"去"之反(7次):有朋自遠方來(1·1)

㈡動詞,使動用法,使之來(3次):則脩文德以來之(16·1)

侍(4次) 陪侍,在旁邊陪着:顔淵季路侍(5·26)

侍坐(1次) 被侍者固然坐着,侍者也坐着相陪:子路曾皙冉有公西華侍坐(11·26)

侗(1次) 無知,幼稚:侗而不愿(8·16)

依(1次) 依據:依於仁(7·6)

兕(1次) 犀牛:虎兕出於柙(16·1)

兩(2次) 二:邦國爲兩君之好(3·22)

其(254次) ㊀代詞,他,他的,它,它的(181次):其爲人也孝弟(1·2),事父母能竭其力(1·7)

㊁指示代詞,遠指,那,那個(15次):其斯之謂與(1·15)

㊂指示形容詞,那(17次):爾愛其羊,我愛其禮(3·17)

㊃副詞,表不肯定的推測和擬議,殆,怕莫,句尾一般有疑問語氣詞"乎"或"與"(16次):從我者其由與(5·7),堯舜其猶病諸(6·30),回也其庶乎(11·19)

㊄副詞,表示將來,將(6次):桓魋其如予何(7·23)

㊅副詞,表反問,豈,難道(3次):山川其舍諸(6·6)

㊆同"之"(2次):言不可以若是其幾也(13·15)

㊇問句中的語氣副詞(14次):奚其爲爲政(2·21),如之何其廢之(18·7)

其諸(1次) 表示不肯定的語詞,參見"其諸異乎人之求與"(1·10)注。

具臣(1次) 有一定的才能,足以勝任相當工作的僚屬:今由與求也可謂具臣矣(11·24)

到(2次) 民到於今受其賜(14·17)

卑(1次) 形容詞作動詞用,使低下:卑宮室(8·21)

卒(1次) 終,首末之末:有始有卒者其爲聖人乎(19·12)

卓爾(1次) 獨立之貌:如有所立,卓爾(9·11)

卷(1次) 同"捲":卷而懷之(15·7)

叔夜,叔夏(1次) 人名,見"周有八士"(18·11)注。

叔孫武叔(2 次)　人名,見“叔孫武叔語大夫於朝曰”(19·23)注。

叔齊(5 次)　人名,見“伯夷叔齊不念舊惡”(5·23)注。

取(12 次)　㊀採取,擇用(5 次),奚取於三家之堂(3·2),無所取材(5·7)

㊁拿,拿下來,拿到手(6 次):義然後取(14·13),今不取,後世必爲子孫憂(16·1)

㊂去聲,同娶(1 次):君取於吴(7·31)

受(8 次)　收受,接受:拜而受之(10·16)

周(12 次)　㊀以義相結合,團結(2 次):君子周而不比(2·14)

㊁動詞,周濟,救濟,接濟(1 次):君子周急不繼富(6·4)

㊂朝代名(9 次):周因於殷禮(2·23)

周公(4 次)　名姬旦,見“久矣吾不復夢見周公”(7·5)注。

周任(1 次)　人名,見“周任有言曰”(16·1)注。

周南(2 次)　詩經國風之一:女爲周南召南矣乎(17·10)

周親(1 次)　至親:雖有周親,不如仁人(20·1)

味(1 次)　三月不知肉味(7·14)

命(21 次)　㊀壽命(2 次):不幸短命死矣(6·3)

㊁命運(10 次):命矣夫(6·10)

㊂生命(2 次):見危致命(14·12)

㊃辭令,公文,政令(1 次):爲命(14·8)

㊄使命(5 次):必復命曰(10·3)

㊅動詞,命令,召語(1 次):舜亦以命禹(20·1)

和(8 次)　㊀和諧,恰當,恰到好處(4 次):和爲貴(1·12)

㊁春秋時術語,“同”之反(2 次):見“君子和而不同”(13·23)注。

㊂和睦,團結(1 次):和無寡(16·1)

㊃去聲,音貨,聲音相應(1 次):而後和之(7·32)

咎(1 次)　追咎,補行譴責或處分:既往不咎(3·21)

固(10 次)　㊀牢實,鞏固,堅固(2 次):學則不固(1·8),固而近於費(16·1)

㊁上義,用作動詞,“固守”之意(1次):君子固窮(15·2)

㊂頑固(2次):毋固(9·4),疾固也(14·32)

㊃固陋,寒傖(2次):儉則固(7·36)

㊄副詞,本來,固然(3次):固天縱之將聖(9·6)

坦(1次) 心地平静而寬朗的樣子:君子坦蕩蕩(7·37)

夜(2次) 不舍晝夜(9·17)

妻(5次) ㊀名詞,夫妻的妻(1次):邦君之妻(16·14)

㊁去聲,動詞,嫁給(4次):以其子妻之(5·1)

始(7次) ㊀開始(6次):始可與言詩已矣(1·15)

㊁先前(1次):始吾於人也(5·10)

姓(1次) 爲同姓(7·31)

孟之反(1次) 人名,見“孟之反不伐”(6·15)注。

孟公綽(1次) 人名,見“孟公綽爲趙魏老則優”(14·11)注。

孟氏(1次) 孟氏使陽膚爲士師(19·19)

孟武伯(2次) 人名,見“孟武伯問孝”(2·6)注。

孟莊子(1次) 人名,見“孟莊子之孝”(19.18)注。

孟孫(1次) 孟孫問孝於我(2·5)

孟敬子(1次) 人名,見“孟敬子問之”(8·4)注。

孟懿子(1次) 人名,見“孟懿子問孝”(2·5)注。

季子然(1次) 人名,見“季子然問”(11·24)注。

季文子(1次) 人名,見“季文子三思而後行”(5·20)注。

季氏(8次) **季孫**(2次) 孔子謂季氏(3·1),公伯寮愬子路於季孫(14·36)

季桓子(1次) 人名,見“季桓子受之”(18·4)注。

季康子(6次) 人名,見“季康子問”(2·20)注。

季路(4次) 即孔子學生仲由,參“由! 誨女知之乎”(2·17)注。

季隨,季騧(1次) 人名,見“周有八士”(18·11)注。

孤(2次) ㊀名詞,孤子,幼年死去父親的人(1次):可以託六尺之孤(8·6)

㊁孤單,孤獨(1次):德不孤(4·25)

宗(1次) 動詞,尊奉:亦可宗也(1·13)

宗族(1次) 家族,同一家一族的人:宗族稱孝焉(13·20)

宗廟(4次) 祖宗的廟宇以及關於祭祀宗廟之事:其在宗廟朝廷(10·1),宗廟會同(11·26)

官(4次) ㊀國家事務工作和職位(2次):脩廢官(20·1)

㊁治理國家事務的人(1次):百官總己以聽於冢宰三年(14·40)

㊂房舍(1次):見"百官之富"(19·23)注。

定(1次) 不變更,不移動:血氣未定(16·7)

定公(2次) 魯君,見"定公問"(3·19)注。

宜(1次) 應該:不亦宜乎(19·23)

尚(3次) ㊀動詞,在上(1次):無以尚之(4·6)

㊁動詞,尊尚,注重(2次):尚德哉若人(14·5)

居(26次) ㊀居住(10次):居無求安(1·14)

㊁使居住,安放(1次):臧文仲居蔡(5·18)

㊂處於某地位或情況(8次):居上不寬(3·26),夫君子之居喪(17·21)

㊃存心,基於(2次):居敬而行簡(6·2)

㊄平日,平時,平常(1次),見"居則曰"(11·26)注。

㊅坐(4次):居不客(10·24)

居室(1次) 居家過日子:子謂衛公子荆善居室(13·8)

居處(2次) ㊀指平日的容貌(1次):居處恭(13·19)

㊁指平日的生活享受(1次):居處不安(17·21)

帛(1次) 絲織品的總稱:玉帛云乎哉(17·11)

幸(4次) 幸運,僥倖:罔之生也幸而免(6·19)

弦(1次) 琴瑟之弦:聞弦歌之聲(17·4)

彼(3次) ㊀他稱代詞,他(2次):見"彼哉彼哉"(14·9)注。

㊁指示詞,那(1次):則將焉用彼相矣(16·1)

往(10 次)　㊀去(5 次):吾往也(9·19)

㊁過去,過去的(4 次):往者不可諫(18·5),既往不咎(3·21)

㊂後,"而往"即"而後"(1 次):禘自既灌而往者(3·10)

征伐(2 次)　有理由地向別人實行武力制裁:則禮樂征伐自天子出(16·2)

忠(18 次)　對別人,尤其是對上級竭心盡力:爲人謀而不忠乎(1·4),忠焉能勿誨乎(14·7),忠告而善道之(12·23)

念(1 次)　惦記,掛懷:伯夷叔齊不念舊惡(5·23)

忽焉(1 次)　突然:忽焉在後(9·11)

忿(2 次)　生氣,忿怒:一朝之忿(12·21),忿思難(16·10)

忿戾(1 次)　老羞成怒,無理取鬧:今之矜也忿戾(17·16)

怍(1 次)　慚愧:其言之不怍(14·20)

怡怡(3 次)　㊀心中無顧慮拘束而自得的樣子(2 次):逞顏色,怡怡如也(10·4)

㊁兄弟間相處和睦的樣子(1 次):兄弟怡怡(13·28)

性(2 次)　夫子之言性與天道(5·13)

怪(1 次)　怪異,不合常理常情的事物:子不語怪、力、亂、神(7·21)

或(15 次)　㊀代詞,只用作主語,有人(13 次):或謂孔子曰(2·21)

㊁表示不肯定的副詞,或者,或許(2 次):今也,或是之亡也(17·16)

所(47 次)　㊀名詞,地方(2 次):居其所而衆星共之(2·1)

㊁小品詞,與動詞或動詞語連用結合而成名詞語(44 次):有所不行(1·12)

㊂假設連詞,假若,只用於誓詞中(1 次):予所否者(6·28)

所以(3 次)　小品詞語,"的方法""的原因"的意思:不知所以裁之(5·22),三代之所以直道而行也(15·25)

承(2 次)　承受,接受:使民如承大祭(12·2)

拒(3 次)　拒絕:其不可者拒之(19·3)

拖(1 次)　垂下來:拖紳(10·19)

放(3 次)　㊀舊讀上聲,音訪,依循(1 次):放於利而行多怨(4·12)

㈡去聲,捨棄,屏除(1次):放鄭聲(15·11)

㈢去聲,放肆,放縱,無所拘束(1次):隱居放言(18·8)

政(41次) ㈠政治,政事(37次):必聞其政(1·10)

㈡政令(1次):四方之政行焉(20·1)

㈢政權,政柄(2次):則政不在大夫(16·2),政逮於大夫(16·3)

㈣卿相大臣(1次),見"施於有政"(2·21)注。

政事(12次) 政事,冉有、季路(11·3)

於(174次) ㈠動詞(3次),在:造次必於是,顛沛必於是(4·5),人之過也各於其黨(4·7)

㈡介詞(171次):①介動作的時間或者地點,在:子於是日哭(7·10),八佾舞於庭(3·1) ②介所至之地點或者時間:夫子至於是邦也(1·10) ③從,自:奚取於三家之堂(3·2) ④對於:知其說者之於天下也(3·11) ⑤向:子禽問於子貢曰(1·10) ⑥表原動者,被:屢憎於人(5·5) ⑦表比較,比:季氏富於周公(11·17),吾黨之直者異於是(13·18) ⑧把表意旨的主動者介紹出來:食夫稻,衣夫錦,於女安乎(17·21) ⑨無作用,不用亦可:多識於鳥獸草木之名(17·9)

昆(1次) 哥哥:人不間於其父母昆弟之言(11·5)

明(3次) ㈠明白,看得清楚(2次):視思明(16·10)

㈡明白,不糊塗(1次):子張問明(12·6)

明日(2次) 第二天:明日遂行(15·2)

明衣(1次) 齋戒時的浴衣:齋必有明衣(10·7)

易(12次) ㈠動詞,改變,改革(2次):而誰以易之(18·6)

㈡動詞,輕視(1次):賢賢易色(1·7)

㈢把事情辦好(1次):見"與其易也寧戚"(3·4)注。

㈣去聲,副詞,容易(7次):不易得也(8·12)

㈤古人占卜之書(1次):五十以學易(7·17)

昔者(4次) 過去,以前:昔者吾友嘗從事於斯矣(8·5)

朋(1 次)　**朋友**(8 次):有朋自遠方來(1·1),與朋友交而不信乎(1·4)

服(13 次)　㊀名詞,衣服(5 次):紅紫不以爲褻服(10·6)

㊁動詞,穿戴(1 次):服周之冕(15·11)

㊂動詞,服事,服務(1 次):有事,弟子服其勞(2·8)

㊃動詞,信服,順從(6 次):何爲則民服(2·19)

服事(1 次)　以服事殷(8·20)

東(1 次)　向東方:東首(10·19)

東周(1 次):見"吾其爲東周乎"(17·5)譯文。

東里(1 次)　地名,鄭國子產所居:東里子產潤色之(14·8)

東蒙(1 次)　山名,見"昔者先王以爲東蒙主"(16.1)注。

松(2 次)　松樹:夏后氏以松(3·21)

枉(7 次)　㊀非正直的,邪惡的(3 次):能使枉者直(12·22),枉道而事人(18·2)

㊁邪惡的人(4 次):舉直錯諸枉則民服(2·19)

枕(1 次)　名動作動詞用,舊讀去聲:曲肱而枕之(7·16)

林放(2 次)　人名,見"林放問禮之本"(3·4)注。

果(3 次)　對一件事情堅持到底,貫徹到底:由也果(6·8),行必果(13·20)

果敢(1 次)　無顧慮無畏懼而勇於行其所自以爲是:惡果敢而窒者(17·24)

武(4 次)　㊀周武王時的樂章名(1 次):謂武盡美矣(3·25)

㊁人名(1 次):播鼗武入於漢(18·9)

㊂周武王(2 次):文武之道(19·22)

武王(1 次)　周朝開國之君姬發,見"武王曰"(8·20)注。

武城(2 次)　地名,見"子游爲武城宰"(6·14)注。

河(2 次)　古稱黃河爲河:鼓方叔入於河(18·9)

治(6 次)　㊀及物動詞,治理,處理,管理(4 次):可使治其賦也(5·8)

㊁太平,政治清明(2 次):無爲而治者(15·5)

沽(4 次)　㊀出賣(3 次):求善賈而沽諸(9·13)

㊁出賣的:買來的(1次):沽酒市脯不食(10·8)

法度(1次) 分、寸、尺、丈、引等長度,見"審法度"(20·1)注。

法語(1次) 嚴肅的,合乎法則的話(1次):法語之言(9·24)

泥(1次) 地土沾雨便爲泥,行路時易爲泥所滯陷而妨礙前進,因之引伸爲被阻滯的意思:致遠恐泥(19·4)

爭(3次) 不相讓地力求勝利:君子無所爭(3·7)

版(1次) 國家的圖籍:式負版者(10·25)

物(1次) 東西:百物生焉(17·19)

狎(2次) 親近而欠缺互敬,不敬重,狎侮:雖狎必變(10·25),狎大人(16·8)

狐(3次) 狐皮:狐貉之厚以居(10·6)

疚(1次) 有心病,内愧:内省不疚(12·4)

直(22次) ㊀坦白爽快(9次):孰謂微生高直(5·24),吾黨有直躬者(13·18)

㊁公平正直(9次):以直報怨(14·34)

㊂正直的人(4次):舉直錯諸枉(2·19)

知(116次) ㊀名詞,知識(2次):吾有知乎哉(9·8)

㊁動詞,知道,曉得(89次):人不知而不慍(1·1)

㊂同"智",聰明,有智慧(25次):焉得知(4·1)

社(1次) 土神的木主,見"哀公問社於宰我"(3·21)注。

秉(1次) 古代量名,十六斛爲秉:冉子與之粟五秉(6·4)

空(1次) 既貧且窮,窮得没有辦法:屢空(11·19)

空空(1次) 没有知識的樣子:空空如也(9·8)

罔(3次) ㊀欺騙,陷害,見"學而不思則罔"(2·15)和"不可罔也"(6·26)注。

㊁欺騙而陷害别人的人,不正直而邪曲的人:罔之生也幸而免(6·19)

肥(1次) 肥壯的:乘肥馬(6·4)

肩(1次) 肩膀:賜之牆也及肩(19·23)

肱(1 次) 胳膊由肘到肩的部分:曲肱而枕之(7·16)

舍(6 次) 同捨,捨棄:山川其舍諸(6·6)

芸(1 次) 亦作耘,除草:植其杖而芸(18·7)

虎(2 次) 虎豹之鞟(12·8)

近(11 次) ㊀不遠的,目前的,即將到來的(3 次):①形容詞,必有近憂(15·12) ②副詞,能近取譬(6·30)

㊁相距不遠(7 次):信近於義(1·13)

㊂親近,親暱(1 次):近之則不孫(17·25)

長(7 次) ㊀音常,長度(1 次):長一身有半(10·6)

㊁音常,短之反,長度較大(1 次):褻裘長(10·6)

㊂音常,副詞,長久(2 次):不可以長處樂(4·2)

㊃音掌,年紀較大(1 次):以吾一日長乎爾(11·26)

㊄音掌,年紀大了(1 次):長而無述焉(14·43)

㊅音掌,年紀大的(1 次):長幼之節(18·7)

長府(1 次) 魯國府庫之名:魯人爲長府(11·14)

長沮(2 次) 一個人的綽號,真姓名已無傳:長沮桀溺耦而耕(18·6)

門(9 次) 將入門(6·15)

門人(8 次),**門弟子**(2 次) 學生:門人問曰(4·15),召門弟子(8·3)

阼階 阼音祚,阼階,東邊的台階,見"朝服而立於阼階"(10·14)注。

附益(1 次) 增加:而求也爲之聚斂而附益之(11·17)

非(33 次) 不是:非其鬼而祭之(2·24)

九 畫

侮(2 次) ㊀輕賤他,侮慢:侮聖人之言(16·8)

㊁遭受輕侮:恭則不侮(17·6)

便佞(1 次) 便音騈,便佞,誇誇其談的人:友便佞(16·4)

便便(1 次) 音騈騈,説話明白流暢的樣子:便便言(10·1)

便辟(1 次)　便音騈,便辟,耍弄手腕的人:友便辟(16·4)

俎豆(1 次)　見"俎豆之事"(15·1)注。

保(1 次)　守着不變,死死記住:不保其往也。(7·29)

俟(3 次)　等待:不俟駕行矣(10·20)

信(38 次)　㊀誠實不欺(24 次):與朋友交而不信乎(1·4),主忠信(1·8)

㊁相信,認爲可靠(11 次):聽其言而信其行(5·10)

㊂使相信,使信任(1 次):朋友信之(5·26)

㊃形容詞或者副詞,真,誠(2 次):信如君不君(12·11),信乎夫子不言不笑不取乎(14·13)

冠(3 次)　㊀音官,帽子(2 次):羔裘玄冠不以弔(10·6)

㊁音貫,戴上帽子(1 次):冠者五六人(11·26)

則(121 次)　連詞,①表示上下文的因果關係:行有餘力,則以學文(1·6)　②表示對比:弟子入則孝,出則弟(1·6)　③表示初被發現的事情的結果,却非發現者所願意的:使子路反見之,至,則行矣(18·7)

前(3 次)　㊀前面(2 次):瞻之在前(9·11)

㊁過去的,剛纔的(1 次):前言戲之耳(17·4)

前後(1 次)　俯仰:衣前後,襜如也(10·3)

勃如(3 次)　面色矜莊貌:色勃如也(10·3)

勇(16 次)　有膽量,勇敢:見義不爲,無勇也(2·24)

勉(1 次)　儘力去做:喪事不敢不勉(9·16)

南(1 次)　南方的:南人有言曰(13·22)

南子(1 次)　人名,見"子見南子"(6·28)注。

南面　見"雍也可使南面"(6·1)注。

南宮适(2 次)　即孔子學生南容。

南容(2 次)　孔子學生,見"子謂南容"(5·2)注。

卽(2 次)　動詞,就,湊近去,往那兒前去:亦可以卽戎矣(13·29),卽之也溫(19·9)

厚(5次) ㊀厚的東西,厚毛(1次):狐貉之厚以居(10·6)
㊁厚道,篤實,忠厚(1次):民德歸厚矣(1·9)
㊂副詞,闊氣地,隆重地(2次):門人欲厚葬之(11·11)
㊃副詞,嚴厲地(1次):躬自厚而薄責於人(15·15)

咨(1次) 歎詞:咨! 爾舜(2·1)

哀(6次) 悲哀:哀而不傷(3·20)

哀公(5次) 魯國之君,見"哀公問曰"(2·19)注。

哀矜(1次) 憐憫,同情:則哀矜而勿喜(19·19)

哂(3次) 微笑:夫子哂之(11·26)

哉(45次) 語氣詞,①表示感歎:郁郁乎文哉(3·14) ②和表疑問的詞連用,則形式是疑問句,而實兼有感歎之意:人焉廋哉,人焉廋哉(2·10) ③和表反詰的副詞"豈"詞,表反詰:夫召我者,而豈徒哉(17·5)

奔(1次) 逃跑:奔而殿(6·15)

弈(1次) 下棋:不有博弈者乎(17·12)

威(4次) 表現出使人敬畏的氣魄:君子不重則不威(1·8)

客(3次) ㊀"賓客"爲一詞,見"可使與賓客言也"(5·8)注。
㊁動詞,同作客或者待客一樣(1次):見"居不客"(10·24)注。

室(8次) ㊀房屋,住宅(3次):千室之邑(5·8)
㊁内房,住房(3次):未入於室也(11·15)
㊂與"家"同義,如"居室"(13·8)爲"居家","公室"(16·3)爲"公家"。

室家(1次) 房屋:窺見室家之好(19·23)

封人(1次) 國境上的地方官:見"儀封人請見"(3·24)注。

巷(1次) **巷黨**(1次) 弄堂,胡同:在陋巷(6·11),又見"達巷黨人曰"(9·2)注。

帝(3次) 上帝,最高的天神:敢昭告於皇皇后帝(20·1)

帥(2次) ㊀名詞,元帥,統帥(1次):三軍可奪帥也(9·26)
㊁動詞,帥領(1次):子帥以正(12·17)

待(4 次) ㈠等待(2 次):我待賈者也(9·13)

㈡對待(2 次):以季孟之間待之(18·3)

後(19 次) ㈠方位詞(4 次):忽焉在後(9·11)

㈡形容詞(2 次):後生可畏(9·23),後世必爲子孫憂(16·1)

㈢動詞,在……之後,後於(2 次):繪事後素(3·8)

㈣動詞,在後,落後(4 次):子畏於匡,顏淵後(11·23)

㈤使動用法,使之後(1 次):事君,敬其事而後其食(15·38)

㈥副詞(5 次):先事後得(12·21)

㈦後代,後嗣(1 次):臧武仲以防求爲後於魯(14·14)

怒(1 次) 氣憤:不遷怒(6·3)

思(24 次) 思慮,思想:思無邪(2·2),學而不思則罔(2·15)

急(1 次) 急難,困難:君子周急不繼富(6·4)

怨(20 次) 怨恨:放於利而行多怨(4·12),匿怨而友其人(5·25)

恂恂(1 次) 恭順的樣子:孔子於鄉黨,恂恂如也(10·1)

恆(4 次) 名詞:得見有恆者(7·26),動詞:不恆其德(13·22),解釋見注。

拜(5 次) ㈠磕頭,作揖(4 次),古代的一種敬禮:再拜而送之(10·15)

㈡拜訪(1 次):孔子時其亡也而往拜之(17·1)

拜下(1 次) 古代對君王的一種最敬禮,見"拜下禮也"(9·3)注。

拱(1 次) 兩手相合以表示敬意:子路拱而立(18·7)

持(1 次) 扶持:危而不持(16·1)

指(2 次) 動詞,指向:指其掌(3·11)

故(11 次) ㈠已知的東西,舊有的東西(1 次):溫故而知新(2·11)

㈡事故,錯過,罪惡(1 次):故舊無大故(18·10)

㈢……的緣故(1 次):文獻不足故也(3·9)

㈣連詞,所以(7 次):吾少也賤,故多能鄙事(9·6)

㈤提挈之詞(1 次):故遠人不服(16·1)

故舊(2 次) 相識和相交多年的人:故舊不遺(8·2)

施(6 次) ㊀延及(1 次):施於有政(2·21)

㊁施捨,給與(3 次):如有博施於民而能濟衆(6·30),勿施於人(12·2)

㊂表白(1 次):無施勞(5·26)

㊃同弛,簡慢(1 次):君子不施其親(18·10)

星(1 次) 衆星共之(2·1)

春(2 次) 春季:莫春者春服既成(11·26)

昭(1 次) 明白地:敢昭告於皇皇后帝(20·1)

昭公(1 次) 魯君,名周,見"陳司敗問昭公知禮乎"(7·31)注。

是(54 次) ㊀指示代詞,這,此(37 次):是可忍也(3·1)

㊁指示形容詞,這個,此(6 次):夫子至於是邦也(1·10)

㊂連繫性動詞(5 次):富與貴是人之所欲也(4·5)

㊃對,對的(2 次):偃之言是也(17·4)

㊄副詞,這樣地(1 次):丘何爲是栖栖者與(14·32)

㊅小品詞,用於動賓結構的倒裝(3 次):無乃爾是過與(16·1),善人是富(20·1)

是以(3 次) 連詞,所以:是以謂之文也(5·15)

是用(1 次) 連詞,所以:怨是用希(5·23)

是故(2 次) 連詞,所以:是故哂之(11·26)

柏(2 次) 殷人以柏(3·21)

某(2 次) 代名詞,虛指:某在斯(15·42)

柙(1 次) 關猛獸的木欄:虎兕出於柙(16·1)

柳下惠(4 次) 人名,見"知柳下惠之賢而不與立也"(15·14)注。

柴(1 次) 孔子學生高柴,見"柴也愚"(11·18)注。

殆(4 次) ㊀危險(2 次):佞人殆(15·11)

㊁疑問(2 次):多見闕殆(2·18),思而不學則殆(2·15)

洋洋(1 次) 滿滿地,洋溢地:洋洋乎盈耳哉(8·15)

洒(1 次) 洒水:當洒掃應對進退(19·12)

津(2次) 渡口:使子路問津焉(18·6)

甚(5次) 很,厲害:甚矣吾衰也(7·5)

畏(10次) ㊀懼怕(8次):後生可畏(9·23),君子有三畏(16·8)

㊁囚禁(2次):子畏於匡(9·5)

皆(15次) 副詞,都:至於犬馬皆能有養(2·7)

皇皇(1次) 光明偉大的:敢昭告於皇皇后帝(20·1)

盈(2次) 充滿:虛而爲盈(7·26)

相(10次) ㊀平聲,副詞:互相,交互(3次):道不同不相爲謀(15·40)

㊁去聲,音象,輔助,佐理(4次):管仲相桓公(14·17),固相師之道也(15·42)

㊂音象,輔助、佐理的人(3次):相維辟公(3·2),願爲小相焉(11·26)

盼(1次) 眼睛的黑白分明:美目盼兮(3·8)

省(4次) 音醒,自我檢查,反省:吾日三省吾身(1·4)

矜(5次) ㊀矜持,莊重而拘謹(3次):君子矜而不爭(15·22)

㊁同情,憐憫(2次):嘉善而矜不能(19·3)

祇(1次) 地神:禱爾於上下神祇(7·35)

禹(5次) 夏代開國之君,見"巍巍乎舜禹之有天下也"(8·18)注。

科(1次) 等,類:爲力不同科(3·16)

穿(1次) 打洞,鑿通:其猶穿窬之盜也與(17·12)

紂(1次) 商朝最末之君,見"紂之不善"(19·20)注。

約(6次) ㊀窘困(2次):不可以久處約(4·2)

㊁不放肆,約束(4次):以約失之者鮮矣(4·23),約之以禮(6·27)

紅(1次) 絲綢的粉紅色,桃紅色:紅紫不以爲褻服(10·6)

美(14次) ㊀好,好的(7次):斯爲美(1·12),有美玉於斯(9·13)

㊁美好的事(3次):君子成人之美(12·16)

㊂漂亮,美麗(4次):美目盼兮(3·8),而有宋朝之美(6·16)

羿(1次) 人名,見"羿善射"(14·5)注。

者(202次) ㊀相當現代漢語的"的""的人""的事""的……"(169次):而好犯上者鮮矣(1·2),告諸往而知來者(1·15)

㊁語氣詞,表擬度,相當現代漢語的"的樣子"(4次):似不能言者(10·1)

㊂語氣詞,表提示(5次):政者正也(12·17)

㊃語氣詞,表停頓(17次):昔者吾友嘗從事於斯矣(8·5)

㊄語氣詞,表假設(6次):魯無君子者,斯焉取斯(5·3),力不足者,中道而廢(6·12)

㊅語氣詞,表疑問(1次):安見方六七十如五六十而非邦也者(11·26)

致(8次) ㊀送去,貢獻(4次):事君能致其身(1·7)

㊁達到(1次):致遠恐泥(19·4)

㊂使之來,招來(1次):君子學以致其道(19·7)

㊃極,盡心盡情(2次):喪致乎哀而止(19·14),人未有自致者也(19·17)

致期(1次) 限期:慢令致期謂之賊(20·2)

苗(1次) 生苗,初生:苗而不秀者有矣夫(9·22)

苟(10次) ㊀動詞,苟且,不審慎(1次):無所苟而已矣(13·3)

㊁副詞,大致,差不多(3次):苟合矣(13·8)

㊂連詞,假設(6次):苟志於仁矣,無惡也(4·4)

若(14次) ㊀動詞,像,如(8次):有若無,實若虛(8·5)

㊁動詞,及,趕得上(2次):未若貧而樂富而好禮者也(1·15)

㊂指示形容詞,此(3次):君子哉若人(5·3)

㊃連詞,表示他轉,至於,至若(1次):若聖與仁,則吾豈敢(7·34)

虐(1次) 暴虐:不教而殺謂之虐(20·2)

表(1次) 使之在外:必表而出之(10·6)

要(2次) ㊀"約"的借字,窮困(1次),見"久要不忘平生之言"(14·12)注。

㊁要挾,藉用強力以求達得某種目的(1次):雖曰不要君(14·14)

貞(1次) 講大信,合乎義的誠信:君子貞而不諒(15·37)

負(2次) 揹:式負版者(10·25)

軍旅(2 次) 軍隊:王孫賈治軍旅(14·19)

述(3 次) 講述,記述,陳説:述而不作(7·1),長而無述焉(14·43)

郁郁(1 次) 文采豐富的樣子:郁郁乎文哉(3·14)

重(4 次) ㊀不輕(2 次):任重而道遠(8·7)

㊁注重,重視(1 次):所重民食喪祭(20·1)

㊂莊重(1 次):君子不重則不威(1·8)

陋(3 次) ㊀狹窄的(1 次):在陋巷(6·11)

㊁簡陋,不好(2 次):何陋之有(9·14)

降(3 次) ㊀下降,走下來(1 次):降一等(10·4)

㊁壓落下來(2 次):不降其志(18·8)

面(3 次) 面向,面對着:雍也可使南面(6·1),其猶正牆面而立也與(17·10)

風(4 次) ㊀名詞(3 次):迅雷風烈必變(10·25)

㊁動詞,吹風(1 次):風乎舞雩(11·26)

食(41 次) ㊀吃(30 次):君子食無求飽(1·14),君子無終食之間違仁(4·5)

㊁糧食(3 次):足食足兵(12·7)

㊂俸禄(1 次):事君敬其事而後其食(15·38)

㊃舊讀嗣,飯(3 次):一簞食(6·11)

㊄舊讀嗣,已熟的食物(2 次):有酒食(2·8)

㊅音嗣,給他吃,使他吃(1 次):殺雞爲黍而食之(18·7)

㊆同蝕(1 次):如日月之食焉(19·21)

食氣 飯料:不使勝食氣(10·8)

首(1 次) 動詞,舊讀去聲,音受,腦袋向着:東首(10·19)

首陽(1 次) 山名,見“伯夷叔齊餓於首陽之下”(16·12)注。

十　畫

乘(9 次) ㊀平聲,chéng,動詞(4 次):乘桴浮於海(5·7)

㊁音剩,量詞,一輛車(4 次):道千乘之國(1·5)

㊁音剩，量詞，四匹（1 次）：陳文子有馬十乘（5·19）

修（9 次） ㊀培養，研究（6 次）：德之不修（7·3）

㊁治理，整理（3 次）：敢問崇德修慝辨惑（12·21）

修飾（1 次） 使它更美好，完善：行人子羽修飾之（14·8）

俱（1 次） 副詞，都：俱不得其死然（14·5）

倍（1 次） 同“背”，不合理：斯遠鄙倍矣（8·4）

倚（1 次） 靠：在輿則見其倚於衡也（15·6）

借（1 次） 借給：有馬者借人乘之（15·26）

倦（5 次） 疲勞厭倦：誨人不倦（7·2）

倩（1 次） 面頰（口輔）長得好的樣子：巧笑倩兮（3·8）

倫（2 次） ㊀道理，法則（1 次）：言中倫（18·8）

㊁人和人間的在某一社會基礎上一定的必然的關係（1 次）：而亂大倫（18·7）

兼（1 次） 加倍，倍於：由也兼人（11·22）

冢宰（1 次） 上古的官名，爲百官之長，即後代所謂宰相：百官總己以聽於冢宰三年（14·40）

剛（5 次） ㊀剛強，“柔弱”的反面（4 次）：吾未見剛者（5·11）

㊁強盛，旺盛（1 次）：血氣方剛（16·7）

原思（1 次） 孔子學生，見“原思爲之宰”（6·5）注。

原壤（1 次） 人名，見“原壤夷俟”（14·43）注。

哭（2 次） 子於是日哭（7·10）

唐（1 次） 朝代名，傳説中稱上古帝堯的時代，約在公元前 2357——2258 年：唐虞之際（8·20）

唐棣（1 次） 薔薇科落葉喬木，亦曰栘：見“唐棣之華”（9·31）注。

圃（2 次） ㊀種菜：請學爲圃（13·4）

㊁種菜的人：吾不如老圃（13·4）

夏（3 次） **夏后氏**（1 次） 朝代名，傳説是禹建立的，約在公元前 2205——

1766年。

奚(7次) ㊀疑問代詞(4次)①代事:子將奚先(13·3) ②代地方:奚自(14·38)

㊁疑問副詞,何故,爲什麽(3次):子奚不爲政(2·21)

奚而(1次) 奚其(3次) 疑問副詞,爲什麽:奚而不喪,奚其喪(14·19)

孫(9次) ㊀子孫的孫(2次):後世必爲子孫憂(16·1)

㊁同遜,謙讓,恭順(7次):奢則不孫(7·36)

宫室(1次) 房屋:卑宫室而盡力乎溝洫(8·21)

宫牆(1次) 圍牆,房屋周圍的牆垣:譬之宫牆(19·23)

宰(7次) ㊀爲卿大夫辦事的總管(3次):原思爲之宰(6·5)

㊁一邑(縣城)的地方官(4次):季氏使閔子騫爲費宰(6·9)

害(2次) ㊀名詞,禍害,害處(1次):斯害也已(2·16)

㊁動詞,使受損傷(1次):無求生以害人(15·9)

宴樂(1次) 飲食荒淫之樂:樂宴樂(16·5)

家(10次) ㊀古代的卿大夫有一定的地方被他統治,被他剥削,叫做家(6次):三家者以雍徹(3·2),丘也聞有國有家者(16·1)

㊁家庭(2次):在家無怨(12·2)

容(3次) 容納:如不容(10·4)

容色(1次) 容貌(1次) 面色:有容色(10·5),動容貌(8·4)

射(5次) 射箭:必也射乎(3·7),弋不射宿(7·27)

師(13次) ㊀老師的師(4次):可以爲師矣(2·11)

㊁古代的樂官,太師少師之師(5次):師摯之始(8·15)

㊂孔子學生子張之名(4次),參"子張學干禄"(2·18)注。

師旅(1次) 卽軍旅,軍隊:加之以師旅(11·26)

席(4次) 坐位,坐墊:席不正不坐(10·12)

庭(3次) 院子:八佾舞於庭(3·1)

徑(1次) 小路:行不由徑(6·14)

徒(4 次)　㊀同派系、同信仰的人,門徒,黨徒(3 次):非吾徒也(11·17)

㊁白白的,空空的(1 次):而豈徒哉(17·5)

徒行(2 次)　步行:吾不徒行以爲之椁(11·8)

恐(4 次)　恐怕:唯恐有聞(5·14)

恕(2 次)　見"忠恕而已矣"(4·15)注。

恥(耻)(16 次)　㊀名詞,恥辱(7 次):民免而無恥(2·3)

㊁動詞,以爲羞恥(9 次):而恥惡衣惡食者(4·9)

恥辱(1 次)　遠恥辱也(1·13)

恭(13 次)　㊀容貌的端莊嚴肅(11 次):其行己也恭(5·16),貌思恭(16·10)

㊁對别人的謙順(2 次):巧言令色足恭(5·25),子爲恭也(19·25)

息(1 次)　呼吸:屏氣似不息者(10·4)

悔(3 次)　悔恨:死而無悔(7·11)

旅(1 次)　動詞,祭祀山神:季氏旅於泰山(3·6)

時(10 次)　㊀時候(1 次):少之時(16·7)

㊁曆法(1 次):行夏之時(15·11)

㊂時機,機會(1 次)好從事而亟失時(17·1)

㊃一定的時候,適當的時候(6 次)①名詞:使民以時(1·5)　②述説詞:不時不食(10·8),時哉時哉(10·27),夫子時然後言(14·13)　③副詞:學而時習之(1·1)

㊄動詞,窺伺,探聽(1 次):孔子時其亡也而往拜之(17·1)

晉文公(1 次)　春秋時五霸之一,見"晉文公譎而不正"(14·15)注。

晏(1 次)　遲,晚:何晏也(13·14)

晏平仲(1 次)　人名,見"晏平仲善與人交"(5·17)注。

書(5 次)　㊀尚書,上古歷史的文獻總集(3 次):書云(2·21)

㊁書籍(1 次):何必讀書(11·25)

㊂動詞,書寫(1 次):子張書諸紳(15·6)

朕(2 次)　自稱代詞,我:朕躬有罪(20·1)

栖栖(1次)　忙碌的樣子:丘何爲是栖栖者與(14·32)

栗(1次)　木名:周人以栗(3·21)

校(1次)　計較:犯而不校(8·5)

格(1次)　來,至,歸服:有恥且格(2·3)

桀溺(3次)　一個人的綽號:長沮桀溺耦而耕(18·6)

桓公(4次)　指齊桓公,見"齊桓公正而不譎"(14·15)和"桓公殺公子糾"(14·16)注。

桓魋(1次)　人名,見"桓魋其如予何"(7·23)注。

殷(7次)　朝代名,文獻相傳商朝的後期,由盤庚起稱殷,約在公元前1401——1122年。但從卜辭看來,商是國名,殷是國都之名。

氣(1次)　呼吸,氣息:屏氣似不息者(10·4)

泰(6次)　㈠倨傲(1次):今拜乎上,泰也(9·3)

㈡用度奢侈(1次):約而爲泰(7·26)

㈢安詳舒泰(4次):君子泰而不驕(13·26)

泰山(2次)　即今山東省的泰山:季氏旅於泰山(3·6)

泰伯(1次)　人名,見"泰伯其可謂至德也已矣"(8·1)注。

浮(2次)　飄遊:乘桴浮於海(5·7),於我如浮雲(7·16)

浴(2次)　洗澡,澡身:浴乎沂(11·26)

海(2次)　乘桴浮於海(5·7)

浸潤(2次)　一點一滴漸漸而來的:浸潤之譖(12·6)

涅(1次)　染爲黑色:涅而不緇(17·7)

涖(2次)　臨民,面臨着治理國家統治人民的工作:不莊以涖之(15·33)

烈(1次)　猛烈,厲害:風烈(10·25)

狷(2次)　㈠狷介保守的:狷者有所不爲也(13·21)

㈡狷介之士,保守的人:必也狂狷乎(13·21)

玆(1次)　指示詞,近指,此處,這裏:文不在玆乎(9·5)

畔(4次)　㈠違背道理(2次):亦可以弗畔矣夫(6·27)

㊁造反(2 次):公山弗擾以費畔(17·5)

畜(1 次) 飼養:君賜生,必畜之(10·18)

疾(15 次) ㊀疾病(8 次):父母唯其疾之憂(2·6)

㊁毛病,不正常的情況(1 次):古者民有三疾(17·16)

㊂動詞,以爲疾,痛恨(5 次):好勇疾貧(8·10)

㊃副詞,快,迅速地(1 次):不疾言(10·26)

疾病(2 次) 病重:子疾病(7·35)

病(6 次) ㊀名詞,較重的病痛(4 次):病間(9·12)

㊁動詞,以爲苦,引爲病,以爲不足(2 次):堯舜其猶病諸(6·30)

益(11 次) ㊀增加,長進(6 次):所損益可知也(2·23),非求益者也(14·44)

㊁利益,好處;(1 次):無益(15·31)

㊂有利益,有好處(4 次):益矣(16·4)

盍(2 次) "何不"的合音:盍各言爾志(5·26)

矩(1 次) 古代畫九十度直角的工具,引申爲規矩禮法的意思:不逾矩(2·4)

祇(1 次) 只,僅僅,恰巧:亦祇以異(12·10)

祝鮀(2 次) 人名,見"不有祝鮀之佞"(6·16)注。

神(17 次) 天神,包括日月星辰風雨雷電等古人所謂的靈物(地神叫做祇,人死叫做鬼):祭神如神在(3·12)

秦(1 次) 春秋時國名,擁有今陝西長安以西以至甘肅天水一帶的地方:四飯缺適秦(18·9)

笑(5 次) 樂然後笑(14·13)

純(1 次) 無雜質的絲:今也純(9·3)

純如(1 次) 音樂和諧的樣子:純如也(3·23)

素(3 次) ㊀白色的絲綢:素以爲絢兮(3·8)

㊁白色(1 次):素衣麑裘(10·6)

缺(1 次) 人名:四飯缺適秦(18·9)

羔(2 次) 紫羔,黑色羊皮:緇衣羔裘(10·6)

耕(2次) 耕種:耕也餒在其中矣(15·32)

能(69次) ㊀名詞,能力(4次):何其多能也(9·6)

㊁有能力的人(3次):以能問於不能(8·5)

㊂助動詞,"能够"(和"得"的用法不同,"能"一般從主觀的力量着眼,"得"則從客觀條件着眼)(62次):事父母能竭其力(1·7)

臭(1次) 氣味:臭惡不食(10·8)

草(4次) 小人之德草(12·19)

草創(1次) 擬草稿(以後凡開始一種新的制作也叫草創):裨諶草創之(14·8)

荏(1次) 音飪,柔弱,膽小:色厲而内荏(17·12)

袂(1次) 衣袖(1次):短右袂(10·6)

衰(3次) 衰老,衰微:甚矣吾衰也(7·5),血氣既衰(16·7)

衽(1次) 音飪,衣襟:吾其被髮左衽矣(14·17)

討(1次) 義正詞嚴地用兵力誅伐有罪者:請討之(14·21)

討論(1次) 提意見:世叔討論之(14·8)

訕(1次) 音山,又去聲,毁謗:惡居下流而訕上者(17·24)

訐(1次) 音杰(jié),當面揭發陰私:惡訐以爲直者(17·24)

託(1次) 託付,寄託:可以託六尺之孤(8·6)

訒(3次) 音刃,説話遲鈍:其言也訒(12·3)

豈(8次) 反詰副詞,難道:豈若從辟世之士哉(18·6)

豹(1次) 虎豹之鞟(12·8)

起(1次) 啓發,見"起予者商也"(3·8)注。

躬(7次) ㊀名詞,身體,本身(5次):天之曆數在爾躬(20·1)

㊁副詞,親身地(2次):禹稷躬稼而有天下(14·5)

躬自(1次) 雙音節副詞,見"躬自厚而薄責於人"(15·15)注。

軏(1次) 音月,又音兀,小車上支持横木的關鍵:小車無軏(2·22)

辱(5次) 侮辱,受侮辱:不辱君命(13·20),事君數,斯辱矣(4·26)

迷(1次)　動詞,使動用法,使之迷惑:懷其寶而迷其邦(17·1)

迹(1次)　脚跡,人家已經走過的路:不踐迹(11·20)

追(2次)　㊀追念:慎終追遠(1·9)　㊁趕得上:來者猶可追(18·5)

退(13次)　㊀回到原處(10次):退而省其私(2·9)

㊁後退(1次):不與其退也(7·29)

㊂退縮(1次):求也退(11·22)

㊃上義的使動用法,使之退縮,壓抑(1次):故退之(11·22)

送(1次)　送行:再拜而送之(10·15)

逆(1次)　預料:不逆詐(14·31)

酒(5次)　有酒食(2·8)

釜(1次)　古代量名,合當日的量器六斗四升:與之釜(6·4)

馬(10次)　陳文子有馬十乘(5·19)

高(1次)　仰之彌高(9·11)

高宗(2次)　殷高宗,名曰武丁:高宗諒陰,三年不言(14·40)

鬼(5次)　古代以爲人死了還有靈魂存在,這靈魂便叫鬼,因之死了的祖先也叫鬼:非其鬼而祭之(2·24)

十一畫

偃(4次)　㊀仆倒(1次):草上之風必偃(12·19)

㊁孔子學生子游之名(3次):參"子游問孝"(2·7)注。

偏其(1次)　翩翩地:偏其反而(9·31)

側(2次)　旁邊:子食於有喪者之側(7·9)

偷(1次)　薄,冷淡少情:則民不偷(8·2)

偲偲(2次)　朋友間盡力規勸之貌:切切偲偲(13·28)

冕(5次)　㊀名詞,古代大夫以上戴的帽子(3次):惡衣服而致美乎黻冕(8·21)

㊁動詞,戴禮帽(2次):見冕者與瞽者(10·25)

㊂人名(2次):師冕見(15·42)

動(6次) ㊀性情是喜歡動的(1次):知者動(6·23)

㊁行動,做(2次):非禮勿動(12·1)

㊂使之動(3次):動容貌(8·4)

務(2次) 專心力於:君子務本(1·2)

匏瓜(1次) 即瓠瓜:吾豈匏瓜也哉,焉能繫而不食(17·7)

匿(1次) 隱藏:匿怨而友其人(5·25)

區(1次) 區分:區以別矣(19·12)

參 ㊀音餐,並排站着(1次):立則見其參於前也(15·6)

㊁音身,孔子學生曾參之名(2次):見"曾子曰"(1·4)注。

唯(16次) ㊀副詞,獨,只,僅僅(14次):父母唯其疾之憂(2·6)

㊁應對副詞(1次):曾子曰,唯(4·15)

㊂語首詞,無義(1次):唯何甚(7·29)

商(4次) 孔子學生子夏之名,見"子夏曰"(1·7)注。

問(120次) ㊀動詞,發問(117次):子禽問於子貢曰(1·10)

㊁名詞(2次):大哉問(3·4)

㊂問遺,贈送禮品(1次):見"問人於他邦"(10·15)注。

啓(3次) ㊀啓發(1次):不憤不啓(7·8)

㊁看看(2次):啓予足,啓予手(8·3)

國(10次) 國家:道千乘之國(1·5)

域(1次) 境界,疆土:且在邦域之中矣(16·1)

執(14次) ㊀拿着,把握着(6次):自牖執其手(6·10),陪臣執國命(16·2)

㊁操持,從事於某一工作,某一職業(8次):詩書執禮(7·18),執御乎,執射乎,吾執御矣(9·2)

堂(3次) 殿堂,正廳:奚取於三家之堂(3·2)

堂堂(1次) 過於唱高調,別出一格而不合羣的樣子:堂堂乎張也(19·16)

堅(2次) 堅硬:鑽之彌堅(9·11)

埽(1 次)　掃地:洒埽(19·12)

婦人(1 次)　已婚的女子:有婦人焉(8·20)

孰(16 次)　㈠疑問代詞,代物,甚麽(3 次):是可忍也,孰不可忍也(3·1)

㈡疑問代詞,代人,誰(9 次):孰謂鄹人之子知禮乎(3·15)

㈢疑問代詞,表選擇,哪一個(4 次):女與回也孰愈(5·9)

宿(5 次)　㈠夜裹睡覺,過夜(2 次):子路宿於石門(14·38)

㈡留之過夜(1 次):祭於公不宿肉(10·9)

㈢留了過夜的,不如時履行的(1 次):子路無宿諾(12·12)

㈣睡覺了的東西,歸巢的鳥(1 次):弋不射宿(7·27)

寄(1 次)　託付,寄託:可以寄百里之命(8·6)

將(18 次)　㈠時間副詞,表將來(16 次):天將以夫子爲木鐸(3·24)

㈡動詞,傳達,致送(2 次):闕黨童子將命(14·44)

專　獨立自主地去做(1 次):不能專對(13·5)

屏(2 次)　㈠抑制:屏氣似不息者(10·4)　㈡排除:屏四惡(20·2)

崇(4 次)　提高:子張問崇德辨惑(12·10)

崔子(3 次)　即崔杼,見"崔子弑齊君"(5·19)注。

崩(1 次)　敗壞:樂必崩(17·21)

帶(1 次)　束腰的大帶子:束帶立於朝(5·8)

帷裳(1 次)　用整幅布做的裙子:非帷裳必殺之(10·6)

常(1 次)　一定的,經常的:亦何常師之有(19·22)

庶(3 次)　㈠人多(2 次):庶矣哉(13·9)

㈡庶幾。差不多(1 次):回也其庶乎(11·19)

庶人(1 次)　普通老百姓:則庶人不議(16·2)

康子(2 次)　即季康子,參"季康子問"(2·20)注。

張(2 次)　孔子學生子張,參"子張學干祿"(2·18)注。

彫(1 次)　同凋,凋零,凋傷:歲寒然後知松柏之後彫也(9·28)

彬彬(1 次)　各種不同事物配合得適當的樣子:文質彬彬(6·18)

得(50 次) ㊀動詞,取得,拿到(28 次):夫子温良恭儉讓以得之(1·10)

㊁助動詞,表示客觀條件的可能(17 次):吾未嘗不得見也(3·24)

㊂動詞,算得(5 次):焉得儉?(3·22)

徙(2 次) 遷往:聞義不能徙(7·3)

從(43 次) ㊀動詞,隨,由(1 次):七十而從心所欲(2·4)

㊁動詞,跟隨,追隨(13 次):先行其言,而後從之(2·13),且而與其從辟人之士也,豈若從辟世之士哉(18·6)

㊂動詞,聽從,順從(8 次):見志不從(4·18)

㊃動詞,去聲,對人物的跟隨,侍候(7 次):從我者其由與(5·7)

㊄動詞,同縱(1 次):從之,純如也(3·23)

㊅動詞,參與工作(13 次):如"從事"(17·1)"從政"(6·8)

御(3 次) ㊀動詞,駕車馬,趕馬車(1 次):樊遲御(2·5)

㊁名詞,趕馬車的工作(2 次):執御乎?(9·2)

患(17 次) 着急,憂慮:不患人之不己知(1·16)

悱(1 次) 音斐,fěi,口裏想說却不知如何說的樣子:不悱不發(7·8)

悾悾(1 次) 音空空,無能的樣子:悾悾而不信(8·16)

情(2 次) 名詞,情實,真實情況:莫敢不用情(13·4)如得其情(19·19)

惜(1 次) 可惜:惜乎(9·21)

惟(2 次) ㊀語中襯字,無意義(1 次):孝乎惟孝(2·21)

㊁副詞,只,獨,僅僅(1 次):惟我與爾有是夫(7·11)

戚(1 次) 悲哀太過:寧戚(3·4)

戚戚(1 次) 憂愁而不開展的樣子:小人長戚戚(7·37)

授(3 次) 交給,授與:授之以政(13·5)

探(1 次) 把手深深地伸進去拿東西:見不善如探湯(16·11)

接輿(1 次) 見"楚狂接輿"(18·5)注。

措(1 次) 安置,與"錯"同:則民無所措手足(13·3)

教(7 次) 教導,訓誨:舉善而教不能,則勸(2·20)

敏(9 次) ㊀敏捷,勤敏(7 次):敏於事而慎於言(1·14)

㊁靈便,聰明(2 次):回雖不敏(12·1)

救(1 次) 禁止,阻止:女弗能救與(3·6)

敗(1 次) 敗壞,腐爛:魚餒而肉敗,不食(10·8)

既(14 次) ㊀時間副詞,已經,業已(13 次):禘自既灌而往者(3·10)

㊁時間副詞,常與"而"字連用,作"既而",表旋嗣,一會兒(1 次):既而曰(14·39)

晝(2 次) 白天:宰予晝寢(5·10)

晨門(1 次) 早上看管城門的人:晨門曰(14·38)

望(3 次) ㊀希圖,希望趕得上(1 次):賜也何敢望回?(5·9)

㊁遠遠看到(2 次):望之儼然(19·9)

桴(1 次) 小的竹木簰:乘桴浮於海(5·7)

梁(1 次) 橋梁:山梁雌雉(10·27)

梲(1 次) zhuō,屋樑上的短柱:山節藻梲(5·18)

欲(42 次) ㊀想要(40 次):吾不欲觀之矣(3·10)

㊁貪心(2 次):克、伐、怨、欲不行焉(14·1),苟子之不欲(12·18)

殺(9 次) ㊀殺死(8 次):如殺無道以就有道(12·19)

㊁去聲,shài,減少,裁去(1 次):非帷裳,必殺之(10·6)

淫(2 次) 過分而失當,淫亂:樂而不淫(3·20),鄭聲淫(15·11)

深(2 次) 如臨深淵(8·3)

淵(1 次) 深水池:如臨深淵(8·3)

清(2 次) 清潔、乾淨(此處指人的行爲而言):清矣(5·19)

淺(1 次) 水不深:淺則揭(14·39)

焉(38 次) ㊀代詞,同"之"(8 次):見賢思齊焉(4·17),信則人任焉(20·1)

㊁於是(2 次):又何加焉(13·9)

㊂於他(7 次):忠焉能勿誨乎(14·7)

㊃疑問代詞,什麼,何物(1 次):又焉貪(20·2)

㊄疑問代詞,哪裏,何處(6 次):人焉廋哉(2·10)

㊅疑問副詞,同"何",怎麽(19 次):焉得儉(3·22)

㊆小品詞,放在表態副詞後(1 次):忽焉在後(9·11)

㊇語氣詞,存在句或者陳述句用它(42 次):有君子之道四焉(5·16)

㊈語氣詞,如句中有疑問詞,亦可用於疑問句(2 次):孰先傳焉(19·12)

猛(3 次) 凶猛:威而不猛(7·38)

率爾(1 次) 不假思索,匆促急忙的樣子:子路率爾而對曰(11·26)

祭(14 次) 對鬼神祖先的供奉:祭之以禮(2·5)

移(1 次) 變動,改變:唯上知與下愚不移(17·3)

窒(1 次) 阻塞不通,頑強不化:惡果敢而窒者(17·24)

章(1 次) 文彩:斐然成章(5·22)

章甫(1 次) 一種禮帽:端章甫(11·26)

紫(2 次) 黑與赤(大紅)相間的顏色:紅紫不以爲褻服(10·6)

細(1 次) 細小,細碎:膾不厭細(10·8)

紳(2 次) 大帶,古人穿禮服時用它:加朝服拖紳(10·19)

紺(1 次) 音贛,gàn,天青色:君子不以紺緅飾(10·6)

終(11 次) ㊀死亡(1 次):慎終追遠(1·9)

㊁從開始到末尾的整段時間(8 次):吾與回言終日(2·9)

㊂終身(1 次):其終也已(17·26)

㊃終止(1 次):天祿永終(20·1)

羞(1 次) 恥辱:或承之羞(13·22)

習(3 次) ㊀温習,演習,實習(2 次):學而時習之(1·1)

㊁習染,習慣(1 次):習相遠也(17·2)

脛(1 次) 小腿:以杖叩其脛(14·43)

脩(1 次) ㊀肉乾:自行束脩以上,吾未嘗無誨焉。(7·7)

㊁同修,見"修"字下

脯(1 次) 肉乾:沽酒市脯不食(10·8)

荷(2 次) 去聲,負荷,扛挑:有荷蕢而過孔氏之門者(14·39)

莊(4 次) 嚴肅:臨之以莊則敬(2·20)

莒父(1 次) 魯國城邑之名,現在已不能確指其所在:子夏爲莒父宰(13·17)

莫(18 次) ㊀代詞,無指,一般指人,等於説"没有人"(14 次):不患莫己知(4·14)

㊁代詞,無指,偶爾用以指地,没有地方(7 次):莫不有文武之道焉(19·22)

㊂副詞,大約,約莫(1 次):文,莫吾猶人也(7·33)

㊃暮的本字(1 次):莫春者(11·26)

㊄否定詞(1 次),見"無莫也"(4·10)注。

莞爾(1 次) 微笑貌:夫子莞爾而笑(17·3)

處(4 次) 上聲,動詞,居住,存身於:擇不處仁(4·1)

袍(1 次) 長衣:衣敝縕袍(9·27)

袗(1 次) 音診,動詞,單:袗絺綌(10·6)

被(1 次) 同"披":吾其被髮左衽矣(14·17)

訟(3 次) ㊀動詞,争是非曲直(1 次):吾未見能見其過而内自訟者也(5·27)

㊁名詞,官司,訴訟案件(2 次):聽訟,吾猶人也。必也使無訟乎(12·13)

訥(2 次) 言語遲鈍:君子欲訥於言而敏於行(4·24)

豚(1 次) 小猪:歸孔子豚(17·1)

貧(9 次) 錢財極少:貧而無諂(1·15)

貨殖(1 次) 作以利潤爲目的的工商業:賜不受命而貨殖焉(11·19)

貪(2 次) 不知足而求多(一般指貪財而言):欲而不貪(20·2)

貫(3 次) ㊀貫穿,統率(2 次):吾道一以貫之(4·15)

㊁行,做(1 次):仍舊貫(11·14)

責(1 次) 追究責任,指摘過失:躬自厚而薄責於人(15·15)

赦(2 次) 赦免罪過:赦小過(13·2)

通(1 次) 通行的,共同遵守的:天下之通喪也(17·21)

逝(3 次) ㊀去而不返(2 次):逝者如斯夫(9·17)

㊁使動用法,使之去(1次):君子可逝也(6·26)

逞(1次) 快意地表現出來,放鬆(不緊張):逞顏色(10·4)

速(3次) 趕快:欲速成者也(14·44)

造次(1次) 倉卒,匆忙:造次必於是(4·5)

野(2次) 粗鄙,粗野:質勝文則野(6·18)

野人(1次) 未曾做過官位得過俸禄的人:先進於禮樂,野人也(11·1)

釣(1次) 釣魚:子釣而不綱(7·27)

陪臣(1次) 大夫的家臣。古代,天子以諸侯爲臣,諸侯以大夫爲臣,大夫又自有家臣。因之大夫對於天子,大夫之家臣對於諸侯,都是隔了一層的臣,因之都稱爲陪臣:陪臣執國命(16·2)

陳(6次) ㊀陳列,擺出來(1次):陳力就列(16·1)

㊁國名(4次):參"子在陳曰"(5·22)注。

㊂同陣(1次):衛靈公問陳於孔子(15·1)

陳子禽(1次) **陳亢**(2次) 人名,見"子禽問於子貢曰"(1·10)注。

陳文子(1次) 人名,見"陳文子有馬十乘"(5·19)注。

陳司敗(1次) 見"陳司敗問昭公知禮乎"(7·31)注。

陳成子(1次) **陳恆**(1次) 人名,見"陳成子弑簡公"(14·21)注。

陷(1次) 做成陷穽、圈套來謀害人:不可陷也(6·26)

魚(1次) 魚肉:魚餒而肉敗(10·8)

鳥(3次) 鳥獸不可與同居(18·6)

麻冕(1次) 麻織的禮帽:麻冕,禮也(9·3)

十二畫

備(2次) 完備,完全:求備焉(13·25)

割(2次) 宰割:割不正不食(10·8)

勝(5次) ㊀去聲,超過(3次):質勝文則野(6·18)

㊁舊讀平聲,音升,克服(1次):亦可以勝殘去殺矣(13·11)

㊂平聲,能盡責任(1次):如不勝(10·5)

勞(10次) ㊀勞苦(2次):有事,弟子服其勞(2·8),恭而無禮則勞(8·2)

㊁憂愁(2次):勞而不怨(4·18)

㊂功勞、勞績(1次):無施勞(5·26)

㊃動詞的使動用法,使其勞動(5次):信而後勞其民(19·10)

博(7次) ㊀古代一種棋局(1次):見"不有博弈者乎"(17·22)注。

㊁副詞,廣博地(5次):君子博學於文(6·27)

㊂動詞的使動用法,使我學識廣博(1次):博我以文(9·11)

卿(1次) 古代的執政大臣:出則事公卿(9·16)

善(36次) ㊀形容詞,好(22次):又盡善也(3·25)

㊁名詞,好人,好處,好事情(5次):舉善而教不能(2·20),願無伐善(5·26),見善如不及,見不善如探湯(16·11)

㊂動詞,好起來了(1次):子欲善而民善矣(12·19)

㊃動詞,善於,長於,能做到(3次):晏平仲善與人交(5·17)

㊄副詞,好好地(3次):善爲我辭焉(6·9)

㊅動詞,使它好(2次):工欲善其事(15·10)

善人(5次) 見"子張問善人之道"(11·20)注。

善柔(1次) 當面恭維背後毀謗的人:友善柔(16·4)

喜(5次) 一則以喜(4·21)

喟然(2次) 長歎息的樣子:顏淵喟然歎曰(9·11)

喻(2次) 曉得,明白,理會:君子喻於義,小人喻於利(4·16)

喪(22次) ㊀平聲,音桑,死亡(9次):臨喪不哀(3·26)

㊁居喪的日期、禮節、制度等事(5次):宰我問三年之喪,期已久矣(17·21)

㊂去聲,喪失,失去,一般指失位、失國(8次):二三子何患於喪乎(3·24)

喭(1次) 跋扈,強項:由也喭(11·18)

堪(1次) 受得住,能支持:人不堪其憂(6·11)

堯(4次) 傳説中的上古帝王:堯舜其猶病諸(6·30)

報(4次) 報答,酬答:以德報怨(14·34)

奢(2次) 奢侈,奢華:與其奢也寧儉(3·4)

奡(1次) 音傲,ào,人名,見"奡盪舟"(14·5)注。

媚(2次) 諂媚,討好:與其媚於奥,寧媚於竈(3·13)

富(17次) ㊀財産多(12次):富而無驕(1·15)

㊁豐富,富有意義或内容(3次):富哉言乎(12·22),百官之富(19·23)

㊂使它闊起來(2次):富之(13·9),善人是富(20·1)

寒(1次) 冷:歲寒(9·28)

尊(3次) 動詞,敬重,崇重:君子尊賢而容衆(19·3)

就(3次) 往那裏去:就有道而正焉(1·14)

巽與(1次) 順從,附和:巽與之言,能無説乎(9·24)

幾(5次) ㊀音機,輕微地(1次):事父母幾諫(4·18)

㊁音機,近,差不多(2次):不幾乎一言而興邦乎(13·15)

㊂音機,拘執,拘泥(2次):言不可以若是其幾也(13·15)

庾(1次) 古代容量名,容當時的二斗四升:與之庾(6·4)

弑(4次) 以下殺上叫弑:崔子弑齊君(5·19)

復(9次) ㊀動詞,再做一次,再説一次,重複,反覆(3次):如有復我者(6·9)

㊁動詞,回報(1次):必復命曰(10·3)

㊂動詞,回到(3次):復其位(10·4),克己復禮爲仁(12·1)

㊃動詞(1次):復言,實踐諾言也,見"言可復也"(1·13)注。

㊄副詞,再(1次):久矣吾不復夢見周公(7·5)

循(1次) 緣循:足縮縮如有循(10·5)

循循(1次) 有一定程序地,按步驟地:夫子循循然善誘人(9·11)

惑(10次) ㊀疑惑(2次):門人惑(7·29)

㊁迷惑,迷亂(8次):是惑也(12·10)

惠(8次) 仁愛,恩惠:小人懷惠(4·11)

惡(37次) ㊀善惡美惡的惡(14次):①名詞:攻其惡(12·21) ②形容詞:而

恥惡衣惡食者(4·9)　③動詞使動用法:惡衣服而致美乎黻冕(8·21)

㈡去聲,wù(22次):能惡人(4·3)

㈢平聲,音烏,副詞,何也(1次):惡乎成名(4·5)

惰(1次)　懈怠:語之而不惰者(9·20)

愉愉(1次)　輕鬆愉快的樣子:愉愉如也(10·5)

慍(3次)　怨恨:人不知而不慍(1·1)

掌(1次)　手掌:指其掌(3·11)

揖(4次)　拱手爲禮,作揖:揖讓而升(3·7)

揭(1次)　qì,撩起衣裳渡河:淺則揭(14·39)

敝(2次)　㈠破爛的:衣敝緼袍(9·27)

㈡弄破:敝之而無憾(5·26)

敢(22次)　㈠助動詞(16次):賜也何敢望回(5·9)

㈡表敬副詞(6次):敢問死(11·12)

散(1次)　離散:民散久矣(19·19)

斐然(1次)　有文彩的樣子:斐然成章(5·22)

斯(71次)　㈠指示代詞,這人,這個,這裏,這樣(25次):斯爲美(1·12),有美玉於斯(9·13)

㈡指示形容詞,這個,這種(15次):斯人也而有斯疾也(6.10)

㈢連詞,這就,於是(31次):觀過,斯知仁矣(4·7)

曾(3次)　音層,副詞,竟:曾是以爲孝乎(2·8),曾謂泰山不如林放乎(3·6)

曾子(17次)　孔子學生曾參,見"曾子曰"(1·4)注。

曾皙(3次)　孔子學生,見"子路、曾皙、冉有、公西華侍坐"(11·26)注。

朝　㈠陰平聲,zhāo,早上(1次):朝聞道,夕死可矣(4·8)

㈡陽平聲,音潮,朝廷(4次):束帶立於朝(5·8)

㈢音潮,動詞,朝見,臣去謁見君王(4次):吉月必朝服而朝(10·6)

朝廷(1次)　君主時代人君聽政之地:其在宗廟朝廷(10·1)

朝服(3次)　上朝時的禮服:朝服立於阼階(10·14)

期(2次) ㈠音奇,qí,時期(1次):期已久矣(17·21)

㈡同朞,音基,jī,一年(1次):期可已矣(17·21)

期月(1次) 一年,見"期月而已可也"(13·10)注。

棄(5次) 捨棄,扔掉:棄而違之(5·19)

棖(1次) 申棖,見"申棖"(5·11)注。

棘子成(1次) 人名,見"棘子成"(12·8)注。

棺(1次) 棺材:有棺而無椁(11·8)

植(1次) 扶着:植其杖而芸(18·7)

椁(3次) 古代盛死屍,富貴人家用兩重甚至幾重棺木,在內的叫棺,在外的叫椁:有棺而無椁(11·8)

欺(4次) 欺騙:可欺也(6·26)

殘(1次) 暴虐殘殺:亦可以勝殘去殺矣(13·11)

溫(5次) ㈠溫和(常指面容而言)(4次):夫子溫良恭儉讓以得之(1·10)

㈡溫習(1次):溫故而知新(2·11)

湯(2次) ㈠沸水(1次):見不善如探湯(16·11)

㈡商湯,商代第一個君主(1次):見"湯有天下"(12·22)注。

焚(1次) 焚燒,失火:廄焚(10·17)

無(113次) ㈠没有(77次):人而無信,不知其可也(2·22)

㈡否定副詞,不(17次):能無從乎(9·24)

㈢表禁止的副詞,同毋,不要(14次):無友不如己者(1·8)

㈣表願望的否定副詞(2次):願無伐善,無施勞(5·26)

㈤不論(2次):君子無衆寡,無小大(20·2)

㈥發語詞,無義(1次):無寧死於二三子之手乎(9·12)

無乃(3次) 不是,只用於反詰句:無乃大簡乎(6·2)

無道(12次) ㈠古代成語,政治黑暗(10次):邦無道則免於刑戮(5·2)

㈡君主的行事很壞(1次):子言衛靈公之無道也(14·19)

㈢壞人(1次):如殺無道以就有道(12·19)

然(24次) ㊀如此,這麼樣(6次):何爲其然也(6·26)

㊁對的(6次):雍之言然(6·2),對曰:然(15·3)

㊂語氣詞,同"焉"(2次):若由也,不得其死然(11·13)

㊃小品詞,用爲形容詞,或副詞語尾(10次):斐然成章(5·22),望之儼然(19·9)

然而(1次) 表示轉折的連詞,如此而,但是:吾友張也,爲難能也,然而未仁(19·15)

然則(3次) 表示順承的連詞,如此就,那末:然則管仲知禮乎(3·22)

然後(9次) 表示時間先後順承的連詞,這樣纔:歲寒然後知松柏之後凋也(9·28)

爲(170次) ㊀平聲,音圍,連繫性動詞,是(33次):子爲誰(18·6)

㊁平聲,動詞,做,幹,治理(114次):其爲人也孝弟(1·2),可以爲師矣(2·11),爲治以德(2·1)

㊂平聲,語氣詞,與"何""奚"諸疑問詞連用,表疑問(4次):何以文爲(12·8)

㊃去聲,音位,動詞,幫助(2次):夫子爲衛君乎(7·15)

㊄去聲,介詞,替(11次):冉子爲其母請粟(6·4)

㊅去聲,因爲(5次):爲力不同科(3·16)

㊆去聲,介詞,被(1次):不爲酒困(9·16)

犂牛(1次) 耕牛,見"犂牛之子騂且角"(6·6)注。

猶(23次) ㊀動詞,好像,好似,如同(13次):猶吾大夫崔子也(5·19)

㊁動詞,"猶之"猶言"均之""等之"(1次):猶之與人也(20·2)

㊂副詞,尚且,還(9次):堯舜其猶病諸(6·30)

琢(1次) 細刻玉石:如琢如磨(1·15)

甯武子(1次) 人名,見"甯武子邦有道則知"(5·21)注。

晝(1次) 停住着不動:今女晝(6·12)

異(11次) ㊀動詞,不同(6次):其諸異乎人之求之與(1·10)

㊁形容詞,不同的,别的,另外的(4 次):異端(2·16),異聞(16·13),異邦(16·14)

㊂旁指代詞,别的(1 次):吾以子爲異之問(11·24)

疏(1 次)疏遠,不親近:斯疏矣(4·26)

疏食(2 次)　粗糧,糙米飯:飯疏食(7·16)

發(2 次)　㊀闡明(1 次):亦足以發(2·9)

㊁啓發(1 次):不悱不發(7·8)

發憤(1 次)　用功:發憤忘食(7·19)

盛(2 次)　㊀興盛(1 次):於斯爲盛(8·20)

㊁豐富的(1 次):有盛饌(10·25)

盜(3 次)　㊀偷竊以至搶劫别人財物的人(2 次):季康子患盜(12·18),其猶穿窬之盜也與(17·12)

㊁憑藉勇力去做壞事(1 次):有勇無義爲盜(17·23)

短(3 次)　不幸短命死矣(6·3),短右袂(10·6)

硜硜(2 次)　狹小,鄙賤的樣子:硜硜然小人哉(13·20)

童子(3 次)　小孩,未成年的人:童子見(7·29)

等　台階的層次:降一等(10·4)

答(1 次)　夫子不答(14·5)

策(1 次)　動詞,鞭策:策其馬(6·15)

粟(4 次)　小米,古人也用作糧食之總稱:冉子爲其母請粟(6·4)

絶(4 次)　㊀動詞,斷絶(3 次):子絶四(9·4),在陳絶糧(15·2)

㊁形容詞,後代子孫的祭祀被斷絶了的(1 次):繼絶世(20·1)

絞(2 次)　説話尖刻刺人:直而無禮則絞(8·2)

絢(1 次)　音炫,xuàn,有文采:素以爲絢兮(3·8)

翔(1 次)　飛翔,鳥在空中盤旋:翔而後集(10·27)

翕如(1 次)　樂聲興盛的樣子:翕如也(3·23)

皋陶(1 次)　音高摇,人名,見"舉皋陶"(12·22)注。

舜(8次) 傳説中的古代皇帝,見"堯舜其猶病諸"(6·30)注。

菜(1次) 蔬菜:雖疏食菜羹(10·11)

華(1次) 即現代的"花"字:唐棣之華(9·31)

菲(1次) 動詞,使之菲薄:菲飲食(8·21)

虛(2次) 空虛:虛而爲盈(7·26)

衆(13次) ㊀名詞,羣衆,衆人(11次):汎愛衆(1·6)

㊁形容詞,衆多的(1次):而衆星共之(2·1)

㊂人多爲衆(1次):君子無衆寡(20·2)

裁(1次) 剪裁,引申爲教育:不知所以裁之(5·22)

逮(2次) 及,到:恥躬之不逮也(4·22)

進(14次) ㊀向前走(12次):馬不進也(6·15)

㊁動詞使動用法,使其前進(2次):揖巫馬期而進之(7·31)

逸民(2次)遺佚之人,不曾做官的人:舉逸民(20·1)

量(3次) ㊀容量,升、斗、斛之總稱(1次):謹權量(20·1)

㊁限度(1次):唯酒無量(10·8)

㊂估量(1次):多見其不知量也(19·24)

間(7次) ㊀平聲,中間(3次):終食之間(4·5),攝乎大國之間(11·26)

㊁去聲,不同的意見,不同(3次):禹,吾無間然矣(8·21),人不間於其父母昆弟之言(11·5)

㊂去聲,病稍稍痊愈(1次):病間(9·12)

閑(1次) 一定的範圍:大德不踰閑(19·11)

閔子(1次),**閔子騫**(4次) 孔子學生,見"季氏使閔子騫爲費宰"(6·9)注。

陽貨(1次) 人名,見"陽貨欲見孔子"(17·1)注。

陽膚(1次) 人名,見"孟氏使陽膚爲士師"(19·19)注。

隅(2次) "四邊","四方"的方,四角的"角":舉一隅不以三隅反(7·8)

階(4次) ㊀名詞,台階(3次):没階(10·4)

㊁動詞,使用階梯(1次):猶天之不可階而升也(19·25)

雅(4 次) ㊀正常的,作爲標準的:雅言(7·18),雅樂(17·18)

㊁古代詩歌和樂曲的類名,詩經中有大雅,小雅(1 次):雅頌各得其所(9·15)

集(1 次) 幾個鳥停在一塊兒:翔而後集(10·27)

雲(1 次) 於我如浮雲(7·16)

順(3 次) 順理:言不順(13·3)

馮河(1 次) 馮音憑,馮河,徒足(不用舟楫)涉河:暴虎馮河(7·11)

視(7 次) ㊀看(4 次):視其所以(2·10)

㊁看待(2 次):視予猶父也(11·11)

㊂探病,訪問(1 次):君視之(10·19)

視成(1 次) 責其成功:不戒視成謂之暴(20·2)

觚(3 次) 酒器,木簡也叫做觚:觚不觚(6·25)

詠(1 次) 唱詩:詠而歸(11·26)

詐(3 次) 欺假:由之行詐也(9·12)

貳(1 次) 同樣的事情有了兩次或者做了兩次:不貳過(6·3)

貴(8 次) ㊀高官,高位(4 次):富與貴是人之所欲也(4·5)

㊁可貴,美好(3 次):和爲貴(1·12)

㊂動詞,重視,珍重(1 次):君子所貴乎道者三(8·4)

費(7 次) ㊀音秘,地名,在今山東平邑東南七十里(4 次):季氏使閔子騫爲費宰(6·9)

㊁花費,耗費(一般指錢財)(3 次):君子惠而不費(20·2)

黄(1 次) 黄衣狐裘(10·6)

黍(1 次) 黄米,糜子:殺雞爲黍而食之(18·7)

十 三 畫

亂(15 次) ㊀作亂,做違反社會一般秩序和叛變的事(2 次):勇而無禮則亂(8·2)

㊁叛變的事,不正常的情況(5 次):子不語怪、力、亂、神(7·21)

㊂沒有秩序的(1 次):亂邦不居(8·13)

㊃打亂了,破壞,混淆(4 次):巧言亂德,小不忍則亂大謀(15·27)

㊄能够治理的(1 次):予有亂臣十人(8·20)

㊅詩樂最後合樂的一章(1 次):關雎之亂(8·15)

㊆神志昏亂(1 次),見"不及亂"(10·8)注。

傳(2 次) ㊀老師所傳授的東西:傳不習乎(1·4)

㊁傳授:孰先傳焉(19·12)

傷(4 次) ㊀傷害,損害,防礙(3 次):傷人乎(10·17),何傷乎(11·26)

㊁過度悲哀以致傷害身心(1 次):哀而不傷(3·20)

傾(1 次) 傾倒,傾危:安無傾(16·1)

勤(1 次) 勤勞:四體不勤(18·7)

嗅(1 次) 張兩翅之貌:三嗅而作(10·27)

嗚呼(1 次) 感歎詞:嗚呼! 曾謂泰山不如林放乎(3·6)

塗(2 次) 道路:遇諸塗(17·1)

塞門(2 次) 古代諸侯用的照壁:邦君樹塞門(3·22)

奧(1 次) 屋子裹的西南角,屋内西南角的神:與其媚於奧(3·13)

廉(1 次) 有廉隅,有稜角,有不可觸犯之處:古之矜也廉(17·16)

廋(2 次) 隱匿,隱蔽:人焉廋哉(2·10)

微(2 次) ㊀若没有(1 次):見"微管仲,吾其被髮左衽矣"(14·17)注。

㊁衰微,没落(1 次):故夫三桓之子孫微矣(16·3)

微子(1 次) 人名,見"微子去之"(18·1)注。

微生高(1 次) 人名,見"孰謂微生高直"(5·24)注。

微生畝(1 次) 人名,見"微生畝謂孔子曰"(14·32)注。

愆(1 次) 過錯,差錯:侍於君子有三愆(16·6)

愈(2 次) 勝過一些,強些:女與回也孰愈(5·9)

意(1 次) 同億,憑空猜想:毋意(9·4)

愚(9次) ㊀愚蠢(7次):不違如愚(2·9)

㊁愚蠢的人(2次):古之愚也直(17·16)

愛(9次) ㊀喜愛,愛護(6次):節用而愛人(1·5)

㊁喜愛的感情(1次):予也有三年之愛於其父母乎(17·21)

㊂愛惜,可惜(2次):爾愛其羊,我愛其禮(3·17)

愼(7次) 謹慎:愼終追遠(1·9)

損(4次) ㊀減少(1次):所損益可知也(2·23)

㊁損害,有害處(3次):損矣(16·4)

敬(21次) ㊀對工作的嚴肅認真(18次):敬事而信(1·5)

㊁對待人物真心誠意的有禮貌(3次):又敬不違(4·18)

新(3次) ㊀形容詞(2次):必以告新令尹(5·19)

㊁新的事物(如知識等)(1次):温故而知新(2·11)

暇(1次) 閑暇:夫我則不暇(14·29)

暑(1次) 熱天:當暑(10·6)

會(1次) 動詞,聚合,會合:以文會友(12·24)

會同(2次) 名詞,盟會:如會同(11·26)

楚(2次) 國名,見"楚狂接輿"(18·5)注。

歲(2次) ㊀光陰,年月:歲不我與(17·1)

㊁日子:歲寒(9·28)

殿(1次) 殿末,軍隊移動時爲最後部隊:奔而殿(6·15)

毁(4次) ㊀損壞,毁壞(1次):龜玉毁於櫝中(16·1)

㊁毁謗,説别人的壞話(3次):誰毁誰譽(15·25)

溝洫(1次) 田間水道:卑宫室而盡力乎溝洫(8·21)

溝瀆(1次) 山溝:見"自經於溝瀆而莫之知也"(14·17)注。

滅(1次) 被滅亡的:興滅國(20·1)

滔滔(1次) 像洪水泛濫時一樣的:滔滔者天下皆是也(18·6)

焕(1次) 文采光明之貌:焕乎其有文章(8·19)

瑚璉(1 次) 古代的禮器:瑚璉也(5·4)

瑟(4 次) 古代的樂器:由之瑟奚爲於丘之門(11·15)

當(3 次) ㊀介詞,正當某一時候,面臨着某一情況(2 次):當暑(10·6),當仁(15·36)

㊁助動詞,應當(1 次):當洒埽應對(19·12)

禄(5 次) ㊀俸禄,俸給(4 次):子張學干禄(2·18)

㊁代表政權(1 次):禄之去公室(16·3)

絺(1 次) 音郗,chī,細葛布:袗絺綌(10·6)

綌(1 次) 音隙,粗葛布:袗絺綌(10·6)

綏(2 次) ㊀名詞,執以上車的帶子:執綏(10·26)

㊁安撫:綏之斯來(19·25)

經(1 次) 縊,用繩索勒死,弔頸:自經於溝瀆(14·17)

罪(6 次) 獲罪於天(3·13)

羣(4 次) ㊀動詞,合羣(3 次):羣而不黨(15·22)

㊁副詞,同大家一道(1 次):羣居終日(15·17)

義(24 次) ㊀名詞,合理的,有道理(21 次):信近於義(1·13)

㊁敍述詞,合理,有道理(3 次):其使民也義(5·16)

聖(4 次) ㊀具有最高道德標準的人,名詞(2 次):必也聖乎(6·30)

㊁區別詞和敍述詞(2 次):夫子聖者與,固天縱之將聖(9·6)

聖人(4 次) 具有最高道德標準的人:聖人,吾不得而見之矣(7·26)

肆(3 次) ㊀名詞:陳列貨物或者工藝品的處所(1 次):百工居肆以成其事(19·7)

㊁放肆,放膽(1 次):古之狂也肆(17·16)

㊂陳列屍首(1 次):吾力猶能肆諸市朝(14·36)

腥(1 次) 生肉:君賜腥(10·18)

與(119 次) ㊀動詞,偕同,相交(7 次):子行三軍則誰與(7·11),可者與之(19·3)

㈡介詞,同,和,跟(40 次):與朋友交而不信乎(1·4)

㈢連詞,同,和(18 次):富與貴是人之所欲也(4·5)

㈣動詞,給予(10 次):乞諸其鄰而與之(5·24)

㈤動詞,許可,同意(5 次):與其進也(7·29)

㈥音預,動詞,參與(4 次):吾不與祭(3·12)

㈦同歟,語氣詞,表疑問(29 次):其爲仁之本與(1·2)

㈧同歟,語氣詞,表停頓(6 次):於予與何誅,於予與改是(5·10)

與其(6 次) 選擇連詞:與其媚於奧,寧媚於竈(3·13)

與與(7 次) 行步安詳之貌:與與如也(10·2)

萬方(2 次) 天下各處,各地:無以萬方(20·1)

葉(3 次) 音攝,地名,見"葉公問孔子於子路"(7·19)注。

葬(4 次) 埋葬:死,葬之以禮(2·5)

葸(1 次) 畏葸,膽小怕事:慎而無禮則葸(8·2)

虞(1 次) 朝代名:唐虞之際(8·20)

虞仲(2 次) 人名,見"逸民,伯夷叔齊虞仲"(18·8)注。

裘(6 次) 皮衣,皮統子:衣輕裘(5·26),緇衣羔裘(10·6)

試(2 次) 試用:吾不試,故藝(9·7)

詩(14 次) 詩經:詩三百(2·2)

誄(1 次) 爲着祈求幸福來禱告的文章:誄曰(7·35)

誅(1 次) 譴責,責罰(用言語、用武力都可叫誅):於予與何誅(5·10)

貉(2 次) 貉絨:狐貉之厚以居(10·6)

貊(1 次) 音陌,上古對北方的落後部族的稱呼:雖蠻貊之邦行矣(15·6)

賈(2 次) 音古,商人。一云同價,貨物的價格:求善賈而沽諸(9·13)

賊(5 次) ㈠風氣道德或者社會秩序的破壞的行爲或者破壞的人(3 次):是爲賊(14·43),其蔽也賊(17·8)

㈡在政治上對人民的殘害行爲(1 次):慢令致期謂之賊(20·2)

㈢動詞,毁壞(1 次):賊夫人之子(11·25)

輅(1 次)　音路,車:乘殷之輅(15·11)

辟(8 次)　㊀偏激(1 次):師也辟(11·18)

㊁同避(7 次):賢者辟世(14·37)

辟公(1 次)　天子的公卿大臣:相維辟公(3·2)

農(1 次)　農人,種田的人:吾不如老農(13·4)

遂(2 次)　㊀已經過去的,已經完成的(1 次):遂事不諫(3·21)

㊁副詞,因而,於是(1 次):明日遂行(15·1)

遇(2 次)　意外的碰到,遭逢:遇諸塗(17·1)

遊(4 次)　閒遊,遨遊,遊歷:不遠遊(4·19)

過(32 次)　㊀去聲,guò,錯誤(20 次):過則勿憚改(1·8),且爾言過矣(16·1),以告者過也(14·13)

㊁去聲,責備,錯誤(1 次):無乃爾是過與(16·1)

㊂過火,急躁冒進(2 次):師也過,過猶不及(11·16)

㊃去聲,超出,超過(2 次):由也好勇過我(5·7)

㊄舊讀平聲,音鍋,經過(7 次):過之必趨(9·10)

道(60 次)　㊀孔子的術語(44 次),有時指道德,有時指學術,有時指方法:本立而道生(1·2),吾道一以貫之(4·15),不以其道得之(4·5)

㊁合理的行爲(2 次):三年無改於父之道(1·11)

㊂道路,路途(4 次):中道而廢(6·12)

㊃技藝(1 次):雖小道必有可觀者焉(19·4)

㊄動詞,行走,做(1 次):君子道者三(14·28)

㊅動詞,説(3 次):夫子自道也(14·28)

㊆動詞,治理(3 次):道千乘之國(1·5)

㊇動詞,誘導,引導(2 次):道之以政(2·3),道之斯行(19·25)

道路(1 次)　予死於道路乎(9·12)

達(19 次)　㊀通達事物的道理(1 次):賜也達(6·8)

㊁透徹了解,徹底明白(2 次):丘未達(10·16)

㊂遇事行得通，達到目的，實現一定的企圖(14次)：①欲速則不達(13·17)

②使動用法：己欲達而達人(6·30)

㊃把意思表達出來(1次)：辭達而已矣(15·41)

㊄地名，見"達巷黨人曰"(9·2)注。

違(14次)　㊀違背，違反(6次)：雖違衆(9·3)

㊁違犯，觸犯(1次)：又敬不違(4·18)

㊂離開(5次)：君子無終食之間違仁(4·5)

㊃違背禮節(2次)，見"無違"(2·5)注。

鄉(1次)　同嚮，不久的以前，剛纔：鄉也吾見於夫子而問知(12·22)

鄉人(5次)　本地方的人，同州里的人：鄉人飲酒(10·13)

鄉愿(1次)　地方上的好好先生：鄉愿，德之賊也(17·13)

鄉黨(3次)　本鄉本土，同鄉土的人：孔子於鄉黨(10·1)，以與爾鄰里鄉黨乎(6·5)

雉(1次)　野鷄：山梁雌雉(10·27)

雌(1次)　陰性的，母的(一般指禽鳥)：山梁雌雉(10·27)

雍(5次)　㊀詩經的篇名(1次)：三家者以雍徹(3·2)

㊁孔子學生仲弓的名字(4次)，見"雍也仁而不佞"(5·5)注。

雷(1次)　迅雷(10·25)

頌(1次)　詩經中的贊頌的詩：雅頌各得其所(9·15)

飪(1次)　烹飪，把食物弄熟：失飪不食(10·8)

飲(5次)　㊀喝(3次)：飲水(7·16)

㊁飲料(2次)：一瓢飲(6·11)

飯(3次)　吃飯：飯蔬食(7·16)

鼓(4次)　㊀樂器(2次)：小子鳴鼓而攻之可也(11·17)

㊁弹奏(1次)：鼓瑟希(11·26)

㊂打鼓的樂官(1次)：鼓方叔入於河(18·9)

十 四 畫

僕(1 次) 駕御車馬:冉有僕(13·9)

僎(1 次) 人名,見"大夫僎"(14·18)注。

兢兢(1 次) 謹慎恐怕的樣子:戰戰兢兢(8·3)

厭(9 次) ㊀厭棄,拋棄(2 次):天厭之(6·28)

㊁厭倦(2 次):學而不厭(7·2)

㊂嫌棄,厭惡(5 次):人不厭其言(14·13)

嘉(1 次) 贊美:嘉善而矜不能(19·3)

嘗(10 次) ㊀動詞,試吃,吃一吃(2 次):不敢嘗(10·16)

㊁副詞,曾經(8 次):吾未嘗不得見也(3·24)

壽(1 次) 長命,享高年:仁者壽(6·23)

圖(2 次) ㊀猜想(1 次):不圖爲樂之至於斯也(7·14)

㊁卽河圖(1 次):河不出圖(9·9)

夢(1 次) 作夢:久矣吾不復夢見周公(7·5)

奪(5 次) 用強力搶去:臨大節而不可奪也(8·6),惡紫之奪朱也(17·18)

察(4 次) 仔細地考察:察其所安(2·10)

寡(10 次) ㊀人少(4 次):不患寡而患不均(16·1)

㊁少(4 次):則寡尤(2·18)

㊂能力少、知識少的人(1 次):以多問於寡(8·5)

㊃使它少(1 次):夫子欲寡其過而未能也(14·25)

寡小君(1 次) 對外國人稱呼自己國君的夫人:稱諸異邦曰寡小君(16·14)

寢(4 次) 睡覺:宰予晝寢(5·10)

寢衣(1 次) 蓋的小被:必有寢衣(10·6)

實(2 次) ㊀有內容,充實(1 次):實若虛(8·5)

㊁結果實,結穀粒(1 次):秀而不實者有矣夫(9·22)

寧(5 次) 寧可:與其奢也寧儉(3·4)

對(39 次)　對答,答覆:對曰(2·5)

屢(3 次)　副詞,多次地:屢憎於人(5·5)

廄(1 次)　馬欄:廄焚(10·17)

慈(1 次)　上愛下,父母愛子女:孝慈則忠(2·20)

慟(4 次)　悲哀過度:子哭之慟(11·10)

慢(3 次)　輕視,怠慢:無敢慢(20·2)

愿(1 次)　謹慎老實:侗而不愿(8·16)

愬(3 次)　控訴:膚受之愬(12·6),公伯寮愬子路於季孫(14·36)

榮(1 次)　光榮:其生也榮(19·25)

歌(5 次)　歌唱:則不歌(7·10)

漆彫開(1 次)　孔子學生,見"子使漆彫開仕"(5·6)注。

漢(1 次)　水名,源出陝西寧強縣北之嶓冢山,東南流至湖北漢陽而入於長江:播鼗武入於漢(18·9)

爾(28 次)　㈠對稱代詞,你,你們;你的,你們的(21 次):爾愛其羊(3·17),吾無隱乎爾(7·24),舉爾所知(13·2),盍各言爾志(5·26)

㈡語氣詞,同耳,而已(3 次):不知老之將至云爾(7·19)

㈢小品詞,作爲副詞的形態(4 次):如有所立卓爾(9·11)

獄(1 次)　官司,訴訟:片言可以折獄者(12·12)

疑(3 次)　疑惑:多聞闕疑(2·18),居之不疑(12·20)

盡(6 次)　㈠動詞,竭力去做(2 次):事君盡禮(3·18)

㈡副詞,達到極點,完全(4 次):盡美矣,又盡善也(3·25)

監(1 次)　觀察,以爲借鏡:周監於二代(3·14)

禘(2 次)　古代的一種隆重的祭祀始祖的典禮:禘自既灌而往者(3·10)

稱(14 次)　㈠稱贊(8 次):民無得而稱焉(8·1)

㈡稱述,述説(1 次):惡稱人之惡者(17·24)

㈢稱呼(5 次):夫人自稱曰小童(16·14)

窬(1 次)　音俞,借爲"踰",越牆:其猶穿窬之盜也與(17·12)

竭(3 次) 盡:事父母能竭其力(1·7)

端(3 次) ㊀頭緒,事物的起點和終點,事物的各方面(2 次):攻乎異端(2·16),我叩其兩端(9·8)

㊁古代用整幅布做的禮服(1 次):端章甫(11·26)

箕子(1 次) 人名,見"箕子爲之奴"(18·1)注。

算(1 次) 計算:何足算也(13·20)

管氏(4 次) **管仲**(9 次) 人名,見"管仲之器小哉"(3·22)注。

精(1 次) 上等細米:食不厭精(10·8)

維(1 次) 連繫性動詞,是:相維辟公(3·2)

綱(1 次) 用大綱網魚:子釣而不綱(7·27)

緅(1 次) 青赤色的絲綢:君子不以紺緅飾(10·6)

緇(2 次) 黑色:緇衣羔裘(10·6),涅而不緇(17·7)

聚斂(1 次) 收括錢財:而求也爲之聚斂而附益之(11·17)

聞(58 次) ㊀聽到(48 次):必聞其政(1·10)

㊁所聽到的事物(3 次):子亦有異聞乎(16·13)

㊂名望,名聲(1 次):四十五十而無聞焉(9·23)

㊃有名聲(6 次):在邦必聞,在家必聞(12·20)

臧(2 次) 好,善:何用不臧(9·27)

臧文仲(2 次) 人名,見"臧文仲居蔡"(5·18)注。

臧武仲(2 次) 人名,見"若臧武仲之知"(14·12)注。

舞(2 次) ㊀舞蹈,歌舞:八佾舞於庭(3·1)

㊁假借爲武,武王時的樂名:樂則韶舞(15·11)

舞雩(2 次) 臺名,用以求雨的:風乎舞雩(11·26)

蓋(5 次) ㊀副詞,表示不確定(4 次):蓋有之矣(4·6)

㊁連詞,承接上文而推論其原因(1 次):蓋均無貧,和無寡,安無傾(16·1)

裨諶(1 次) 人名,見"裨諶草創之"(14·8)注。

裳(2 次) 古時下身所穿的衣服,形式好像長裙子:冕衣裳者(9·10)

誘(1次) 誘導:夫子循循然善誘人(9·11)

語(12次) ㊀上聲,音圄,説(2次):子不語怪、力、亂、神(7·21)

㊁上聲,説的話(3次):請試斯語矣(12·1)

㊂去聲,音御,告訴(7次):子語魯太師樂(3·23)

誠(2次) 真正,真實:誠不以富(12·10)

誣(1次) 誣罔:焉可誣也(19·12)

誦(2次) 誦讀:子路終身誦之(9·27)

誨(5次) 教誨:誨女知之乎(2·17)

説(21次) ㊀同悦,高興(11次):不亦説乎(1·1)

㊁同悦,求得别人的高興和喜愛,使人家喜愛(5次):君子易事而難説也(13·25),近者説(13·16)

㊂shuō,説話,談論(3次):成事不説(3·21)

㊃言論,説法(2次):或問禘之説(3·11)

貌(2次) ㊀容貌(1次):貌思恭(16·10)

㊁動容貌與人爲禮:雖褻必以貌(10·25)

賓(3次) 被尊敬的客人:賓退(10·3)

賓客(2次) 外賓:可使與賓客言也(5·8)

趙(1次) 晉國的三卿之一:孟公綽爲趙魏老則優(14·11)

輔(1次) 輔助:以友輔仁(12·24)

輕(2次) 不重:衣輕裘(6·4)

遠(26次) ㊀不近(17次):有朋自遠方來(1·1),致遠恐泥(19·4)

㊁名詞,指祖先而言(1次):慎終追遠(1·9)

㊂舊讀去聲,音院,使之遠離(8次):遠恥辱也(1·13)

鄙(2次) ㊀輕賤的(1次):故多能鄙事(9·6)

㊁粗野(2次):鄙哉,硜硜乎(14·39)

鄙夫(2次) ㊀輕賤之人:鄙夫可與事君也與哉(17·15)

㊁野人:有鄙夫問於我(9·8)

際(1次)　時間(或者空間)相交接之處:唐虞之際(8·20)

韶(3次)　舜時的音樂名:子謂韶(3·25)

飾(1次)　裝飾,鑲邊以爲裝飾:君子不以紺緅飾(10·6)

飽(3次)　吃够:君子食無求飽(1·14)

鳳(2次)　鳳鳥(1次)　鳥名,古代以爲神鳥:鳳兮鳳兮(18·5)

鳴(2次)　㊀鳥叫(1次):其鳴也哀(8·4)

㊁擂鼓(1次):小子鳴鼓而攻之(11·17)

齊(15次)　㊀與之相等,與之一致(1次):見賢思齊焉(4·17)

㊁整齊它,使之齊一(2次):齊之以刑,齊之以禮(2·3)

㊂音咨,衣的下襬(1次):攝齊升堂(10·4)

㊃同齋,齋戒,古代於從事某一隆重典禮之先,作一番整潔身心的工作(4次):齊,必有明衣,布(10·7)

㊄國名,周武王封太公望於齊,擁有今山東半島及北部之地(7次):崔子弑齊君(5·19)

齊桓公(1次)　人名,見"齊桓公正而不譎"(14·15)注。

齊衰(2次)　音咨崔,古代孝服的一種:子見齊衰者(9·10)

齊景公(3次)　見"齊景公問政於孔子"(12·11)注。

十五畫

儀(1次)　地名,見"儀封人請見"(3·24)注。

億(2次)　憑空猜想(有時亦作意):億則屢中(11·19)

儉(4次)　節儉:與其奢也寧儉(3·4)

厲(5次)　㊀嚴厲,嚴正(3次):子温而厲(7·38)

㊁折磨,暴虐(1次):未信,則以爲厲己也(19·10)

㊂連着衣裳涉河(1次):深則厲(14·39)

墜(1次)　落下來:文武之道未墜於地(19·22)

審(1次)　審定:審法度(20·1)

寬(4 次) 寬厚:居上不寬(3·26)

履(3 次) ㊀踩,踐履(2 次):如履薄冰(8·3)

㊁成湯之名(1 次):予小子履(20·1)

廢(8 次) ㊀廢棄,停止而不再進行或者使用(5 次):中道而廢(6·12)

㊁被廢棄,失掉官職(2 次):邦有道不廢(5·2)

㊂被廢棄的(1 次):修廢官(20·1)

徵(3 次) 證明:宋不足徵也(3·9)

德(38 次) ㊀行爲,作風,品質(6 次):君子之德風,小人之德草(12·19)

㊁恩德,恩惠(4 次):以德報德(14·34)

㊂道德(27 次):爲政以德(2·1)

㊃品質(1 次):稱其德也(14·33)

德行(1 次) 道德,好的品德:德行,顏淵、閔子騫(11·3)

徹(3 次) ㊀十分抽一的税率(2 次):盍徹乎(12·9)

㊁撤除祭品(1 次):以雍徹(3·2)

慝(2 次) 藏匿在心中、未曾外露的怨恨:敢問崇德修慝辨惑(12·21)

慧(1 次) 聰明:好行小慧(15·17)

慮(3 次) 思慮,考慮,憂慮:人無遠慮(15·12)

慾(1 次) 個人的慾望強:棖也慾(5·11)

憂(15 次) 憂愁:父母唯其疾之憂(2·6),人不堪其憂(6·11)

憎(1 次) 厭惡,嫌惡:屢憎於人(5·5)

憚(2 次) 怕,有顧忌有所困難而畏懼:過則勿憚改(1·8)

憤(1 次) 心中想求徹底的明白然而未能的樣子:不憤不啓(7·8)

憮然(1 次) 憮音武,憮然,失望的樣子:夫子憮然曰(18·6)

戮(1 次) 殺戮,加以罪而殺之:邦無道免於刑戮(5·2)

摯(2 次) 人名,見"師摯之始"(8·15)注。

撤(1 次) 除去:不撤薑食(10·8)

播(1 次) 摇動:播鼗武入於漢(18·9)

撰(1 次)　具有:異乎三子者之撰(11·26)

數(4 次)　㈠去聲,幾(2 次):加我數年(7·17)

㈡音朔,密,頻繁(2 次):事君數(4·26)

暴(2 次)　㈠政令嚴而急:不戒視成謂之暴(20·2)

㈡粗暴(1 次):斯遠暴慢矣(8·4)

暴虎(1 次)　空手和老虎搏鬥:暴虎馮河(7·11)

樂(46 次)　㈠音岳,yuè,音樂(22 次):子語魯太師樂曰(3·23)

㈡音洛,lè,快樂(15 次):不亦樂乎(1·1)

㈢舊或讀五教切,ào,及物動詞,嗜好(9 次):好之者不如樂之者(6·20)

樊須(1 次)　**樊遲**(10 次)　孔子學生,見"樊遲曰"(2·5)注。

歎(2 次)　歎氣:顏淵喟然歎曰(9·11)

毅(1 次)　有決心,有果斷和不爲外力所動搖的勇敢:士不可以不弘毅(8·7)

潔(3 次)　㈠乾淨:與其潔也(7·29)

㈡使乾淨(2 次):欲潔其身而亂大倫(18·7)

潤色(1 次)　使之光澤,使之更美:東里子産潤色之(14·8)

滕(1 次)　國名,見"不可以爲滕薛大夫"(14·11)注。

熟(1 次)　弄熟:必熟而薦之(10·18)

牖(1 次)　窗:自牖執其手(6·10)

磋(1 次)　粗銼玉石:如切如磋(1·15)

稷(1 次)　人名,見"禹稷躬稼而有天下"(14·5)注。

稻(1 次)　稻米:食夫稻(17·21)

稼(3 次)　種田:樊遲請學稼(13·4)

穀(6 次)　㈠莊稼和糧食的總稱(3 次):舊穀既没(17·21)

㈡得到俸禄(古代以田地、穀物爲俸禄),做官(3 次):邦有道穀(14·1)

窮(3 次)　貧困得没有解救的辦法:君子亦有窮乎(15·2)

節(6 次)　㈠節省,節制(3 次):節用而愛人(1·5),不以禮節之(1·12)

㈡分際,禮度(1 次):長幼之節,不可廢也(18·7)

㊂柱頭斗栱(1 次):山節藻梲(5·18)

㊃節操,氣節(1 次):臨大節而不可奪也(8·6)

緼(1 次) 舊綿絮:衣敝緼袍(9·27)

罷(1 次) 停止:欲罷不能(9·11)

耦(1 次) 古代兩人並耕:長沮桀溺耦而耕(18·6)

膚(2 次) 皮膚:膚受之愬(12·6)

蓧(1 次) 草器:以杖荷蓧(18·7)

蔡(3 次) ㊀國名,周武王封其弟叔度於蔡(2 次):從我於陳蔡者(11·2)

㊁大烏龜(1 次):臧文仲居蔡(5·18)

蔬食(1 次) 與"疏食"同:雖蔬食菜羹(10·11)

誰(12 次) 何人:誰能出不由户(6·17)

誾誾(2 次) 説話之時和顔悦色而持正不阿的樣子:誾誾如也(10·2)

諂(3 次) 諂媚,討好:貧而無諂(1·15)

請(12 次) ㊀乞求(9 次):儀封人請見(3·24)

㊁表敬副詞(3 次):請事斯語矣(12·1)

諒(3 次) ㊀小信,無原則地守信(2 次):豈若匹夫匹婦之爲諒也(14·17)

㊁誠信不欺(1 次):友諒(16·4)

諒陰(1 次) 諒舊讀良,諒陰,守孝的凶廬:高宗諒陰(14·40)

論(1 次) 議論:論篤是與(11·21)

賚(1 次) 賜予:周有大賚(20·1)

賜(17 次) ㊀上面的人對下面的人的給與(4 次):君賜食(10·18),民到於今受其賜(14·17)

㊁孔子學生子貢之名(13 次):參"子禽問於子貢曰"(1·10)注。

賞(1 次) 獎賞,因其有功而有所給與:雖賞之不竊(12·18)

賢(25 次) ㊀富於道德或者才能(14 次):賢哉回也(6·11),知柳下惠之賢(15·14)

㊁名詞,富於道德或者才能的人(6 次):見賢思齊焉(4·17)

㊂動詞,以爲賢(1次):賢賢易色(1·7)

㊃好一些,強一些(4次):爲之猶賢乎已(17·22)

賤(3次) 卑賤,地位不高:貧與賤是人之所惡也(4·5)

賦(1次) 兵役,徵兵,凡關於軍旅的工作:可使治其賦也(5·8)

質(8次) 本質,内容:質勝文則野(6·18)

踐(1次) 踐履,踩,踏:不踐迹(11·20)

踧踖(2次) 音蹴鵲,走路謹慎而恭敬的樣子:踧踖如也(10·2)

輟(1次) 中途停止:耰而不輟(18·6)

輗(1次) 牛車上轅和衡相接處的關鍵:大車無輗(2·22)

適(9次) ㊀往,去(8次):赤之適齊也(6·4)

㊁一定的主張(1次):無適也(4·10)

鄭聲(3次) 鄭國的音樂:放鄭聲(15·11)

鄰(2次) 所居相接近的:德不孤,必有鄰(4·25),乞諸其鄰而與之(5·24)

鄰里(1次) 古代統治人民的基層編制,見"以與爾鄰里鄉黨乎"(6·5)注。

養(4次) ㊀養育(2次):其養民也惠(5·16)

㊁舊讀去聲,音漾,供奉父母(2次):是謂能養(2·7)

駕(1次) 駕好車馬:不俟駕行矣(10·20)

駟(2次) 四匹馬:駟不及舌(12·8)

髮(1次) 頭髮:吾其被髮左衽矣(14·17)

魯 ㊀魯鈍,遲鈍(1次):參也魯(11·18)

㊁國名,周武王封周公旦之子伯禽於魯,都於曲阜。國境有現在山東滋陽縣以東南及江蘇沛縣、安徽泗縣一帶之地。其後爲楚所滅(10次):子語魯太師樂曰(3·23)

魯公(1次) 指周公旦之子伯禽:周公謂魯公曰(18·10)

齒(1次) 人的年壽:没齒無怨言(14·9)

十 六 畫

儒(2次) 讀書人:女爲君子儒,無爲小人儒(6·13)

器(6次) ㊀器皿(2次):女器也(5·4),

㊁工具(1次):必先利其器(15·10)

㊂器量,器度(1次):管仲之器小哉(3·22)

㊃動詞,把他看成器物(2次):及其使人也,器之(13·25)

噫(3次) 歎詞,相當今天的"咳":噫!天喪予,天喪予!(11·9)

學(64次) 學而時習之(1·1)

徼(1次) 音驍,抄襲:惡徼以爲知者(17·24)

憲(1次) 孔子學生原思之名,見"原思爲之宰"(6·5)注。

憾(1次) 怨恨:敝之而無憾(5·26)

戰(3次) 作戰,打仗:齊、戰、疾(7·13)

戰栗(1次) 戰戰,因害怕而身體顫抖,哆嗦:曰,使民戰栗(3·21),戰戰兢兢(8·3)

擇(4次) 選擇:擇不處仁(4·1)

據(1次) 依據:據於德(7·6)

曆數(1次) 古代以爲帝王的興起,與天地自然的運轉的數理相關。這種運轉之理,叫做天道,也叫做曆數;天之曆數在爾躬(20·1)

樹(2次) 建立:邦君樹塞門(3·22)

澹臺滅明(1次) 人名,見"有澹臺滅明者"(6·14)注。

燕居(1次) 平日在家的起居生活:子之燕居(7·4)

獨(3次) 單獨,獨自:我獨亡(12·5)

瓢(1次) 舀水的用具,古代把葫蘆剖開爲兩半以製成:一瓢飲(6·11)

磨(2次) ㊀把玉石等料磨光:如琢如磨(1·15)

㊁摩擦:磨而不磷(17·7)

磬(3次) 古代的樂器,石質,掛起來敲打:子擊磬於衛(14·39)

禦(1次) 抵抗:禦人以口給(5·5)

穆穆(1次) 靜默而莊嚴的樣子:天子穆穆(3·2)

窺(1次) 從縫隙中看,偷看:窺見室家之好(19·23)

篤(7 次) ㊀動詞,忠誠厚道,篤厚,篤實(2 次):君子篤於親(8·2)

㊁副詞,篤厚(5 次):信道不篤(19·2)

興(9 次) ㊀旺盛,興隆(1 次):則民興於仁(8·2)

㊁使興盛(3 次):定公問一言可以興邦(13·15)

㊂舉辦(2 次):則禮樂不興(13·3)

㊃起床(1 次):莫能興(15·2)

㊄聯想,由此而想及彼(2 次):可以興(17·9)

蔽(9 次) ㊀概括(1 次):一言以蔽之(2·2)

㊁掩蓋不使人知(1 次):帝臣不蔽(20·1)

㊂流弊,弊病(7 次):女聞六言六蔽矣乎(17·8)

蕢(1 次) 草織的盛物之器:有荷蕢而過孔氏之門者(14·39)

蕩(2 次) 放蕩,不循禮法:其蔽也蕩(17·8)

蕩蕩(2 次) ㊀心地寬廣而無所憂戚的樣子(1 次):君子坦蕩蕩(7·37)

㊁博大的樣子(1 次):蕩蕩乎民無能名焉(8·19)

蕭牆(1 次) 好像現在的照壁:而在蕭牆之内也(16·1)

衛(8 次) 國名,見"夫子爲衛君乎"(7·15)注。

衛靈公(2 次) 見"子言衛靈公之無道也"(14·19)注。

衡(1 次) 車轅前端駕在牲口脖子上的横木:在輿則見其倚於衡也(15·6)

親(9 次) ㊀父母(2 次):忘其身以及其親(12·21)

㊁同族或有婚姻關係的人(4 次):因不失其親(1·13),君子篤於親(8·2)

㊂動詞:親近(1 次):汎愛衆而親仁(1·6)

㊃副詞,親自(2 次):不親指(10·26)

諫(5 次) ㊀用言語對尊長的錯誤有所糾正,勸阻(3 次):事父母幾諫(4·18)

㊁糾正(2 次):遂事不諫(3·21)

諸(36 次) ㊀指示代詞,之(1 次):告諸往而知來者(1·15)

㊁兼詞,"之於"的合音(18 次):舉直錯諸枉則民服(2·19)

㊂兼詞,"之乎"的合音(14 次):山川其舍諸(6·6)

㊃兼詞,"之如"的合音(2次):譬諸小人(17·12)

㊄同"於"(1次):與文子同升諸公(14·18)

諸侯(5次) 春秋時的國君:非諸侯而何(11·26)

諸夏(1次) 春秋時漢民族的各國:不如諸夏之亡也(3·5)

諾(3次) ㊀諾言(1次):子路無宿諾(12·12)

㊁應對之詞,表示應允(2次):諾,吾將問之(7·15)

謀(8次) 計謀,求謀:好謀而成者也(7·11),君子謀道不謀食(15·32)

謂(78次) ㊀説,叫做(55次):吾必謂之學矣(1·7),以不教民戰,是謂棄之(13·30)

㊁講給,説給,(用於對别人説話的場合)(13次):或謂孔子曰(2·21)

㊂評論:談到(10次):孔子謂季氏,八佾舞於庭(3·1)

踰(4次) 跳過,超越:七十而從心所欲,不踰矩(2·4)

辨(2次) 分别:辨惑(12·10)

遷(2次) 遷移,搬動:不遷怒(6·3)

選(2次) 選擇:選於衆(12·22)

遺(1次) 遺棄,不加理會:故舊不遺(8·2)

錦(1次) 有彩色有花紋的上等綢緞:衣夫錦(17·21)

錯(4次) 安放,安置:舉直錯諸枉(2·19)

閾(1次) 門坎,門限:行不履閾(10·4)

雕(1次) 雕刻:朽木不可雕也(5·10)

静(1次) "動"之反:仁者静(6·23)

餒(2次) ㊀饑餓:耕也餒在其中矣(15·32)

㊁魚的腐爛:魚餒而肉敗(10·8)

餓(1次) 餓死:伯夷叔齊餓於首陽之下(16·12)

餘(5次) 多餘的,以外的:行有餘力(1·6),慎言其餘(2·18)

默(1次) 寂静而不言語:默而識之(7·2)

十七畫

優(3次) 優裕,有餘力:孟公綽爲趙魏老則優(14·11)

匵(1次) 同櫝,音獨,木匣子:韞匵而藏諸(9·13)

孺悲(1次) 人名,見"孺悲欲見孔子"(17·20)注。

彌(2次) 益發,更,愈:仰之彌高,鑽之彌堅(9·11)

應對(1次) 對答,答話:當洒埽應對進退則可矣(19·12)

戲(1次) 開頑笑:前言戲之耳(17·4)

擊(3次) 敲打:子擊磬於衞(14·39)

擯(1次) 接待外賓:君召使擯(10·3)

濟(1次) 使人有成,使人能渡過困難:如有博施於民而能濟衆(6·30)

濫(1次) 胡作亂爲:小人窮斯濫矣(15·2)

燧(1次) 打火用的工具:鑽燧改火(17·21)

牆(5次) 牆壁:糞土之牆不可杇也(5·10)

獲(2次) 得:仁者先難而後獲(6·22),獲罪於天(3·13)

盪舟(1次) 以舟船衝鋒陷陣:奡盪舟(14·5)

磷 音吝,薄:磨而不磷(17·7)

糞土(1次) 糞土之牆(5·10)

縱(2次) ㊀動詞,讓,使(1次):固天縱之將聖(9·6)

㊁讓步連詞,縱使,即使(1次):且予縱不得大葬(9·12)

總(1次) 總括,收束:百官總己以聽於冢宰三年(14·40)

縲絏(1次) 名詞,本義爲綑綁用的繩索,引申之義爲囚禁,拘押:雖在縲絏之中(5·1)

聲(2次) 聲音:聞弦歌之聲(17·4)

膾(1次) 切得很細的肉:膾不厭細(10·8)

臨(6次) 面臨,面對着:臨之以莊則敬(2·20)

舉(14次) ㊀提拔,推舉(12次):舉賢才(13·2)

㈡提出(1次):舉一隅不以三隅反(7·8)

㈢動,揚起(1次):色斯舉矣(10·27)

薄(2次) ㈠形容詞:如履薄冰(8·3)

㈡副詞:躬自厚而薄責於人(15·15)

薑(1次) 不撤薑食(10·8)

薛(1次) 國名,見"不可以爲滕薛大夫"(14·11)注。

薦(1次) 進獻:必熟而薦之(10·18)

薨(1次) 諸侯死,君主死:君薨(14·40)

襁(1次) 背負小孩用的帶子:襁負其子而至矣(13·4)

襄(1次) 人名:擊磬襄入於海(18·9)

褻(3次) ㈠平日家居常穿的:褻裘長,紅紫不以爲褻服(10·6)

㈡親近,常相見:雖褻必以貌(10·25)

謗(1次) 舉出別人的過失來毀壞他(和誣不同,誣是以無爲有,謗是明言其實):未信則以爲謗己也(19·10)

講(1次) 講習:學之不講(7·3)

趨(5次) 疾行,用較快的步子行走:過之必趨(9·10)

蹈(2次) 以身赴之:水火吾見蹈而死者矣(15·35)

輿(2次) 車箱:在輿則見其倚於衡也(15·6)

鄹(1次) 地名,見"孰謂鄹人之子知禮乎"(3·15)注。

鍾(1次) 同"鐘",古代樂器:鍾鼓云乎哉(17·11)

隱(9次) ㈠隱瞞(5次):二三子以我爲隱乎(7·24)

㈡隱避不問世事(4次):無道則隱(8·13)

雖(31次) 讓步連詞,即使:雖曰未學,吾必謂之學矣(1·7)

鞠躬(3次) 雙聲區別詞,見"鞠躬如也"(10·5)注。

鞟(2次) 去了毛的獸皮:虎豹之鞟猶犬羊之鞟(12·8)

騂(1次) 牛馬赤色:犁牛之子騂且角(6·6)

鮮(6次) 不多,少:而好犯上者鮮矣(1·2)

黜(2 次) 罷免,革退,貶逐:三黜(18·2)

點(2 次) 孔子學生曾晳之名:點! 爾何如?(11·26)

黻冕(1 次) 黻音弗,用熟牛皮做的大巾,所以蔽膝,祭祀時穿它。冕,禮帽。黻冕,即用以指祭祀的禮服:而致美乎黻冕(8·21)

十 八 畫

殯(1 次) 停喪,停柩,此處則泛指一切喪葬之事:於我殯(10·22)

歸(10 次) ㈠回去,回到原地(3 次):歸與歸與(5·22)

㈡聚於(3 次):民德歸厚矣(1·9)

㈢依附(1 次):無所歸(10·22)

㈣稱許(1 次):天下歸仁焉(12·1)

㈤同"饋",贈送(2 次):歸孔子豚(17·1)

皦如(1 次) 聲音清晰的樣子:皦如也(3·23)

瞻(2 次) 看:瞻之在前(9·11)

瞽(3 次) 瞎了眼睛:見冕者與瞽者(10·25),未見顏色而言謂之瞽(16·6)

禮(74 次) 禮意,禮儀,禮制,禮法:禮之用(1·12)

簞(1 次) 上古用以盛飯的圓筐:一簞食(6·11)

簡(6 次) ㈠簡單(5 次):可也簡(6·2)

㈡選擇(1 次):簡在帝心(20·1)

簡公(1 次) 齊簡公,見"陳成子弒簡公"(14·21)注。

簣(2 次) 盛土的筐子:未成一簣(9·19)

糧(1 次) 糧食:在陳絕糧(15·2)

繚(1 次) 人名:三飯繚適蔡(18·9)

翼如(2 次) 像舒展翅膀一樣地:翼如也(10·3)

舊(4 次) 以前的,過去的:舊令尹之政必以告新令尹(5·19)

藏(2 次) 收藏:舍之則藏(7·11)

覆(2 次) ㈠傾倒:雖覆一簣(9·19)

㊁使傾覆:惡利口之覆邦家者(17·18)

謹(3次) ㊀説話少:謹而信(1·6)

㊁嚴密:謹權量(20·1)

蹜蹜(1次) 脚步緊湊的樣子:足蹜蹜如有循(10·5)

邇(1次) 遠近的近:邇之事父,遠之事君(17·9)

醬(1次) 和味用的作料:不得其醬不食(10·8)

闕(3次) 動詞,空而不言,保留:多聞闕疑(2·18)

闕如(1次) 保留:蓋闕如也(13·3)

闕黨(1次) 地名:見"闕黨童子將命"(14·44)注。

雞(2次) 割雞焉用牛刀(17·4)

鞭(1次) 皮鞭:雖執鞭之士(7·12)

顏回(2次) **顏淵**(15次) 孔子學生,見"吾與回言終日"(2·9)注。

顏色(3次) 臉色:正顏色(8·4)

顏路(1次) 孔子學生,見"顏路請子之車以爲之椁"(11·8)注。

顓臾(5次) 國名,見"季氏將伐顓臾"(16·1)注。

餲(1次) ài,飯發臭:食饐而餲(10·8)

駢邑(1次) 地名,見"奪伯氏駢邑三百"(14·9)注。

魏(1次) 春秋時晉國之卿:爲趙魏老則優(14·11)

鯉(5次) 孔子兒子,見"鯉也死"(11·8)注。

十九畫

壞(1次) 敗壞:禮必壞(17·21)

懷(9次) ㊀懷念,懷想(5次):君子懷德(4·11)

㊁使之想念(1次):少者懷之(5·26)

㊂懷藏(2次):邦無道則卷而懷之(15·7)

㊃懷抱(1次):然後免於父母之懷(17·21)

櫝(1次) 同"匱",木匣子:龜玉毁於櫝中(16·1)

獸(2 次) 鳥獸不可與同羣(18·6)

禱(4 次) 祈禱,向鬼神求福:無所禱也(3·13)

繪(1 次) 畫花:繪事後素(3·8)

繫(1 次) 懸掛:焉能繫而不食(17·7)

繹(2 次) 分析,解析:繹之爲貴(9·24)

繹如(1 次) 樂音不絶之貌:繹如也以成(3·23)

羹 菜肴的湯汁:雖蔬食菜羹(10·11)

藝(4 次) ㊀藝術,技術(2 次):遊於藝(7·6)

㊁有才能,有技術(2 次):故藝(9·7)

藥(1 次) 康子饋藥(10·16)

襜如(1 次) 衣服整齊之貌:襜如也(10·3)

證(1 次) 告發,檢舉,見"其父攘羊而子證之"(13·18)注。

譎(2 次) 權詐,玩弄手段以行騙取:晉文公譎而不正(14·15)

譖(1 次) 小話,讒言:浸潤之譖(12·6)

識(6 次) ㊀音志,記住(5 次):默而識之(7·2)

㊁音式,知道,認得,能辨别(1 次):多識於鳥獸草木之名(17·9)

辭(5 次) ㊀拒絶,辭脱(3 次):善爲我辭焉(6·9)

㊁言辭(1 次):辭達而已矣(15·41)

㊂解釋,解説(1 次):而必爲之辭(16·1)

辭氣(1 次) 談吐:出辭氣(8·4)

醯(1 次) 醋:或乞醯焉(5·24)

鏗爾(1 次) 像聲詞,表示把器物放下來的聲音:鏗爾,舍瑟而作(11·26)

關雎(2 次) 詩經以及其樂章的篇名,見"關雎樂而不淫"(3·20)注。

難(22 次) ㊀平聲,不容易(18 次):色難(2·8),難乎免於今之世矣(6·16)

㊁表示絶望之辭,一定和語氣詞"矣哉"連用(2 次):難矣哉(15·17)

㊂去聲,患難(1 次):忿思難(16·10)

㊃去聲,責備,責難(1 次):未之難矣(14·39)

韞(1次) 包裹:韞匵而藏諸(9·13)

願(5次) 願意:願聞子之志(5·26)

顛(1次) 失足而踤倒,向前跌倒:顛而不扶(16·1)

顛沛(1次) 危險,狼狽,艱難困苦:顛沛必於是(4·5)

類(1次) 類別:有教無類(15·39)

餼(1次) 活牲口:子貢欲去告朔之餼羊(3·17)

麑(1次) 音倪,小鹿:素衣麑裘(10·6)

鼗(1次) 音淘,小鼓,兩邊有耳墜,人拿着它的柄,摇動它,使耳墜打着其鼓皮發聲:播鼗武人於漢(18·9)

二十畫

勸(2次) 勉勵:舉善而教不能則勸(2·20)

寶(1次) 珍寶:懷其寶而迷其邦(17·1)

攘(1次) 偷竊:其父攘羊(13·18)

繼(3次) ㊀承繼(1次):其或繼周者(2·23)

㊁使之繼續(1次):繼絶世(20·1)

㊂繼續,增益(1次):君子周急不繼富(6·4)

藻(1次) 水草:山節藻棁(5·18)

覺(1次) 發覺:抑亦先覺者(14·31)

譬(1次) 譬喻:能近取譬(6·30)

譬之(1次) **譬如**(3次) **譬諸**(2次) 給它一個比喻:譬之宫牆(19·23),譬如北辰(2·1),譬諸小人(17·12)

議(2次) ㊀商量(1次):未足與議也(4·9)

㊁談論政事(1次):則庶人不議(16·2)

躁(1次) 急躁:言未及之而言謂之躁(16·6)

饉(1次) 災荒,收成壞:因之以饑饉(11·26)

黨(10次) ㊀上古居民的基層組織,五百家爲黨,亦引申爲鄉里之義(5次):

吾黨有直躬者(13·18)

㈡類(1次):各於其黨(4·7)

㈢集團(1次):吾黨之小子狂簡(5·22)

㈣偏私,袒護私人(3次):吾聞君子不黨,君子亦黨乎(7·31)

二十一畫

儺(1次) 古人驅逐流行病(古人叫疫)的一種求神的儀式:鄉人儺(10·14)

巍巍(3次) 高大的樣子(8·18)

懼(7次) 害怕:一則以懼(4·21)

攝(3次) ㈠兼(職)(1次):官事不攝(3·22)

㈡被迫於(1次):攝乎大國之間(11·26)

㈢提起(衣襟)(1次):攝齊升堂(10·4)

灌(1次) 祭祀時的一種儀式,倒酒於地以請神:禘自既灌而往者(3·10)

竈(1次) 竈神,竈君司命:寧媚於竈(3·13)

耰(1次) 播種以後,又把田土摩平,使種子入土:耰而不輟(18·6)

蘧伯玉(2次) 人名,見"蘧伯玉使人於孔子"(14·25)注。

譽(2次) 稱贊:吾之於人也,誰毀誰譽(15·25)

霸(1次) 憑藉實力以號令諸侯:霸諸侯(14·17)

顧(2次) 回頭:賓不顧矣(10·3)

饋(2次) 饋贈,贈送:康子饋藥(10·16),朋友之饋(10·23)

饌(2次) ㈠名詞,菜肴,飲食品:有盛饌(10·25)

㈡動詞,飲食,吃喝:先生饌(2·8)

饐(1次) 音意,飯餿(因受熱發酵而發生酸臭):食饐而餲(10·8)

饑(2次) 五穀不熟,災荒:年饑(12·9)

二十二畫

儼然(2次) 有威嚴的樣子:儼然人望而畏之(20·2)

權(3 次) ㊀權衡,銖、兩、斤、鈞、石等重量的總名(1 次):謹權量(20·1)

㊁權變,爲着更求切合當前現實而違反平常的法規的措施(2 次):未可與權(9·30)

竊(3 次) ㊀偷盜(2 次):雖賞之不竊(12·18)

㊁表示謙讓的副詞(1 次):竊比於我老彭(7·1)

聽(8 次) ㊀聽其言而信其行(5·10)

㊁治理(1 次):聽訟吾猶人也(12·13)

㊂服從,順從,接受教令(1 次):百官總己以聽於冢宰(14·40)

讀(1 次) 何必讀書,然後爲學(11·25)

驕(8 次) 驕傲:富而無驕(1·15)

龜(1 次) 烏龜:龜玉毁於櫝中(16·1)

二十三畫——二十八畫

變(7 次) 改變,變化:齊一變至於魯(6·24)

體(1 次) 肢體,手足:四體不勤(18·7)

讓(7 次) ㊀謙遜(4 次):其言不讓(11·26)

㊁推讓(3 次):三以天下讓(8·1)

鬭(1 次) 鬭毆:戒之在鬭(16·7)

籩豆(1 次) 都是古代盛食物的器皿,籩用竹製,盛乾東西;豆用木製,盛濕東西。籩豆,代表祭祀禮儀:籩豆之事(8·4)

蠻(1 次) 上古把南方的異族叫蠻:雖蠻貊之邦行矣(15·6)

觀(11 次) 觀看:吾不欲觀之矣(3·10)

躩如(2 次) 音矍如,走路疾速貌:足躩如也(10·3)

鑽(2 次) 穿孔,其後因之引申有鑽研的意義:鑽之彌堅(9·11)

驥(1 次) 千里馬:驥不稱其力(14·33)

ISBN 978-7-101-07024-8



定價：22.00 元